Volume I
No. 46

Tuesday
29th December, 1964

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

EXEMPTED BUSINESS AND ADJOURNMENT *SINE DIE* **(Motion) [Col. 5937]**

RESUMPTION AT AN EARLIER HOUR (Motion) [Col. 5939]

THE DEVELOPMENT ESTIMATES, 1965:

Committee—

- **Heads 119 and 120 [Col. 5939]**
- **Heads 121, 160 and 183 [Col. 5941]**
- **Heads 122, 161 and 184 [Col. 5982]**
- **Heads 123, 162 and 185 [Col. 6020]**
- **Head 124 [Col. 6033]**
- **Heads 125 and 163 (Col. 6034]**
- **Heads 126, 166 and 186 [Col. 6038]**
- **Heads 127, 129, 130, 131, 191 and 192 [Col. 6048)**
- **Heads 132 to 136; 167; 187 to 190 [Col. 6053]**
- **Heads 137 to 142; 144; 170 to 174; 176; 193 to 197; 207; 208 [Col. 6065]**
- **Heads 145 to 149; 177 to 180; 198 to 200; 209 and 210 [Col. 6087]**
- **Head 152 [Col. 6097]**
- **Head 153 [Col. 6099]**

BILLS—

- **The Central Bank of Malaysia (Amendment and Extension) Bill [Col. 6100]**
- **The Banking (Amendment and Extension) Bill [Col. 6105]**
- **The Port Authorities (Amendment) Bill [Col. 6113]**
- **The Vagrants Bill [Col. 6114]**
- **The Local Government Elections (Amendment) Bill [Col. 6128]**
- **The Finance Bill [Col. 6132]**
- **The Electricity (Amendment) Bill [Col. 6160]**

MOTIONS—

- **The Singapore Customs Ordinance, 1960 (Resolution under sub-section 2 of section 16) [Col. 6162]**
- **The Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957 (Resolution under sub-section 1 (c) of section 4) [Col. 6163]**
- **The Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957 (Malaysia's Subscription to the International Bank for Reconstruction and Development) [Col. 6165]**

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH THOR BENG CHONG, A.M.N., PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR
1966

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

First Session of the Second Dewan Ra'ayat

Tuesday, 29th December, 1964

The House met at Ten o'clock

PRESENT:

The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.

" the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).

" the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).

" the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).

" the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).

" the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).

" the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).

" the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).

" the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).

" the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).

" the Minister of Lands and Mines, ENCHE' MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).

" the Assistant Minister of Commerce and Industry, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

" the Assistant Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).

" the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).

" the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).

" ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).

The Honourable ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
„ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
„ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).
„ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
„ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI (Pasir Mas Hulu).
„ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
„ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
„ ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
„ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
„ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
„ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
„ CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
„ ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
„ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
„ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
„ ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
„ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
„ ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
„ ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
„ ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
„ ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
„ ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
„ DATIN FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID (Johor Bahru Timor).
„ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
„ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
„ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
„ ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
„ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
„ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
„ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
„ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
„ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
„ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
„ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
„ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
„ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
„ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
„ ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).

The Honourable ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
" ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
" ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
" ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
" DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
" ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
" DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
" ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).
" ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
" ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jelebu-Jempol).
" ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
" ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
" ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
" WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
" TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
" ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).
" TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).
" DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
" ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
" DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.M.J.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
" ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
" TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
" ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
" ABANG OTHMAN BIN HAJI MOASILI, P.B.S. (Sarawak).
" ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
" ENCHE' S. RAJARATNAM (Singapore).
" TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
" ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
" TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).
" RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
" ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
" ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
" ENCHE' SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
" ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).
" ENCHE' SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
" ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
" ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim Bandar Bharu).
" ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).

The Honourable DR TAN CHEE KHOON (Batu).
„ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
„ ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
„ ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
„ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
„ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
„ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
„ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
„ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
„ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
„ the Minister without Portfolio, ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
„ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, Assistant Minister (Sarawak).
„ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
„ ENCHE' ABDUL RAHIM ISHAK (Singapore)
„ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
„ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
„ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
„ O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
„ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
„ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
„ ENCHE' E. W. BARKER (Singapore).
„ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
„ ENCHE' CHIA THYE POH (Singapore).
„ ENCHE' C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
„ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
„ ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
„ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
„ ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
„ DR GOH KENG SWEE (Singapore).
„ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
„ ENCHE' STANLEY HO NYUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
„ DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

The Honourable ENCHE' JEK YEUN THONG (Singapore).
" ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
" ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
" DATU KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
" ENCHE' KOW KEE SENG (Singapore).
" ENCHE' LEE KUAN YEW (Singapore).
" ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
" DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
" DATO' LIM KIM SAN, D.U.T., J.M.K., D.J.M.K. (Singapore).
" DR LIM CHONG EU (Tanjong).
" ENCHE' LIM HUAN BOON (Singapore).
" ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
" ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
" ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
" ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
" DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).
" ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
" ENCHE' ONG PANG BOON (Singapore).
" ENCHE' OTHMAN BIN WOK (Singapore).
" ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
" ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
" ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
" ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K., (Seremban Barat).
" ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
" DATU DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
" PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
" ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
" ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
" DR TOH CHIN CHYE (Singapore).
" ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).
" PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).
" ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).
" ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
" ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
" ENCHE' YONG NYUK LIN (Singapore).

PRAYERS

(Mr Speaker *in the Chair*)

EXEMPTED BUSINESS AND ADJOURNMENT *SINE DIE*

(Motion)

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak): Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That the House shall not adjourn this day until after the completion of all Government business set down on the Order Paper for today, and that at its rising the House do stand adjourned *sine die*.

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the House shall not adjourn this day until after the completion of all Government business set down on the Order Paper for today, and that at its rising the House do stand adjourned *sine die*.

RESUMPTION AT AN EARLIER HOUR

(Motion)

Tun Haji Abdul Razak: Sir, I beg to move,

That notwithstanding the provisions of Standing Order 12 (1) this afternoon's sitting of the House shall be resumed at 3 p.m. instead of 4.30 p.m.

Enche' Tan Siew Sin: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed.

Resolved,

That notwithstanding the provisions of Standing Order 12 (1) this afternoon's sitting of the House shall be resumed at 3 p.m. instead of 4.30 p.m.

THE DEVELOPMENT ESTIMATES, 1965

Resumption of consideration of Development Estimates, 1965, in the Committee of the whole House.

House resolved itself into a Committee of the whole House.

Development Estimates, 1965, considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Heads 119 and 120—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown in Head 119 of the Development Estimates, 1965, be approved.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I hope that before I begin my speech proper you will permit me to make a short statement on a matter which was raised by the Honourable the Deputy Prime Minister in his address to the House yesterday. He referred to the latest developments in the negotiations between this Government and the American Government on the latter's offer of assistance for defence. In that statement he stated that the Government had rejected the American offer of a commercial loan for five years, which was later lengthened to seven years, at an interest rate of 5 per cent per annum. Unfortunately, at least one of the newspapers, which reported the proceedings, in its issue this morning, the figure of interest rate was given as $2\frac{1}{2}$ per cent. Honourable Members will be aware that there is a tremendous difference between an interest rate of $2\frac{1}{2}$ per cent and one of 5 per cent, and we should like to make it clear that the figure which was turned down was the interest rate of 5 per cent.

Mr Chairman, Sir, the Treasury is concerned with two Heads of expenditure, viz., Heads 119 and 120 and I propose, with your permission, to take these two Heads together in that sequence.

Head 119, Treasury: Provision is sought under Sub-head 4 for the proposed acquisition of an Electronic Data Processing System for the Department of Inland Revenue. The growth and the size and complexity of the tax structure in this country makes it necessary for the Department to be assisted in its main function as an agency for the effective collection of revenue by the installation of an electric computer, which will assist materially in its task. Although the estimated total cost of such a computer has been put at $1,030,000 a sum of $50,000 was entered in the 1964 Estimates as the initial cost of this equipment leaving a balance of $980,000 for 1965. Detailed and careful planning are obviously necessary before such an equipment is acquired. Funds have not yet been expended on the acquisition of this equipment, but the Treasury is giving detailed consideration to the various types of computers that are on the market at present, with a view to selecting equipment best suited for the purposes of the Department of Inland Revenue.

Head 120, Royal Customs and Excise: Provision is required for two Sub-heads under this Head, viz., Sub-head 7 for "Customs Offices and Quarters" and Sub-head 18 for "Purchase of Launches, Land Rovers, Wireless Sets, etc., for Anti-smuggling Measures". The major part of the provision sought for Customs Offices and Quarters is for a project at Butterworth, where a sum of $240,136 is required for the building of such quarters. Another sum of $403,915 is required

to complete a similar project at Port Swettenham. Two smaller sums of $19,500 and $15,000 respectively are earmarked for Customs Quarters in Kuala Lumpur and the building of a Customs Warehouse-cum-Office at Kuah, Pulau Langkawi. As for Sub-head 18, it is the intention to pursue anti-smuggling operations with vigour and determination and a sum of $154,000 is sought for the purchase of necessary equipment to supplement the existing resources. Orders have already been placed for two fast patrol launches for delivery in early 1965 and negotiations are under way for the purchase of another two fast patrol launches, so that the Customs Department would be better able to continue and intensify its anti-smuggling measures.

Question put, and agreed to.

The sum of $980,000 for Head 119 and the sum of $832,551 for Head 120 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Mr Chairman: The sitting is suspended.

Sitting suspended at 10.10 a.m.

Sitting resumed at 10.30 a.m.

(Mr Speaker *in the Chair*)

THE DEVELOPMENT ESTIMATES, 1965

House immediately resolved itself into a Committee of the whole House.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Heads 121, 160 and 183—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown in Heads 121, 160 and 183, Ministry of Commerce and Industry, of the Development Estimates, 1965, be approved.

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Aun): Mr Chairman, Sir, with your permission, I would like to take Heads 121, 160 and 183 together.

The Development expenditure of my Ministry for 1965 in respect of the States of Malaya is estimated at $44,320,020 for direct payment and $13,700,000 for loans and investments under Head 121. The Development expenditure in respect of Sabah and Sarawak are as follows:

	Direct Payment	Loan and Investment
Head 160—		
Sabah ...	$ 500,000	—
Head 183—		
Sarawak ...	8,240,000	$3,000,000

Except for Head 160, all other items of expenditure are for schemes which have been previously approved by this House and it is important to provide the money in order to carry on and complete all these schemes and projects.

Head 121 (Malaya):

Sub-head 1—

RUBBER REPLANTING SCHEMES ($25,000,000—Direct)

This is a continuation of the replanting programme launched in 1955. Under Scheme No. 1 the amount required in 1965 is $5,000,000 which is intended to meet contractual commitments for the following schemes:

(*a*) the Rubber Industry (Replanting) Scheme for Estates—$2.5 million; and

(*b*) the Rubber Industry Smallholders' Replanting Schemes (1957)—$2.5 million.

Under Scheme No. 2 the amount required is $20 million to meet continuing payments in respect of the Rubber Industry (Replanting) Scheme for Estates (No. 2) of 1964.

Sub-head 4—

INSTITUTE OF INDUSTRIAL TECHNOLOGY ($10—Token Vote)

The Government has recently approved the recommendations of the Working Party which was formed to consider and recommend the implementation of the Jordan proposals. The final estimates of the financial requirements are not ready—hence the token vote of $10 is required.

Sub-head 5—

MALAYAN INDUSTRIAL DEVELOPMENT FINANCE LIMITED

It is expected that the M.I.D.F.L. will call up the balance of $1 million of Government share capital in 1965. It is expected in 1965 also that the Company will require $10 million of the balance of $15 million remaining from the total sum promised to the Company in the form of loans.

Sub-head 7—

INDUSTRIAL ESTATES ($1,500,000)

This is to provide the final instalment of the loans made to the Selangor and Negri Sembilan State Governments for the development of industrial estates in these States.

Sub-head 8—

INDUSTRIAL PRODUCTIVITY CENTRE ($20,000)

The provision of $20,000 is sought for the purchase of additional equipment and apparatus for the National Productivity Centre in 1965.

Sub-head 10—

TOURISM ($1 million)

The provision of $1 million is required to finance the following projects for tourists attractions:

(i) to build a motel at Kuala Trengganu and also a Rest House at Rantau Abang;

(ii) to develop the existing Pasar Minggu in Jalan Perkins, Kuala Lumpur into Pasar Kesenian;

(iii) to develop the existing Templer Park. The projects planned for this area are (*a*) the building of secondary road (motorable) from the 12½ and 11 Mile-Stone (*b*) purchase of a land rover for use by international and local tourists along this road (*c*) an underwater glass tank in one of the catchment areas as an aquarium for observing fish in its natural habitat (*d*) stocking game fish in one of the existing ponds (*e*) building walks and sites for anglers, and (*f*) recruitment and payment of salaries of permanent Park staff; and, lastly,

(vi) to develop Bukit Nanas into a Bird Reserve.

Sub-head 11—

RURAL ELECTRIFICATION ($2 million)

Of this sum of $2 million provided, $1.72 million will be required to complete most of the outstanding projects under 1964 programme due to the curtailment of Government funds for that year and $204,000 for carrying out a number of projects under 1965 programme. A sum of $75,000 has been reserved to meet the cost of special requests received from States which have the approval of both the Ministry of Commerce and Industry and the Ministry of Rural Development.

Rural Electrification projects commissioned as at 30th June, 1964, total 215 and it is estimated that an additional 40 projects will be commissioned by the end of 1964. During 1965 it is anticipated that a further 40 villages will be given supply.

Sub-head 12—

MILLS, GODOWNS AND EQUIPMENT FOR GOVERNMENT RESERVES STOCK OF RICE ($2½ million)

The provision required is for the rehabilitation of the Government Rice Mill and Godowns at Bagan Serai and Parit Buntar in Perak, and the New Rice Godowns in Malacca.

Sub-heads 13, 14 and 55—

PRAI STEAM POWER STATION ($6.8 million), BATANG PADANG HYDRO-ELECTRIC SCHEME ($6 million) AND ASSOCIATED TRANSMISSION LINES ASSOCIATED WITH PRAI AND BATANG PADANG SCHEME ($2.2 million)

The total cost of these three Schemes is presently estimated at $224.7 million, an increase of $23.1 million over the original estimate of $201.6 million made in the 1963 Development Estimates.

The Batang Padang Hydro-Electric Scheme as originally envisaged by the Board's Consulting Engineers provided for two 37½ megawatt sets but the

International Bank considered that in order to utilise fully the waters available, two 50 megawatt sets should be installed and this was agreed to by the Board. This increase in generating capacity accounts mainly for the increase in cost.

Sub-head 17—

REHABILITATION OF NEW VILLAGES ELECTRICAL SUPPLIES ($10—Token Vote)

The progress of rehabilitation of New Village supplies is well under way with an expenditure up to date of $900,000 out of a total of $1.3 million. It is hoped that the programme will be completed by the end of this year according to schedule but due to delays in the delivery of some of the generating sets, it may be necessary to defer a small proportion of this work to the early part of 1965. To allow for this a token sum of $10 has been requested in the 1965 estimates.

SABAH:

Head 160, Sub-head 1—

INVESTMENT IN BORNEO DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED ($500,000)

The Sabah Development Plan 1965-1970 envisages a provision of $2 million for investment in Borneo Development Corporation Limited in order to support its activities as a developer of industrial and commercial estates. Out of this amount a sum of $500,000 will be invested in 1965.

SARAWAK:

Head 183, Sub-head 1—

RUBBER REPLANTING ($8 million)

The largest individual scheme in the whole of the 1964/68 Development Plan for Sarawak is the Rubber Planting Scheme which aims at planting 100,000 acres of high-yielding rubber during the Plan period. The scheme is divided into two parts, Scheme "A" and Scheme "B".

Scheme "A" is the continuation of the Rubber Planting Scheme implemented in the 1959-1963 Sarawak Development Plan, and takes the form of a subsidy of $400 per acre for approved new planting (in the form of cash, planting materials and fertilizer) and $600 an acre for approved replanting.

Scheme "B" consists of the planting up of large stocks of rubber (minimum 500 acres), together with other agricultural development and in conjunction with the development of a central village, and is aimed at intensifying the agriculture of hill padi farmers and making the surplus land thus released available to those who are short of land.

Under Scheme "A" 10,000 acres have already been planted with high-yielding rubber this year and a further 5,000 acres is expected to be planted in 1964 under Scheme "A".

Scheme "B" which is a new concept in Sarawak was started in 1964 and the target for the 1964/68 Development Plan period is 50,000 acres. Altogether five blocks under Scheme "B" have already been started this year. They are the Simuja, Skrang/Bukit Batu, Maradong, Sibentek and Lambir Land Development Schemes comprising to date a total of 3,970 acres. In all these schemes the land has been cleared, terraced and the planting of rubber will begin this month.

In 1965 $8 million is ear-marked for these rubber planting schemes and 14,800 acres have been approved for planting under Scheme "A". The second year of Scheme "B" will see the present blocks expanded and additional blocks opened up. The total acreage planned is approximately 9,000 for the year 1965.

Sub-head 2—

RURAL ELECTRIFICATION ($240,000)

The aim of this scheme is to provide subsidies for installation of electricity to small communities in rural areas. Consideration will be given first to villages in the Land Settlement schemes.

Sub-head 3—

ELECTRICITY SUPPLY CORPORATION ($3 million—Loan)

To meet the capital expenditure on plant necessary to produce extra electricity required and the expansion of the

distribution system and ancillary requirements for the years 1964-68, the Corporation would need to borrow $10 million from external sources. The Commonwealth Development Corporation have agreed to provide a matching loan of $5 million if the Federal Government is similarly prepared to provide a loan of $5 million. $3 million will be required from the Federal Government in December, 1964, as soon as the Loan Agreement has been finalised with the Treasury. This sum, which has been urgently requested by the Government of Sarawak, has been paid out of the Contingencies Fund.

Sir, I beg to move.

Dato' Dr Haji Megat Khas (Kuala Kangsar): Tuan Pengerusi, saya dengan sukachita-nya memberi sokongan yang penoh kapada Yang Berhormat Menteri di-atas perbelanjaan di-dalam Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini dan sementara ini, saya mengambil peluang di-sini hendak berchakap dalam perkara menanam sa-mula getah. Maka tidak-lah boleh di-napikan oleh sa-orang pun, ia-itu ada-lah ranchangan Kerajaan menggalakkan menanam sa-mula bagi pekebun[2] kechil itu ia-lah satu langkah yang bijaksana, kerana ini-lah satu daripada perkara yang boleh meninggikan taraf hidup ra'ayat jelata di-dalam negeri ini ia-itu orang[2] yang dudok di-luar bandar, tetapi malang-nya pada masa yang sudah[2], barangkali juga Ahli[2] Yang Berhormat di-sini pun mengetahui akan kebenaran perkataan saya ini, ia-itu pembayaran di-dalam ranchangan ini telah di-lewat[2]-kan oleh pehak yang berkenaan. Maka dengan itu telah mendatangkan kesusahan yang empunya kebun[2] kechil ini bagi menjalankan gerakan menanam sa-mula itu, kerana ada-lah modal yang di-jalankan itu kadang[2] dengan berjual, dengan bergadai, dengan meminjam, tetapi apabila kerja[2] itu sudah siap dan di-beritahu kapada pegawai yang berkenaan dalam ranchangan menanm sa-mula ini, bayaran ini di-tahan. Itu tidak betul, ini tidak betul, jadi dengan sebab itu, saya harap kalau sa-kira-nya chadangan Kerajaan itu hendak menolong dengan sa-benar-nya, jangan-lah menjadikan susah payah kapada ra'ayat jelata bagi mengambil bayaran yang mesti hak-nya itu apabila kerja sudah di-buat.

Itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

Enche' Mohamed Tahir bin Abdul Majid (Kuala Langat): Tuan Pengerusi, saya hanya hendak menyentoh dalam Kepala 121, Pechahan-kepala 11 ia-itu Rural Electrification. Di-kawasan saya, Kuala Langat, ada satu tempat yang bernama Sungai Manggis dan di-tempat ini hanya di-laluï oleh kuasa[2] letrik daripada Labuan Dagang sahingga Banting, tetapi tempat yang di-laluï ini tidak mendapat kuasa letrik, sunggoh pun telah beberapa kali di-sampaikan kapada pehak yang berkenaan, entah apa-kah sebab-nya tidak dapat di-ketahuï. Oleh yang demikian, saya minta-lah dengan jasa baik Menteri yang berkenaan akan dapat menyelideki perkara[2] yang tersebut.

Satu perkara lagi, ia-itu daripada Banting ka-Kanchong Darat jauh-nya hanya dalam satu batu sahaja yang mempunyaï pendudok lebeh kurang 8,000 orang. Mereka juga telah membuat permohonan untok di-sampaikan kuasa letrik itu ka-kampong mereka di-sana di-mana akan di-adakan kilang kopi yang akan di-bena oleh sharikat kerjasama, dan juga ada dua kilang kelapa sawit dan sa-buah kilang getah yang besar yang akan menggunakan kuasa[2] letrik di-kawasan itu. Ini juga saya berharap kapada Menteri yang berkenaan supaya dapat menyelideki atas perkara itu, dan dapat di-sampaikan kuasa[2] letrik itu kapada tempat yang tersebut. Terima kaseh.

Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap dalam Pechahan-kepala 12. Mengikut kenyataan Yang Berhormat Menteri Perdagangan tadi ta' ada bayangan tentang perkara hendak mendirikan gudang[2] untok simpanan beras di-negeri Kelantan. Sa-panjang pengalaman yang telah lalu, di-negeri Kelantan ini terlalu mustahak di-adakan satu gudang untok simpanan beras, simpanan padi, dengan kerana kedudokan pendapatan padi negeri Kelantan sekarang ini sudah berlebeh daripada keperluan makanan bagi pendudok[2] negeri Kelantan sendiri.

Ini bertambah oleh kerana bertambahnya ranchangan menanam dua kali satahun. Perkara ini telah saya kemukakan di-luar daripada Dewan ini dengan beberapa orang Menteri yang tertentu bagi membinchangkan perkara ini, hanya dua jalan sahaja bagi menyelamatkan padi di-sabelah negeri Kelantan itu. Yang pertama dengan mengadakan gudang[2] bagi pehak Kerajaan dapat membeli padi[2] daripada ra'ayat, dan yang kedua memberi kebenaran kapada mana[2] pehak sharikat, atau orang persaorangan bagi membeli beras[2], atau padi dan di-bawa keluar daripada negeri Kelantan.

Sekarang ini, Tuan Pengerusi, beras[2] daripada negeri Kelantan bukan sahaja beras, malah dedak sa-kali pun tidak di-benarkan di-bawa keluar daripada negeri. Kelantan di-bawah Undang[2] Kawalan, atau Sekatan Makanan, ia-itu undang[2] yang berjalan semenjak tahun 1948 lagi. Jadi, kalau hal ini di-biarkan, saya bimbang bahawa satu keadaan yang luar biasa akan berlaku dalam mana ra'ayat tidak lagi bagitu gemar menanam padi, walau pun Kerajaan menetapkan harga-nya $16 satu pikul, tetapi harga yang sa-benar di-negeri Kelantan itu ada-lah jauh lebeh rendah daripada itu. Perchaya-lah, Tuan Pengerusi, kalau kita berjalan ka-kampong[2] dalam negeri Kelantan, harga beras yang biasa di-makan oleh ra'ayat tidak sampai satu ringgit satu gantang dan beras yang paling baik, kalau di-jual di-Kota Bharu dapat kita beli dengan harga $1.40 sen satu gantang, kalau beras biasa hanya $1.10 atau $1.15 satu gantang. Memang bagi orang[2] yang tidak menanam padi, hal ini merupakan satu keuntongan, tetapi kita terpaksa memikirkan perkara sabahagian besar daripada ra'ayat yang bergantong kehidupan-nya kapada hasil penanaman padi. Jadi mustahak-lah pehak Yang Berhormat Menteri ini memikirkan langkah yang pertama mengadakan gudang[2] bagi simpanan padi di-negeri Kelantan itu dan membeli padi[2] itu daripada ra'ayat itu sendiri, dan yang kedua chuba memikirkan chara yang saya sebutkan tadi ya'ani memberi kebenaran kapada mana[2] pehak sharikat bagi membawa keluar beras[2] dan dedak daripada negeri Kelantan itu. Dengan demikian sahaja-lah harga padi saperti yang di-hadkan atau di-tetapkan oleh pehak Kerajaan itu akan dapat di-kawal di-negeri Kelantan itu khusus-nya.

Saya mendapat faham bahawa sebab langkahan menyekat pengeluaran padi atau beras daripada negeri Kelantan itu ia-lah di-sebabkan hendak menjaga kemasokan beras daripada negeri Thai sa-chara bebas—sa-chara haram, sebab kedudokan negeri Kelantan itu, bersempadan. Memang kita akui kemasokan beras[2] daripada Thai itu pun tidak terkawal dengan bagitu rapi, bukan sahaja di-negeri Kelantan malahan negeri Kedah dan negeri Perlis, sebab ketiga[2]-nya negeri ini ia-lah bersempadan dengan negeri Thai. Tetapi ini dapat di-atasi kalau pehak Kementerian Kewangan dengan Jabatan Kastam-nya dapat mengadakan kawalan yang lebeh rapi lagi, tetapi tidak-lah adil kalau hendak menjaga kemasokan beras sachara haram daripada negeri Thai, maka kedudokan penanam[2] padi tertekan dengan bagitu hebat sa-kali. Hal ini pernah di-chakapkan kapada Timbalan Perdana Menteri sendiri dan pernah juga di-chakapkan kapada Yang Berhormat Menteri Tanah dan Galian, juga pernah di-kemukakan kapada Menteri[2] lain termasok Menteri[2] Muda-nya. Jadi saya berharap-lah supaya Menteri Yang Berhormat ini memikirkan perkara mengadakan gudang di-Kota Bharu atau di-Pasir Mas atau di-mana sahaja di-negeri Kelantan yang boleh menyimpan beras yang di-beli oleh pehak Kerajaan.

Pechahan-kepala 17, Tuan Pengerusi—Pemulehan Perbekalan Eletrik di-Kampong[2] Baharu. Bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri tadi di-dalam Estimate tahun 1965 ini, ada Token Vote sa-banyak $10. Ini menunjokkan satu gambaran bahawa Kerajaan, bagi memulehkan perbekalan eletrik itu, maseh belum selesai dan akan di-selesaikan dalam tahun ini. Saya berterima kaseh-lah sebab permulehan bekalan eletrik di-satu kawasan Kampong Baharu di-Gua Musang sudah dapat di-lakukan dengan baik, tetapi patut-lah pehak Kementerian ini memikirkan tentang bagaimana-kah kampong[2] baharu yang daripada

mula-nya tidak mendapat bekalan eletrik. Jadi tidak berbangkit perkara rehabilitation tetapi berbangkit perkara memberi perbekalan eletrik di-bawah Kementerian ini kapada kampong[2] baharu yang sejak dahulu-nya tidak mendapat bekalan eletrik. Di-negeri Kelantan, Tuan Pengerusi, banyak kampong[2] baharu yang bersamaan wujud dan sifat-nya dengan kampong baharu di-Gua Musang itu sendiri. Bukan-lah saya berasa chemburu dengan Gua Musang yang dapat bekalan yang baik sekarang ini, oleh kerana di-situ pendudok-nya lebeh daripada 95% tidak dari kalangan orang Melayu bahkan saya bergembira-lah sebab pendudok di-situ dapat kesempatan yang baik, tetapi patut di-fikirkan kapada kampong[2] baharu yang lain walau pun pendudok-nya lebeh daripada 90% pula daripada kalangan orang[2] Melayu.

Pechahan Kechil 8, Tuan Pengerusi—saya tidak sempat mendengar keterangan tentang maksud Industrial Productivity Centre ini, tetapi saya ada membuat suatu perundingan dengan Yang Amat Berhomat Timbalan Perdana Menteri sendiri bagi mengadakan satu Pusat Latehan di-negeri Kelantan itu, bukan di-bawah RIDA, tetapi satu Pusat Latehan berkenaan dengan Perusahan Kechil Orang[2] Melayu atau pun Cottage Industry bagi orang[2] Melayu. Yang kita tahu di-bahagian negeri Kelantan itu perusahaan orang[2] Melayu terlalu banyak saperti membatek, bertenun, bertukang perak atau bertukang emas. Jadi dalam ranchangan itu, pehak Timbalan Perdana Menteri mengharapkan supaya Kerajaan Negeri dapat menyediakan satu kawasan tanah yang munasabah bagi mendirikan pembenaan dan mengadakan persiapan dan alham-dullilah saya dapat menyatakan dalam Rumah yang mulia ini, bahawa tanah itu telah siap sedia ada dan akan di-berikan kapada pehak Kementerian apabila sahaja di-kehendaki bagi melaksanakan ranchangan itu. Apa-kah ranchangan itu termasok di-bawah Pechahan-kepala 8 ini atau tidak, tidak-lah saya mengetahui dengan jelas-nya, tetapi itu-lah harapan saya supaya dasar yang baik itu atau ranchangan yang baik itu dapat di-laksanakan dengan sa-berapa segera yang boleh.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit berkenaan dengan Pechahan Kepala 7 dan 8 dan saya perchaya-lah Ahli[2] Yang Berhormat dalam Dewan ini pun masing[2]-nya nampak bahawa Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini ada-lah satu Kementerian yang amat mustahak dan boleh kita katakan Kementerian ini-lah yang akan menentukan nilai mata wang negara kita ini dan kerja[2] sa-bagai yang di-kemukakan di-dalam Development Estimates ini nampak-nya sa-makin bertambah dan banyak dan alang-kah baik-nya di-bawah Kementerian ini kalau di-adakan sa-orang Menteri Muda, sa-kurang[2]-nya kalau Menteri kita ini sakit-kah, tidak boleh hadzir-kah, terlewat-kah, ada-lah orang yang mengemukakan kertas kerja-nya.

Jadi, Tuan Pengerusi, yang saya maksudkan di-sini ia-lah Pechahan-kepala 7 dan 8 ini—Industrial Estates dan Industrial Productivity Centre. Ini saya pinta, Tuan Pengerusi, ia-itu kalau-lah apa yang di-sebutkan oleh sahabat saya daripada Pasir Puteh itu akan berlaku dan saya perchaya Menteri kita akan melakukan perkara ini, saya minta, untok pendapat saya, ia-itu kalau-lah kita adakan estate[2] yang sa-macham ini atau pun Pusat[2] Pengeluaran yang sa-macham ini, boleh-lah kita mengadakan dengan jalan mengadakan taraf perintis ia-itu supaya pekerja[2] atau pun pendudok[2] di-situ dapat bekerja dan dapat-lah menekmati sadikit sa-banyak daripada kechergasan[2] di-situ.

Yang saya maksudkan di-sini, Tuan Pengerusi, saya perchaya Menteri kita pun dudok menunggu ia-itu taraf perintis ini kita pinda sadikit masa-nya. Kalau kita mengikut zone atau pun mengikut keadaan tempat itu, di-dalam pekan mithal-nya kita beri-lah 4 tahun tetapi kalau tempat[2] yang jauh sadikit kita beri 6 tahun. Macham di-Kelantan itu, sebab orang pun tidak mahu sebab jauh di-sana, kita beri 10 tahun. Jadi banyak-lah Company[2] dan Sharikat[2] yang hendak membuat perusahaan mengikut taraf perintis itu sebab itu dia

dapat 10 tahun. Jadi ra'ayat di-sana dapat-lah menumpang bekerja dan saya perchaya perkara ini akan dapat pertimbangan daripada Menteri kita walau pun dia sebok tetapi dia akan menimbangkan perkara ini.

Ada satu perkara lagi yang saya hendak tuntut janji ia-itu saya maseh ingat lagi Menteri kita ini ada berjanji dengan saya, kalau tidak salah saya 4 bulan dahulu, ia-itu masaalah letrik— masaalah di-Bachok— yang di-masa itu Menteri kita senyum sahaja, saya perchaya dia akan membuat tetapi saya dapat tahu pada masa ini sudah-lah di-jalankan. Chuma yang saya maksudkan itu, saya rasa lambat sangat. Jadi kalau-lah Menteri kita ini dapat melawat pergi sana sa-kali di-Bachok itu, tidak ada bahaya, Tuan Pengerusi, di-sana. Saya jamin tidak ada landing di-sana. Saya jaga chukup kawasan saya itu. Jadi kalau dapat-lah Yang Berhormat Menteri pergi ka-sana melawat dapat-lah beliau memandang keadaan[2] di-situ dan dapat menchepatkan lagi perkara itu, dan apabila bandar Bachok itu di-sinari dengan chahaya lampu, maka landing pun payah berlaku di-sana. Ini ada-lah mustahak.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Pengerusi, saya pada pagi ini tidak hendak berchakap banyak, chuma saya hendak menuntut janji Menteri sahaja. Pertama sa-kali, Tuan Pengerusi, sahabat saya Yang Berhormat Menteri pernah beruchap dan mengishtiharkan dalam warta berita Radio Malaysia bahawa Kementerian ini akan memberi bantuan membuat sa-batang jalan dalam Taman Negara daripada Kuala Tahan ka-Merapoh. Jadi, sekarang ini saya membangkitkan sa-mula kerana mengingatkan Yang Berhormat Menteri, sebab dalam penerangan Yang Berhormat Menteri ini tidak menyebutkan jalan yang di-chadangkan itu, boleh jadi Yang Berhormat itu lupa. Yang demikian saya ingatkan sa-mula.

Yang kedua, saya takut salah faham, sebab sa-malam pun Yang Berhormat Menteri ini salah faham bila mentafsirkan perchakapan saya berhubong bila saya menyentoh Rothmans. Saya tidak hendak menterjemahkan perkataan[2] "the best tobacco that money can buy". Yang saya mahu sumbangan industry itu dalam perkembangan bahasa kebangsaan. Ini pokok persoalan saya. Jadi, saya harap kali yang kedua ini tidak-lah sahabat saya Yang Berhormat Menteri salah faham di-atas penerangan saya.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah memberi persetujuan dalam persidangan luar bandar daerah Kuala Lipis bahawa sa-buat kampong nama-nya Kampong Budu supaya di-sambong bekalan letrik daripada Benta, sebab, Benta dan Jerkoh, dua kampong ini sudah dapat bekalan letrik chuma Kampong Budu yang tidak dapat. Dalam masaalah ini, Tuan Pengerusi, di-bangkitkan masaalah dua kampong ini ia-lah kampong yang di-diami oleh orang yang bukan Melayu ia-itu orang China, satu kampong lagi di-diami oleh orang Melayu; untok hendak menjaga perasaan perkauman tidak timbul, jadi lebeh baik di-sambong bekalan letrik itu ka-Kampong Budu. Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah bersetuju perkara ini di-rojokkan dan telah pun di-rojokkan oleh Pengerusi Luar Bandar Daerah Lipis kapada Pegawai Pembangunan dalam Kementerian-nya dan telah juga berhubong dengan Pengurus Besar Letrik, tetapi sa-hingga hari ini tidak ada bayangan. Dan saya dengar dan saya di-fahamkan ranchangan itu telah di-potong. Jadi, saya minta dalam masa membekali letrik di-kampong[2] baharu sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat tadi dapat di-usaha dan di-timbangkan perkara ini.

Masaalah[2] janji dan pengakuan yang di-buat oleh sahabat saya, Yang Berhormat Menteri[2] itu, ada besar akibatnya kapada fahaman ra'ayat, sebab apabila kata Yang Berhormat Menteri boleh, ra'ayat jelata sudah kata boleh, sunggoh pun rumah-nya belum berapi, tetapi dia sudah berperasaan yang dia sudah ada api letrik.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, saya minta chuma sadikit sahaja kapada Yang Berhormat Menteri, ia-itu di-Jerantut sekarang ini sudah jadi jajahan yang terasing. Pada masa Yang Berhormat Menteri melawat Jerantut

beliau berjanji perkara itu akan di-timbangkan, ia-itu api di-bandar Jerantut itu supaya di-jalankan siang dan malam. Masa telah sampai, pada hemat saya, Yang Berhormat Menteri ini bermurah hati mengizinkan per-jalanan bekalan api itu siang dan malam, sebab saya kata bagitu, Tuan Pengerusi, dengan tidak ada-nya api letrik berjalan di-waktu siang satu tenaga dalam, main centre ia-itu per-ubatan gigi tidak boleh di-jalankan kerana perkakas jentera perubatan gigi itu menggunakan kuasa letrik. Oleh kerana waktu siang tidak ada api, jadi Pegawai Gigi yang datang ka-Jerantut hendak membaiki gigi pendudok dalam kawasan itu tidak dapat di-jalankan. Yang kedua-nya, Sekolah Menengah akan di-adakan di-Jerantut. Pada hemat saya, Tuan Pengerusi, sudah sampai-lah masa-nya timbangan patut di-beri, dan saya harap menjalang tahun baharu, 1965 chahaya api itu sudah sampai ka-Jerantut. Kalau ini berlaku saya bukan sahaja berterima kaseh kapada Yang Berhormat Menteri tetapi juga kapada kakitangan[2] dan Kemen-terian-nya.

Enche' Tan Cheng Bee (Bagan): Mr Chairman, Sir, I would like to touch on Sub-head 13—Prai Steam Power Station. Sir, I would like to appeal to the Minister of Commerce and Industry to see that in accordance with Govern-ment policy, the local people are engaged for unskilled work in the construction of the Prai Power Station and also that priority of employment be given to the local people when the power station is completed. I say this, Sir, because about a couple of months ago, when there was a strike among the labourers of a contractor who has the contract for the construction work of this power station, it was found that most of the labourers who went on strike were either from Singapore or from Kuala Lumpur and as a result there were complaints from the local people that they were not given the chance for employment at their own place. Sir, it is not my intention here to request that tenders for all stages of the construction work be given to local contractors, but I would ask the Minister concerned to see that even if the contracts were given to contractors from Singapore or Kuala Lumpur, that unskilled labour would be taken from the local people and, if they are available, even skilled labour would also be drawn from the local people.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rah-man (Krian Laut): Tuan Pengerusi, saya bangun untok memberi sokongan kapada Anggaran Perbelanjaan Kemen-terian Perdagangan dan Perusahaan bagi tahun 1965. Sa-lain daripada itu, saya suka hendak berchakap sadikit di-atas Sub-head 12—Mills, Godowns and Equipment for Government Reserve Stock of Rice.

Tuan Pengerusi, sa-tahu saya dalam kawasan saya di-Parit Buntar ada dua gudang beras yang masa sekarang telah berisi beribu[2] guni dan gudang beras ini di-jaga oleh beberapa orang penjaga bergilir[2] siang dan malam. Saya memikirkan hal gudang beras ini satu tempat takut[2] menjadi satu per-kara yang tidak baik akan berlaku kapada gudang beras ini, dengan itu saya mengshorkan supaya gudang[2] beras ini di-buat pagar. Sunggoh pun ada penjaga[2] siang dan malam yang menjaga di-gudang ini, tetapi untok menjaga keselamatan yang lebeh baik supaya beras[2] ini terselamat, pada fikiran saya elok-lah gudang[2] ini di-buat pagar. Dengan ada-nya pagar ini jika ada satu[2] perkara yang hendak berlaku, umpama-nya, hendak men-churi-kah atau hendak memechahkan gudang itu-kah untok mengambil beras, orang itu kena berjumpa dua mata[2] penjaga, yang pertama orang yang menjaga dan yang kedua kena pechah-kan pagar itu baharu-lah dia dapat menchuri beras[2] yang ada dalam kilang[2] beras itu. Ini-lah shor yang saya harap Kementerian ini dapat menimbangkan untok menjaga keselamatan beras[2] yang di-simpan oleh Kerajaan dalam tiap[2] gudang yang ada dalam Persekutuan Tanah Melayu ini.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Yang Berhormat Tuan Penge-rusi, saya berchakap pendek sahaja ia-itu berhubong dengan Ranchangan Menanam Getah Sa-mula yang pernah saya sebutkan. Dengan ini saya bagi pehak pekebun[2] kechil ingin meng-uchapkan tahniah kapada Kementerian

ini dengan ada-nya satu sistem baharu ia-itu pembayaran pada tahun akan datang tidak melalui Post Office ia-itu melalui bank.

Yang kedua, saya hendak berchakap dalam Kepala 121 Pechahan-kepala 10 dan 11—Pelanchong. Pelanchong ini ia-itu saya tunda sa-mula rayuan saya berhubong dengan ayer terjun di-Gunong Ledang. Sebab saya bawakan hal ini ia-itu baharu berlaku terajidi menyayatkan hati baharu[2] ini, ia-itu kita[2] 50 orang peminat ayer terjun di-Gunong Ledang itu telah pergi ka-tempat itu melalui jalan raya estates, tetapi malang-nya pehak Pengurus Estate itu mengambil satu tindakan yang tidak sa-wajar-nya sa-lain daripada melapah tayar[2] orang yang pergi mandi manda di-situ, menembak motokar[2], menghalau orang[2] di-situ, dia kata, awak tidak ada kuasa lalu dalam kawasan kami. Jadi, saya merayu-lah kapada Kementerian beri apa kira-nya kasehan kapada peminat[2] yang suka mandi ayer terjun di-Gunong Ledang itu supaya dapat membuat sa-batang jalan terus ka-tempat itu kira[2] satu batu sahaja, Tuan Pengerusi. Berhubong dengan hal ini saya harap Yang Berhormat Menteri mengambil ingatan bagi membuat sa-batang jalan raya terus daripada jalan raya—daripada Segamat ka-Muar pergi ka-tempat itu kira[2] satu batu sahaja.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, berhubong dengan bekalan letrik ka-kampong[2], juga saya gemar membangkitkan; telah saya mengemukakan dalam Dewan ini berhubong dengan ranchangan membekalkan letrik di-kawasan saya Muar Utara, dan saya berterima kaseh-lah kapada Kementerian ini yang saya telah merayu kapada Yang Berhormat dan telah memberitahu Pejabat Pusat Letrik di-daerah Muar telah menyampaikan laporan dan peta ranchangan in dan telah di-sampaikan kapada Ibu Pejabat Letrik di-Kuala Lumpur tetapi ada-kah peta dan laporan itu telah sampai kapada Kementerian. Pendudok[2] dalam kawasan ini sa-ramai 100,000, Tuan Pengerusi, dengan ada kilang, dengan ada-nya panggong wayang sangat menghendakkan supaya bekalan letrik itu di-tempatkan dalam kawasan Muar Utara. Jadi ini-lah sahaja dapat saya sampaikan kapada Yang Berhormat Menteri.

Enche' Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Tuan Pengerusi, saya mengambil bahagian dalam Kepala 121—Replanting. Saya merayu kapada Kementerian yang berkenaan supaya dapat membuat penyiasatan sama ada di-pinda sharat[2] memasoki bantuan Pekebun[2] Kechil ini. Saya beri satu mithal—sa-keping tanah tuan-nya telah meninggal dunia kemudian warith-nya telah mengambil kuasa; ini untok negeri Melaka saya terangkan, sa-belum bichara kuasa sampai masa hendak masok minta bantuan ini tidak di-benarkan, kerana tidak ada orang yang bertanggong-jawab warith[2] itu belum dapat menentukan siapa yang bertanggong-jawab. Perkara ini saya harap dapat di-longgarkan sadikit kerana kita tahu orang Melayu kebanyakan kebun-nya kechil dan ramai nama[2] di-atas satu[2] keping tanah itu.

Sa-lain daripada itu ada lagi yang menyusahkan permintaan bantuan replanting ini, umpama-nya, satu geran kechil yang ada mempunyai sampai tiga nama atau lebeh apabila hendak minta masok bantuan Menanam Samula sa-orang sahaja katakan hendak masok yang lain tidak, jadi kena semua[2]-nya itu mesti menyain. Saya harap supaya perkara ini, siapa hendak masok menanam itu dia-lah sa-orang menyain kerana kalau semua menyain, pada hal orang yang lain itu tidak mahu bekerja, pernah terjadi sa-masa saya menjadi Penghulu apabila menerima duit, duit itu dia hendak, sebab dia menyain. Jadi saya harap dapat pertimbangan hal ini.

Yang kedua berhubong dengan beras. Saya tidak-lah hendak menyalahkan Menteri Yang Berhormat walau pun saya telah berjumpa dengan-nya tempoh hari, tetapi saya nampak dalam hal ini pehak sharikat kerjasama[2] maseh ada tekanan daripada Kementerian ini, kerana pehak persatuan kilang padi bukan sahaja di-negeri Melaka tetapi di-Tanjong Karang dan di-Kelantan juga belum dapat harga beras yang tetap lagi daripada Kementerian dan ini

menyusahkan kami kerana kami berniaga ini ada meminjam duit Kerajaan juga. Jadi saya berharap-lah kapada Kementerian pandang-lah sama, sama ada saudagar[2] dan sharikat[2] ada-lah di-bawah Kementerian Perdagangan dan Perusahaan.

Tuan Pengerusi, beraleh saya kapada kuasa eletric. Di-kawasan saya, di-Melaka Selatan ada dua kawasan kampong baharu ia-itu Machap Baharu dan Machap Umbu. Di-sini semua-nya pendudok dalam kawasan ini saudara[2] orang Tionghua dia telah berikan pandangan kapada saya eletric yang ada di-situ tidak chukup kuasa. Jadi saya merayu-lah supaya dapat Kementerian yang berkenaan membuat penyiasatan sama ada kuasa eletric di-situ di-perbesarkan injin-nya—kuasa-nya—atau di-ambil kuasa eletric daripada Alor Gajah atau pun daripada Melaka, kerana api ini sangat mustahak, kalau ada pun api hidup dia tidak, mati pun tidak, menyusahkan orang[2] rumah. Terima kaseh.

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak): Saya berchakap sadikit sangat, Tuan Pengerusi, ia-itu daripada perbahathan ini di-mulakan saya dengar banyak sangat-lah permintaan[2] termasok-lah juga Ahli Yang Berhormat dari Bachok, dia minta juga buat letrik di-Bachok dan kawan[2] yang lain juga pun buat permintaan. Saya minta juga, Tuan Pengerusi, di-kawasan saya, sebab di-kawasan saya ini boleh katakan satu kawasan Hilir Perak ini satu kawasan yang tidak ada satu pun bekalan letrik, yang ada, lampu gas, letrik tidak ada.

Tuan Pengerusi, saya teringat-lah waktu ranchangan pembangunan ini hendak di-buat dahulu banyak kawan[2] kata ini ranchangan tidak ada faedah—membazir dan tidak guna, sebab orang[2] kampong tidak dapat apa[2] faedah daripada ranchangan kemajuan, tetapi rupa-nya sekarang ini sudah banyak orang sedar bahawa ranchangan kemajuan ini ada juga faedah sa-hingga Ahli Yang Berhormat dari Bachok minta juga. Shukor-lah kapada Tuhan kerana kemajuan saperti ini memang berfaedah kapada orang ramai. Oleh kerana berfaedah kapada orang ramai itu-lah saya minta, Tuan Pengerusi, dalam kawasan saya sa-panjang[2] Sungai Perak ini tidak ada bekalan letrik melainkan ada satu tempat nama-nya Lambau ia-itu kawasan sahabat saya Yang Berhormat daripada Perak di-situ ada letrik. Dan di-antara Lambau dengan Kampong Gajah—kampong saya itu Kampong Gajah—tidak jauh antara-nya hanya beberapa batu sahaja yang saya rasa kalau di-tarek sahaja wire itu pun sudah boleh-lah orang Kampong Gajah ini dapat letrik. Tetapi nampak-nya bukan sahaja orang[2] PAS yang ta' dapat letrik, orang[2] Perikatan pun tidak dapat. Jadi, adalah di-harap kapada Yang Berhormat Menteri tolong-lah tengok sadikit di-kawasan saya itu, walau pun pengundi[2] di-sana 99.9% orang[2] Melayu, tetapi semua Perikatan belaka—orang PAS pun sudah kalah di-situ; Panglima Jihad pun sudah hanyut di-situ.

Tuan Pengerusi, oleh kerana kawasan saya itu kebanyakan-nya terdiri daripada orang[2] peladang, petani, maka mereka pun membuat rayuan[2] supaya kemudahan[2] itu di-beri kapada orang[2] kampong di-situ, dan satu lagi yang saya ada dengar rayuan daripada orang[2] kampong di-situ ia-lah berkenaan dengan replanting—menanam sa-mula getah. Menanam sa-mula getah ini bukan-lah orang[2] kampong itu tidak hendak menanam getah sa-mula, tetapi susah sangat hendak mendapatkan bantuan. Kata-nya, "Aku sudah mengundi Perikatan pun ta' dapat bantuan juga". Kadang[2], Tuan Pengerusi, ada orang PAS pun yang dapat di-situ. Jadi, saya pun tidak tahu bagaimana pula chara-nya. Yang sa-benar-nya saya meminta supaya pegawai[2] yang berkenaan ini dapat memberi galakan kapada orang[2] kampong itu bagaimana hendak menanam sa-mula, sebab dengan menanam sa-mula ini-lah yang boleh menambahkan taraf hidup orang[2] itu, sebab getah itu sudah tua[2] umor-nya, sudah lebeh tua daripada umor saya—60 atau 70 tahun pun ada getah-nya itu. Jadi, kalau di-tebang, di-tanam balek dengan mengikut peratoran[2] tananam yang baik ini, maka satu ekar, mereka itu boleh mendapat kira[2] 20 kati di-dalam satu ekar dan boleh sampai kapada kehendak[2] orang[2] itu pada

tiap[2] hari. Jadi, untok hal ini di-minta-lah kapada Kementerian ini supaya memudahkan sadikit orang[2] kampong ini bagi mendapatkan bantuan, sebab kalau ada satu batang lalang, mereka tidak mendapat bantuan—ini tidak ada galakan. Jadi, kalau sa-kira-nya kita menggalakkan sa-batang lalang, atau dua batang lalang, kita mema'afkan orang itu, dan lain kali jangan buat lagi, kita beri amaran, tetapi duit beri juga, maka saya rasa, dengan galakan itu, dia akan berusaha.

Di-kawasan saya, Hilir Perak, bukan sahaja getah yang ada, tetapi buah[2]an pun ada banyak. Kalau Yang Berhormat itu hendak makan durian, datang-lah ka-kawasan saya, tetapi durian ini sudah tua[2], sudah tinggi[2]. Jadi, kalau sa-kira-nya di-adakan satu ranchangan untok menanam buah[2]an yang baharu, saya rasa akan lebeh mendatangkan faedah di-samping kita mengadakan replanting pada tanaman getah ini.

Jadi, itu-lah yang saya minta kapada Yang Berhormat Menteri ini, yang pertama ada-kah dia hendak bawa lampu letrik itu ka-Kampong Gajah di-tempat saya, yang kedua minta di-longgarkan sadikit peratoran[2] supaya menggalakkan orang[2] menanam getah sa-mula. Terima kaseh.

Enche' Mohamed Idris bin Matsil (Jelebu-Jempol): Tuan Pengerusi, saya chuma hendak membawa satu perkara sahaja, ia-itu Pechahan-kepala 10—Tourism, Jabatan Pelanchong. Saya sangat tertarek hati di-dalam gerakan jabatan ini, lebeh[2] lagi sa-telah mendengar uchapan Yang Berhormat Menteri tadi tentang peruntokan bagi tahun 1965 ada sa-banyak $1,000,000 dan Yang Berhormat Menteri telah menyebutkan beberapa programme, atau ranchangan yang akan di-jalankan. Saya memandang perkara ini masaalah national, atau kebangsaan, dan saya tidak-lah memandang perkara ini dalam segi kedaerahan kawasan, atau pun ka-negerian.

Saya mendengar tadi sa-bahagian daripada peruntokan ini akan di-bawa ka-Trengganu, kerana hendak mendirikan beberapa buah motel dan sa-bagai-nya, dan juga untok membaiki lagi Templer Park, tetapi, Tuan Pengerusi, saya perchaya Yang Berhormat Menteri, barangkali telah selalu juga datang ka-Port Dickson. Port Dickson ini ada-lah mempunyai, kalau tidak terbaik sa-kali pun, sa-buah atau pun satu daripada pantai[2] yang terbaik di-pantai barat dan sunggoh pun beberapa buah bunglow, atau pun rumah tumpangan telah sedia ada di-sana, tetapi boleh di-katakan saban masa bunglow ini penoh dengan pelanchong[2]. Jadi, saya berharap patut-lah Kementerian ini memandang pula pantai barat, ia-itu Port Dickson, kalau tidak dapat di-dirikan motel pun macham di-Trengganu itu, patut di-adakan ranchangan[2] untok kesenangan[2] dan kelapangan pelanchong[2] datang ka-Port Dickson, terutama sa-kali saya suka-lah menyambut Yang Berhormat Menteri itu datang pada hari Sabtu, atau pun pada hari Ahad sa-hingga pelanchong[2] daripada luar negeri, dan juga dalam negeri khas-nya datang daripada Kuala Lumpur ini, boleh di-katakan bilangan-nya bukan ratus, tetapi ribu orang yang datang melanchong ka-Port Dickson, tetapi mengikut keadaan yang ada di-sana patut-lah mendapat perhatian dalam gerakan pelanchong ini.

Tuan Pengerusi, dalam gerakan ini, saya suka-lah mengeshorkan, saya perchaya ini ada di-dalam pengetahuan Yang Berhormat Menteri supaya tempat[2] yang di-lawati oleh pelanchong[2] ini di-adakan satu[2] chara, mithal-nya sa-bagaimana yang kita dapati di-negeri[2] yang telah maju, ia-itu negeri barat, satu[2] pertunjokan kesenian atau sa-bagai-nya. Kalau kita pergi ka-Amerika, kalau kita melawat Grand Canyon, mithal-nya, di-sana ada di-tunjokkan tarian[2] daripada orang[2] Red Indian; apa salah-nya kalau Kementerian ini ada berhubong dengan satu[2] badan, mithal-nya di-Port Dickson, di-Kuala Trengganu, atau pun tempat[2] yang di-sukai oleh pelanchong[2] ini, satu badan yang berhubong dengan Kementerian ini untok di-dalam masa orang ramai itu berada di-situ dengan di-adakan satu[2] pertunjokan muzik, bunyi[2]an, atau pun tarian[2], kalau di-Negri Sembilan panchak silat-kah, kalau hendak mendengar nyayian[2] Dondang Sayang, atau sa-bagai-nya,

maka badan itu boleh menyediakan orang[2] yang boleh memberi, atau mengadakan pertunjokan itu.

Dan sekarang rasa saya tidak-lah berapa patut, kalau saya tidak menyebutkan pula satu tempat di-dalam kawasan saya, Tuan Pengerusi, kerana sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara pun ada menyebutkan, bagitu juga sahabat saya Ahli dari Lipis pun ada menyebutkan bagaimana chantek-nya ayer terjun daripada Gunong Ledang, tetapi di-kawasan saya, Jelebu-Jempol, ada juga satu tempat ayer terjun dan satu kolam yang chantek, yang ayer-nya tidak dapat saya hendak sebutkan di-sini bagaimana jerneh-nya, barangkali boleh di-katakan macham ayer mata, dan kalau Yang Berhormat Menteri itu hendak lebeh tahu lagi, boleh-lah berhubong dengan pegawai yang ada di-dalam Kementerian-nya yang tinggal di-dalam kawasan itu, dan di-dalam kawasan itu, Tuan Pengerusi, di-dudoki oleh sa-bilangan ramai orang[2] asli kita yang sekarang telah kerap kali menunjokkan kesenian[2] mereka, dan walau pun barangkali fikiran saya ini tidak di-terima oleh sahabat saya Ahli[2] Yang Berhormat dalam Dewan yang berbahagia ini, dan barangkali juga tidak di-setujui oleh Yang Berhormat Menteri Tanah dan Galian, kalau-lah kawasan ini di-jadikan tempat pelanchongan, saya fikir Yang Berhormat Menteri Tanah dan Galian boleh membenarkan orang[2] asli itu memberi, atau menunjokkan pula kesenian-nya, atau kesenian asal-nya sa-bagai orang Red Indian menunjokkan kesenian asal-nya di-Grand Canyon yang saya sebutkan tadi.

Jadi, saya harap rayuan ini akan mendapat perhatian daripada Yang Berhormat Menteri dan walau pun Negri Sembilan ada mempunyai satu Jawatan-kuasa Peranginan, atau pun Tourism bagi peringkat Negeri, tetapi Kerajaan Pusat patut-lah juga memandang dan memberi sa-barang bantuan, atau pun sokongan yang boleh di-beri. Terima kaseh.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Tuan Pengerusi, saya hendak menyentoh dalam Sub-head 6—Cameron Highlands Hydro-Electric Scheme. Sunggoh pun tidak ada duit peruntokan di-sini, tinggal lagi saya sa-bagai Wakil Ra'ayat di-dalam kawasan itu menyatakan sukachita-nya kapada Kerajaan, semenjak di-adakan Hydro-Electric Scheme di-Cameron Highlands yang sa-makin hari sa-makin besar dan sa-makin pula orang ramai pergi melawat di-situ, maka ada satu kesulitan, ia-itu semenjak scheme itu ada di-situ, kalau penanam[2] sayor yang berhajat hendak memileki tanah baharu untok bertanam sayor apabila membuat permohonan kapada Pejabat Tanah Cameron Highlands, selalu mendapat jawab tanah ini di-dalam lengkongan C.E.B. catchment area, dan ta' boleh di-benarkan. Jadi, tiap[2] kali saya pergi ka-Cameron Highlands itu, soalan ini sentiasa di-kemukakan oleh pendudok[2] di-situ, terutama sa-kali saudara daripada orang[2] Tionghua. Sebab-nya kehidupan mereka di-situ hanya-lah bergantong kapada bertanam sayor. Sayor[2]-lah yang lebeh[2] mendapatkan wang untok sara hidup mereka di-Cameron Highlands itu. Maka hendak bertanam sayor itu mesti-lah berhampiran dengan sungai[2], kalau tidak dekat dengan sungai, sayor tidak berapa subor. Jadi itu-lah harapan saya pada Kementerian ini kalau dapat berpakat dengan Menteri Tanah dan Galian, tolong-lah longgarkan sadikit undang[2] dan kenakan-lah sharat yang kuat kapada penanam[2] sayor itu jika Kerajaan takutkan tanah[2] yang di-buat kebun sayor itu jatoh masok ka-dalam sungai[2] di-situ. Buat sharat[2] saperti membuat terrace atau buat benteng dekat tebing sungai itu dan penanam sayor itu buat sendiri. Itu-lah sahaja pandangan saya terhadap kapada Kementerian ini sejak Hydro Electric Scheme ini ada di-Cameron Highlands.

Enche' Sulaiman bin Ali (Dungun): Tuan Pengerusi, saya suka berchakap satu perkara, sadikit sahaja mengenai Replanting—Tanam Semula. Satu perkara pehak saya meminta dan merayu kapada pehak Yang Berhormat Menteri dalam perkara Replanting ini ia-lah mengenai Pusat Penyemaian Anak[2] Getah. Menurut apa yang saya difahamkan sekarang ini, pehak Kementerian telah membuat satu dasar bahawa sa-nya anak[2] getah atau beneh[2] getah

hanya boleh di-semai atau di-tanam di-pusat[2] yang tertentu ia-itu di-Kelantan, di-Pahang dan di-Perak. Sa-lain daripada itu, tidak ada. Jadi bererti kalau negeri[2] lain yang berkehendakkan anak[2] getah, terpaksa-lah mendapatkan anak[2] getah daripada Pahang, daripada Kelantan atau daripada Perak. Sa-benar-nya, dari satu segi, menurut pendapat saya, dasar yang di-buat oleh pehak Kementerian ini memang baik dengan sebab dapat di-awasi atau dapat di-kawali dengan sachara rapi. Tetapi kalau di-pandang dari segi lain ini barangkali boleh merugikan kapada pekebun[2]. Mithal-nya, kalau di-Trengganu orang berkehendakkan anak[2] getah terpaksa-lah mendapatkan anak getah itu daripada negeri Kelantan atau negeri Pahang. Jadi untok menyampaikan anak[2] getah itu ka-negeri Trengganu barangkali mengambil masa dua tiga hari, menyebabkan barangkali anak[2] getah sudah kering dan manakala di-semai, di-tanam, tidak ada jaminan yang pokok itu boleh hidup dengan subor, dengan baik sa-bagaimana yang sa-mesti-nya.

Yang kedua, anak[2] getah itu dengan sendiri-nya merupakan harga lebeh mahal daripada tempat penyemaian itu sendiri dengan sebab harga transport (pengangkutan), tambang dan sa-bagai-nya lagi. Jadi, saya berharap dan merayu kapada pehak Yang Berhormat Menteri supaya dasar ini dapat di-kaji balek dan kalau boleh biar-lah pusat[2] itu dapat juga di-adakan di-negeri[2] lain yang berkehendakkan penyemaian itu, khas-nya di-negeri Trengganu sendiri. Pehak Kesatuan Pekebun[2] Kechil Negeri Trengganu merayu dan berkehendakkan, kalau boleh, biar-lah Pusat Penyemaian ini dapat juga di-adakan di-negeri Trengganu dan kalau pehak Kementerian tidak sanggup mengadakan tanah, pehak Pekebun Kechil sanggup mengadakan tanah. Kalau pehak Kementerian tidak dapat hendak mengawasi, pehak Pekebun Kechil di-Trengganu sanggup mengawasi. Jadi ini-lah satu rayuan yang saya suka hadapkan, kemukakan, kapada Yang Berhormat Menteri supaya dapat di-timbangkan dan mithal-nya kalau ada negeri[2] lain yang tidak berkehendakkan penyemaian ini di-tanam di-masing[2] negeri, maka saya harap di-Trengganu dapat di-kechualikan daripada dasar ini.

Sekian, Tuan Pengerusi, Terima kaseh.

Enche' Chin Foon (Ulu Kinta): Mr Chairman, Sir, I welcome this estimate under the Ministry of Commerce and Industry. I wish now to touch on Head 121, Sub-head 11, Rural Electrification. In my constituency of Ulu Kinta, there are two new villages which do not still enjoy electricity supply—one is Changkat Kinding and the other is the New Kopisan Village. In regard to the New Kopisan Village, during the Emergency, there was an agreement with a European firm, Messrs. Osborne and Chappel, whereby the people were allowed to reside in the area for ten years and that they were to work that area as a mine. Now, the New Kopisan Village has been shifted to Gopeng, and as we know Gopeng Town taps its electricity supply from the existing main to Gopeng Town, and that is why I bring this matter to the notice of our Minister so that he will look into this as a matter of urgency, because these two villages that I have mentioned have been neglected in the matter of electricity supply for the last 14 years—since just after the Emergency.

Now, Sir, I wish to touch on kampong areas. All the kampongs in my constituency have been neglected during the last reign of the P.P.P. But now after the 1964 General Elections they have come under the Alliance and it is our duty to look into this matter of electrification of all kampongs in my constituency as one of urgency in regard to those kampongs which have no electricity supply, such as Kampong Pinjeh, Kampong Tanjong, Ulu Kuang, Ulu Chemor, Kampong Jasa, Changkat Larang, Kampong Chepor, Ulu Chepor the people there have requested me to bring this matter up to the Minister concerned, and so I appeal to the Minister to give due consideration to all these kampongs which have been neglected in the matter of electricity supply. Thank you.

Enche' Hussein bin Sulaiman (Ulu Kelantan): Tuan Pengerusi, saya suka juga mengambil bahagian dalam Pechahan-kepala 10. Tadi nampak-nya Ahli[2] Yang Berhormat yang lain pun telah meminta berbagai[2] untok buat kemajuan dalam segi tourism dan pada pandangan saya, Tuan Pengerusi, Taman Negara itu-lah satu taman yang patut kita benakan kerana kita tahu kebanyakan pelanchong[2] suka pergi "Big Game Hunting". Jadi berma'ana-lah Taman Negara itu patut di-bena elok[2] dan di-jaga. Yang sa-benar-nya saya dapat tahu bahawa Taman Negara itu di-biarkan dengan tidak ada jagaan yang sa-penoh-nya, sa-bagai pelindong binatang[2] dalam kawasan itu. Patut-lah Taman Negara itu di-bena dan di-jaga segala binatang[2] yang ada di-dalam kawasan itu dengan mengadakan—*isolate*—atau sa-bagai-nya dan juga segala yang di-perlukan bagi makanan binatang[2] dalam kawasan itu dan kita boleh kenakan bayaran jika sa-kira-nya kita ada ranchangan yang sa-macham itu, kapada pelanchong[2] yang suka melawat ka-tempat itu. Sa-bagai yang kita tahu di-Afrika "The Safari" boleh-lah kita benarkan pelanchong[2] itu pergi "Big Game Hunting" di-situ dengan di-kenakan bayaran[2] yang berpatutan dan juga bila pelanchong[2] yang datang di-situ hendak mengambil gambar atau apa[2]-kah, boleh-lah di-kenakan baya-ran. Itu ada-lah satu mata pencharian untok mendapatkan hasil bagi me-molekkan lagi Taman Negara itu.

Yang kedua, saya suka menyentoh Pechahan-kepala 11—Rural Electrifica-tion. Yang sa-benar-nya selalu kita dengar Hydro Electric Scheme di-sa-belah Pantai Barat tetapi di-sa-belah Pantai Timor pun tidak ketinggalan.

Jadi, ada satu sekim yang boleh di-katakan sekim ini besar juga boleh memakai dengan tiga ranchangan ia-itu letrik, ayer dan water supply bagi beberapa kampong di-Lembah Leber, ia-itu lebeh kurang 10 batu dari Kuala Krai. Jadi, tempat yang saya hendak ranchangkan ini ia-lah di-Latar Rek nama-nya tempat itu, dan di-sini-lah kita boleh bena satu gravity water supply dan di-situ kita boleh dapat tiga[2] faedah sa-kali untok bekalan letrik, taliayer untok sawah dan juga ayer bagi kampong[2] yang di-pinggir Lembah Leber tadi. Kampong itu ia-lah kampong yang telah tertinggal yang telah di-mulakan di-bena semenjak dha-rurat dahulu pada tahun 1948 hingga sekarang ini bekalan ayer-nya tidak sempurna. Oleh itu, bila kita mengada-kan satu sekim yang besar ini ia-itu Hydro-Electric Scheme di-Latar Rek tadi saya rasa di-kampong[2] itu akan menikmati segala kemudahan yang akan dapat sa-bagaimana faedah[2] yang di-dapati di-Pantai Barat, kerana itu patut-lah Kerajaan menimbangkan dengan berat kapada Pantai Timor, kerana dalam segi mana[2] sa-kali pun kita hendak harmonise atau pun hendak sa-embangkan dengan kemajuan di-sa-belah Pantai Barat, maka hendak-lah Kerajaan pun menimbangkan dan menchurahkan segala kemajuan untok menyamakan nikmat[2] dan faedah[2] yang dapat bagi pehak ra'ayat di-sabelah Pantai Barat.

Sa-perkara lagi ada juga permintaan yang di-rayukan oleh orang[2] ramai ia-itu di-bawah Rural Electrification. Saya rasa patut juga Yang Berhormat Menteri memberi timbangan yang sa-penoh-nya kapada satu kampong yang tidak jauh dari Kampong Machang ia-itu Kampong Pek yang high tension wire-nya beberapa ela sahaja di-belakang kampong itu. Maka saya harap Yang Berhormat Menteri dapat memberi bekalan letrik kapada kampong ini yang sunggoh[2] meng-hendaki bekalan letrik ini. Sa-kian-lah sahaja.

Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit sahaja di-dalam Kepala 121 ini ia-itu di-Sub-head 10—Tourism dan Sub-head 11—Rural Electrification. Berkenaan dengan pelanchongan, saya telah juga ber-chakap masa yang telah lalu, tetapi pada hari ini saya suka-lah menarek perhatian Menteri yang berkenaan ber-hubong dengan pelanchong[2] yang datang ka-tanah ayer kita. Pelanchong[2] yang datang ka-tanah ayer kita pada hari ini kebanyakan-nya ia-lah dari-pada mereka yang datang ka-mari kerana hendak melihat keindahan alam sa-mula jadi dalam tanah ayer kita ini,

terutama sa-kali berkenaan dengan getah[2], kerana negara kita telah mashhor sa-bagai negara getah, maka banyak-lah pelanchong hendak datang ka-sini melihat pokok getah dan macham mana orang memotong getah dan bagitu juga mereka hendak melihat tempat yang indah.

Satu daripada-nya yang menarek perhatian mereka itu ia-lah Cameron Highlands, tetapi sa-bagaimana yang telah saya sebutkan, Tuan Pengerusi, oleh kerana jalan dan masa yang panjang hendak pergi ka-situ, maka banyak-lah pelanchong[2] yang datang ka-Kuala Lumpur ini mereka itu menukar haluan-nya dan tidak sempat pergi ka-Cameron Highlands. Jadi, saya mengshorkan kapada Menteri yang berkenaan jalan di-Cameron Highlands itu kita adakan satu keretapi gantong dengan pakai tiang, sa-bagaimana yang di-buat oleh negeri[2] yang maju. Ini tentu-lah memakan wang yang banyak, tetapi Yang Berhormat Menteri tentu-lah dapat memikirkan di-mana boleh dapat wang itu untok mengadakan perkhidmatan itu.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan sa-buah pulau yang chantek ia-itu Pulau Langkawi di-mana kita boleh dapati pokok[2] orchid beraneka jenis yang warna[2]nya chantek. Akan tetapi, Pulau Langkawi ini bagitu juga, manakala pelanchong[2] yang pergi sa-takat Kuala Perlis hendak pergi ka-Pulau Langkawi mengambil masa yang panjang juga, kadang[2] satu bot tidak muat. Dengan kerana itu banyak pelanchong[2] tidak dapat pergi ka-Pulau Langkawi. Saya shorkan kapada Menteri yang berkenaan supaya mengadakan satu jenis motobot yang di-gunakan pergi balek antara Kuala Perlis dengan Pulau Langkawi dengan memakan masa lebeh kurang ½ jam, sa-bagaimana motobot yang saya lihat di-Manila yang boleh berjalan 50 batu satu jam. Jadi, dengan chara ini banyak-lah pelanchong[2] akan gemar hendak mengadakan perjalanan yang pendek dan dapat melihat keindahan alam.

Yang kedua, berkenaan dengan Rural Electrification. Dalam hal ini pun bagitu juga saya telah merayu banyak kali kapada Menteri yang berkenaan ia-itu dalam kawasan saya ada satu kampong nama-nya Pekan Hulu Poh dan beberapa kali saya telah meminta supaya di-adakan bekalan letrik dalam kawasan yang tersebut, tetapi sa-hingga hari ini maseh lagi terbengkalai permintaan itu. Jadi, pada hari ini saya merayu kapada Menteri yang berkenaan supaya menyemak samula permintaan itu supaya dapat-lah pendudok[2] itu merasa nikmat sa-bagaimana yang saya janjikan kapada mereka itu beberapa tahun yang lalu. Sa-kian-lah sahaja.

Enche' Chan Siang Sun (Bentong): Mr Chairman, Sir, I wish to say a few words under the estimates for this Ministry, and that is on Sub-head 10—Tourism. I must congratulate the Minister for allocating a greater amount for tourism next year than this year and I am sure that next year he will carry out a lot of propaganda and advertisements to attract more tourists to our country. But at the same time I would remind him not to forget the remark of our Minister of Agriculture and Co-operatives during the opening of the Malaysia Hotel, Kuala Lumpur, three days ago. I think his statement in that speech would do some good for tourism.

Mr Chairman, Sir, then I come down to Sub-head 17: Rehabilitation of New Villages Electrical Supplies. I think here we must be thankful to the Minister concerned for providing the amount this year, from which most of the new villages have benefited by way of installation and renewal of electrical supplies in the new villages. What we want to know now is the policy of the Government in regard to those new villages where the expenses of running the electricity supplies could not be met by the charge made on electricity supplies alone and what will the Government do to subsidise the future electricity supplies to these new villages. Another request that I would make concerns a new village in Temerloh, the Triang New Village. They have been requesting for 24-hour supply of electricity for quite a long

time, but until today they have not got a final reply from the Minister and I hope the Minister will look into this matter with urgency.

Enche' Lee San Choon (Segamat Selatan): Mr Chairman, Sir, I and a lot of people in my constituency support the new taxation policy because we expect the Government to do more for us. We would especially expect the Minister of Commerce and Industry to provide more electricity supply to my constituency.

Mr Chairman, Sir, in my constituency, which comprises Labis, Bekor and Cha'ah, we are only provided with a twelve-hour service in spite of our constant request for a longer period. In fact, the Chairman of the Local Council (Labis) wrote to the Central Electricity Board recently, but I regret to mention here that the C.E.B. replied to the effect that the Local Council concerned should find more consumers first before they can undertake the twenty-four hour service. I see here that there is a provision for $2,000,000 under sub-head 11—Rural Electrification. I think this money is meant for such a purpose. If the C.E.B. is to function purely on a business basis then I would suggest that the C.E.B. is not doing any service to our people—it is just like a business enterprise. I humbly hope that our Minister will see that in 1965 we will be given a twenty-four hour supply of electricity.

Talking on tourism, Mr Chairman, Sir, I wish to mention that in my constituency too there is a very pretty waterfall in the new Village of Bekor and another very pretty one in the Kota Tinggi area. I think these waterfalls are comparable to any good ones in, say, America or Europe which I have seen. But then in these waterfalls there are very few essential facilities—for example, canteens and bungalows. I think in this respect the Government should initiate some action. The Government should not just advise the people, "You go to that place; it is a very nice place". Then if they go to that place and they cannot find even a toilet, they will in future not go there. I support the money provided for tourism but I do hope the money will be put to proper use.

Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara): Tuan Pengerusi, saya sukachita menarek perhatian berhubong dengan . . .

Mr Chairman: Tidak dengar.

Enche' Othman bin Abdullah: Berhubong dengan bekalan lampu letrik. Beberapa tahun yang lalu dalam peruntokan Estimates tahun yang lalu telah pun banyak kali saya berchakap berhubong dengan bekalan[2] lampu letrik bagi negeri Perlis, khas-nya bagi kawasan Perlis Utara. Negeri Perlis hanya ada sa-buah Power Station sahaja ia-itu bertempat di-Arau yang dapat memberi peruntokan lampu[2] seluroh bandar Arau, bandar Kangar dan sa-panjang Jalan Arau pergi ka-Kangar sahaja. Sa-lain daripada itu beberapa tempat lagi yang telah di-majukan permintaan berkali[2] dan bertahun[2] yang lalu belum dapat layanan saperti Jalan Kaki Bukit terus ka-Jalan Kolam Ayer, Jalan Mata Ayer, Jalan Bintong, Jalan Dato' Kaeman dan Bukit Puteri, khas-nya di-pekan Padang Besar. Di-tempat[2] ini boleh di-katakan berkali[2] sudah di-ulangkan surat[2] permintaan itu tetapi tidak dapat layanan. Kalau pun pehak C.E.B. tidak chukup power lampu letrik untok supply di-tempat[2] yang tersebut itu, maka saya merayu-lah kapada pehak yang berkenaan—kapada Menteri yang berkenaan supaya mengadakan satu Power Station lagi di-kawasan Perlis Utara itu supaya dapat di-beri peruntokan lampu[2] letrik di-tempat[2] itu. Saya memberi jaminan bahawa seluroh pendudok[2] di-kawasan saya berkehendakkan lampu itu dan tidak-lah mendatangkan kerugian kapada pehak C.E.B. kalau pun dapat di-supplykan kesemua-nya sa-kali kerana bukan sahaja pehak pengguna[2] lampu letrik itu untok rumah tangga mereka sahaja tetapi untok menjalankan perusahaan[2], umpama-nya, menjalankan perusahaan di-kilang[2], jadi tidak-lah mendatangkan apa[2] kerugian kalau pun di-masokkan kesemua-nya sa-kali.

Perkara yang kedua, berkenaan dengan tanaman getah sa-mula, di-tempat saya—di-kawasan Perlis Utara—kebanyakan tempat[2] banyak tanah[2] bertanam getah, kebanyakan orang[2] yang bertanam getah itu bukan-lah tanah mereka itu dengan bergeran atau dengan permintaan bagitu sahaja. Jadi tidak-lah dapat di-minta bantuan[2] daripada pehak Kerajaan untok ber-tanam getah sa-mula atau pun tanaman baharu. Jadi banyak juga peminta[2] geran untok menjadikan geran kebun[2] getah itu, tetapi yang saya kesal-kan kerana bayaran dan denda bagi orang yang menanam getah sa-belum dapat geran itu terlalu berat ia-itu berganda[2]. Jadi, mereka itu tidak-lah mampu membayar harga[2] geran dan harga denda yang bagitu banyak yang berganda[2]. Jadi saya berharap kapada pehak yang berkenaan supaya berhubong dengan Pejabat Tanah di-negeri saya, ia-itu negeri Perlis, supaya mengurangkan sadikit denda yang di-kenakan kapada pehak[2] yang menuntut atau pun merayu untok di-jadikan geran tanah kebun getah mereka itu.

Perkara yang ketiga saya juga ter-tarek hati berchakap berhubong dengan pelanchong. Jadi sa-bagaimana saya sudah chakapkan dalam meshu-arat ini berkali[2] bahawa negeri Perlis boleh di-katakan sa-buah negeri yang menumpukan perhatian pelanchong[2] dari luar negeri, pelanchong[2] tempatan negeri Perlis, negeri Kedah, Perak dan lain[2] negeri di-seluroh tanah ayer kita ini menumpu kerana memerhatikan pekan Padang Besar, memerhatikan tempat[2] yang lain. Jadi saya merayu sa-kali lagi kapada pehak yang ber-kenaan supaya memberi peruntokan membantu mendirikan tempat[2] yang mustahak, sa-bagaimana di-Padang Besar saya katakan dahulu, ia-itu Sungai Batu Pahat, Abi, Kaki Bukit ia-itu pandangan lombong yang endah dan ganjil—tempat[2] melombong bijeh yang bagitu ganjil chara melombong bijeh negeri Perlis ia-itu chara melom-bong di-dalam batu, Kuala Perlis, Sungai Padang dan satu tempat ber-nama Almarhum Kayang dan satu tem-pat yang belum pernah di-lawati lagi—tempat yang paling endah sa-kali yang tersembunyi ia-itu suatu tempat Kuala Ayer dan Jalan Labi—di-sana dapat kita perhatikan ayer terjun dan beberapa buah kolam[2] yang di-bena di-situ dapat mandi dengan ayer yang jerneh. Di-situ saya berharap-lah supaya tempat itu di-bena dengan sa-penoh[2]-nya kerana di-situ ada satu pandangan sa-mula jadi tidak payah lagi kita usahakan bagitu banyak kerana itu-lah satu tempat yang saya katakan tempat istimewa sa-kali, minta-lah Menteri yang berkenaan, kalau ada kelapangan, melawat di-situ.

Sa-lain daripada itu sa-panjang lawatan saya ka-negeri[2] luar, saya dapat tahu juga Kerajaan memberikan bantuan yang sa-penoh[2]-nya bagi orang[2] yang akan mendirikan hotel[2] yang baik bertaraf hotel pelanchong. Jadi, dengan kita beri bantuan itu dapat-lah pehak[2] yang suka hendak mendirikan hotel di-tempat[2] bagus dalam negeri kita berlumba[2] berusaha ka-arah itu. Jadi saya berharap pehak Kementerian supaya dapat mem-beri bantuan kapada pemodal[2] yang ada dalam negeri ini mendirikan lebeh banyak lagi tempat[2] yang mustahak saperti hotel[2] dan lain[2] tempat lagi dalam tanah ayer kita ini.

Sa-lain daripada itu, saya suka-lah menarek perhatian atas soal pelan-chong[2] kita—pelanchong[2] tempatan kita yang melawat ka-negeri Thai. Saya berasa shukor dan berterima kaseh kapada Majlis ini. Enche' Osman Siru, Pegawai Pergerakan Pelanchong, melawat bersama[2] saya ka-Songkla di-Selatan Siam memerhatikan tempat[2] yang mustahak di-sana. Jadi saya juga melawat Pejabat Consul kita di-Songkla sana di-dapati kurang sangat i'lan[2] untok pelanchong[2] dari Thai datang ka-tanah ayer kita ini sedangkan i'lan[2] untok pelanchong[2] daripada Malaysia ini ka-negeri Thai chukup banyak di-Selatan Siam. Jadi saya berharap supaya i'lan[2] ini di-sebarkan bukan sahaja dalam tanah ayer kita tetapi di-luar[2] negeri menerusi Pejabat[2] Consul kita.

Perkara yang akhir sa-kali, saya suka menarek perhatian tentang soal bangunan[2] Pusat Perniagaan Kebang-saan di-dalam tanah ayer kita ini.

Beberapa kali saudara[2] kita telah berchakap berhubong dengan chara[2] untok memajukan perniagaan orang[2] Melayu di-dalam tanah ayer kita ini. Jadi, saya merayu sa-kali lagi supaya pehak Kementerian ini dapat mendirikan bangunan[2] Pusat Perdagangan dan Perusahaan Kebangsaan, bukan erti-nya di-untokkan kapada orang[2] Melayu sahaja, tetapi hendak-lah di-beri quota di-dalam bangunan itu supaya bersama[2] dapat maju bagi mempelajari chara[2] perusahaan dan perniagaan kebangsaan di-dalam tanah ayer kita ini. Dengan chara itu, dengan sendiri-nya dapat kita memberi latehan terhadap perusahaan[2] orang[2] Melayu, anak bumiputra dan juga perniagaan bagi bangsa[2] yang lain. Jadi, itu-lah harapan saya supaya Kerajaan memulakan perusahaan itu sa-bagaimana juga Kerajaan[2] Negeri Jepun, Kerajaan negeri[2] lain yang mendirikan Bangunan[2] Pusat Perniagaan dan Perusahaan bagi tiap[2] Ibu Kota dan tiap[2] bandar dan Ibu Negara supaya dapat melateh orang[2] Melayu dan semua bangsa bagi memajukan perusahaan dan perniagaan masing[2] di-mana tempat itu akan menjadi tumpuan segala orang untok membeli segala keperluan masing[2] di-tempat[2] itu.

Saya rasa dengan chara yang baginilah sahaja satu chara permulaan, langkah permulaan bagi memajukan perusahaan dan perniagaan kebangsaan di-dalam negeri ini, bukan sahaja dapat menarek perhatian orang ramai supaya di-beri bantuan kapada pendudok[2] kita yang akan dapat maju di-dalam perusahaan dan perniagaan tetapi juga akan menarek perhatian pelanchong[2] di-dalam tanah ayer kita ini. Sekian, terima kaseh.

Dr Lim Swee Aun: Mr Chairman, Sir, I am very glad that many speakers have spoken on rural electrification; and not only the backbenchers but also the Opposition have made requests for greater rural electrification, which is a sign that the people are now realising the benefits of rural development in the kampongs. Sir, this whole question of electrification in rural areas is rather a complex one and, if you will bear with me, I would like to go back a little into history.

During the Emergency, as a result of regrouping the people into New Villages, it was essential from a security point of view to supply electricity to these New Villages. With the end of the Emergency, these electrical supplies to the New Villages could not be cut, because it became an amenity to the people living in these villages. As most of these villages were scattered all over the country and far away, in most cases, from the main electrical supplies of the C.E.B., the K.E.D., or the major commercial suppliers, these New Villages had their own generating sets. Some of these generating sets, sub-stations, and stations in these New Villages were run economically and they were taken over by either the C.E.B. or private enterprise. Those taken over by C.E.B. were generally those near to the C.E.B. supplies. But there were several villages which were not economic, which meant that everywhere it was run at a loss. Now, with the end of the Emergency, the Central Government felt that, in view of the fact that the New Villages are within the States, the State Governments should therefore be responsible for making up the losses for electrical supplies to these villages. Unfortunately, we were not able to persuade State Governments to take over the electrical supplies to these New Villages. So, it was decided that a million dollars would be spent with the approval of this House to improve the electrical supplies to these inefficient or uneconomical New Villages, which meant that we would bring in new automatic machines which would supply electricity to these villages at an economic rate. Since then we have proceeded with this scheme but, unfortunately, as I said just now, due to the delay in the supply of generators, we had not yet been able to complete the scheme in 1964, but we expect to finish it in 1965. It was agreed by the State Governments that once we brought in these new economic units the State Governments would take over the responsibility of supplying electricity to these New Villages.

In the programme of rural electrification, it is natural that the Government would supply electricity to villages where it was technically and reasonably economical to do so—that means either the villages were close to existing electrical mains, or that a power station could be set up which usually was a 12-hour supply and not a 24-hour supply, because there are now these new sets, which are practically automatic, which require very little maintenance and thus cutting down the cost of supply to these New Villages. Hence there are many villages in the country now which have a 12-hour supply. It is a question of 'half a loaf better than no bread.' However, quite a number of these villages, now that they have tasted the benefit of electricity, have demanded a 24-hour supply. Unfortunately the Central Government is unable to meet these demands simply because it is not economical to do so. If we supply 24 hours electricity to these villages, then it will become a loss. The question is, who is going to subsidise? Will State Governments subsidise, or do the State Governments expect the Federal Government to subsidise? If the State Governments are prepared to subsidise, then we should be very happy to allow them to do so.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Untok penerangan, Tuan Pengerusi, jikalau satu kawasan itu boleh menerangkan yang dia boleh berjalan—tidak rugi—boleh-kah Menteri ini menimbangkan dan mendapat 24 jam?

Dr Lim Swee Aun: Yes, that would be investigated into. For example, there is a demand by the Jerantut Village—I have been there myself—where they say that they have several factories, their own private supplies, and despite the fact that they have their own private supplies they think they can get it cheaper from the C.E.B., if the C.E.B. took over their supplies. Now, the whole question again is economics. I have, therefore, sent a C.E.B. Engineer to go down personally to investigate and to see whether or not it would be economical to run a 24-hour supply. However, to ask for a 24-hour supply to all New Villages at the present moment, I think, is very difficult, unless somebody is prepared to subsidise the running cost.

Sir, I would like to point out to this House that, under the Second Five-Year Plan, we have allotted, or rather my Ministry has been allotted, $25 million for rural electrification and each year I get a certain amount of money to supply electricity—to pay for the capital cost of bringing electricity to villages. Owing to the present financial difficulties that we are facing, I have been only allotted $2 million this year for 1965, and as such I can only do a programme of about 40 New Villages. Now, if every Member of this House—there are 104 Members representing the States of Malaya—if everyone of them wanted one village in his own constituency, I would not have the money to supply all these New Villages. However, as Honourable Members are aware, there is a system of priority and all requests for rural electrification, as in other things, must go through the District Rural Development Committee, where a priority is drawn up and then passed on to the State Rural Development Committee, where again a State-level priority is drawn up and then passed on right up to the Federal Government—Ministry of Rural Development—where another priority is set up for the whole country. The job in my Ministry is to pay money and not to draw up priorities. However, if every Member here demands that I should give him priority, then he got to work out the priorities himself through the different Committees. As I said, I have only got $2 million for 1965 and that would be only sufficient to add 40 New Villages, and which these 40 villages will be is not within my power to decide.

Sir, quite a number of these requests for rural electrification have been repeated, again and again, in this House, but I can assure Honourable Members that these have been registered in the Red Book and have been put up in the First Malaysia Plan for 1966-1970: I am told that under rural electrification in this First Malaysia

Plan the allocation would be increased to almost double the amount—I understand to almost $57,000,000—and by which time I hope we shall be able to electrify rural areas at a faster rate.

Sir, the other subject which drew a lot of attention is rubber replanting. The Honourable Member for Kuala Kangsar has complained that there have been delays in payment resulting in many smallholders having to pawn their property. As I have replied to this House at Question Time, of the thousands of replantings that are taking place every year, the number of complaints for late payment amounted to only .38 per cent. of the payment. So, in a scheme like this, with such numbers of people taking part in this replanting, a complaint of .38 per cent. for delayed payment is considered very good. However, if there are specific cases, where undue delays have occurred, I shall be very grateful if Honourable Members will get in touch with me and I shall look into the matter.

There is another interesting complaint by another Honourable Member that some people find it very difficult to get approval for replanting and suggested that the Replanting Scheme should be amended, and he gave the example of a case where the owner of an estate died and his relatives were unable to get approval for replanting until they got Letters of Administration. Sir, under the Replanting Scheme, Fund B, there is a provision that approval can be given to replant provided all the beneficiaries sign a form called *"surat wakil kuasa mati"*. If these beneficiaries sign this form, then approval can be given, so that the Replanting Board can be protected against claims by the beneficiaries later on.

Similarly, in the case of a smallholding owned by three or more people, if these three owners will sign this *"surat wakil kuasa mati"*, authorising the three persons, or whoever it is, who want to replant, that can be done. This, again, is a protection for the Board against claims by the beneficiaries.

There has been a complaint that the Board's Inspectors have been too strict in that, if there is *lalang*, payment is not made. I would like to assure this House that these rules were drawn up at the recommendation of the Rubber Research Institute and are meant for the benefit of all smallholders who replant their rubber. In the whole exercise, we hope to be able to produce rubber from replanted areas in smallholdings in six years. So, unless there is eradication of *lalang*, this *lalang* will delay the growth of the rubber, which will mean that it will take a longer time for the person replanting to get any return for his work. Therefore, we cannot relax this point about the presence of *lalang* in replanted areas. However, if there is a genuine effort by the planter to eradicate *lalang*, we certainly would be very considerate.

There have been suggestions also that we should not only replant rubber but should even replant with durians and other fruits. Sir, I might point out that under this replanting grant, we do give grants to replant old rubber with certain approved crops, and these certain approved crops include fruit trees, palm oil and coconut.

On the question of tourism, I would like to thank all Honourable Members for their very valuable suggestions, but here we should distinguish between the functions of the Central Government and the functions of the respective State Government. Although tourism comes under the Central Government, our main object should be to attract more foreign exchange to be spent in this country, which means that the Central Government should concentrate more on foreign tourists. However, that does not mean that we do not encourage local tourism. Unless there is local tourism, the tourist trade in the country cannot flourish, because there is not that sufficient flow of foreign tourists all the year round. Hence, there is this need for local tourism to be the home base to support foreign tourism. In that sense, the Government alone cannot do the work. Private enterprise, local government, plus State Government must take a

share in this development of tourism. It is true that there are many waterfalls, many beautiful lakes, many beautiful mountains, and I think we are all proud of them, but let us look at this matter from a practical point of view. Who are going to visit all these beautiful waterfalls, beautiful lakes, which have no road approaches? Do we expect foreign tourists to come all the way, tourists who have very short time, probably two to four days, at their disposal for the whole of Malaysia to visit these faraway places? So, unless they are very close to the point of entry of the foreign tourists, the chances are that they are not going to visit these places. Even Cameron Highlands, relatively few foreign tourists will go there, because a hill resort from our point of view is a cool area, and most of the foreign tourists come from temperate zones and they do not want to go to a cool area—they want to enjoy the sun. Therefore, very few tourists will go to Cameron Highlands because of the climate, but they may go there for the view. On the other hands, to put up a cable car—this probably will be about 40 miles long—would certainly be a very expensive project, and whether or not it is going to be economical is another problem. So that suggestion, perhaps, can be taken up by private individuals probably as a novelty—and as a novelty it might attract some money; but all the same, local capital must come into the picture. If people want a restaurant or a hotel on the East Coast, or near a waterfall, surely there must be somebody who is prepared to put up a restaurant or hotel—that is if he thinks he can make money. However, the Central Government realises that there are certain places where private enterprise would not put their money and that is why the Central Government has proposed to put up a motel in Kuala Trengganu and a rest house at Rantau Abang, because it is rather difficult to find private capital to go to that area. It is our hope that the Central Government start putting up these which will attract further private capital to go to those areas. Where Port Dickson and the rest are concerned, I am sure Honourable Members will fully realise that there are already several hotels; and if there is still hotel space, there would be private people going down there.

I can assure the Honourable Member from Bachok that I am still healthy and strong and I am very grateful for his concern for my health, and if there will be the time—and if this House will not take too much of the Ministers' time—certainly I shall accept his invitation to visit Bachok where, I am quite sure, that even without his protection I can be very safe and I can move around, because the people there have benefited from rural electrification and there would not be any dark spots for them to attack me with *kapak kechil* now-a-days in view of the fact that there is electricity. But although he has agreed that we have supplied him with electricity, he still complains that it is much too slow. I do accept that, but, like everything else, we must cut our coat according to our cloth. I would certainly like to see the whole of Malaya electrified, 95% or more, within a short space of time, but owing to the financial position we have to take things slowly, and I do hope that by the time I do visit Bachok there will be plenty of electricity. Thank you very much.

Question put, and agreed to.

The sum $58,020,020 for Head 121, the sum of $500,000 for Head 160 and the sum of $11,240,000 for Head 183 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 122, 161 and 184—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 122, 161 and 184 be approved.

The Minister of Education (Enche' Mohamed Khir Johari): Tuan Pengerusi, dengan kebenaran Tuan, saya mohon untok memberi keterangan berhubong dengan peruntokan yang dikehendaki oleh Kementerian Pelajaran di-dalam Anggaran Perbelanjaan Pembangunan Malaysia tahun 1965, Kertas Titah Bil. 37 tahun 1964 saperti yang

di-tunjokkan di-bawah Kepala[2] yang berikut:

(*a*) Kepala 122, Pelajaran (Malaya) ...	$68,934,018
(*b*) Kepala 161, Pelajaran (Sabah) ...	7,648,768
(*c*) Kepala 184, Pelajaran (Sarawak) ...	8,681,858
	$85,264,644

Mula[2] saya suka menerangkan berkenaan Kepala 122 Pelajaran (Malaya) yang memerlukan wang sa-banyak $68,934,018.

Tujuan Kementerian Pelajaran di-dalam Ranchangan Pembangunan Lima Tahun Yang Kedua 1961-65 ia-lah membanyakkan lagi Sekolah[2] Rendah supaya sa-imbang dengan bilangan murid[2] yang makin bertambah supaya tiap[2] murid boleh di-beri peluang untok mendapat pelajaran rendah, yang pada masa ini ada-lah perchuma ia-itu tidak di-kenakan apa[2] bayaran, mengadakan Sekolah[2] Menengah untok murid[2] yang berjaya tamat pelajaran rendah, membanyakkan lagi Pelajaran Teknik dan Ranchangan Latehan guru, mengadakan bantuan untok meluas dan memperbaiki pelajaran Ugama Islam dan juga melaksanakan beberapa ranchangan lain saperti memperbaiki Sekolah[2] Ra'ayat, dan pembenaan asrama serta Rumah[2] Guru di-luar bandar.

Kementerian saya telah menchapai kemajuan yang memuaskan dan ini di-boktikan dari jumlah wang yang telah di-belanjakan untok bangunan[2] pelajaran. Dalam masa tiga tahun pertama di-dalam Ranchangan Lima Tahun Kedua itu wang sa-jumlah $116,893,576 telah di-belanjakan dan pada tahun 1964 ada-lah di-jangka sa-banyak $70,744,912 akan di-belanjakan.

Dengan kebenaran Tuan, saya suka memberi ulasan rengkas berkenaan pechahan[2]-kepala yang utama di-bawah Kepala 122 untok tahun 1965:

Pechahan-kepala 1—"Ranchangan Sekolah Rendah"—Sa-banyak $5,071,185 telah di-untokkan di-bawah Pechahan-kepala ini pada tahun 1965 dan peruntokan ini ada-lah di-kehendaki bagi menyiapkan perojek[2] yang sedang di-selenggarakan pada masa ini dan melaksanakan satu lagi ranchangan membena 170 buah bilek[2] darjah baharu.

Pechahan-kepala 3—"Ranchangan Sekolah Menengah"—Sa-bagaimana Ahli[2] Yang Berhormat sedia ma'alum, Kerajaan telah memutuskan supaya Pepereksaan Masok ka-Sekolah Menengah itu di-hapuskan dan sistem Pelajaran Anika Jurusan di-peringkat rendah Sekolah Menengah akan di-mulakan di-Negeri[2] di-Tanah Melayu mulai daripada 1hb Januari 1965. Oleh kerana keputusan ini, maka semua murid[2] di-dalam Darjah VI di-Sekolah[2] Rendah akan berpeluang pada masa hadapan untok terus masok ka-Tingkatan I di-Sekolah[2] Menengah (atau ka-Kelas[2] Peralehan jika pertukaran bahasa pengantar di-kehendaki). Dengan ini ada-lah berma'ana bahawa tiap[2] kanak[2] itu akan berpeluang belajar sa-lama 9 tahun ia-itu 6 tahun di-Sekolah Rendah dan 3 tahun di-Tingkatan Rendah Sekolah Menengah. Wang yang di-untokkan kerana Pechahan-kepala ini pada tahun 1965 ia-lah $32 juta. Daripada jumlah ini $20,524,559 ia-lah untok Ranchangan Pelajaran Anika Jurusan. Pechahan angka ini ia-lah saperti berikut:

(*a*) Menyiapkan perojek[2] yang sedang di-selenggarakan ...	$ 6,475,441
(*b*) Melaksanakan perojek[2] baharu di-bawah Ranchangan Sekolah[2] Menengah Biasa	5,000,000
(*c*) Ranchangan Pelajaran Anika Jurusan	20,524,559
	$32,000.000

Ada-lah di-anggarkan bahawa keperluan Kementerian di-bawah Pechahan-kepala ini ia-lah $55,261,728, dan dari jumlah ini $43,786,287 ia-lah untok Ranchangan Pelajaran Anika Jurusan. Angka ini termasok-lah $14,941,580 untok perbelanjaan perojek[2] tahun 1964 yang belum siap lagi. Patut di-tegaskan di-sini bahawa peruntokan yang di-beri untok Sekolah Menengah Rendah jenis Anika Jurusan pada tahun 1965 mungkin tidak menchukupi

dan jika demikian, maka Kementerian akan meminta tambahan lagi, bergantong-lah kapada kemajuan kerja[2] pembenaan yang di-jalankan pada tahun 1965.

Pechahan-kepala 6—"Ranchangan Pelajaran Teknik"—Kementerian sa-memang-nya sedar tentang keperluan tenaga teknik dan oleh kerana ini, pengutamaan ada-lah di-beri kapada perkembangan pelajaran teknik di-semua lapangan. Wang sa-banyak $4,000,000 ada-lah di-kehendaki pada tahun 1965 untok menyiapkan perojek[2] yang sedang di-jalankan dan untok membena Sekolah Lanjutan Kampong di-Kuala Pilah.

Pechahan-kepala 8—"Latehan Guru"—Ini ada-lah ranchangan yang sangat penting untok meninggikan mutu pelajaran dan sa-banyak $6,000,000 ada-lah di-kehendaki pada tahun 1965. Peruntokan ini ia-lah untok menyiapkan perojek[2] yang sedang dalam pembenaan ia-itu:

(*a*) Maktab Perguruan Persekutuan, Kuala Lumpur

(*b*) Maktab Perguruan Harian, Kuala Lumpur

(*c*) Maktab Perguruan Persekutuan, Johor Bharu

(*d*) Pusat Latehan Harian, Muar

(*e*) Pusat Latehan Harian, Johor Bharu

(*f*) Maktab Perguruan Teknik, Kuala Lumpur

(*g*) Pusat Latehan Harian, Ipoh.

Pechahan-kepala 9—"University Malaya"—Satu peruntokan sa-banyak $9,350,000 telah di-adakan pada tahun 1965 untok ranchangan membesarkan University itu dan ini termasok-lah membena Dewan Besar, Panggong dan Pusat Pentadbiran serta Fakulti Perubatan (Peringkat Kedua).

Pechahan-kepala 10—"Rumah[2] Guru di-Luar Bandar"—Sa-banyak $4,961,360 telah di-untokkan bagi ranchangan ini. Wang ini ia-lah untok menyudahkan perojek[2] yang sedang di-jalankan dan juga untok membena lebeh kurang 110 buah rumah guru di-kawasan[2] luar bandar. Mengikut dasar Kerajaan, untok meninggikan mutu pelajaran di-kawasan luar bandar, maka ada-lah di-fikirkan penting di-adakan kemudahan tempat tinggal untok guru[2] di-kawasan luar bandar supaya mudah di-hantar guru[2] ka-kawasan luar bandar dan sa-terus-nya ini akan menolong membaiki mutu pengajaran di-Sekolah[2] ini. Peruntokan yang di-kehendaki itu ia-lah untok tujuan[2] yang berikut:

(*a*) Menyiapkan perojek[2] tahun 1964 yang belum sudah lagi ...	$1,445,788
(*b*) Melancharkan perojek[2] baharu pada tahun 1965 di-bawah Ranchangan Biasa ...	1,515,572
(*c*) Perojek baharu yang akan di-jalankan: Ranchangan Pelajaran Anika Jurusan	2,000,000

Pechahan-kepala 11—"Sekolah[2] Ra'ayat"—Sa-banyak $543,450 telah di-untokkan bagi ranchangan ini. Ada-lah di-anggarkan belanja untok menaikkan taraf Sekolah[2] Ra'ayat atau menggantikan bangunan[2] sekolah[2] itu dengan bangunan[2] yang sempurna supaya dapat Sekolah[2] Ra'ayat itu di-jadikan sa-bagai Sekolah[2] Rendah Kebangsaan yang di-bantu penoh, ia-lah sa-banyak $5 juta. Wang sa-banyak ini tidak dapat di-adakan dari peruntokan tahun 1965. Peruntokan ini akan di-belanjakan di-negeri Kedah, Kelantan dan Trengganu. Di-harapkan semua Sekolah Ra'ayat akan berubah menjadi Sekolah[2] Bantuan Penoh dengan chara membenakan bangunan[2] yang sesuai untok mereka dalam masa dua tahun yang akan datang.

Pechahan-kepala 12—"Ranchangan Asrama"—Ranchangan ini memerlukan $1,200,000 yang $478,083 daripada-nya ada-lah di-kehendaki untok perbelanjaan yang tidak dapat di-elakkan dan baki-nya sa-banyak $721,917 itu akan di-gunakan untok perojek 6 buah asrama baharu. Kementerian saya sedar tentang keperluan lebeh banyak lagi asrama[2] supaya kanak[2] dari luar bandar boleh mendapat pelajaran menengah. Tetapi oleh kerana kekurangan wang maka tambahan bilangan asrama[2] hanya boleh di-bena dalam Ranchangan Pertama Malaysia.

Pechahan-kepala 19—"Bantuan Modal Khas kapada Sekolah² Bantuan Penoh dan untok lain² Bangunan Pelajaran"—Pada awal tahun ini, satu ranchangan bantuan kewangan telah di-lancharkan oleh Kementerian ini tatkala bantuan telah di-berikan kapada lebeh daripada 544 buah Sekolah² Bantuan Penoh di-seluroh negeri ini untok membolehkan sekolah² itu menjalankan kerja² yang mesti di-segerakan saperti membena bangunan tambahan dan menjalankan lain² kerja kechil. Wang sa-banyak $5,248,600 telah di-adakan untok tahun 1964, tetapi keperluan modal Kementerian ini sangat besar sa-hinggakan tidak dapat di-penohkan permintaan yang di-terima daripada Sekolah² Bantuan Penoh sunggoh pun bantuan modal yang demikian sangat² di-kehendaki oleh sekolah² ini, khas-nya sekolah² di-kampong², di-kampong² baharu dan kawasan² terpenchil. Wang sa-banyak $2 juta ada-lah termasok di-dalam Anggaran Perbelanjaan untok tahun 1965.

Pechahan-kepala 20—"Kolej Islam"—Ahli² Yang Berhormat tentu maseh ingat lagi pada meshuarat Parlimen yang bermula pada 12hb Oktober 1964 dahulu telah di-terangkan bahawa Kerajaan telah bersetuju memberi bantuan modal sa-banyak $2.5 juta kapada Kolej itu untok perbelanjaan membena sa-buah bangunan baharu di-Petaling Jaya dengan sharat Kolej itu berubah menjadi sa-buah Yayasan Pelajaran menurut Bahagian 25 (1) (*f*) Undang² Pelajaran tahun 1961. Dewan ini telah meluluskan $300,000 untok tahun 1964 di-bawah Anggaran Perbelanjaan Pembangunan (Tambahan) (Bil. 2) tahun 1964. Peruntokan sa-banyak $2 juta ada-lah di-kehendaki untok tahun 1965.

SABAH

Sekarang saya berpindah pula kapada *Pechahan-kepala 161: Pelajaran*, Sabah, yang memerlukan peruntokan sa-banyak $7,648,768 untok tahun 1965 dan memberi ulasan rengkas berkenaan pechahan²-kepala yang utama:

Pechahan-kepala 26: Sekolah Rendah Kerajaan—$1 juta—Pada masa ini ada lebeh kurang 75,000 tempat di-Sekolah² Rendah Kerajaan dan sekolah² yang di-bantu. Ada-lah di-ranchangkan sa-banyak 113,000 tempat akan di-adakan di-semua sekolah rendah di-Negeri Sabah sa-belum habis tahun 1970. Untok melaksanakan ranchangan ini 38,000 tempat baharu patut di-adakan di-antara tahun 1965 dan 1970. Dari jumlah 38,000 tempat ini, ada-lah di-anggarkan Kerajaan akan menyediakan 25,000 tempat dan sekolah² yang di-bantu sa-banyak 13,000 tempat. Ini ada-lah kerana kawasan² utama yang memerlukan pembangunan itu terpenchil kedudokan-nya dan tidak mungkin badan² sukarela dapat di-lengkapkan-nya supaya boleh masok ka-kawasan² itu. Jumlah peruntokan yang di-kehendaki untok mengadakan 25,000 tempat itu ia-lah lebeh kurang $8.1 juta dan $1 juta ada-lah di-chadangkan untok tahun 1965, dan dengan peruntokan sa-banyak ini 3,300 tempat baharu boleh di-adakan.

Pechahan-kepala 28: Sekolah² Rendah, Asrama—Oleh kerana kaum² yang tinggal di-luar bandar itu tinggal berpenchil², maka biasa-nya tidak-lah mudah hendak di-adakan sekolah² untok mereka. Oleh kerana itu, untok memberi anak² kaum² yang tinggal berpenchil² ini peluang pergi ka-sekolah, maka ada-lah di-chadangkan supaya di-bena asrama² yang sederhana di-sekolah² pusat yang terpileh untok kanak² itu. Peruntokan sa-banyak $450,000 ada-lah di-kehendaki di-dalam Ranchangan Pembangunan tahun 1965-70, tetapi pada tahun 1965 peranchangan asrama² maseh belum boleh di-tentukan lagi dan oleh yang demikian peruntokan tanda sa-banyak $10 sahaja telah di-masokkan ka-dalam Anggaran Perbelanjaan itu.

Pechahan-kepala 29: Sekolah² Menengah $765,000—Ada-lah di-fikirkan, satu daripada keperluan Negeri Sabah yang penting sa-kali ia-lah lebeh banyak lagi tempat di-sekolah² menengah. Beberapa kemajuan telah di-buat dalam ranchangan pembangunan yang dahulu. Bilangan sekolah² yang ada kelas² menengah telah meningkat daripada 19 hingga 34, dan bilangan murid² telah naik dari 3,019 orang pada tahun 1958 hingga lebeh

kurang 8,300 orang di-Sekolah[2] Kerajaan dan juga di-sekolah[2] yang dibantu pada tahun 1964. Sa-belum habis tahun 1970 bilangan murid[2] sekolah ada-lah di-anggarkan lebeh kurang 80,000 orang di-dalam lengkongan umor 13-18 tahun. Dalam tahun 1965, ada-lah di-chadangkan beberapa tambahan akan di-bena kapada Maktab Sabah, Jesselton dan Sekolah[2] Menengah di-Keningau dan Labuan. Kerja pembangunan sa-buah sekolah baharu di-Sipitang akan dimulakan dan untok semua ini wang sabanyak $765,000 ada-lah di-kehendaki.

Pechahan-kepala 32: Ranchangan Latehan Guru—$650,010—Ada tiga buah maktab latehan guru di-Sabah, dua daripada-nya ada-lah tetap dan boleh mengeluarkan 210 orang guru pada tiap[2] tahun, dan yang sa-buah lagi itu ia-lah pusat sementara yang mengadakan latehan tiap[2] tahun untok 100 orang guru[2] sekolah Sukarela Bumiputera yang di-masokkan ka-dalam perkhidmatan Kerajaan apabila mereka tamat latehan. Ada-lah di-chadangkan dua buah Maktab yang tetap itu akan di-perluaskan lagi sahingga boleh mengeluarkan 300 orang guru pada tiap[2] tahun. Maktab Kent perlu di-perluaskan dengan segera dan wang sa-banyak $650,000 ada-lah di-kehendaki untok ini pada tahun 1965. Ada-lah juga di-chadangkan tiga buah pusat latehan daerah akan di-bena dan perbelanjaan-nya ada-lah di-anggarkan sa-banyak $1.2 juta. Tidak ada sa-barang kerja pembenaan yang akan di-jalankan pada tahun 1965 tetapi peruntokan tanda sa-banyak $10 telah dimasokkan ka-dalam Anggaran Perbelanjaan kalau sa-kira-nya perbinchangan untok membeli tanah dimulakan.

Pechahan-kepala 33: Sekolah Teknik—$300,000—Untok memenohi keperluan bagi tukang[2] yang terlateh saimbang dengan ekonomi Negeri Sabah yang sedang meluas itu maka ada-lah mustahak di-tambah lagi latehan pertukangan. Pada masa ini ada sa-buah Sekolah Pertukangan dengan penuntut[2] sa-ramai 165 orang yang belajar di-dalam lima kursus pertukangan, sambil itu sa-buah Pusat Latehan Pertukangan di-jangka dapat memberi latehan di-lapangan pertukangan tempatan di-Sandakan pada awal tahun 1965. Ada-lah di-chadangkan Sekolah Pertukangan yang ada di-Jesselton itu akan di-gantikan dengan sa-buah sekolah teknik dan peruntokan sa-banyak $300,000 ada-lah di-kehendaki pada tahun 1965.

SARAWAK

Peruntokan yang di-kehendaki di-bawah Kepala 184, Pelajaran untok Sarawak, ia-lah $8,681,858. Masa saya mengemukakan Anggaran Perbelanjaan untok perbelanjaan berulang bagi Negeri Sarawak, saya telah terangkan dengan rengkas-nya berkenaan dengan kemajuan pelajaran yang berlaku dengan pesat-nya di-dalam negeri itu. Pada tahun 1946 ada 173 buah sekolah sahaja dengan 18,000 orang murid[2] dan angka ini telah meningkat hingga 1,100 buah sekolah dengan 135,000 murid pada tahun 1964. Bilangan murid[2] yang belajar di-sekolah telah menjadi dua kali ganda di-antara tahun 1957 dan tahun 1963 dan ini ada-lah menunjokkan kuat-nya kemahuan untok mendapat pelajaran dan oleh yang demikian perlu-lah di-adakan pembangunan yang berlebehan untok memenohi kehendak itu. Peruntokan yang di-minta untok tahun 1965 itu bukan sa-mata[2] untok membaiki atau meluaskan lagi sistem pelajaran yang sedia ada itu, tetapi ada-lah juga untok mengadakan pelajaran rendah yang berhak di-terima oleh tiap[2] kanak[2] dan sa-terus-nya pelajaran menengah yang sa-rendah[2]-nya, latehan guru dan pelajaran teknik. Dengan kebenaran Tuan, saya akan menerangkan perkara[2] utama di-dalam Anggaran Perbelanjaan itu.

Pechahan-kepala 1: Sekolah Menengah Rendah—sa-banyak $3,461,817. Sunggoh pun mustahak di-adakan tempat di-sekolah rendah bagi tiap[2] kanak[2] di-negeri itu, mustahak-lah juga di-adakan lebeh banyak lagi sekolah[2] menengah rendah di-dalam ranchangan itu oleh kerana sekolah[2] menengah inilah yang akan mengeluarkan guru[2] pada masa hadapan untok mengajar di-sekolah[2] rendah yang bertambah itu. Dasar yang telah di-umumkan di-Negeri Sarawak ada-lah untok mengembangkan pelajaran menengah yang

akan di-adakan oleh negeri itu dan dengan matlamat ini 16 buah sekolah menengah Kerajaan baharu telah di-adakan semenjak tahun 1957 dan 20 buah lagi ada-lah di-ranchangkan untok tahun 1964-1968. Dari ini 5 telah di-mulakan tahun ini dan akan siap dalam tahun 1965 dan 8 lagi akan di-bena.

Pechahan-kepala 2: Sekolah Menengah Atas—yang memerlukan wang sabanyak $824,150. Wang itu akan digunakan untok menyiapkan empat buah sekolah yang di-bena pada tahun 1964 dan untok membena 3 buah sekolah menengah rendah baharu pada tahun 1965.

Pechahan-kepala 3: Ranchangan Latehan Guru $600,000—Keperluan[2] pelajaran yang sa-makin bertambah dan bilangan murid[2] yang sa-makin ramai sudah tentu-lah memerlukan lebeh banyak lagi guru[2]. Penubohan maktab perguruan yang ketiga di-Bahagian Negeri Sarawak di-kehendaki. Sa-keping tapak telah di-dapati dan wang sa-banyak $500,000 ada-lah di-kehendaki sekarang untok membena peringkat pertama maktab itu pada tahun 1965, supaya boleh mengambil masok 150 orang penuntut pada tahun 1966. Baki sa-banyak $100,000 yang di-kehendaki itu ia-lah untok membena rumah[2] untok tempat kediaman kakitangan Maktab Perguruan Batu Lintang, Kuching, di-mana rumah[2] sangat kurang.

Pechahan-kepala 4: Bantuan Modal kapada Yayasan Pelajaran sa-banyak $2,550,000. Di-negeri Sarawak sabenar-nya semua pelajaran rendah di-adakan di-sekolah[2] yang di-bantu oleh badan[2] bukan Kerajaan saperti Lembaga Tempatan, Mazhab[2] (Missions) dan jawatan-kuasa pengurusan bersendiri dan semua perluasan pelajaran rendah ada-lah melaluï penubohan sekolah[2] Lembaga[2] Tempatan. Sekolah[2] menengah yang di-bantu tidak banyak di-tambah oleh kerana semua sekolah[2] menengah baharu yang akan di-tubohkan akan menjadi sekolah[2] Kerajaan. Pengurus sekolah[2] yang di-bantu ada-lah di-beri pertolongan oleh Kerajaan untok mengadakan bangunan[2] yang di-kehendaki oleh Bantuan Modal. Bagi tahun 1965 peruntokan sa-banyak $2,550,000 ada-lah di-kehendaki.

Pechahan-kepala 7: Penerima Siaran Radio ka-Sekolah[2]: $30,000—Wang ini di-kehendaki untok membeli radio[2] bagi sekolah[2] yang belum dapat menerima siaran pelajaran di-radio dan untok membeli kelengkapan penyenggaraan radio[2] itu.

Pechahan-kepala 8: Ranchangan Pelajaran Teknik: $345,161—Ahli[2] Yang Berhormat tentu tahu betapa penting-nya pelajaran teknik di-sabuah negeri yang sedang meningkat maju. Peringkat pertama bagi Sekolah Pertukangan Kuching, yang mengandongi dua buah wokshop untok pertukangan kayu dan joinery dan pertukangan besi, telah pun siap dan peringkat yang kedua yang mengandongi dua lagi wokshop untok memasang kelengkapan letrik dan menyenggarakan otomobil serta sa-buah kelas dan belok pentadbiran, akan di-mulakan pada tahun 1965.

Tuan, saya mohon menchadangkan.

Datin Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Bahru Timor): Tuan Pengerusi, saya suka mengambil bahagian berchakap dalam Kepala 122, Pechahan-kepala 3 mengenaï Ranchangan Sekolah Menengah. Saya merayu kapada Kementerian yang berkenaan agar dapat kira-nya memberi jumlah daripada peruntokan tersebut sa-bagai mendirikan sa-buah sekolah menengah di-dalam kawasan Pentong, Johor Bahru Timor, sebab pun saya memajukan permohonan ini ia-lah memandangkan keadaan Mukim Pentong itu yang letak-nya betul[2] di-pertengahan kawasan Johor Bahru Timor. Yang demikian kanak[2] daripada sekolah rendah yang ada berselerak di-sagenap kampong di-estate di-kawasan Johor Bahru itu tidak payah di-hantar ka-sekolah menengah yang ada di-bandar Johor Bahru. Kemudahan[2] saperti itu sangat-lah di-perlukan oleh ra'ayat yang jauh, yang berpuloh[2] batu daripada bandar, apa-tah lagi kalau di-pandang daripada segi penghidupan, boleh di-hetong dengan jari, bilangan ibu bapa yang mampu melanjutkan pelajaran anak[2] mereka ka-sekolah menengah yang ada di-Johor Bahru

itu, kerana masaalah ini daripada perbelanjaan belajar, mereka kena pula mengadakan tambang kenaikan yang ta' kurang daripada $2 pada satu hari—itu belum di-kira makan di-waktu rihat.

Tuan Pengerusi, kita tentu-lah tidak bersetuju kalau anak² dari penoreh getah mesti mempusakaï kerja² ibu bapa mereka, kalau tujuan Kerajaan mengadakan peluang kapada semua gulongan ra'ayat. Dengan sebab itu, kalau pun ada yang ta' dapat peluang meneruskan pelajaran-nya, mesti-lah ada kesulitan² yang ta' dapat di-atasi. Yang demikian untok menolong ra'ayat yang kita tahu sebab² terkandas pelajaran anak-nya ia-lah dengan memberi kemudahan² yang di-perlukan. Oleh sebab itu, Tuan Pengerusi, saya rasa sangat-lah menasabah bagi kawasan Pentong itu di-dirikan sa-buah sekolah menengah supaya penuntut² dari seluroh kawasan Pentong yang mempunyaï pendudok²-nya tidak lebeh dari 20,000 orang itu.

Di-samping itu, Tuan Pengerusi, saya juga memohon pada pehak Kementerian yang berkenaan supaya dapat menimbangkan dan memberi sadikit wang peruntokan kapada Sekolah Convent yang ada di-Johor Bahru yang mana sekolah ini ada-lah terdiri daripada murid²-nya daripada berbagai² bangsa. Sekolah ini telah di-jalankan menurut peratoran yang telah di-tentukan oleh Kerajaan pada masa ini. Sekolah tersebut telah mengalami kesulitan kerana kekurangan bilek² darjah di-sebabkan menurut peratoran² baharu, kanak² yang masok belajar dari tahun pertama hingga tahun keenam tidak di-adakan pepereksaan—bererti anak² ini semua-nya tetap belajar—erti-nya tidak ada yang di-berhentikan daripada sekolah kerana tidak lulus pepereksaan. Di-samping itu sekolah itu mesti pula menerima pengambilan baharu bagi kanak² yang sudah sampai masa-nya masok sekolah. Jadi dengan sebab kurang tidak, malahan bertambah pada sa-tiap tahun, maka bilek² darjah pula di-tambah. Di-sini saya merayu sa-kira-nya dapat pehak Kerajaan menghulorkan bantuan bagi kemudahan² sekolah ini menerima penuntut² baharu dengan membena beberapa buah bilek² darjah lagi.

Berchakap mengenaï wang bantuan kerana rumah² guru di-kawasan luar bandar, saya berharap juga kapada Kementerian yang berkenaan supaya dapat memberi wang peruntokan ini bagi mendirikan rumah² guru di-dalam kawasan saya, kerana banyak sekolah² yang ada di-luar bandar tidak ada rumah² guru yang tinggal di-dalam kawasan itu. Perkara ini sangat-lah sulit kerana guru² ini terpaksa berulang alek daripada Johor Bahru masok kakampong² dan kalau datang hari hujan yang lebat, maka guru² ini terkandas dan kadang² terlambat dan ada kalanya tidak dapat datang ka-sekolah yang tersebut.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya juga meminta kapada Kementerian ini mengenaï Sekolah Rendah supaya dapat di-dirikan sa-buah sekolah di-dalam kawasan rumah murah di-Kampong Melayu Majidi kerana memandangkan pendudok² di-situ telah hampir 5,000 orang, maka saya perchaya tentu-lah molek dan munasabah di-dirikan sa-buah Sekolah Rendah di-dalam kawasan itu untok memudahkan anak² mereka pergi ka-sekolah yang tersebut.

Mr Chairman: Saya suka hendak memberi pengetahuan sadikit kapada Ahli² Yang Berhormat di-atas masa ini untok bahathan di-atas Development Estimate ini, chuma sa-hingga pukul 5 petang sahaja. Kita mula balek sekarang pukul 3 petang, jadi dua jam sahaja ada lagi. Sekarang hampir² pukul 1. Jadi lepas pukul 5 itu kita berbinchang pula mengenaï Undang² yang ada—ada 7 Undang² yang ada. Jadi kalau tuan² jimat²kan masa sadikit atas bahathan ini, boleh-lah habis, kalau tidak harus sampai pukul 12 malam. Sekarang sudah sampai masa-nya kita berhenti.

Persidangan ini di-tempohkan hingga pukul 3 petang.

Sitting suspended at 1 p.m.

Sitting resumed at 3 p.m.

(Mr Speaker *in the Chair*)

THE DEVELOPMENT ESTIMATES, 1965

House immediately resolved itself into a Committee of the whole House.

Heads 122, 161 and 184—

Debate resumed.

Mr Chairman: Saya suka hendak mengingatkan Ahli[2] Yang Berhormat ia-itu masa kita ini sangat suntok, jadi kalau boleh sa-saorang Ahli berchakap 5 minit sahaja, sebab masa kita ada 2 jam sahaja lagi dan kita hendak menghabiskan 10 Ministries.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Tuan Pengerusi, saya akan sedia menerima nasihat Tuan memendekkan uchapan saya pada petang ini. Saya hendak berchakap Pechahan[2]-kepala 1, 3, 8 dan 12—Ranchangan Sekolah Menengah dan Ranchangan Sekolah Rendah.

Tuan Pengerusi, saya chuma minta kapada Kementerian ini, sebab bila mana bangunan sekolah rendah di-dirikan biasa-nya di-tinggalkan per-siapan mengadakan padang bola dan padang permainan sekolah itu. Saya boleh beri chontoh, Tuan Pengerusi, Sekolah Rendah Clifford, Kuala Lipis, bangunan-nya sudah di-buat, tetapi padang bola-nya tidak ada. Baharu[2] ini Sekolah Aneka Jurusan di-buat di-Kampong Budu, kesiapan untok padang itu pun tidak ada. Jadi untok menyenangkan pada masa hadapan, saya minta Kementerian ini membuat persiapan sa-kali gus dengan pem-belian tanah dan sa-bagai-nya, kerana perkara ini menjadi kesulitan, umpama-nya, Sekolah Rendah Clifford di-Kuala Lipis yang mempunyaï murid lebeh 1,000 orang tidak ada padang per-mainan. Oleh sebab Ranchangan Pem-bangunan Sekolah pada masa akan datang tidak di-bentangkan lagi oleh pehak Kementerian ini dalam Ran-changan Pembangunan Malaysia Yang Pertama, saya chuma suka hendak mengeshorkan supaya Sekolah Kebang-saan Kampong Jeransang di-dirikan di-Kuala Lipis itu di-pertimbangkan membuat bangunan yang baharu. Setia-usaha Tetap Kementerian Pela-jaran sendiri sedia ma'alum tempat itu saya fikir sebab beliau pernah menjadi Pegawai Daerah di-Kuala Lipis. Bangunan ini di-buat, kalau saya tidak salah, pada tahun 1916, bahagian tingkat di-atas maseh belum di-perkemaskan. Yang kedua-nya, ke-adaan Sekolah Jeransang itu tertenggek di-atas sa-buah bukit, sedang bukit itu sekarang ini di-potong oleh J.K.R. untok meluruskan jalan dan luas kawasan yang ada itu satu ekar sahaja. Ada orang tempatan hendak menawar-kan tanah dengan perchuma kapada Kementerian Pelajaran dengan sharat-nya kalau boleh tapak itu nanti di-bahagi untok di-jadikan tapak masjid. Saya fikir perkara ini boleh di-timbangkan.

Sa-lain daripada itu, oleh sebab Jerantut sa-bagai sa-buah jajahan baharu di-sana mungkin akan di-adakan sekolah menengah atau Sekolah Aneka Jurusan, tetapi saya merayu kapada Yang Berhormat Menteri dalam ranchangan pembangunan yang akan datang supaya dapat memasok-kan programme mengadakan hostel di-Jerantut itu akan menampong murid[2] daerah Jerantut yang menggunakan sungai dan jalan raya pergi ka-sekolah. Amat menasabah kalau sa-kira-nya hostel di-buat di-Jerantut.

Yang akhir sa-kali, Tuan Pengerusi, Ranchangan Melateh Guru Sekolah Rendah. Saya chuma mengeshorkan kapada Yang Berhormat Menteri, dalam sekolah rendah ini mengikut keadaan yang sudah[2], guru[2] ini mono-poly mengajar semua mata pelajaran. Ini ada-lah satu kesulitan kapada guru[2] dalam sekolah rendah, umpama-nya, empat, lima dan enam mata pelajaran yang mesti di-ajar tiap[2] hari. Jadi, kalau boleh mana[2] sekolah ra'ayat yang di-fikirkan besar kita buat-lah chara atau sistem mengambil subjek[2]. Saya suka mengatakan, Tuan Penge-rusi, sa-tengah[2] guru itu tidak boleh menyanyi, tetapi dia terpaksa meng-ajar pelajaran nyanyi. Hati-nya mahu tetapi suara-nya tidak mahu datang. Jadi, ini pun satu penyakit juga. Sunggoh pun ada ranchangan dalam sekolah menengah, tetapi sekolah ren-dah ini kerana kekurangan guru dan sa-bagai-nya, saya yakin kalau sa-kira-nya boleh Kementerian Pelajaran menentukan sekolah ini buat sistem mata pelajaran[2]. Saya mengaku bukan semua sekolah ra'ayat boleh di-adakan tetapi sa-bahagian-nya.

Tuan Pengerusi, dalam soal mata-pelajaran, nyanyi ini memang ada ter-masok dalam mata pelajaran sekolah

rendah, tetapi oleh sebab saya katakan tadi guru-nya bukan ahli dalam nyanyian, saya mengeshorkan kapada Yang Berhormat Menteri supaya mengkaji sa-mula guru mengajar menyanyi ini hendak-lah khas mengajar menyanyi sahaja patut di-adakan dalam Ranchangan Latehan Guru ini. Terima kaseh.

Enche' Ali bin Haji Ahmad (Pontian Selatan): Tuan Pengerusi, saya terus sahaja kapada Head 122 Sub-head 3 ya'ani Secondary Schools Programme. Tiap[2] tahun anak[2] daripada berbagai[2] pelusok negeri ini yang baik di-pileh masok ka-sekolah Dato' Razak di-Tanjong Malim, Sekolah Tuanku Abdul Rahman di-Ipoh, Sekolah Tun Fatimah di-Melaka dan lain[2] yang saumpama itu. Jadi biasa-nya anak[2] ini datang daripada gulongan anak[2] yang miskin yang payah dapat ibu bapa menghantarkan anak[2] itu dengan perbelanjaan sendiri. Saya harap-lah pertimbangan Kerajaan untok memberikan bantuan yang sa-chukup-nya kapada anak[2] ini. Saya tahu untok tahun 1965 ini di-kawasan Pontian sahaja ada kira[2] 4-5 orang yang dapat melanjutkan pelajaran-nya ka-Tanjong Malim ya'ani Sekolah Dato' Razak, melanjutkan pelajaran menengah, dan sampai ka-hari ini tidak ada sa-orang pun yang dapat tahu sama ada bantuan akan di-beri atau pun tidak. Bila saya tanyakan pada guru pasokan atau sa-bagainya semua tidak tahu, saya tanyakan beberapa orang pegawai di-Kementerian Pelajaran pun tidak tahu, yang ada main agak[2] sahaja. Jadi kalau tidak ada bantuan ini sa-sunggoh-nya saya harap-lah dapat di-berikan bantuan sa-penoh[2]-nya kerana anak[2] yang dapat di-pileh ini anak[2] yang sudah pasti baik mata pelajaran-nya, otak-nya baik dan banyak daripada-nya anak[2] yang tidak mampu.

Sekarang saya pergi kapada Sub-head 8—Teacher Training Programme. Untok kepentingan Malaysia, saya rasa pemilehan chalon[2] guru itu patut-lah kita champor adok—masokkan, ertinya anak[2] daripada Sabah dan Sarawak sa-bahagian daripada-nya kita hantarkan ka-Malaya ini dan sa-bahagian daripada anak[2] kita di-sini kita hantar berlateh di-College Perguruan di-Sabah dan Sarawak sana. Ini guna-nya ia-lah dalam jangka panjang-nya melebeh eratkan lagi perasaan saling mengerti antara ra'ayat di-Sabah dan Sarawak dengan kita di-sini, walau pun saya rasa perbelanjaan-nya agak besar tetapi kalau kita timbangkan untok kepentingan negara seluroh-nya saya rasa ini tidak merugikan.

Dan sekarang saya pergi kapada Sub-head 9 mengenai perkara University of Malaya. Pada 22-12-1964 University of Malaya telah menganjorkan Inaugural Lecture atau pun sharahan penerimaan jawatan oleh Professor Jabatan Pengajian Melayu. Malang-nya urusan Inaugural Lecture ini tidak di-ator sa-bagitu baik sabagaimana sa-harus-nya oleh pehak Universiti, bahkan Vice-Chancellor sendiri tidak hadzir pada petang itu dan saya tahu Vice-Chancellor ada di-Kuala Lumpur pada petang itu. Salain daripada itu semua Dean Faculty[2] tidak hadzir dalam upachara Universiti—upachara rasmi Universiti. Salain daripada itu Professor hanya tiga orang daripada berpuloh[2] Professor, yang hadzir patut saya sebutkan, Professor Engku Aziz, Dr Thaniyagam dan sa-orang lagi yang saya tidak berapa ingat nama-nya. Jadi ini membayangkan bahawa Universiti kita ini tidak berjalan sa-jajar dengan chita[2] national oleh kerana Inaugural Lecture atau sharahan penerimaan jawatan Professor ini ia-lah berkenaan dengan bahasa kebangsaan kita, diberikan dalam bahasa kebangsaan maka boleh di-katakan semua boycott—tidak datang—tidak ambil berat. Bukan itu sahaja bila berjalan sahaja majlis sharahan ini, Registrar-nya hilang ghaib tidak tahu ka-mana pergi. Sudah-lah bagitu, jamuan yang disediakan sa-lepas itu macham memberikan jamuan anjing, sediakan chawan atas meja dengan tidak beralas, serba serbi dengan tidak terator, jadi tetamu[2] yang datang pada ketika itu macham minta sedekah hendak minum ayer. Ini-lah layanan yang di-berikan oleh University Malaya terhadap hal[2] yang mengenai bahasa kebangsaan. Jadi nampak-lah daripada Vice-Chancellor, Registrar sa-hingga kapada pentadbiran

University seluroh-nya tidak menghormati hasrat dan chita[2] kebangsaan negeri ini. Jadi ini-lah telah berkali[2] saya katakan University of Malaya ini sa-bagai Rock of Gibraltar tidak mahu bergerak sesuai dengan chita[2] dan hasrat kebangsaan negeri ini. Dan saya patut menyatakan dukachita saya yang amat sangat terhadap sikap pehak University sa-bagaimana yang telah ada ini; saya hadzir di-majlis pada malam itu. Kad jemputan pun di-beri sa-hari sa-belum—saya sendiri terima sa-hari sa-belum upachara itu di-jalankan, betapa kuchar kachir-nya pentadbiran University of Malaya, apa-tah lagi segala hal mengenai hasrat atau chita[2] kebangsaan dan dalam hal ini hasrat dan chita[2] bahasa kebangsaan kita tidak di-pedulikan sama sa-kali. University bersipat Ivory Tower atau sa-bagai Rock of Gibraltar tidak mahu bergerak sesuai dengan chita[2] dan hasrat ra'ayat. Dan saya harap pehak Kerajaan akan memerhatikan perkara ini jika perlu kalau Vice-Chancellor tidak mahu tundok kapada chita[2] national kita tendang dia keluar daripada negeri ini (*Tepok*). Kita tidak dapat mengizinkan petualang[2] yang mengkhianati perjuangan dan chita[2] kebangsaan kita.

Kemudian, Tuan Pengerusi, saya pergi kapada perkara Sub-head 20 mengenai Kolej Islam. Sa-bagaimana biasa di-dalam pusat[2] pengajian tinggi, tiap[2] tahun di-adakan-lah ranchangan study leave bagi guru[2] untok meluaskan pandangan, melanjutkan kursus-nya di-mana[2], tetapi sa-panjang yang saya ketahui Kolej Islam ini tidak ada ranchangan yang tertentu mengenai study leave guru[2] untok keluar negeri melanjutkan pelajaran-nya di-mana[2] pusat pengajian yang berguna. Jadi sa-bagai chontoh-nya kebanyakan daripada guru[2] Kolej Islam ini ia-lah lulusan Azahar, satu sistem pengajaran atau ilmu pengetahuan chara Islam—chara ugama kita. Dan ini selalu kita gadoh bila hendak minta jawatan ka-University of Malaya menjadi pensharah, orang[2] ini di-anggap oleh University Malaya tidak layak kerana sistem ilmu pengetahuan yang di-ikutinya ia-lah sistem Azahar, bukan sistem barat. Dan oleh kerana itu tidak di-anggap layak masok University Malaya. Jadi saya rasa untok mengatasi masa-alah[2] anggapan masharakat umum yang saperti ini elok-lah kalau di-adakan ranchangan[2] terator supaya guru[2] di-Kolej Islam itu dari sa-masa ka-samasa dapat di-hantar dalam ranchangan study leave keluar negeri, mithal-nya, kalau yang sudah lulus di-University Azahar di-hantarkan-lah ka-University[2] sistem barat untok mempelajari ilmu pengetahuan Islam daripada kacha mata sistem ilmu pengetahuan dunia yang moden ini. Jadi apabila balek, ini akan menguntongkan kita, kerana guru[2] ini akan dapat menchapai satu synthesis ilmu pengetahuan yang sa-baik[2]-nya untok di-ajarkan balek. Mithal-nya, kalau pergi ka-London School of Oriental and African Studies ada kursus yang mengenai Comparative Laws and Islam or Comparative Laws and Religion dan sa-bagai-nya untok menchapai diploma atau sa-terus-nya. Saya rasa ada baik-nya. Dan di-dalam sistem University[2] Commonwealth pun memang-lah perkara biasa, tetapi mengenai Kolej Islam ini nampak-nya sa-hingga pada masa ini tidak ada sa-orang pun manusia di-dalam negeri ini yang memerhatikan masaalah kebaikan untok memperbaiki kechekapan dan kebolehan guru[2] Kolej Islam. Dan apabila kita hendak menchari Principal, gadoh kita tidak ada orang yang mempunyai kalebar, tidak ada orang yang mempunyai international prestige dalam kalangan ilmu pengetahuan, tetapi kita tidak berusaha sama sa-kali untok membena orang[2] ini, membena guru ini supaya mereka itu menchapai international prestige dalam dunia ilmu pengetahuan.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud (Johor Bahru Barat): Yang Berhormat Tuan Pengerusi, saya memberi tahniah kapada Kementerian Pelajaran yang telah menguntokkan dekat $70 million wang, dan di-sini saya tengok dalam Sub-head 1 ia-itu Sekolah[2] Rendah sa-banyak yang di-peruntokkan $5 juta. Saya harap, bagaimana telah di-janjikan oleh Menteri yang lama, ia-itu Sekolah di-Batu 10—Sekolah Sekudai—di-harap dapat di-bena, oleh kerana kanak[2] pada masa ini telah meningkat lebeh daripada yang di-fikirkan. Oleh

kerana di-Sekudai sana ranchangan baharu penapisan ayer ia-itu Ranchangan Sekudai daripada Singapura baharu sahaja di-buka dan banyak daripada buroh[2] yang bekerja di-situ dan juga pegawai[2]-nya mempunyai anak daripada orang Melayu lebeh kurang 50-60 kanak[2] dan sekolah itu hanya ada empat darjah sahaja.

Pada masa dahulu—pada tahun ini—sekolah itu muat lebeh kurang 180 orang kanak[2] dan darjah-nya empat. Saya harap, Tuan Pengerusi, fikirkanlah bagaimana kanak[2] itu dudok sekolah-nya kechil, tiap[2] satu darjah itu hanya 12 kaki persegi, 4 darjah jadi 12×48 kanak[2]-nya 180. Pada tahun ini untok kanak[2] yang akan datang telah merejisterkan lebeh kurang 80 orang kanak[2] yang meninggalkan sekolah itu barangkali ada 20, jadi lebeh kurang 250 dan sekolah sangat kechil bukan sahaja kechil bahkan itu bekas sekolah ra'ayat. Jadi minta-lah perhatian daripada Kementerian ini supaya dapat di-tambah darjah atau pun di-buat sekolah baharu, dengan satu meja yang besar-nya satu kaki sama tiga kaki pada masa ini, tahun 1964 di-dudoki oleh tiga kanak[2] terpaksa tahun hadapan jika tidak dapat tambahan, maka terpaksa-lah anak[2] itu dudok satu bangku itu sa-besar tiga kaki, satu kaki itu dengan empat orang kanak[2]. Ini sangat mendukachitakan, tambahan pula padang permainan tidak ada.

Sekarang saya beraleh pula kapada Sekolah Pengkalan Renteng. Pada hari permulaan pembukaan Rumah yang mulia ini, saya ada juga beruchap pada hari itu berkenaan dengan Sekolah Pengkalan Renteng ia-itu asal-nya sekolah itu ia-lah store P.W.D., kemudian pada time Jepun saya juga ada menyatakan di-sini sekolah itu di-gunakan sa-bagai setal kuda, tetapi sekarang apabila British balek samula, di-jadikan sekolah sa-hingga-lah pada masa ini. Sekolah-nya kechil bahkan sekolah itu di-datangi oleh anak[2] daripada Sekudai Kanan dan Sekudai Kiri, Tampoi, Kampong Pasir dan juga Pengkalan Renteng. Anak[2] yang belajar di-situ lebeh kurang 400 orang, sekolah sangat kechil dan juga sudah burok sangat, patut-lah sekolah ini di-gantikan. Saya harap bagaimana telah di-janjikan dahulu tidak-lah akan di-lupakan.

Enche' Ng Fah Yam (Batu Gajah): Mr Chairman, Sir, I rise to participate in the debate under the Ministry of Education. I congratulate the Minister for allocating a fairly good sum of money to this Head for the year 1965.

Now, I would like to touch on page 22, Head 122, Sub-head 19, Special Capital Grants to Fully-Assisted Schools and for other Educational Buildings. Sir, there are many fully assisted schools in my constituency which need help badly, such as the National-Type Chinese and Tamil Primary Schools. Sir, efforts have been made frequently by the Boards of Governors for the yearly maintenance of the schools, but until now there is very little help coming. Therefore, with this vote, I hope and beg the Minister to consider and set aside a certain sum of money for the yearly maintenance of these schools. Thank you.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Tuan Pengerusi, saya suka mengambil bahagian sadikit didalam Kementerian Pelajaran ini, ia-itu di-bawah Kepala 122. Saya berchadang hendak membahathkan di-bawah Sub-head 2—Secondary Continuation Schools Programme, Sub-head 3—Secondary Schools Programme; dan yang keempat—Technical Education Programme.

Tuan Pengerusi, peruntokan yang ada di-hadapan kita, ia-itu sa-banyak hampir[2] $70 juta yang telah di-kemukakan oleh Kementerian Pelajaran ia-lah untok hendak menjalankan ranchangan[2] yang sangat[2] penting bagi kemajuan di-dalam segi pelajaran. Ranchangan ini sangat-lah besar ertinya, kerana sa-suatu bangsa itu boleh maju dengan pelajaran, dan dengan kemudahan[2] yang di-berikan oleh Kerajaan, atau di-sediakan oleh Kerajaan kapada ra'ayat daripada satu masa kasatu masa.

Tuan Pengerusi, di-sini suka-lah saya hendak menarek perhatian dan pandangan bahawa sa-nya Kerajaan telah membuka bilangan[2] sekolah yang

banyak, sama ada di-dalam segi sekolah rendah, mahu pun juga di-dalam segi sekolah menengah, juga sekolah teknik, tetapi ada satu perkara yang sangat mustahak yang saya suka menarek perhatian Yang Berhormat Menteri, ia-itu di-dalam masa yang akhir[2] ini, nampak-nya anak[2] Melayu kita selalu mendapat tindasan dan tekanan di-dalam sekolah[2], sama ada di-dalam sekolah rendah, lebeh[2] lagi di-dalam sekolah menengah dan di-sekolah[2] teknik. Perkara ini bukan-lah perkara baharu, dan saya yakin dan perchaya bahawa sa-nya Yang Berhormat Menteri selalu-lah membacha rayuan[2] dan teriak tangis orang[2] Melayu kita di-atas tindakan, atau pun tekanan[2] yang telah di-datangkan ka-atas orang[2] kita. Baharu[2] ini, kita telah mendengar di-dalam Rumah yang mulia ini bahawa sa-nya anak[2] Melayu telah di-sekat, atau pun dengan sengaja-nya telah di-larang supaya jangan mengambil bahagian dalam science, bukan sahaja . . .

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman (Seberang Tengah): Tuan Pengerusi, on a point of order.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Order nombor berapa?

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: 67 (*c*). Sekarang kita membahathkan masaalah pembangunan, bukan dasar pentadbiran, chara pentadbiran kanak[2] sekolah itu, atau guru atau sa-umpama-nya, tetapi yang kita bahathkan ini ia-lah chara pembangunan. Saya ingat wang sa-banyak $68 juta ini di-untok-kan untok pembangunan.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Saya harap saudara Yang Berhormat . . . . . .

Mr Chairman: Dia betul.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Saya membahathkan Sub-head 2 dan Sub-head 3 tentang programme, bukan tentang bangunan. Saya harap Yang Berhormat itu dapat membacha dengan terang-nya.

Mr Chairman: Saya kata bagini: ada pun Anggaran[2] Perbelanjaan ini sudah di-tentukan untok bangunan perkara ini, bukan-nya bangunan building.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Pengerusi, ini hari ada pula tersiar dalam surat khabar *Utusan Melayu* berkenaan dengan cherita sedeh di-belakang tirai Sekolah Menengah Teknik Pulau Pinang: "Murid Melayu Bodoh Belaka".

Saya minta izin kapada Tuan Pengerusi untok membenarkan saya membacha sadikit daripada potongan siaran ini:

"Saya berasa sukachita kerana dapat menulis tentang apa yang sedang berlaku di-Sekolah[2] Menengah Teknik, Pulau Pinang. Tulisan saya di-sini bukan-lah bertujuan hendak membangkitkan persengkitaan di-antara bangsa[2] di-Malaysia ini, tetapi saya ingin memberi gambaran apa yang terjadi di-sekolah ini, khusus-nya ka-atas penuntut[2] Melayu yang hina itu. Perkara ini, tentu pada fikiran saya, belum di-ketahui oleh pehak yang berkuasa di-Kementerian Pelajaran. Sekarang biar-lah saya cherita sadikit tentang penindasan ka-atas murid[2] Melayu yang keji itu."

Mengapa di-sana di-dapati murid[2] Melayu bodoh dari murid[2] China?

Sa-terus-nya biar-lah tuan[2] Yang Berhormat dalam Rumah ini boleh membacha sendiri. Saya chuma akan membachakan potongan[2] yang saya pandang mustahak sahaja.

"Untok pengetahuan umum, biar-lah saya katakan ada sa-ramai lebeh dari lima orang guru[2] di-sini, ia-itu di-Sekolah Teknik Pulau Pinang yang betul[2] anti-Melayu. Di-dalam kelas pelajaran, guru[2] ini kerap kali menchachi dan menghina murid[2] Melayu di-depan semua murid[2] di-dalam darjah ini.

Murid[2] bangsa lain pun ketawa sambil menghina mengatakan, 'Melayu bodoh dan malas'. Itu-lah yang terjadi pada tiap[2] hari. Kadang[2] mereka mengkeritik berkenaan dengan hak istimewa orang[2] Melayu. Jadi, nampak-nya sekolah ini telah jadi medan perbahathan politik pula. Bermacham[2] perkara di-katakan oleh guru[2] dan murid[2] bangsa bukan Melayu berkenaan dengan perkara itu. Tetapi apa boleh buat, bilangan penuntut[2] Melayu di-sana tersangat kechil di-bandingkan dengan bangsa lain. Di-satengah[2] darjah, murid[2] Melayu tidak di-hirau langsong oleh guru[2] yang mengajar. Mereka ada di-situ sa-bagai tunggul sahaja.

Banyak lagi sa-patut-nya saya menulis, tetapi sa-takat ini saya sudah menchukupi."

Ini-lah nasib anak[2] Melayu kita sekarang ini di-tangan Kerajaan Perikatan.

Baharu sa-bentar tadi, Tuan Pengerusi, kita mendengar satu perkara yang paling pelek, ia-itu apabila sa-orang

professor yang baharu di-lantek untok memegang jawatan di-dalam bahagian bahasa kebangsaan di-universiti baharu[2] ini nampak-nya satu perbuatan subversive telah di-buat. Sa-bagaimana telah di-terangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Pontian Selatan kelmarin, pendek kata dari perhatian kita terhadap surat khabar tiap[2] hari, dapat-lah kita tahu bahawa sa-nya anti-Malay elements ini bukan sahaja di-sekolah[2] rendah, bukan sahaja di-dalam sekolah[2] menengah, bukan sahaja di-Sekolah Teknik, bahkan sa-terus-nya ka-atas sa-hingga masok di-dalam pintu Universiti Tanah Melayu ini, tetapi yang paling hairan, apa-kah tindakan Kerajaan Perikatan terhadap orang[2] yang telah menjalankan kerja[2] yang akan meruntohkan satu policy yang sangat mustahak untok mengekalkan perpaduan bangsa[2] yang ada hidup di-dalam tanah ayer kita ini?

Saya harap di-dalam jawapan Menteri yang bersangkutan, dalam perkara ini, mudah[2]an kita akan mendengar bukan sahaja Kerajaan akan mengkaji gerak-geri orang[2] yang anti-national language ini, bahkan saya berharap bahawa sa-nya Kerajaan akan mengambil tindakan yang keras terhadap mereka itu.

Tuan Pengerusi, satu perkara lagi yang saya suka hendak menarek pandangan Menteri yang bersangkutan . . .

Mr Chairman: Jangan panjang sangat—sudah lima minit lebeh ini!

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Ya, ia-itu banyak anak[2] Melayu yang mempunyai kelayakan, apabila mereka itu buat application hendak masok dalam Sekolah[2] Teknik, mereka itu tidak di-terima. Saya harap kapada Menteri yang tersebut akan mengambil satu langkah supaya bangsa kita itu jangan di-tindas di-dalam tanah ayer kita ini, dan pula murid[2] yang telah dapat peluang belajar hendak-lah di-selideki, jangan-lah kezaliman dapat di-buat ka-atas mereka itu sa-hingga sampai dapat di-kechewakan mereka itu dalam pelajaran mereka.

Dan juga saya harap apabila guru[2] yang hendak di-lateh, mesti-lah Kerajaan mengkaji latar belakang mereka itu, jangan-lah Kerajaan memberi peluang latehan yang sangat berharga ini kapada orang[2] yang tujuan mereka itu hendak meruntohkan negara kita ini.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap lima minit sahaja—ta' panjang, pendek sahaja, ia-itu saya bertemu sa-kali lagi dengan sahabat saya Yang Berhormat Pemangku Menteri Pelajaran dalam Sub-head 3 ia-itu Sekolah Menengah yang sekarang ini hendak di-buat Sekolah Anika Jurusan.

Tuan Pengerusi, saya hendak ulang sadikit sahaja berkenaan dengan perkara ini, jangan-lah Menteri kita memikirkan bahawa sa-nya saya membangkang policy hari ini, membangkang sa-mata[2] hendak membangkang, tetapi di-sini bertemu-lah kita dalam Pechahan-kepala ini, ia-itu programme yang kita hendak buat ini sa-rentak dengan Programme Latehan Guru. Jadi, ini saya berharap kapada pehak Kementerian ini di-ketika meranchangkan sekolah ini, di-ketika itu juga hendak melateh guru[2] yang saya rasa terpaksa-lah berchermat sadikit dan memberi perhatian yang lebeh, kalau boleh duit-nya pun lebeh, sebab masa itu juga hendak di-suroh menjadi guru, di-masa itu dia hendak suroh melateh, saya berasa berat perkara itu. Saya perchaya Menteri kita itu insaf dalam perkara ini, dan saya minta Menteri kita ini jangan-lah berkata bahawa kita ini anak jantan, berani buat salah, berani buat tanggong. Jadi, masaalah ini, kalau kita buat bagitu, erti-nya sa-olah[2] kita ini dari-pada awal lagi mengaku salah dan akhir-nya macham pepatah Arab berkata: Ta'alamu hillaka (dalam bahasa Arab) . . . kalau hendak belajar chukor kepala, chukor atas kepala anak yatim, ia-itu kalau luka pun, ta' ada warith yang hendak tuntut. Jadi, policy ini, saya rasa kalau menjadi general perang, saya rasa ada menasabah, tetapi di-dalam education, jiwa dan ruhani masharakat itu akan menjadi rosak.

Tuan Pengerusi, berkenaan dengan Technical College tadi, saya mendengar berkenaan dengan Sekolah Lanjutan Kampong—ada dua, lanjutan ini pun ada dua; lanjutan biasa dan lanjutan

kampong, tetapi Sekolah Lanjutan Kampong ini sudah merupakan kapada zaman dahulu, ia-itu Trade School. Trade School ini pada masa ini, saya rasa sudah merupakan Trade School, dan ini kalau dapat di-peruntokkan lebeh banyak lagi, saya lebeh suka dalam perkara itu. Saya suka menerangkan bahawa Sekolah Lanjutan, saya tidak suka. Sekolah Lanjutan Kampong itu ada berbau sadikit, ia-itu dalam bahasa orang puteh-nya pun di-katakan Rural Continuation School. Di-sini tidak ada di-sebutkan, dia pakai chelah di-sini sahaja.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan Training Programme, ia-itu hendak melateh guru[2]. Saya suka hendak menarek perhatian, kalau hendak lateh pun, lateh-lah guru[2] ugama sama, sebab baharu[2] ini, Tuan Pengerusi, ada di-beri kursus kapada guru[2] ugama di-Sekolah Alam Shah. Saya perchaya Menteri kita suka hendak mendengar perkara ini, tetapi lecturer[2] yang di-bawa-nya itu dudok mengajar di-sekolah[2] pondok di-kampong, dia datang mengajar di-Kuala Lumpur. Chalun Perikatan, sa-orang yang telah kalah, bernama Ustaz Khalid Abas, dia dudok mengajar pondok, Tuan Pengerusi, dia menjadi lecturer di-sini—di-Kuala Lumpur. Kemudian sa-orang lagi bernama Haji Zubidi Yaman di-Parit, dia mengajar pondok, Sekolah Azizziyah—menjadi lecturer di-Kuala Lumpur. Jadi, ini, Tuan Pengerusi, kalau-lah di-dalam programme Training College ini, kalau kita bawa guru daripada Kolej Islam-kah, atau dari mana[2], saya rasa lebeh hampir ka-situ, daripada kita membawa orang[2] yang tahu sa-takat ana dan anta sahaja, barangkali ini akan merosakkan kita, dan pandangan ini-lah yang harus di-perhatikan untok training college bagi guru[2] ugama, dan saya lama memegang jawatan guru ugama ini, dan kalau Yang Berhormat Menteri hendak mendengar cherita pun banyak dalam perkara ini yang saya boleh cheritakan.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan Sekolah Ra'ayat ini, sa-patut-nya kalau-lah policy kita ini hendak memberi free primary education, bukan sahaja primary sa-takat 6 tahun. tetapi sampai 9 tahun, yang sa-patut-nya Sekolah Ra'ayat ini jangan ada lagi, ia-itu semua di-beri full aided—tidak mahu lagi Sekolah Ra'ayat ini, sebab nasib Sekolah Ra'ayat ini chukup terok. Di-kampong tempat saya di-Bachok chukup banyak, Tuan Pengerusi, dan saya ta' mahu terangkan lagi, chuma saya katakan bahawa Sekolah Ra'ayat ini sa-patut-nya jangan di-adakan lagi di-dalam Estimate Pembangunan ini, biar-lah di-jadikan terus Sekolah Kerajaan.

Yang akhir sa-kali, berkenaan dengan Dewan Bahasa dan Pustaka yang tidak ada wang untok kemajuan. Tuan Pengerusi, pada hari itu kita sudah mengatakan bahawa Dewan Bahasa mustahak sangat bagi menyusun buku[2] supaya dapat-lah guru[2] yang hendak mengajar dalam Sekolah Aneka Jurusan menggunakan buku[2] itu, dan buku[2] itu sekarang pun maseh tidak chukup lagi. Kalau saya tidak salah, saya chari di-sini berkenaan dengan peruntokan itu, tidak berjumpa. Itu-lah sebab-nya berani Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan menchabar ada-kah scholar dalam Dewan ini yang boleh menterjemahkan perkataan "the best tobacco that money can buy", tetapi malang-nya sahabat saya yang saya perchaya boleh jadi Menteri Pelajaran dan dia pun belajar dalam Malay Studies tidak dapat terjemahkan. Jadi oleh kerana orang[2] pandai tidak dapat menjawab itu, saya rasa Dewan Bahasa dan Pustaka ini patut-lah di-tambah lagi pegawai[2] Kerajaan dan saya mengeshorkan supaya Dewan Bahasa dan Pustaka menjadi Jabatan Kerajaan betul[2], bukan macham sekarang ini sa-chara konterek.

Ini, Tuan Pengerusi, berhubong dengan bahasa kebangsaan yang kita hendak laksanakan pada tahun 1967. Kalau kita tidak menyediakan yang sa-macham itu, saya perchaya-lah dan orang UMNO dalam Perikatan pun perchaya-lah tahun 1967 hendak melaksanakan bahasa kebangsaan dengan sa-chara meluas, saya rasa itu satu fiction atau khayalan, sebab kita boleh membuat sa-suatu benda, tetapi means dia itu kita tidak dapat mengadakan.

Sa-lain daripada itu, saya dukachita sadikit berkenaan dengan apa yang

berlaku di-Universiti Malaya baharu[2] ini sa-bagaimana yang di-terangkan oleh sahabat saya dari Pontian Selatan. Di-samping saya dukachita di-atas perkara yang berlaku itu, saya juga dukachita ia-itu meshuarat kita akan habis hari ini, jadi kalau ada apa[2] yang saya berchakap dalam Dewan ini saya minta ma'af.

Ada satu perkara yang saya rasa tidak seronok sangat, ia-itu saya telah menchadangkan beliau itu menjadi Menteri Pelajaran, tetapi kelmarin keluar dalam suratkhabar yang beliau menudoh sa-orang pegawai kerajaan *kurang ajar*. Menudoh pegawai kerajaan *kurang ajar* tidak patut, sebab manusia ini ada tersilap-nya. Tuan Pengerusi, saya pun ada juga tersilap. Tetapi menudoh *kurang ajar* itu tidak sedap sangat. Dan hari ini beliau mengatakan kita tendang dan buang. Saya takut kalau beliau jadi Menteri Pelajaran dan saya berchakap bagitu, beliau akan kata, aku tendang kamu keluar, jadi saya melantek orang yang hendak tendang saya, Tuan Pengerusi. Jadi saya kechiwa dan saya tidak berani hendak melantek kawan[2] saya jadi Menteri atau Menteri Muda.

Datin Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap): Tuan Pengerusi, berchakap dalam Kementerian Pelajaran ini saya suka memberi pandangan ia-itu Pechahan-kepala 11—Sekolah[2] Ra'ayat. Kita semua tahu bahawa keadaan dan bangunan Sekolah[2] Ra'ayat serta keperluan yang lain amatlah menyedehkan sa-lama ini. Dengan itu saya ada-lah mengalu[2]kan uchapan akuan Menteri Pelajaran berkenaan dengan Sekolah[2] Ra'ayat yang akan di-baiki dan akan di-beri bantuan penoh—semua Sekolah[2] Ra'ayat—dalam tempoh dua tahun. Mudah[2]an apa yang di-tanggong dan di-deritai oleh Sekolah[2] Ra'ayat ini sa-lama ini, khasnya, Tuan Pengerusi, di-kawasan saya-lah yang banyak Sekolah[2] Ra'ayat saperti ini, hendak-nya akan segera dapat di-baiki dan di-ambil menjadi sekolah kerajaan dan di-baiki dalam tempoh dua tahun ini, dan di-harap jangan-lah kawasan saya itu di-kemudiankan dalam tempoh dua tahun itu.

Tuan Pengerusi, berchakap dalam Pechahan-kepala 3—Ranchangan Sekolah Menengah. Sekolah Menengah Pelajaran Aneka Jurusan yang akan kita adakan di-tahun hadapan, maka di-sini saya bermohon supaya jika Kementerian ini tidak dapat membuat sa-buah bangunan sekolah menengah di-pekan Kuala Nerang di-daerah Padang Terap buat sementara ini, apa-lah salah-nya Kementerian ini adakan kelas menengah itu di-sekolah kebangsaan yang ada di-Kuala Nerang. Kerana tahun yang lalu tidak ada sa-buah sekolah menengah atau kelas menengah di-pekan Kuala Nerang itu, pada hal tempat itu ada-lah sa-buah daerah, dan dengan itu penuntut[2] yang berjaya pergi ka-sekolah menengah itu di-tahun[2] yang lepas telah kena turun ka-bandar Alor Star yang sa-jauh 24 batu dengan memakan belanja kenaikan yang besar dan sa-tengah-nya tinggal di-Alor Star dengan menyewa bilek atau bayar makan di-rumah kawan[2] dengan belanja yang bagitu tinggi dan besar. Dan dengan sebab ibu bapa-nya pula miskin tidak mampu mengadakan semua sara ini, maka ada sa-tengah[2] yang berjaya itu meninggalkan sekolah tidak dapat menyambong pelajaran-nya. Ini amat-lah menyedehkan. Pendek-nya, dengan itu saya harap Kementerian ini akan memberi pertimbangan yang istimewa terhadap kawasan yang jauh terpenchil itu. Terima kaseh.

Enche' Ismail bin Idris (Penang Selatan): Tuan Pengerusi, dalam Head 122 ini saya hendak berchakap atas perkara Sub-head 1, 3, 10 dan 19 dan saya tidak ada lain[2] lagi.

Tuan Pengerusi, peruntokan $5 juta ini ia-lah berkenaan dengan Sekolah[2] Rendah (Primary Schools). Sa-buah bangunan sekolah yang telah di-dirikan semenjak tahun 1888 dengan kayu bagaimana-kah keadaan-nya kalau dia maseh hidup pada hari ini? Ini-lah tajok saya dalam soal nombor satu ini supaya dapat perhatian yang berat oleh Kementerian ini. Saya maksudkan ia-lah Sekolah Kebangsaan Jelutong yang mana hari ini sekolah itu sudah berkeadaan yang tidak patut lagi sa-bagai sa-buah bangunan sekolah. Letak-nya sekolah ini ia-lah di-pinggir

Perak Road berdekatan dengan balai polis. Sangat-lah merbahaya, Tuan Pengerusi, sa-kira-nya murid[2] sekolah pergi ka-sekolah itu, oleh sebab dengan keadaan lalu-lintas (traffic) yang sangat banyak saban hari. Permohonan[2] berkenaan dengan sekolah ini supaya di-baharui atau pun di-ganti dengan sekolah baharu telah di-buat beberapa tahun dahulu dan keputusan surat itu pun telah di-bawa kapada pengetahuan Kementerian, tetapi malang-nya tidak tahu apa yang telah jadi, dan saya balek baharu[2] ini lagi sa-kali supaya di-minta saya kemukakan perkara itu kapada pengetahuan Kementerian.

Di-dalam soal yang ketiga ia-itu Secondary Schools Programme, saya suka menarek perhatian Kementerian ia-itu kawasan saya telah pun di-janji dan di-setujui ia-itu tiga Sekolah Menengah Aneka Jurusan akan di-dirikan dalam tahun 1965 ini. Hari ini sudah 29 haribulan Disember, 1964, dan saya tidak nampak ada bayang[2] Sekolah Aneka Jurusan yang tiga buah yang telah di-janjikan itu hendak di-dirikan. Tetapi walau macham mana pun Pejabat Pelajaran Pulau Pinang telah pun menentukan bahawa sekolah[2] ini akan tetap boleh di-gunakan sa-lewat[2]-nya dalam bulan September, 1965. Ini janji daripada Pejabat Pelajaran Pulau Pinang. Oleh yang demikian, saya mengingatkan lagi sa-kali Kementerian ini supaya peruntokan kapada sekolah menengah ini jangan-lah di-potong[2] lagi dan ketiga[2] Sekolah Aneka Jurusan ini hendak-lah di-dirikan, sa-bagaimana yang di-janjikan oleh Pejabat Pelajaran Pulau Pinang.

Sub-head 10—Rural School Quarters. Saya tidak tahu, Tuan Pengerusi, sama ada perkara ini benar atau tidak, ia-itu ada sa-tengah[2] rumah guru itu di-pandang rengan. Di-kawasan saya ada sa-buah sekolah ia-itu Sekolah Titi Teras, rumah guru-nya pada mula-nya tidak ada langsong letrik.

Sekarang electricity sudah pun ada paling dekat dengan sekolah itu dan permohonan untok memasokkan karen letrik itu di-sekolah itu telah di-buat kapada Pejabat Pelajaran supaya meng-untokkan sa-bahagian kechil untok hendak masokkan letrik, tetapi malang-nya empat kali, lima kali permohonan itu di-buat apa di-jawab-nya, tidak ada peruntokan; itu saya tidak tahu fasal apa di-katakan tidak ada peruntokan, saya tidak tahu, walhal sekolah itu kalau hendak di-kirakan dengan electric post itu tidak sampai 200 kaki dan saya rasa kalau hendak belanja pun tidak sampai $300 kalau hendak memasokkan, itu di-katakan tidak ada duit—tidak ada wang. Tetapi ada saya dapati di-rumah[2] sekolah yang lain di-bolehkan. Oleh yang demikian, saya minta-lah Kementerian ini supaya menimbang dan mengarahkan Pejabat Pelajaran di-Pulau Pinang supaya menguntokkan wang untok memasokkan karen letrik di-rumah sekolah itu.

Saya datang kapada Kepala-kechil 19 ia-itu Special Capital Grants to Fully-Assisted Schools and for other Educational Buildings. Ada sa-buah Sekolah Jenis Kebangsaan di-Jalan Batu Lanchang daripada rumah kayu yang sekarang ini menjadi bangunan sekolah rendah untok kanak[2] China. Sekolah ini mempunyai lebeh kurang 700 orang budak[2] di-dalam sekolah itu dan sekolah itu berumor lebeh kurang 60 tahun. Pada awal tahun ini pehak Jurutera PWD telah di-jemput untok melihat keadaan bangunan rumah ini, apakala Jurutera itu datang dan melihat keadaan bangunan rumah ini alang bumbong dan sa-bagai-nya dia telah mengesahkan bahawa rumah ini tidak patut sa-kali di-gunakan untok sekolah takut merbahaya kapada budak[2]. Permohonan bantuan telah pun di-hantar pada bulan Februari tahun ini—tahun 1964. Pada bulan empat, saya dapat satu jawapan menerusi Kementerian di-Kuala Lumpur mengatakan peruntokan atau pun bantuan bagi tahun 1964 sudah habis dan ranchangan untok sekolah ini akan di-masokkan dalam ranchangan tahun 1965; surat itu ada pada saya. Oleh yang demikian dengan ada-nya surat jawapan yang di-berikan oleh Kementerian itu muga[2] tahun 1965 ini dapat-lah kira-nya sekolah ini bantuan yang boleh mendirikan rumah itu kerana ini sangat[2] merbahaya demi keselamatan murid[2] sekolah.

Mr Chairman: Saya suka hendak beritahu kapada Ahli[2] Yang Berhormat sa-hingga pukul 4.00 sahaja, kalau

tidak, kita tidak dapat luluskan perkara ini. Mabokkan berchakap sahaja, langsong tidak lulus; jadi sa-hingga pukul 4.00 sahaja.

Enche' Snawi bin Ismail (Seberang Selatan): Tuan Pengerusi, saya uchapkan terima kaseh kapada Tuan Pengerusi kerana memberi peluang bagi saya, dan saya chuba hendak berchakap sadikit sahaja berkenaan dengan Kepala 122 ia-itu Pechahan-kepala 1, yang mana kita semua sedia ma'alum Kerajaan pada hari ini telah mengadakan berbagai[2] ranchangan untok membena berbagai[2] bangunan, tetapi saya perchaya bangunan sekolah-lah yang di-utamakan. Di-sini saya menarek perhatian Menteri yang berkenaan ia-itu berkenaan dengan sekolah rendah bagi kawasan saya di-Pulau Aman. Pulau Aman ia-itu sa-buah pulau yang tidak ada lain[2] bangsa di-situ, hanya orang[2] kita sahaja. Jadi pekerjaan di-tempat itu sa-mata[2] menjadi nelayan ia-itu menangkap ikan. Jadi murid[2] di-situ, saya dapat tahu, ada lebeh kurang 80 orang. Jadi memandangkan keadaan sekolah di-Pulau Aman itu saya, Tuan Pengerusi, sangat[2]-lah sedeh kerana baharu[2] ini saya telah pergi berjumpa dengan Ketua Pejabat Pelajaran di-Pulau Pinang suroh mengganti atap kerana selalu murid[2] itu manakala musim hujan selalu ketepi tidak dapat belajar. Jadi sa-hingga hari ini baharu[2] ini saya pergi pula, sa-tengah kata dia akan hantar perkakas[2]. Jadi ini-lah saya harap Kementerian ini tolong-lah beri timbangan dengan saksama di-atas hal pendudok[2] di-pulau itu.

Yang kedua, saya bawa sekolah di-Tasek Junjong—Sekolah Kebangsaan dan juga di-Bukit Tambon bagi kawasan saya. Dua[2] sekolah itu, Tuan Pengerusi, boleh di-katakan manakala kalau musim hujan murid[2] itu belajar, jadi terpaksa-lah murid[2] itu berhenti sementara, di-atas ada berdinding di-bawah tidak berdinding. Jadi saya memandangkan keadaan sekolah ini pun boleh di-katakan lama juga saperti mana kata Wakil Pulau Pinang Selatan tadi ia-itu demikian-lah juga bagi kawasan yang dua tempat itu. Di-sini saya bawa-lah perhatian pehak Kementerian dan saya minta tolong-lah siasat di-atas hal ini.

Yang ketiga, saya bawa Pechahan-kepala 12 ia-itu Ranchangan Asrama. Saya minta dengan pertimbangan Kementerian yang berkenaan mengadakan satu Asrama bagi Sekolah Menengah Simpang Empat yang mana sekolah itu telah di-dirikan dalam tahun 1963 dan dapat menampong murid[2] sa-banyak lebeh kurang 300 orang laki[2] dan perempuan. Murid[2] itu boleh di-katakan ada yang dekat ada yang jauh. Kalau sa-kira-nya ada Asrama, dapat-lah murid[2] itu dudok di-Asrama itu, jadi tidak payah-lah mereka itu berulang alek kerana, Tuan Pengerusi, ma'alum murid[2] yang datang itu terdiri daripada gulongan orang yang miskin. Di-sini saya harap-lah pehak Kementerian ini tolong-lah ambil timbangan yang saksama.

Enche' Hussein bin Mohd. Noordin (Parit): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-atas Pechahan Kepala 19—Special Capital Grants to Fully-Assisted Schools and for other Educational Buildings. Saya hendak berchakap berkenaan dengan sa-buah sekolah kebangsaan jenis Tamil di-kawasan saya ia-itu di-Serapoh Estate, Perak. Sekolah ini 8 tahun sudah telah pun di-dirikan oleh majikan Serapoh Estate ia-itu buatan daripada kayu getah—pokok getah, sa-bagai experiment. Jadi sekarang ini nampak-nya sekolah itu mula[2] di-dirikan chukup chantek sa-rupa juga dengan bangunan sekolah[2] lain tetapi sekarang ini telah di-dapati chukup merbahaya, sebab-nya lantai sekolah itu pun tidak ada, terpaksa murid[2] sekolah itu belajar di-bawah pokok[2]. Jadi, murid[2] yang ada di-sekolah itu ia-lah sa-banyak 90 orang murid[2] yang datang daripada ladang[2] getah yang berhampiran di-kawasan itu. Pehak Lembaga Sekolah ini telah pun menulis surat kapada Ketua Pegawai Pelajaran Negeri Perak berkenaan dengan perkara ini. Dan baharu[2] ini pehak Tamil di-sana telah pun membuat rayuan kapada Kementerian Pelajaran juga berkenaan dengan bahaya-nya sekolah macham ini.

Jadi, saya berharap-lah—pehak Jawatan-kuasa Luar Bandar di-sana sedia hendak memberi sa-buah tapak—jikalau Kementerian ini dapat meluluskan sa-banyak $15,000 sahaja untok

membuat sekolah[2] yang saya sebutkan ini, untok di-baiki, atau pun di-ubah ka-tapak yang lain. Jadi, jikalau tidak di-perbaiki, sebab kita sekarang ini telah membelanjakan kerana sekolah[2] yang di-utamakan, maka saya bimbang, sebab sekolah ini chukup merbahaya. Ini boleh-lah pehak Kementerian ini melihat dan menyiasat keadaan sekolah itu yang tidak dapat di-pakai lagi; jikalau di-pakai, tentu-lah membahaya-kan kapada murid[2] sekolah itu. Sekian-lah.

Dato' Dr Haji Megat Khas: Tuan Pengerusi, saya mengambil bahagian chuma dua minit sahaja dalam masa yang sangat berharga ini, kerana sa-telah saya mendengar beberapa uchapan di-atas perkara pelajaran ini, saya rasa belum ada lagi sa-orang daripada Ahli[2] Yang Berhormat yang telah menyampai-kan uchapan terima kaseh, atau pun tahniah kapada Menteri yang ber-kenaan, kerana telah mengubah satu perbelanjaan yang, pada anggapan saya, chukup memuaskan hati dan chukup meliputi. Sunggoh pun bagitu, ada juga yang tidak berpuas hati, kerana tidak chukup wang, tetapi buat kata Menteri itu sendiri pagi tadi, kita kena-lah berjalan perlahan[2]. Jadi, daripada itu, saya membawa perhatian kapada Kepala 122 dan saya berasa puas hati di-dalam Pechahan-kepala yang ke-sembilan, ia-itu berkenaan dengan Universiti yang telah di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri itu, ia-itu Second Phase Construction akan di-jalankan daripada tahun 1965 ka-hadapan dengan mengadakan great hall theatre dan juga Medical Faculty. Saya perchaya dengan ada-nya great hall itu esok, ada-lah meninggikan taraf dan pandangan orang kapada Universiti kita, kerana pada masa[2] yang sudah, di-adakan Convocation di-Chin Woo Stadium dan Stadium Negara dan di-beberapa tempat yang tidak berapa sesuai. Jadi, dengan ada-nya great hall itu siap pada masa akan datang, rasa saya kita akan bersama[2] suka dan berasa bangga.

Yang kedua, Pechahan Kepala 12—Hostels Programme. Saya berasa ia-itu 6 buah hostel yang akan di-adakan pada tahun yang akan datang ini tentu-lah tidak memadai, macham mana yang di-katakan oleh Ahli Yang Ber-hormat dari Jitra tadi, banyak orang[2] kampong kita pergi menumpang di-rumah[2] orang, di-bilek[2] kedai, kerana hendak belajar di-sekolah di-dalam bandar.

Yang ketiga, berkenaan dengan Muslim Kolej. Di-sini juga saya rasa, ia-itu perbelanjaan yang di-untokkan bagi Kolej ini sa-banyak $2 juta itu, barangkali tidak menchukupi, kerana ma'alum-lah sahaja Kolej ini sekarang pun ada di-besarkan lagi daripada satu masa ka-satu masa sa-rupa juga dengan taraf Universiti, tetapi dengan itu, saya suka-lah sa-kali lagi menguchapkan sa-tinggi[2] tahniah kapada Yang Berhor-mat Menteri yang telah mengubahkan perbelanjaan yang ada ini. Terima kaseh.

Enche' Ramli bin Omar (Krian Darat): Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap dalam Sub-head 1—pendek sahaja, Tuan Pengerusi. Jadi kalau saya ta' shorkan di-sini, pendek kata tidor ta' lena.

Saya hendak mengambil peluang berchakap dengan menyokong anggaran ini, ia-itu ada di-antara Ahli[2] Yang Berhormat yang telah berchakap dalam Dewan yang berbahagia ini yang saya rasa belum lagi menyentoh tentang soal keselamatan anak[2] kita di-sekolah[2] rendah kebangsaan, ia-itu sekolah kebangsaan yang berhampiran dengan jalan raya. Saya dapati merbahaya, oleh kerana dari satu masa ka-satu masa lalu lintas ini terlalu banyak, sa-umpama yang saya tunjokkan chontoh di-dalam kawasan saya di-Bagan Serai; saperti sekolah Telok Medan, Sungai Bogak, Kampong Dew, kechuali Bagan Serai, yang lain-nya di-tepi jalan; patut-lah bagi pehak Kementerian ini mengadakan pagar, oleh kerana anak[2] itu apakala di-masa berihat pukul 10.30—sekolah[2] yang di-tepi jalan ini, anak[2] yang kechil ini selalu berlari[2] di-atas jalan raya, sedang kenderaan sangat banyak, biasa-nya, banyak di-antara-nya anak[2] yang di-dalam kawa-san saya yang saya mendapat tahu telah mendapat kemalangan di-jalan raya itu. Jadi, kalau dapat di-sekolah[2] ini di-buat pagar, maka dapat-lah mengelakkan kemalangan yang akan

kena kapada kanak² itu pada masa akan datang.

Lagi satu, Tuan Pengerusi, berkenaan Sub-head itu juga, ia-itu anak² di-dalam kawasan luar bandar sekolah² di-kawasan luar bandar, kebanyakan ibu bapa-nya miskin, ada di-antara-nya dudok jauh, mereka di-kehendaki sampai ka-sekolah dengan chepat, jadi bagaimana-lah anak² itu sempat hendak makan. Ada juga saya mendapat tahu satu dua buah sekolah yang telah di-beri bantuan roti dan minum, tetapi kebanyakan bilangan sekolah² rendah kebangsaan itu tidak di-beri bantuan minum dan makan roti. Jadi, harap-lah dalam anggaran ini dapat di-masokkan juga perkara ini; harap-lah pehak Kementerian ini, melalui Ketua Pelajaran Negeri, membenarkan mana² sekolah yang meminta, boleh-lah di-beri bantuan roti dan minum, untok jamuan kapada kanak² itu. Itu-lah sahaja yang saya berjanji hendak berchakap pendek sahaja, terima kaseh.

Enche' Mohamed Khir Johari: Tuan Pengerusi, saya pun mengambil masa chuma lima minit sahaja sa-bagaimana yang di-benarkan kapada Ahli² Yang Berhormat yang lain bagi menjawab segala perkara² yang telah di-chakapkan oleh Ahli² Yang Berhormat. Di-atas segala shor² yang telah di-bawa oleh Ahli² Yang Berhormat itu akan di-ambil ingatan dan dengan saberapa daya yang boleh kita akan chuba menjalankan. Chuma saya hendak memberitahu sahaja kapada Ahli Yang Berhormat dari Jitra-Padang Terap berkenaan dengan Sekolah Ra'ayat, dia kata jangan-lah lupa, jangan-lah di-belakangkan kawasan-nya. Saya kata kita ini "gentlemen", selalu-nya kita beri "ladies first." Jadi, apa yang "ladies" minta, kita beri dahulu.

Chuma yang saya hendak jawab dua tiga perkara sahaja yang di-bawa oleh Ahli Yang Berhormat dari Pontian Selatan, ia-itu berkenaan dengan apa yang sedang berlaku di-Universiti Malaya. Perkara ini memang-lah di-dalam pengetahuan saya dan saperti mana yang di-ketahui, pehak Kerajaan ada wakil²-nya dalam Council bagi Universiti, dan perkara yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu akan di-bawa oleh wakil² daripada Kerajaan, dan saya perchaya keputusan yang memuaskan akan kita dapati.

Sa-lain daripada itu, saya suka menjawab sadikit apa yang telah di-chakapkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir berkenaan dengan perbezaan layanan yang kata-nya terhadap kanak² Melayu di-sekolah². Memang-lah pehak Kementerian sudah pun mendapat beberapa surat mengadukan tentang hal ini dan bagitu juga kita telah membacha dalam surat² khabar, tinggal lagi di-mana yang kita dapat kenyataan yang penoh memang pehak Kementerian telah pun mengambil tindakan yang sewajar-nya di-atas guru² yang bersangkutan. Tetapi ada juga kala-nya yang sungutan² yang di-bawakan oleh pehak² yang bersangkut itu tidak mempunyai kenyataan yang penoh. Dengan sebab itu tidak dapat pehak Kementerian mengambil tindakan atas perkara itu.

Saya suka memberitahu kapada Ahli Yang Berhormat, memang perkara beza-membeza itu ia-lah satu perkara yang sangat di-pandang keji oleh Kerajaan Perikatan kita. Kalau Ahli Yang Berhormat tadi telah mendengar uchapan daripada Ahli Yang Berhormat daripada Penang Selatan dan juga Ahli Yang Berhormat daripada Parit tadi, Ahli Yang Berhormat daripada Penang Selatan telah membawa perkara yang bersangkut dengan Sekolah China dalam kawasan-nya, bagitu juga Ahli Yang Berhormat daripada Parit telah membawa satu perkara yang bersangkut dengan Sekolah Tamil dalam kawasan-nya. Jadi sa-bagai Wakil Ra'ayat, kita tidak ada beza-membeza di-atas perkara layanan kita terhadap pengundi² kita dan bagitu juga-lah dasar Kerajaan Perikatan kita.

Jadi waktu menutup uchapan-nya tadi, Ahli Yang Berhormat daripada Kelantan Hilir telah mengatakan, "Tengok-lah nasib anak² Melayu masa Kerajaan Perikatan berkuasa". Saya kata kita bangga di-atas apa kejayaan yang kita telah buat bagi kanak² kita sa-masa kita berkerajaan dan sa-masa kita merdeka (*Tepok*), dan sa-masa

Kerajaan Perikatan kita berkuasa belum lagi kita jual tanah Melayu kapada orang lain (*Tepok*).

Kemudian Ahli Yang Berhormat daripada Bachok telah membawa soal Pensharah. Kata-nya Pensharah[2] Ugama ada yang terdiri daripada chalun[2] yang kalah dalam pilehan raya. Saya berkata kapada Ahli Yang Berhormat daripada Bachok itu, kalau dia pun kalah dalam pilehan raya hari itu, barangkali kita ambil juga dia jadi Pensharah, tidak kira Parti, dengan sebab dia ada kelayakan kita ambil dia.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Pengerusi, buat penerangan, boleh-kah Yang Berhormat itu beri jalan?

Enche' Mohamed Khir Johari: Boleh.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Terima kaseh.

Tuan Pengerusi, ada pun masaalah atau pun soal jual tanah itu ada-lah satu tudohan yang tidak ada berasas sama sa-kali dan barangkali besok akan tuan[2] sakalian Yang Berhormat dapat membacha satu siaran dalam surat khabar bagaimana-kah yang betul-nya tentang perkara soal tanah ini.

Enche' Mohamed Khir Johari: Tuan Pengerusi, saya berani berchakap fasal saya tahu atas segala[2]-nya (*Tepok*).

Kemudian fasal Dewan Bahasa dan Pustaka. Kata-nya kita hendak jadikan bahasa Melayu bahasa kebangsaan yang tunggal, tetapi kita tidak ada membuat peruntokan bagi Dewan Bahasa dan Pustaka dalam Estimate ini. Yang sa-benar-nya, ini tidak ada bersangkut-paut pun dengan pekerjaan Dewan Bahasa dan Pustaka dengan kerana dalam waktu kita menyediakan Ordinary Budget, memang kita telah menguntokkan beberapa juta ringgit untok perkembangan dan pekerjaan Dewan Bahasa dan Pustaka itu. Ini untok bangunan, memang Dewan Bahasa dan Pustaka tidak berkehendakkan wang bagi membena apa[2] dalam masa tahun 1965. Sa-kira-nya ada, maka perkara ini akan di-masokkan ka-dalam Budget Pembangunan Malaysia Yang Pertama bagi tahun 1966/1970.

Kemudian tadi Ahli Yang Berhormat itu membawa lagi sa-kali berkenaan dengan Latehan Guru. Kata-nya kalau kita buat macham sekarang ini, kita jalankan Sekolah Anika Jurusan di-samping itu kita melateh guru. Nam-pak-nya macham kita hendak chukor kepala anak yatim. Saya kata, saya sendiri, tidak suka hendak chukor kepala anak yatim, kalau saya hendak chukor pun kepala[2] orang PAS-lah. Sekian, terima kaseh.

Question put, and agreed to.

The sum of $68,934,018 for Head 122, the sum of $7,648,768 for Head 161, and the sums of $8,381,858 under Col. (8) and $300,000 under Col. (9) for Head 184 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 123, 162 and 185—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 123, 162 and 185 be approved.

Enche' Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Pengerusi, dengan izin tuan, saya minta kebenaran mengemukakan 3 Kepala semua sa-kali ia-itu Kepala 123 di-muka 23 berjumlah $39,324,992 bagi Malaya, Kepala 162 di-muka 55 berjumlah $3,922,986 bagi Sabah dan Kepala 185 di-muka 67 berjumlah $2,855,496 bagi Sarawak. Peruntok-an[2] yang kesemua-nya berjumlah $46,103,474 ini ia-lah Anggaran Perbelanjaan bagi tahun 1965 bagi Kementerian Kesihatan Malaysia di-bawah Ranchangan Pembangunan Lima Tahun Yang Kedua. Terlebeh dahulu benar-kan-lah saya menumpukan perhatian terhadap Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan di-Malaya ini.

Jumlah peruntokan bagi negeri[2] di-Malaya dalam tahun 1964 ia-lah $33,743,086. Sa-kali pun bagitu, oleh sebab mustahak di-hadkan perbelan-jaan[2] berikutan dengan keadaan genting menghadapi negara ia-itu memerlukan perbelanjaan besar bagi kegunaan yang lebeh mustahak, beberapa projek[2] telah di-tanggohkan pembenaan-nya. Dengan demikian jumlah perbelanjaan bagi tahun 1964 di-anggarkan berjumlah chuma $18,840,563.

Beraleh kapada Ranchangan Pembangunan Luar Bandar jumlah perbelan-jaan bagi tahun 1964 ia-lah $2,802,500.

Dua Pusat Kesihatan Daerah, dua Pusat Kesihatan Kechil dan 114 buah Kelinik Bidan telah sempurna di-bena dalam tahun ini. Bagi tahun 1965 sa-buah Pusat Kesihatan Daerah, 39 buah Pusat Kesihatan Kechil dan 135 buah Kelinik akan di-dirikan.

Mengikut Anggaran Perbelanjaan bagi memperbaiki dalam tahun 1964 ia-lah $2,795,650 dan bagi tahun ini peruntokan sa-banyak $4 juta ada-lah di-minta. Jumlah perbelanjaan bagi Rumah[2] Sakit baharu dalam tahun 1964 ia-lah $7,558,000. Pekerjaan menyediakan tapak termasok filing bagi Rumah Sakit Latehan University Malaya telah pun siap dan pembenaan rangka bangunan Rumah Sakit ini telah pun di-mulai. Jumlah peruntokan bagi Rumah[2] Sakit baharu dalam 1965 ia-lah $26,020,948. Ada-lah di-harapkan bahawa pada akhir tahun 1965 Rumah Sakit Latehan ini akan hampir siap bagitu juga pembenaan perengkat pertama Rumah Sakit Besar Kuala Lumpur akan di-mulakan dalam tahun 1965 dan Rumah[2] Sakit Daerah di-Dungun dan Tanjong Karang di-jangka akan siap lebeh kurang 7 bulan lagi. Jumlah perbelanjaan bagi ranchangan tahun 1964 ia-lah $2,380,550.

Sekolah Latehan Jururawat di-Johor Bahru telah pun siap dan pembenaan dua buah asrama penuntut[2] di-Johor Bahru ada-lah sedang di-laksanakan. Bagitu juga Sekolah Latehan Kesihatan Luar Bandar di-Jitra telah di-perbesarkan dan Sekolah baharu Latehan Kesihatan Luar Bandar di-Rembau telah pun di-dirikan. Sekolah[2] Latehan Kesihatan ini ada-lah sangat[2] mustahak dan mempunyai peranan yang istimewa di-dalam ikhtiar kita menitek beratkan kesihatan 'awam.

Ma'amal Kimia dan Store Pusat Kerajaan di-Petaling Jaya itu telah pun siap dalam tahun 1964 dan ada-lah berjalan pada hari ini. Dalam tahun 1965 peruntokan sa-banyak $50,000 ada-lah di-minta supaya dapat perojek ini di-lancharkan untok memberi perkhidmatan yang sa-penoh[2]-nya.

Jumlah perbelanjaan tahun 1964 bagi Ranchangan Mengawal Batok Kering di-bawah Pechahan Kepala 221 ada-lah di-anggarkan sa-banyak $1,292,862. Bagi tahun 1965 peruntokan sa-banyak $1,000,000 ada-lah di-minta. Dengan siap-nya bangunan[2] tambahan di-Pusat Pengawalan Batok Kering di-Kuala Lumpur, maka dapat-lah pusat itu mengawal batok kering dengan lebeh kemas dan giat-nya lagi. Perbelanjaan membena Kelinik[2] Dada atau "Chest Clinic", dan Wad[2] baharu yang akan di-dirikan di-kawasan[2] penting untok muslihat ramai, ada-lah juga terkandong di-dalam peruntokan $1,000,000 yang di-minta bagi tahun 1965 itu.

Sa-chara rengkas, kita dapati bahawa peruntokan bagi Semenanjong Tanah Melayu yang di-minta bagi tahun 1965 ada-lah jauh lebeh besar jumlah-nya daripada peruntokan tahun 1964. Jumlah perbelanjaan kesemua-nya sa-kali bagi perkhidmatan perubatan dan kesihatan Malaya di-bawah Ranchangan Pembangunan Lima Tahun Yang Kedua ia-lah $116,693,318. Pelaksanaan Ranchangan Kesihatan Luar Bandar telah dapat di-jamin keutamaan-nya, dan matlamat awal yang kita tetapkan bagi ranchangan ini akan hampir[2] terchapai dengan sa-penoh-nya, pada akhir tahun 1965 ini. Perbelanjaan bagi Rumah[2] Sakit baru ia-lah di-anggarkan sa-banyak $35,123,393.

Beraleh kapada Kepala 162 yang berjumlah $3,922,986, ia-itu peruntokan bagi negeri Sabah, suka-lah saya menyatakan bahawa, saperti juga di-negeri[2] lain di-dalam Malaysia, keutamaan ada-lah di-beri bagi memperluas dan memperelok Perubatan dan Kesihatan Luar Bandar. Mithal-nya, di-bawah Pechahan Kepala 11 dan 12, lapan buah Bahagian Kesihatan Tempatan atau "Area Health Units" dan 22 buah Pusat[2] Kesihatan Daerah ada-lah di-ranchangkan. Sa-terus-nya di-bawah Pechahan Kepala 13 dan 14 ada-lah pula di-ranchangkan 30 buah Dispensari dan 150 buah Pusat Kesihatan Kechil atau "Village Group Sub-Centres". Bagitu juga di-bawah Pechahan Kepala 7, 8 dan 9, Rumah[2] Sakit Daerah di-Sempurna, Papar dan Beaufort itu ia-lah Rumah[2] Sakit yang pada 'am-nya akan berkhidmat bagi pendudok[2] Luar Bandar yang sa-bagitu ramai di-kawasan[2] itu.

Beraleh kapada Kepala 185 bagi negeri Sarawak, jumlah sa-banyak $2,855,496, ada-lah di-minta bagi tahun 1965. Di-sini pun nyata-lah bahawa keutamaan ada-lah di-beri untok memperbesar dan memperluas perkhidmatan perubatan dan kesihatan di-luar bandar. Di-Sarawak ranchangan menghapuskan Malaria dan ranchangan mengawal penyakit Tibi, batok kering, di-bawah Pechahan Kepala 1 dan 2, telah menchapai kejayaan yang sangat memberi puas hati dan tidak lama lagi ranchangan[2] ini akan di-tadbirkan sa-mata[2] sa-bagai satu daripada tugas[2] biasa untok mengawal penyakit berjangkit. Bagitu juga ranchangan memperbaiki kesihatan di-luar bandar, Ranchangan Perkhidmatan Pergigian di-Sekolah[2] dan Campaign Kesihatan 'am ia-lah projek[2] yang bertujuan untok mempertinggi mutu kesihatan awam, dan pada seluroh-nya, akan memberi menafa'at yang terbesar kapada pendudok[2] luar bandar dan kaum[2] tani di-negeri Sarawak.

Tuan Pengerusi, saya mohon kelulusan daripada Dewan ini.

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan): Tuan Pengerusi, saya ingin berchakap chuma sadikit sahaja ia-itu peruntokan berkenaan dengan menchegah T.B. Sa-bagaimana yang kita tahu, Kerajaan telah pun bersetuju ia-itu Kerajaan akan membantu badan[2] sukarela yang bekerja untok menchegah penyakit T.B. di-Tanah Melayu ini. Sunggoh pun peruntokan telah di-buat dalam Budget pada tiap[2] tahun, tetapi di-dapati wang ini tidak di-beri kapada badan[2] sukarela ini sa-hingga pertengahan tahun atau pun hujong tahun. Ini ada-lah satu perkara yang membawa kesusahan bagi badan[2] sukarela itu untok menjalankan kerja[2] mentadbir sanatorium dan sa-bagai-nya. Saya harap-lah supaya Pemangku Menteri dapat mengambil perhatian berkenaan dengan perkara itu, dan minta supaya Treasury meluluskan wang peruntokan ini pada badan sukarela pada awal tahun atau pun sa-bahagian sahaja pada awal tahun dan sa-bahagian lagi pada akhir tahun supaya jangan membawa kesusahan kapada badan sukarela itu.

Perkara yang kedua, saya ingin berchakap ia-lah rumah bidan. Saya telah bertanya kapada Pegawai Perubatan Negeri Kedah berkenaan bidan[2] yang ada pada tempat[2] yang belum lagi ada rumah[2] bidan, dan saya telah di-beritahu oleh pegawai ini ia-itu kalau-lah satu tempat itu tidak ada rumah bidan, maka bidan tidak akan di-hantar katempat itu. Ini ada-lah satu perkara yang merunsingkan orang[2] kampong dengan kerana tentu-lah Kerajaan faham ia-itu Kerajaan tidak dapat membena semua sa-kali rumah[2] bidan dalam satu tahun sahaja, dan kalau kita chuma menanti sa-hingga kita ada rumah[2] bidan baharu-lah kita menghantar bidan kapada kawasan[2] itu, maka orang[2] di-kawasan itu tentu-lah tidak dapat rawatan daripada bidan[2] kerajaan. Saya berharap-lah sikap yang samacham ini di-tukar oleh Kerajaan dan bidan[2] di-hantar juga kapada tempat[2] yang belum lagi ada pusat bidan. Terima kaseh.

Enche' Hussein bin Mohd. Noordin: Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-dalam Sub-head 218—Rural Health Services. Saya dapati dalam kawasan luar bandar banyak kanak[2] yang mati yang berumor 1 bulan sampai 4 tahun. Pada fikiran saya sebab-nya ia-lah Rural Health Inspector, saya nampak, tidak bertambah di-kawasan luar bandar, pada hal kita hendak menchegah penyakit[2] itu daripada merebak. Saya fikir jika banyak Rural Health Inspector di-dalam kawasan luar bandar, maka dapat-lah Inspector ini memberi health education kapada orang[2] di-kawasan luar bandar.

Sa-lain daripada itu, saya hendak berchakap berkenaan dengan Pusat Kesihatan Kechil kawasan luar bandar. Saya pernah juga menchadangkan dalam jawatan-kuasa luar bandar di-daerah Kuala Kangsar dan daerah Hilir Perak supaya di-adakan sick-bay dalam pusat itu. Maksud saya sick-bay ia-lah orang sakit terok yang hendak di-rawat dapat tinggal di-pusat itu sampai mereka baik. Pada masa sekarang ini pusat kesihatan itu akan memberi perubatan dan suroh orang sakit itu balek kampong dan buat bagaimana yang di-suroh, tetapi saya perchaya orang kampong tidak akan menjalankan itu jika tidak ada di-pereksa atau

di-rawat dengan jagaan pegawai[2] dalam pusat kesihatan itu. Saya telah bawa perkara itu kapada Medical Officer Tempatan, beliau mengatakan tidak dapat perentah daripada Kementerian, jika ada perentah daripada Kementerian boleh-lah di-buat. Jadi elok adakan sick-bay di-pusat kesihatan, sebab satengah kawasan itu jauh daripada hospital. Jadi, kalau hendak menanti ambulan datang tentu-lah mengambil masa, jika kawasan saperti tepi Sungai Perak atau kawasan yang jauh daripada hospital—30 batu jauh-nya hendak panggil ambulan dan doktor susah.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan New Hospital di-Subhead 220. Saya uchapkan terima kaseh kapada Kementerian dalam hal ini. Dalam Rural Hospital itu telah di-chatitkan dalam tahun ini akan membuat sa-buah hospital di-kawasan saya di-Changkat Melintang, Parit. Apa yang saya pelek dan was[2] ia-itu jawapan daripada Menteri Kesihatan dahulu di-atas soalan saya berkenaan dengan hospital di-situ, beliau mengatakan akan buat pada tahun 1965—tahun hadapan, tetapi original estimates di-sini ada $1.5 juta, tetapi wang yang di-kehendaki ia-itu $16,441. Apa hospital yang hendak di-buat dengan wang yang sabanyak ini?

Ada-kah hendak beri duit ini untok hendak buat plan, yang saya katakan plan itu telah pun di-tolak oleh PWD daripada yang di-buat oleh Local Architect atau $16,000 itu hendak bayar kerugian dia atau apa $16,000 ini boleh buat sa-buah hospital, ini yang saya hendak tahu. Sebab apa, tahun 1966 esok Menteri itu akan kata ada dalam perbelanjaan bagi tahun 1966, 1967 datang lagi minta ada dalam perbelanjaan ini. Jadi, di-mana? Ini telah pun di-nyatakan daripada tahun 1962 dalam uchapan di-Raja ia-itu dasar Kerajaan kita hendak buat hospital. Tetapi itu-lah was[2] saya, Tuan Pengerusi, jikalau dapat Yang Berhormat Menteri jawab berkenaan dengan ini; jadi bukan-lah saya pula beragu[2]—tidak puas hati barangkali orang[2] kawasan saya hendak tanya berkenaan dengan ini juga.

Lagi satu, saya hendak berchakap berkenaan dengan Pechahan Kepala 223 ia-itu berkenaan dengan Rumah Sakit Otak di-Tanjong Rambutan. Rumah Sakit Otak Tanjong Rambutan, Tuan Pengerusi, patut-lah di-baiki, apa yang saya katakan hendak di-baiki itu bukan berkenaan dengan perubatan ia-itu berkenaan dengan ward. Saya tahu zaman sekarang ini orang sakit otak ini bukan orang sakit otak itu dia sudah gila, ada orang yang sakit otak ini tidak gila. Mithal-nya macham saya, saya sakit jantong, saya sakit jantong dia akan melarat kapada otak, jadi saya minta specialist untok mengubatkan saya ia-itu psychiatrist untok memberi perasaan—memberi semangat yang baharu kapada saya supaya jangan sakit saya melarat. Jadi, satengah-nya sekarang ini kita tahu; tahun hadapan jika kita ada banyak orang ta' bayar income tax atau turnover tax barangkali dia pun sakit juga, sakit otak tetapi bukan sakit otak gila—sakit otak kerana fikiran-nya tidak terator fasal fikiran, jadi kena pergi Mental Hospital, bukan masok dalam ward gila tetapi mesti ada ward khas, ada doctor untok psychiatric treatment. Dalam Hospital di-Tanjong Rambutan saya perchaya tidak ada orang gila sakit otak pun di-situ, ada, tetapi tidak menchukupi, saya ingat ada tetapi tidak menchukupi. Saya perchaya ada sa-orang saudara saya sakit shock sebab kematian abang-nya dia dapat shock, jadi dapat shock, sebab itu dia pun tidak tahu-lah macham hilang semangat—nervous break down. Jadi doctor kata, lebeh baik pergi ka-Hospital Tanjong Rambutan. Apabila dia masok Tanjong Rambutan dia kata kapada doktor, "jikalau aku dudok dua tiga hari lagi di-sini aku nanti gila terus" (*Ketawa*). Sebab ward. Saya pun ada pergi melihat di-Hospital Galesburg, Illinois, di-Amerika berkenaan dengan sakit otak ini tetapi di-dalam Rumah Sakit itu kita nampak orang yang sakit otak ini kita tidak perasaan dia ini sakit otak, sebab dia boleh tengok Talivision dan boleh bacha buku dan boleh pergi buat apa juga. Dan dalam Rumah Sakit itu tidak ada berkandang. Orang sakit yang di-katakan *danger* itu yang ada khas dalam satu ward, siapa[2] pun tidak boleh masok. Orang yang rehabilitation bebas macham kita. Jadi patut-lah

Tanjong Rambutan mesti ada macham bagitu, jikalau tidak, orang yang keluar daripada Tanjong Rambutan ini masharakat kita tidak mahu terima.

Jadi, saya berharap-lah perkara ini dapat di-susunkan supaya kita tidak tahu, Tuan Pengerusi, jikalau, Tuan Pengerusi, besok dudok lama di-situ dapat heart attack jadi Tuan Pengerusi mesti masok hospital, Tuan Pengerusi ingatkan kapada jantong sahaja, siang malam kapada jantong sahaja kerana itu tempat nyawa, lepas itu doktor kata suroh rehat. Tuan Pengerusi balek ka-rumah berehat tetapi ingatkan jantong, jadi bila ingatkan jantong makan pun tidak, tidor pun tidak, itu mental disturbance, kena pergi ambil psychiatrist specialist kena pergi Tanjong Rambutan. Pergi ka-Tanjong Rambutan, Tuan Pengerusi tengok orang gila sabelah itu menjerit, tentu-lah Tuan Pengerusi naik gila lagi (*Ketawa*). Inilah point yang saya hendak berchakap kapada Tuan Pengerusi supaya Tanjong Rambutan itu di-baiki.

Lagi satu berkenaan dengan Leprosy, yang dia ada peruntokan di-sini untok membaiki Rumah Leprosy di-Sungei Buloh—ada di-sini juga. Tetapi apa yang saya chakapkan patut Leprosy ini Institution bukan-nya hospital—ma'anan-ya siapa dapat sakit leprosy semua dudok dalam ward itu. Jadi leprosy ini, Tuan Pengerusi, bukan-lah tidak berjangkit—contact pun saya ingat tentu dapat leprosy barangkali Minister pun dapat leprosy dan jika Minister dapat leprosy dia hendak kena masok Leprosy Institution di-tempat ini, ward mana hendak dudok.

Mr Chairman: Tadi saya, ini sudah sampai kapada Minister (*Ketawa*).

Enche' Hussein bin Mohd. Noordin: Siapa pun boleh dapat leprosy. Ini mithal-nya, Tuan Pengerusi. Jadi yang saya sebutkan ini patut di-dalam ward mesti-lah ada juga ward bagi Minister. Kalau dia kena masok Leprosy Institution dia tentu hendak dudok dalam tempat yang elok. Jadi kalau ada banyak orang yang boleh mampu, kerana dapat leprosy dia bayar untok kesenangan, ini jangan dudok satu ward—satu rumah sahaja, jikalau ada khas untok mereka itu dapat-lah orang yang masok ka-kawasan itu, dapat-lah saya kata hospital itu atau Institution itu dapat-lah di-adakan bukan-lah treatment istimewa, tetapi tempat istimewa boleh di-bayar itu sahaja.

Mr Chairman: Saya rasa sudah sampai dua puloh minit, satu Ministry pun kita tidak habis barangkali sampai malam ini, jadi saya hendak bertanya kapada Ahli[2] Yang Berhormat, jikalau Ahli[2] Yang Berhormat boleh tunggu sampai pukul 12 malam ini ta' apa, saya boleh, tetapi saya bimbangkan Ahli[2] Yang Berhormat kerana ada dua tiga kali tidak chukup quorum, itu yang saya jaga[2]. Pendekkan uchapan itu.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Tuan Pengerusi, saya pendek sahaja, Tuan Pengerusi, saya hendak menghabiskan chakap saya. Saya berjanji saya mengikut perentah, Tuan, walau pun sampai tengah malam ini, tetapi saya dukachita, Tuan Pengerusi, Menteri Kesihatan ini selalu menjawab uchapan Wakil[2] Ra'ayat ini dengan chara diplomatic sa-kali: rayuan tuan saya akan timbangkan dan saya akan jalankan mana[2] yang saya fikir patut.

Kalau perkara yang macham ini, Tuan Pengerusi, akan di-jawab oleh beberapa orang Yang Berhormat Menteri lagi, saya fikir kehampaan Wakil[2] Ra'ayat dalam Dewan ini akan dapat di-buktikan, kerana, Tuan Pengerusi tahu bila kita membahathkan detail ini, ini-lah satu perkara yang mustahak di-dalam segi Wakil Ra'ayat bila menghadapi ra'ayat dan menentukan kejayaan pemerentahan negara kita. Jadi, kalau sa-kira-nya Yang Berhormat Menteri menjawab dengan apa yang saya chakapkan pada awal perchakapan saya tadi, kehampaan itu akan timbul lagi. Bagi diri saya, saya sanggup walau pun satu minggu lagi bersidang, tetapi jangan-lah sampai pukul 12 malam ini.

Sekarang saya berbalek kapada uchapan saya, Tuan Pengerusi. Masaalah-nya kawasan saya ini, kalau saya hendak cheritakan masaalah kesihatan ini, saya ta' boleh berchakap, Tuan Pengerusi, dengan perasaan yang ta' dapat saya hendak gambarkan—mesti

saya mencheritakan dengan lelehan ayer mata, sebab[2]-nya, Tuan Pengerusi, dua tiga perkara yang saya hendak berchakap dan saya hendak mengadu dalam Dewan ini, saya minta Yang Berhormat Pemangku Menteri akan dapat menimbangkan masaalah[2] yang saya chakapkan ini.

Pertama sa-kali, Tuan Pengerusi, Sub-head 46—Perubatan di-atas ayer, Pahang—tahun ini ta' ada. Keadaan ilmu alam di-kawasan saya dan negeri saya ini, ada hubongan-nya dengan sungai, kalau hendak kata dengan Sarawak pun boleh. Bila di-potong perayeran, perubatan perayeran ini yang sa-bahagian besar-nya daripada ra'ayat tidak akan dapat menekmati ubat[2]. Menteri akan menjawab bahawa sa-nya sekarang kita sudah siapkan klinik, siapkan sub-centre, main-centre dan sa-bagai-nya—bukan semua tempat, Tuan. Satu tempat 10 batu, 15 batu ada satu jalan yang pada masa ini pun ta' sempurna, bagaimana ra'ayat yang di-kampong[2], yang di-tepi[2] sungai itu boleh mendapat nekmat perubatan ini? Jadi, saya minta kapada Yang Berhormat Menteri, walau pun peruntokan Pechahan-kepala 46 ini sudah tidak ada bagi tahun ini, mudah[2]an dapat di-timbangkan sa-mula demi kepentingan pendudok[2] yang di-tepi sungai itu.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya hendak berjangkit sadikit kapada Sub-head 218 . . . .

Mr Chairman: Saya akan tepat berpegang kapada lima minit bagi tiap[2] satu orang. Tuan boleh lagi berchakap dua tiga minit.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Tuan Pengerusi, saya memandang balek sa-bagaimana yang tuan telah setujukan, kalau sa-kira-nya boleh sanggup menunggu sampai pukul 12, boleh-lah di-panjangkan.

Mr Chairman: Kalau pukul 12 pun, kalau Yang Berhormat sa-orang sahaja, ta' boleh jadi, meshuarat ini berkehendakkan quoram. Kita sudah ada tauladan ta' ada chukup quoram beberapa malam sudah; itu-lah yang saya bimbangkan. Jadi, jikalau tidak ada quoram ini, satu pun ta' jadi.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin: Tuan Pengerusi, saya bersetuju, tetapi sudah habis lima minit, kerana Tuan Pengerusi telah mengambil masa itu. Jadi, saya minta tambah sadikit extra.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya minta tentang perkara membuat rural scheme ini, ia-itu sub-centre Benta ini sudah pun di-setujukan dalam tahun 1963 kemudian di-undorkan dalam tahun 1964. Saya was[2] juga macham mana sahabat saya dari Parit tadi, kalau[2] dalam tahun 1965 ini pun di-undorkan kapada tahun 1966. Jadi, saya minta Yang Berhormat Menteri ini menimbangkan sa-mula, dan saya berharap Sub-Centre Benta itu akan dapat di-dirikan dalam tahun 1965 ini.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit berkenaan dengan masaalah hospital baharu. Saya rojok kapada Hospital Kuala Lipis. Di-Kuala Lipis ini, Tuan Pengerusi, hospital ini sudah tua, sudah berumor, rumah-nya rumah kayu. First Class dan Second Class ini semua-nya rumah kayu. Pada sa-tengah[2] pelawat, First Class di-Kuala Lipis ini lebeh baik Third Class di-Batu Gajah. Jadi, dalam peruntokan Malaysia Yang Pertama ini, saya merayu kapada Yang Berhormat Menteri ini supaya dapat memasokkan peruntokan pembangunan rumah hospital baharu di-Kuala Lipis ini, tetapi kalau sa-kira-nya Yang Berhormat Menteri ini bersetuju, sebab di-sana sudah di-bangunkan Hospital Tibi dengan di-biayai duit daripada Pertubohan Kesihatan sa-Dunia, ia-itu di-jadikan buat pinjaman sementara untok kelas pertama dan kelas kedua. Perkara ini bukan sahaja kerana tempat itu di-dudoki di-tengah[2] kawasan Hostel Kuala Lipis, tetapi pemandangan itu tidak bagitu bagus. Kalau sa-kira-nya boleh di-beri pinjaman, boleh-lah di-pinjamkan buat sementara waktu sa-hingga satu peruntokan hospital baharu di-adakan, kita akan pulangkan balek-lah. Perkara ini sudah ada di-dalam ma'aluman Yang Berhormat Menteri Kesihatan, tetapi sa-panjang yang saya di-fahamkan, rumah sakit wad tibi ini hendak di-buka dalam bulan hadapan ini, walau pun Yang

Berhormat Menteri bersetuju memandangkan peruntokan itu tidak menasabah dan telah merayu kapada Pengurus Tibi Besar di-Kuala Lumpur supaya berunding dengan Wakil Ra'ayat berhubong dengan perkara itu, tetapi sapanjang yang saya faham, perundingan belum di-buat dan yang saya tahu perkara ini hendak di-buka.

Jadi, ini-lah yang saya tidak hendak menahankan perkara ini, hanya diminta timbangan kapada Yang Berhormat Menteri supaya pada ranchangan yang akan datang dapat di-timbangkan sa-buah rumah sakit yang baharu, barangkali dapat di-dirikan di-Kuala Lipis. Terima kaseh, Tuan.

Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud (Johor Bahru Barat): Yang Berhormat Tuan Pengerusi, saya suka berchakap di-dalam Sub-head 218 ia-itu Rural Health Schemes. Saya hendak memberitahu kapada Menteri yang berkenaan, ia-itu di-Tampoi sana, apabila Pegawai Kesihatan hendak memereksa orang[2] yang hamil dan kanak[2] terpaksa-lah mereka itu di-pereksa di-pasar baharu di-sana, kerana, ta' ada tempat untok mereka itu memereksa, terutama sa-kali kapada kaum[2] ibu yang hamil. Ini sangat memalukan. Kami berharap supaya dapat-lah Kementerian ini membena satu Sub-Health Centre di-sana.

Lagi satu perkara yang saya hendak chakap ia-lah berkenaan dengan Hospital Kusta. Pekerja[2]-nya ada-lah terdiri daripada orang[2] sakit sendiri, saperti attendant, steward, dresser, tukang masak dan tukang kayu—ini semua-nya terdiri daripada orang[2] sakit belaka dari semenjak tahun 1956 gaji[2] mereka itu ada-lah di-samakan dengan gaji orang[2] sakit di-dalam Rumah Sakit Sungai Buloh, mengikut sa-bagaimana pendapatan masing[2] dan di-potong daripada gaji-nya sa-banyak $30 untok ration, sampai tahun 1953, pada bulan tiga tahun 1964 ini, maka pekerja[2] daripada orang[2] sakit di-Sungai Buloh itu gaji dan ration-nya itu tidak di-potong lagi, ma'ana-nya di-beri gaji penoh dan ration perchuma, tetapi di-Hospital Tampoi sana, wang ration-nya maseh lagi di-potong, dan pekerja[2] orang sakit di-sana merayu dan telah menulis surat kapada Kementerian, satu salinan kapada saya dan baharu[2] ini apabila saya balek, mereka itu telah datang ka-rumah saya meminta saya bawakan perkara ini ka-dalam Dewan ini supaya dapat di-pertimbangkan dengan di-beri sama gaji dengan pekerja[2] orang sakit di-Sungai Buloh itu.

Itu-lah sahaja, saya pendekkan perchakapan saya, terima kaseh.

Enche' Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Pengerusi, mula[2] sa-kali saya akan menjawab masaalah yang di-bawa oleh Wakil daripada Kota Star Selatan ia-itu meminta supaya bantuan kapada badan[2] sukarela itu di-beri pada awal tahun tidak pada akhir tahun. Berkenaan dengan perkara ini, insha' Allah pehak Kementerian akan menjalankan-nya.

Kedua-nya, yang di-bawa oleh Wakil itu ia-lah berkenaan dengan meminta bidan sa-belum daripada Kelinik Bidan atau pun Pusat Bidan di-adakan. Maka perkara itu akan mendapat pertimbangan dari pehak Kementerian.

Wakil daripada Parit meminta supaya Rural Health Inspectors di-hantar ka-kawasan[2] luar bandar. Maka saya perchaya, kalau sa-kira-nya, di-perhatikan daripada Anggaran Perbelanjaan biasa, perkara ini telah pun di-masokkan ka-dalam-nya dan akan di-jalankan dalam tahun ini.

Berkenaan dengan Sick Bay itu, maka sa-kira-nya pegawai[2] yang ada di-kelinik[2] itu menchukupi kelak maka perkara ini akan di-beri pertimbangan.

Berkenaan dengan hospital di-Changkat Melintang, maka sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum ia-itu plan yang telah di-buat pada masa yang lepas telah pun tidak dapat di-terima oleh pehak yang berkuasa dan plan yang baharu akan di-sediakan dan perkara ini insha' Allah akan di-jalankan di-dalam Ranchangan Pembangunan Malaysia Yang Pertama.

Berkenaan dengan mengadakan Psychiatrist Specialist dan special ward di-Leprosy Institution, maka

perkara ini insha' Allah akan di-timbang oleh pehak Kementerian Kesihatan.

Yang Berhormat daripada Johor Bahru Barat mengemukakan supaya satu Sub-Centre di-Tampoi di-dirikan. Maka perkara ini telah pun di-chadang dan akan di-dirikan manakala wang-nya boleh di-dapati dan berkenaan dengan elaun bagi pekerja[2] di-hospital Tampoi itu, jawapan yang bertulis telah pun di-buat berhubong dengan perkara ini.

Ahli Yang Berhormat daripada Lipis berchakap berkenaan dengan dis-pensary di-tepi[2] sungai. Maka perkara ini ada-lah satu perkara yang sangat besar dan banyak perbelanjaan-nya, maka perkara ini akan di-beri timbangan.

Berkenaan dengan Benta Health Centre atau pun Pusat Kesihatan di-Benta, rakan saya Menteri Kesihatan telah pun menerangkan perkara ini dengan panjang lebar-nya di-dalam Persidangan atau pun Meshuarat yang lepas.

Berkenaan dengan Hospital Kuala Lipis ini akan di-ambil ingatan dan akan di-masokkan ka-dalam ran-changan yang akan datang ini.

Question put, and agreed to.

The sums of $39,324,992 for Head 123; $3,922,986 for Head 162; and $2,855,496 for Head 185 agreed to stand part of the Development Esti-mates, 1965.

Head 124—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown in Head 124 of the Development Estimates, 1965, be approved.

The Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr Chairman, Sir, I wish to present Head 124 totalling $367,402 for the Ministry of Labour

Sub-head 10, item (x), $50,000, is for the completion of the Labour Office in Segamat. This is a project started this year and scheduled for completion in 1965. Under item (xi) of the same Sub-head, a token sum of $10 has been entered for the construction of a Labour Office in Ipoh. At present the Office is housed in an old building that has been declared as unsuitable for further use. The building of a new office has become an urgent necessity. The State Government of Perak has offered a site and this is being acquired by my Ministry for the building.

Sub-head 11, Industrial Training Institute, $117,392—This is for the final cost of the Industrial Training Institute in Kuala Lumpur. Of this sum $41,392 is for the purchase of equipment and $76,000 is the final payment, being retention fee for the construction of the building due for payment in 1965.

Sir, under Sub-head 12, a sum of $200,000 is entered to meet the cost of the construction of the office, hostel, quarters and ancillary buildings of the Building Unit for the Ministry's Apprenticeship Training Scheme. It is expected that some of the apprentices of the building trade apprenticeship scheme, will, as part of their training, carry out some of the construction work.

Sir, I would like to acknowledge the generous donations of equipment received from three countries for the Industrial Training Institute $500,000 worth of engineering equipment from Australia, about $85,000 worth of printing equipment from the United Kingdom, and $50,000 worth of electronic equipment from Japan.

Sir, I beg to move.

Question put, and agreed to.

The sum of $367,402 for Head 124 agreed to stand part of the Develop-ment Estimates, 1965.

Heads 125 and 163—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 125 and 163 be approved.

The Minister for Welfare Services (Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan): Tuan Penge-rusi, dengan izin Tuan, saya ingin mengambil Kepala 125 dan Kepala 163, Kementerian Kebajikan 'Am ber-sekali. Peruntokan sa-banyak $1,320,370

yang di-tunjokkan di-bawah Kepala 125 ia-lah untok projek[2] bangunan. Semua peruntokan yang di-pohon ia-lah untok sambongan projek[2] yang telah di-mulakan dan kerja[2] membenanya akan siap dalam tahun 1965, dan juga untok memenohi sharat[2] perjanjian dengan pemborong[2], melainkan Pechahan-kepala 16 (ii) Asrama Pulau Pinang dan Pechahan-kepala 18 (ii) Pusat Pemulehan Semula Perempuan[2] dan Gadis[2] Kuala Trengganu. Rumah Kanak[2] Selangor di-bawah Pechahan-kepala 7 (iii), Rumah Orang[2] Tua Selangor, Pechahan-kepala 10 dan Pusat Pemulehan Semula Perempuan[2] dan Gadis[2] Kuala Lumpur, di-bawah Pechahan-kepala 18 (i) telah siap di-bena dan peruntokan yang di-pohon bagi projek[2] ini ada-lah sa-mata[2] untok membayar duit[2] tahanan (Retention Fees). Wang sa-jumlah $583,832 di-bawah Pechahan-kepala 14, Pusat Pemulehan Semula Orang[2] Chachat Chedera dan wang sa-jumlah $155,000 di-bawah Pechahan-kepala 12 Pusat Latehan Kebangsaan Belia ada-lah di-pohon untok menyempurnakan kedua[2] projek yang tersebut pada tahun hadapan.

Berikutan dengan pembentokan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sokan, Pusat Latehan Kebangsaan Belia, Kuala Kubu Bharu, di-bawah Pechahan-kepala 12 dan Pusat Belia Kampong Pandan, Selangor di-bawah Pechahan-kepala 13 telah di-pindah-kan kapada Kementerian itu dan semua perbelanjaan berkenaan dengan kedua[2] projek tersebut telah di-amanahkan kapada Kementerian itu.

Ahli[2] Yang Berhormat tentu-lah maseh ingat ia-itu projek Asrama Pulau Pinang di-bawah Pechahan-kepala 16 (ii) dan projek Pusat Pemulehan Semula Perempuan[2] dan Gadis[2], Kuala Trengganu di-bawah Pechahan-kepala 18 (ii) telah di-luluskan pada dasar-nya oleh Dewan ini. Satu peruntokan isharat sa-banyak $10 telah di-luluskan dalam tahun 1964 dan sekarang wang sa-jumlah $460,000 ada-lah di-pohon untok melaksanakan kedua[2] projek itu dalam tahun 1965.

Beraleh pula kapada Kepala 163, Pechahan-kepala 1, Pinjaman Kapada Tabong Wang Orang[2] Miskin Sabah, ada-lah di-chadangkan untok membantu Pertubohan[2] Sukarela Negeri itu sa-takat $2 juta dalam jangka masa 5 tahun mulai daripada tahun 1966 hingga tahun 1970. Butir[2] berkenaan dengan ranchangan ini maseh di-susun dan hingga masa itu, chuma satu peruntokan isharat sa-banyak $10 sahaja yang di-kehendaki. Chadangan ini ada-lah termasok dalam perengkat pertama Ranchangan Pembangunan Sabah yang baharu bagi jangka masa tahun 1965-1970 yang akan akhir-nya di-chantumkan ka-dalam Ranchangan Pembangunan Malaysia Yang Pertama bagi jangka masa tahun 1966-1970.

Tuan Pengerusi, saya dengan suka-chita-nya mema'alumkan kapada Dewan ini, ia-itu dengan tamat-nya pembenaan Asrama di-Pulau Pinang dan Pusat Pemulehan Perempuan[2] dan Gadis[2] di-Kuala Trengganu dalam tahun 1965, Kementerian saya telah pun menyempurnakan semua projek[2] yang terkandong di-dalam Ranchangan Pembangunan Lima Tahun Yang Kedua yang peruntokan-nya telah pun di-adakan.

Tuan Pengerusi, dengan hormat-nya saya mengemukakan usul ini di-luluskan.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap kurang daripada 5 minit. Tuan Pengerusi, saya teringat satu kenyataan dalam akhbar ia-itu Yang Berhormat Menteri Kebajikan 'Am ada mengishtiharkan bahawa negeri ini sa-bagai mengamalkan parliamentary democracy, kita hendak menjadikan negeri ini sa-bagai welfare state. Ini kata Press Statement—saya tidak tahu benar atau pun tidak. Jadi, saya menyambut baik kerana welfare state itu pun sa-macham dengan Islam, chuma yang saya dukachita di-sini tidak ada peruntokan yang hendak di-buat bagi negeri Kelantan, dan dengan itu tenaga welfare state project itu sa-patut-nya ada satu[2] untok negeri Kelantan baharu-lah negeri ini jadi welfare state, kalau tidak, ini menjadi pechahan state dan tidak jadi betul. Jadi, saya rasa rayuan ini bukan sahaja saya yang hendak, tetapi sahabat saya

dari Ulu Kelantan pun akan menyokong saya dalam perkara ini, sebab negeri sama, parti sahaja yang lain. Dalam welfare state ini tidak ada bergadoh, Tuan Pengerusi.

Berkenaan dengan Women and Girls Protection Homes yang ada di-Kuala Trengganu dan di-tempat lain itu, saya rasa sahabat saya dari Ulu Kelantan pun bersetuju dengan saya, ia-itu tidak-lah mustahak sangat di-adakan perkara itu di-Kelantan, sebab perkara[2] yang macham ini banyak di-Trengganu sa-lama Kerajaan Perikatan memerentah. Masa PAS memerentah dahulu ada juga, tetapi tidak-lah bagitu banyak sangat, tetapi yang saya minta ini dengan penoh kesedaran bahawa tentu-lah ada tugas Kerajaan Negeri sendiri berkenaan dengan welfare ini. Tetapi saya dapati kerja[2] welfare di-negeri Kelantan itu tidak-lah bagitu memuaskan, dan pegawai yang ada di-situ pun sahabat saya yang baik dari Perak, sebab itu-lah saya minta perkara ini di-panjangkan (extend) serta di-luaskan sama sampai ka-negeri Kelantan.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Pengerusi, saya uchapkan terima kaseh kapada Yang Berhormat dari Bachok yang telah menyatakan ia-itu saya sendiri berchakap hendak mengadakan welfare state. Saya mengatakan welfare itu supaya kita memberi perhatian di-atas kebajikan bagi orang[2] yang berkehendakkan kebajikan. Tetapi, bagi negeri Kelantan saya ingat, sa-bagaimana orang PAS mengatakan ia-itu negeri Kelantan itu ada-lah mengikut bahasa Arab ia-itu satu negeri yang ma'amor dan welfare, jadi tidak payah negeri Kelantan minta kapada saya (*Ketawa*).

Bagitu juga berkenaan dengan Women and Girls' Protection Homes, dia berkehendakkan supaya di-adakan juga di-Kelantan, tetapi di-sana tidak perlu sangat kata-nya. Jadi, di-Kelantan saya rasa perlu juga supaya di-hantar ka-Kuala Trengganu, kerana di-sana ada Pantai Chinta Berahi (*Ketawa*). Sa-kian-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

Question put, and agreed to.

The sum of $1,320,370 for Head 125 and the sum of $10 for Head 163 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 126, 166 and 186—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 126, 166 and 186 be approved.

The Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of National and Rural Development (Tun Haji Abdul Razak): Tuan Pengerusi, saya mohon izin membentangkan perbelanjaan yang di-bawah Kepala[2] 126, 166 dan 186 semua sa-kali.

Perbelanjaan di-bawah Kepala 126 ia-lah yang pertama-nya Pechahan-kepala 1, Lembaga Kemajuan Tanah, peruntokan tetap $10 juta dan $20 juta pinjaman. Ini ia-lah untok membolehkan Lembaga Kemajuan Tanah menjalankan ranchangan[2]-nya yang pada masa ini ada-lah bilangan-nya 60 ranchangan[2] tanah di-seluroh Persekutuan Tanah Melayu yang sedang di-jalankan oleh pehak Lembaga ini. Bagitu juga, di-harap tidak berapa lama lagi dapat di-mulakan Ranchangan Tanah Jengka Triangle yang saya telah sebutkan dahulu.

Saya sukachita menerangkan kapada Dewan ini bahawa ada dua tiga ranchangan[2] yang telah mendapat hasil di-negeri Kedah dan di-situ di-dapati hasil yang di-dapati oleh peserta[2] daripada 6 ekar getah ada-lah lebeh kurang $300 sa-bulan saperti yang saya telah selalu sebut[2]kan kapada Dewan ini dan juga di-luar Dewan. Jadi, dengan itu nyata-lah bahawa ranchangan[2] tanah di-bawah Lembaga Kemajuan Tanah ini ada-lah mendapat kejayaan.

Pechahan-kepala 8. RIDA peruntokan $10 bagi Loan Programme. Ini bukan berma'ana yang RIDA tidak hendak menjalankan wang pinjaman lagi, akan tetapi RIDA sendiri ada chukup wang perkelilingan yang di-punyai-nya sendiri, dan sa-hingga hari ini RIDA telah mengeluarkan wang pinjaman lebeh kurang $26 juta.

Pechahan-kepala 8 (ii) peruntokan wang di-kehendaki bagi ranchangan[2] RIDA yang lain ia-itu perusahaan[2]

luar bandar saperti Group Rubber Processing Centres, kilang[2] getah, transport ia-itu perkhidmatan[2] bas yang di-jalankan oleh pehak RIDA. Dan ketiga-nya pekan[2] sari yang di-dirikan oleh RIDA di-serata tempat di-Tanah Melayu ini.

Pechahan-kepala 11—RIDA, Buildings. Peruntokan wang yang di-kehendaki bagi meluaskan lagi Dewan Latehan yang telah saya sebutkan kapada Dewan ini sebab di-dapati Dewan Latehan ini berjaya dan banyak penuntut[2] dari luar bandar berkehendak menerima latehan di-Dewan ini, di-chadangkan hendak di-adakan satu bangunan baharu bagi Dewan ini. Bagitu juga berkenaan dengan Boat Building Yard di-Kuala Trengganu itu pun di-chadang hendak di-perluaskan.

Pechahan-kepala 15—Group Settlement Schemes—Ranchangan Kumpulan Tanah. Yang sa-benar-nya ranchangan[2] ini sekarang di-bawah pentadbiran Kementerian Tanah dan Galian tetapi wang ini ia-lah di-kehendaki untok meneruskan ranchangan[2] yang telah di-jalankan oleh Kerajaan[2] Negeri dan di-harapkan ranchangan[2] saperti ini dapat di-tambahkan lagi pada masa yang akan datang.

Pechahan-kepala 17—Minor Rural Development Schemes, ada peruntokan $5 juta bagi ranchangan[2] kechil. Ahli[2] Yang Berhormat tentu faham dan mengetahui bahawa kita ada menjalankan ranchangan[2] kechil di-serata tempat dan wang peruntokan ada-lah di-bawah Kepala ini. Dan yang $5 juta ini bukan sahaja di-gunakan bagi kawasan kampong[2]—luar bandar—bahkan kawasan Town Council, Town Board dan juga Majlis Tempatan.

Pechahan-kepala 20—Emergency Resettlement/Regrouping Schemes in the Borneo States. Ini ia-lah peruntokan bagi hendak mengadakan ranchangan[2] tanah kumpulan kapada pendudok[2] di-Sabah dan Sarawak bukan sahaja kerana dharurat bahkan kerana kemajuan juga. Kita berchadang di-mana tempat[2] yang di-fikirkan mustahak di-kumpulkan pendudok[2] itu, ranchangan untok mengumpulkan mereka itu akan di-jalankan menurut chara yang di-perbuat dalam Ranchangan Lembaga Tanah yang di-jalankan di-Tanah Melayu ini.

Kepala 166 ada peruntokan $750,000—Miscellaneous Rural Development Works dan Kepala 186 ada peruntokan $900,000. Peruntokan ini ia-lah bagi penggunaan di-negeri Sarawak ia-itu menjalankan ranchangan[2] kechil saperti yang di-jalankan di-Tanah Melayu ini dan Kerajaan negeri Sarawak ada menguntokkan wang sabanyak $5 juta dalam ranchangan kemajuan-nya bagi miscellaneous minor works. Bagitu juga Kerajaan Sabah ada menguntokkan $4 juta bagi ranchangan[2] kechil di-negeri Sabah. Peruntokan $900,000 ini ia-lah sabahagian daripada peruntokan bersama yang di-chadang hendak di-berikan oleh Kerajaan Pusat. Bagitu juga-lah ranchangan peruntokan $750,000 di-bawah Kepala 166 (i) Miscellaneous Rural Development Works. Tuan Pengerusi, saya sukachita menchadangkan.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan: Saya mohon izin, Tuan Pengerusi, kerana hendak menyentoh sambil lalu bersangkut paut dengan Kementerian Luar Bandar ini. Saya terlebeh dahulu memberi sa-tinggi[2] kepujian kapada tiap[2] Pegawai Daerah yang berkhidmat dalam negeri kita ini kerana telah menjadi pengerusi Pembangunan Luar Bandar daerah-nya dan melancharkan segala Ranchangan Pembangunan Luar Bandar. Tetapi saya berasa kesal hati sadikit baharu[2] ini di-dalam akhbar *Utusan Melayu* telah ada suara[2] menghendaki supaya jawatan Pegawai Daerah itu di-mansokhkan dan di-gantikan dengan sa-buah Lembaga bagi mentadbirkan daerah atau jajahan yang di-pileh oleh orang ramai atau di-tetapkan oleh Kerajaan. Pada hemat saya, Tuan, langkah yang di-chadangkan ini tidak-lah bijak. Sa-kira-nya langkah ini akan di-timbangkan oleh Kerajaan, ini akan merugikan kechekapan pentadbiran negara, kerana kita sama faham Pegawai[2] Daerah itu adalah Pegawai Perkhidmatan Awam yang mereka terikat dengan atoran dan peratoran mengawal mereka dalam menjalankan tugas-nya. Tudohan mengatakan mereka bertindak sa-akan[2] *"raja"* di-dalam daerah ada-lah tudohan yang

berat yang melibatkan nama baik pegawai[2] M.C.S. kita seluroh-nya.

Berjangkit saya kapada Pechahan-kepala 8 Sub-head (ii) (*c*) Pekan[2] Sahari. Di-tempat saya ada sa-buah kampong yang pekan sahari-nya telah maju semenjak tahun 1925 lagi. Maka baharu[2] ini Jawatan-kuasa Pembangunan Luar Bandar Daerah Raub telah mengemukakan supaya di-buat satu Estimate yang besar berjumlah lebeh kurang $35,000. Pehak RIDA telah menyangkakan tidak berpatutan dan di-anggarkan perbelanjaan pekan sahari itu hanya $15,000 sahaja. Maka dengan pakatan kami daripada Wakil Ra'ayat yang menjadi Jawatan-kuasa Pembangunan Luar Bandar itu kami telah mohon kira-nya Kerajaan menimbangkan—Kementerian ini menimbangkan balek sa-mula supaya dapat di-bena sa-buah pekan sahari yang besar yang berharga $35,000 dan pengakuan bangunan itu tidak akan jadi kata orang puteh *white elephant*, sebab apa, pekan sahari yang saya katakan di-Kampong Sega itu tertuboh pada tahun 1925 sampai pada hari ini chukup maju-nya. Terima kaseh.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Pengerusi, saya berchakap sadikit sahaja hendak minta penjelasan kapada Yang Berhormat Menteri, ia-itu ada di-kawasan saya jalan[2] yang, saya rasa, termasok di-bawah Rural Development, tetapi sampai hari ini saya tidak dapat penjelasan yang sa-benar. Kalau-lah sa-kira-nya jalan[2] ini termasok di-bawah ini, saya minta-lah di-sambongkan, ma'ana-nya di-teruskan kerja-nya. Sebab sekarang ini terbengkalai bagitu sahaja dan saya rasa kalau Tun Haji Abdul Razak sendiri sudah tahu perkara ini dia tidak membenarkan, tetapi dia tidak tahu sebab itu pada hari ini saya memberi tahu.

Yang kedua, minta penjelasan ia-itu berkenaan dengan aneka ranchangan yang di-sebutkan tadi. Saya tidak tahu-lah hendak letak di-mana sebab perkara ini di-antara Yang Berhormat Menteri kita dengan Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh yang juga sabagai Menteri Besar negeri Kelantan bergadoh fasal di-gadaikan tanah. Samalam, kalau tidak salah pendengaran saya, Yang Berhormat Menteri Pembangunan Luar Bandar atau Timbalan Perdana Menteri kita mengatakan bahawa kalau-lah tanah itu tidak tergadai maka ranchangan ini, kalau pun yang bukan di-Pahang itu, tidak di-pinda tetapi akan di-jalankan di-situ. Jadi sekarang ini saya minta penjelasan, benar-kah perkara itu hendak di-jalankan tetapi kerana berlaku-nya pergadaian tanah maka tidak di-jalankan dan yang kedua kalau ada tempat lain daripada tanah itu ada-kah Menteri Yang Berhormat kita ini maseh lagi *keen* hendak menjalankan ranchangan bagi negeri Kelantan. Saya minta inilah satu perkara yang besar daripada beliau.

Enche' Tan Toh Hong (Bukit Bintang): Mr Chairman, Sir, I would like to speak on Sub-head 20, Emergency Resettlement/Regrouping Scheme. Sir, we are now in a state of emergency, trying very hard to find the wherewithal to defend our nation against aggression, and because of that and in view of Malaysia's rejection of an offer of defence loan by the United States Government, on the ground of its very unfavourable terms, I urge the Government to reappraise our foreign policy, especially our relations with the United States: we have heard, Sir, a lot of sweet words from Washington; we have been given pledges of aid in our fight for survival, in our fight against militant communism and neo-imperialism. But, where are these pledges and promises? Where are the deeds that would match those sweet words? Instead, Uncle Sam is trying to benefit from our present difficulties. Washington is not asking for 2½% interest, as reported. They are asking for 5%. If I may say so, Sir, this is asking for our blood.

Any Government with honour and integrity would reject this kind of assistance—and mind you, assistance given in the name of democracy. In this respect, I would like to congratulate the Honourable the Deputy Prime Minister, the Minister of Finance, and the Government of this country for refusing to beg for aid from the United States of America. They have done the

right thing and should deserve the commendation of this House.

Also, I would like to take this opportunity to thank the British, Australian, New Zealand and Canadian Governments for matching their sympathy and understanding towards our cause with deeds. In the final analysis, deeds are the things that count.

I understand Sir, the American argument is that Malaysian defence is primarily the concern of Commonwealth countries. But, I say this to Washington—saving democracy is not the monopoly of Commonwealth nations alone; it is the duty of every freedom-loving nation. Any nation which claims to champion democracy, as the United States Government has always proclaimed itself to be, should help Malaysia to survive when its very foundation of democratic sovereignty is being undermined by militant aggression and internal subversion—unless, of course, it wants to see a militant communist victory in this vital part of the world.

Sir, we have been too honest and sincere in our foreign policy. This has been exploited by friendly countries, which have now taken our gestures of friendship for granted.

I wish to remind the Government of the dangers of being too dependent on any one country or bloc. As the Honourable the Prime Minister has told this august House that Malaysia is not against communism as an ideology but against its militancy, I would like to urge the Government to immediately review its foreign relations and consider having diplomatic relations with non-militant communist countries like Yugoslavia, which is also a non-aligned nation.

And may I conclude, Sir, with this which would perhaps put Uncle Sam in his right frame of mind. I would like to say to the United States Administration that it is about time that they match the foresight of all American Senators who said in the Senate, "To hell with Soekarno". Thank you. (*Applause*).

Enche' Lim Pee Hung (Alor Star): Tuan Pengerusi, saya suka hendak beruchap berkenaan dengan Kepala 126, Kepala-kechil 1, ia-itu Land Development Authority dan menguchapkan tahniah kapada Menteri yang berkenaan tentang tanggong-jawab kemajuan negara kita ini satelah mengator ranchangan[2] untok faedah ra'ayat jelata dan saya mengambil peluang ini merayu kapada Yang Berhormat Menteri supaya mengambil timbangan yang berat atas pembahagian tanah[2] kapada orang[2] China dan lain[2] untok di-beri peluang kapada kaum[2] itu bagi mengambil bahagian dalam pertanian. Saya hendak beruchap di-sini supaya jangan ada silap faham, ia-itu orang[2] China bukan-lah semua-nya yang kaya, ada banyak, beratus yang susah dan berharap mendapat pertolongan daripada Kerajaan. Bagitu juga-lah dengan orang[2] Melayu supaya di-beri pertolongan dalam perusahaan dan perniagaan. Jadi, persetujuan yang sa-umpama ini boleh-lah mendapat chukup perwakilan pada semua pehak dalam ekonomi negara kita ini. Saya perchaya tujuan sa-umpama ini akan menjadikan negara ini penting, perpaduan dan kekuatan. Sekian-lah uchapan saya, terima kaseh.

Che' Ajibah binti Abol (Sarawak): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit sahaja di-sini, ia-itu di-bawah Kepala 126, Pechahan-kepala 11 mengenaï RIDA Buildings. Tuan Pengerusi, mengenaï tempat, atau bangunan tempat belajar urusan rumah-tangga bagi wanita, maka di-sini, saya suka menchadangkan, bangunan[2] yang saperti itu untok tujuan yang tersebut, patut-lah di-adakan di-Sarawak atau di-Sabah, kerana dengan ada-nya bangunan untok mempelajari urusan rumah-tangga di-sana, maka ta' payah-lah wanita[2] di-sana datang ka-Persekutuan Tanah Melayu ini, juga ini ada-lah mengurangkan perbelanjaan. Dari itu, saya berharap kapada Menteri yang berkenaan dapat mempertimbangkan chadangan saya ini dengan sachepat mungkin. Sekian, terima kaseh.

Enche' Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Tuan Pengerusi, dalam menyokong peruntokan Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar ini, saya suka-lah menyokong sa-orang daripada sahabat saya yang

telah berchakap tadi, ia-itu berhubong dengan ada-nya renchana yang bertulis dalam akhbar yang mengatakan patut-lah Kerajaan menghapuskan jawatan[2] D.O. Saya bukan-lah ta'sub kapada Pegawai[2] Daerah ini, tetapi sa-bagai negeri yang berdemokrasi, ada-lah Tuan Pegawai Daerah, sa-orang daripada pegawai yang bertanggong-jawab bagi pembenaan negara kita, kerana daripada Kerajaan Pusat kapada Kerajaan Negeri dan kapada Daerah dan D.O.-lah yang bertanggong-jawab bagi pembenaan di-dalam kawasan atau daerah-nya.

Saya juga sangat berdukachita, kerana ada-nya pehak yang hendak menghapuskan jawatan[2] ini. Saya teringat-lah dahulu juga ada pehak yang hendak menghapuskan jawatan[2] penghulu dalam negeri kita ini. Jadi, keputusan yang dahulu ini, saya berharap bagi pehak Dewan ini tidak-lah bersimpati akan hal ini.

Tuan Pengerusi, saya suka-lah berchakap dalam Kepala 126 berhubong dengan tanah baharu, ia-itu Kemendor. Kemendor dalam daerah saya, ia-itu di-Jasin di-mana tanah[2] getah hampir[2] akan di-toreh.

Jadi, saya berharap-lah dapat pehak Kementerian membuatkan factory getah di-sana dan getah yang akan di-potong itu tidak-lah menjadikan berselerak dengan bersendirian pekebun[2] getah dalam Ranchangan di-Kemendor sana. Sa-lain daripada itu di-sana juga ada kebun[2] buah[2]an yang telah pun mengeluarkan hasil. Saya berharap dapat pertimbangan di-adakan Pekan Sari di-sana.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Pengerusi, bagi menjawab Ahli Yang Berhormat daripada Raub dan juga Ahli Yang Berhormat daripada Melaka Selatan menyebutkan berkenaan dengan ada chadangan hendak menghapuskan jawatan Pegawai[2] Daerah atau D.O., saya suka tegaskan pehak Kerajaan tidak ada chadangan menghapuskan jawatan[2] D.O. ini sebab jawatan[2] ini mustahak dan pegawai[2] ini ada menjalankan tugas mereka itu dengan memuaskan hati. Dalam pentadbiran negara kita Pegawai Daerah atau D.O. ada-lah pegawai yang penting dan mustahak kerana mereka itu bertanggong-jawab bagi menjalankan pentadbiran negara di-perengkat jajahan. Jadi tentu sa-kali pekerjaan[2] Kerajaan tidak dapat di-jalankan dengan sempurna jika di-perengkat jajahan itu tidak ada satu pegawai yang bertanggong-jawab saperti Pegawai Jajahan. Jadi saya harap Ahli[2] Yang Berhormat tidak-lah berasa waswas hati atas hal ini sebab Kerajaan tidak sa-kali[2] berchita[2] hendak menghapuskan jawatan ini.

Ahli Yang Berhormat daripada Raub ada meminta supaya RIDA menambahkan wang bantuan pekan sari di-Sega, Raub. Ini saya akan ambil ingatan dan akan di-timbangkan. Saya suka sebutkan bahawa Pekan[2] Sari ini, pehak RIDA hanya-lah menolong membenakan sahaja dan mustahak-lah Pekan[2] Sari ini di-jalankan dan di-tadbirkan oleh pendudok[2] tempatan sendiri.

Ahli Yang Berhormat daripada Bachok ada menyebutkan berkenaan dengan jalan[2] raya di-Bachok yang kata-nya tidak siap dan tidak di-perbaiki. Saya sendiri tahu ada beberapa jalan[2] raya di-Kelantan yang belum di-siapkan di-sebabkan masa dahulu Kerajaan Kelantan, Kerajaan PAS yang dahulu, tidak menerima Ranchangan Pembangunan Luar Bandar Kerajaan Pusat. Dengan sebab itu-lah Ranchangan[2] Pembangunan Luar Bandar tidak dapat di-jalankan di-negeri Kelantan. Kerajaan Kelantan yang ada sekarang ini telah menerima Ranchangan Pembangunan Luar Bandar ini dan saya harap dengan kerjasama Kerajaan Negeri Kelantan dapat-lah kita jalankan sa-tengah[2] Ranchangan Kelantan termasok-lah jalan[2] raya itu.

Berkenaan dengan Ranchangan[2] Lembaga Kemajuan Tanah Kerajaan Pusat, Kerajaan akan menjalankan ranchangan[2] tanah di-negeri Kelantan di-tempat[2] yang sesuai bagi di-jalankan ranchangan[2] tanah ini. Saya sebutkan sa-malam tanah yang luas 375 ekar telah di-gadaikan kapada satu pemodal. Itu ada-lah di-fikirkan tanah yang subor, yang elok, yang boleh di-jadikan ranchangan[2] kemajuan tanah, jika di-kehendaki. Jadi kalau tanah yang saluas itu sudah di-gadai, tentu-lah sukar hendak menchari tanah yang baik lagi di-negeri Kelantan itu.

Ahli Yang Berhormat daripada Alor Star ada meminta perhatian bahawa patut-lah tanah[2] di-beri kapada orang[2] China yang berkehendakkan tanah. Saya suka sebutkan bahawa dasar Pembangunan Luar Bandar Kerajaan Pusat ini ia-lah dasar pembangunan kebangsaan dan kita tidak-lah membezakan pendudok[2] di-luar bandar daripada semua bangsa. Siapa juga pendudok[2] di-luar bandar yang berkehendakkan tanah, Kerajaan Pusat ada-lah memberi bantuan, pertolongan, mengikut kehendak masing[2]. Akan tetapi soal tanah ini ia-lah kuasa kapada Kerajaan Negeri, terpulang-lah kapada Kerajaan Negeri menentukan kapada siapa[2] juga hendak di-berikan tanah itu.

Ahli Yang Berhormat dari Sarawak ada meminta supaya satu bangunan Sekolah Urusan Rumah-Tangga patut-lah di-bena di-Sarawak. Saya bersetuju atas dasar chadangan ini dan saya akan berunding dengan Kerajaan Sarawak sama ada patut atau tidak di-adakan satu bangunan untok menjalankan latehan[2] urusan rumah-tangga di-Sarawak. Saya suka sebutkan, pentadbiran Sekolah Urusan Rumah-Tangga ini, sekarang ini tidak lagi-lah di-bawah RIDA bahkan di-bawah Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar.

Ahli Yang Berhormat dari Melaka Selatan ada menyebut beberapa perkara berkaitan dengan Ranchangan Tanah Kemendor di-Melaka. Saya mengambil ingatan dan saya akan siasat perkara ini dan apa juga ranchangan yang patut di-jalankan bagi kita menolong pendudok[2] di-situ, saya akan menjalankan.

The Honourable Member for Bukit Bintang once again brought up the question of American aid. As I said yesterday, Sir, we the Government are very disappointed with the terms offered by the American Government, but we would not go on our bended knees to ask for aid. As we are defending not only our own independence but also defending democracy in this part of the world, we hope that our friends, those countries who believe in democracy, would come to our aid. We have to depend on those countries and it is unfortunate that the American Government has decided to offer such terms of aid—terms which we consider will not benefit us at all; and that is why we have decided that we cannot accept the terms of aid offered by the American Government.

Sir, I think that is all that Honourable Members have raised. I now beg to move that Head 126, Head 166 and Head 186 form part of the Development Estimates, 1965.

Question put, and agreed to.

The sums of $18,837,285 and $23,500,020 under Columns (10) and (11) respectively for Head 126 and the sums of $750,000 for Head 166 and $900,000 for Head 186 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 127, 129, 130, 131, 191 and 192—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 127, 129, 130, 131, 191 and 192 be approved.

Enche' Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Pengerusi, dengan izin tuan saya mengemukakan Kepala 127 sa-hingga 131 dan 164 serta 191 dan 192. Kepala 127—Kajibumi, Pechahan-kepala-kechil 7 sa-hingga 10 dan 12 ia-lah untok menyiapkan bangunan[2] dan juga alat kelengkapan bagi menyempurnakan kerja[2] dan tugas Jabatan ini. Pechahan-kepala 11 ia-lah untok menyiasat keadaan bumi supaya logam[2] yang ada di-dalam bumi tidak di-selubongi atau di-lindongi oleh bangunan[2] yang akan di-diri atau tanaman[2] yang akan di-tanam. Semenjak tahun 1957 sa-hingga tahun 1963, 160 sijil telah pun di-keluarkan untok pembangunan, tanaman atau pun lain[2] yang mana berjumlah 658,129 ekar. Dalam tahun 1964 sahaja 289,918 ekar telah pun di-sifatkan tidak mengandongi logam dan telah pun di-keluarkan untok kegunaan lain.

Kepala 128 tidak ada peruntokan di-minta dengan sebab segala kerja[2] berkenaan dengan pembangunan Jabatan itu telah pun siap.

Kepala 129, Pechahan-kepala 13 tidak ada apa[2].

Kepala-kechil 14 sa-hingga 20 ia-lah untok membuat bangunan[2] dan Kepala-kechil 17 untok membeli satu alat mengechap. Perbelanjaan ini ia-lah untok menyiapkan pejabat di-Jalan Gurney dan juga pejabat di-Kuantan. Dalam tahun 1965 ini kita akan mendirikan sa-buah pejabat di-dalam negeri Kedah. Kita juga akan mengadakan satu machine atau pun alat mengchap yang baharu ia-itu untok mengchap peta[2] yang akan di-gunakan untok pertahanan dan ini sangat-lah mustahak dengan sebab ada-nya confrontation ini.

Kepala 130—Orang[2] Asli. Kita akan menyediakan perubatan dan pelajaran kapada orang asli serta memberi bantuan di-dalam pertanian dan memperbaiki kampong[2] orang asli dan juga kita akan menyiasat berkenaan dengan chara mana dapat kita memperbaiki keadaan orang[2] asli itu. Sa-lain daripada itu pehak Kementerian atau pun Jabatan orang asli akan menyediakan berbagai kesenangan, sa-umpama, sekolah, kelinik dan juga tempat perubatan dalam hutan[2] serta mengadakan tempat[2] permainan bagi Orang[2] Asli.

Kepala 131—Kehutanan. Di-sini perbelanjaan sa-banyak $971,504 ada-lah di-minta bagi tahun 1965 ini. Peruntokan ini dapat-lah membayangkan dasar Jabatan ini untok memperluaskan serta menggiatkan lagi usaha[2] di-bahagian penyelidekan-nya. Perojek[2] yang penting bagi meluaskan dan menggiatkan usaha penyelidekan ada-lah termasok mengadakan tempat bekerja yang menchukupi untok bahagian penyelidekan yang akan di-perluaskan. Membanyakkan penyelidekan terhadap penubohan[2] ladang hutan sa-chara besar[2]an serta menguji-nya untok mendapat keputusan dari segi jenis tanaman[2] itu. Menambah alat[2] ma'mal bagi penyelidekan kayu, mengadakan rumah[2] bagi kakitangan Pusat Penyelidekan Hutan dan menggantikan Bangunan Maktab Hutan yang telah tua dan uzor dengan sa-buah bangunan baharu. Penyiasatan isi hutan dengan tujuan mendapatkan ma'lumat untok usaha menentukan penggunaan tanah yang sedang di-jalankan oleh Agricultural Diversification Committee. Dalam kita menyiasat kayu[2] ini ia-itu kita menyiasat kayu yang di-namakan *henus*, maka kita telah dapati 4 jenis daripada kayu itu ada-lah paling sesuai dengan keadaan di-negeri ini, dan sekarang Jabatan Hutan sedang berusaha untok menanam sa-chara perchubaan dengan besar[2]an kayu jati di-Perlis dan Kedah. Kementerian ini juga telah memesan satu alat kilang papan bagi Jabatan Hutan ia-itu untok menyelidek berkenaan dengan kayu[2] di-tempat penyelidekan-nya.

Berpaling kapada Kepala 164. Ukor bagi negeri Sabah jumlah $103,300 telah di-minta untok melaksanakan perbelanjaan kerja membuat peta di-Sabah oleh Pasokan Tentera British dan juga membayar sa-bahagian perbelanjaan yang di-belanjakan oleh Directorate of Overseas Service berkenaan dengan gambar dari udara, pasokan[2] luar dan menchetak peta[2] bagi negeri Sabah.

Kepala 191: Kehutan di-Sarawak. Wang sa-banyak $195,780 ada-lah di-minta bagi Pechahan-kepala 1—Pusat Penyelidekan Kayu dan Teknik. Pusat Penyelidekan Kayu dan Latehan Teknik ini di-tubohkan di-Kuching di-bawah arahan sa-orang pakar United Nations untok mengadakan kemudahan bagi melateh juru[2] teknik di-lapangan kilang pusat dan perusahaan kayu serta untok menyelidek atas sifat[2] dan keadaan[2] kayu tempatan. Bahagian besar daripada kerja[2] benaan terhadap pusat ini akan siap sa-belum akhir tahun ini.

Di-bawah Pechahan-kepala 2—Ladang[2] Perchubaan di-Jalan Oya. Wang sa-banyak $14,000 ada-lah di-pinta bagi meneruskan kemajuan ranchangan ini dalam tahun 1965. Ranchangan Ladang[2] Perchubaan di-Jalan Oya ini telah di-adakan untok mengkaji penghidupan kayu[2] dari negeri[2] asing serta kayu[2] tempatan, terutama tropical coniferous di-atas berbagai jenis tanah dengan tujuan menentukan kemungkinan bagi menanam ladang[2] kayu yang chepat besar-nya. Satu kawasan bagi Ladang Perchubaan sa-luas 500 ekar telah di-beli di-Batu Sa-Belas Jalan Oya, Sibu dan beneh[2]-nya telah di-semai. Persediaan bagi mendirikan bangunan[2] yang mustahak telah pun di-siapkan

di-akhir bulan Oktober, 1964 ini. Perbelanjaan sa-banyak $41,580 telah pun di-belanjakan.

Berpaling kapada Kepala 192—Ukor, peruntokan sa-banyak $\$\frac{1}{2}$ juta ada-lah di-minta untok membolehkan Jabatan Tanah dan Ukor Sarawak menjalankan pekerjaan topo survey di-negeri ini dengan lebeh chepat lagi. Pekerjaan membuat peta rupa bumi yang di-jalankan oleh jabatan ini ada-lah mustahak di-dapatkan untok jabatan[2] yang lain dan perojek[2] pembangunan tidak tergendala. Sa-bahagian daripada peruntokan ini juga akan di-gunakan untok memberi kelengkapan khas untok membuat topo survey yang mana jabatan mesti membeli-nya untok menchepatkan kerja[2] ukor yang mustahak. Sa-kian-lah penjelasan yang saya beri dan saya pohonkan perbelanjaan ini di-luluskan.

Enche' Tai Kuan Yang (Kulim Bandar Baharu): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam muka 28, Kepala 129, Pechahan-kepala 16, Ibu Pejabat Ukor, Kedah (State Survey Office, Kedah). Tuan Pengerusi, bangunan Ibu Pejabat Ukor, Kedah dan Perlis yang ada di-Kulim ada-lah satu bangunan saperti kedai biasa, yang sudah tua yang di-dirikan kira[2] 50 tahun dahulu yang mengikut keadaan kita bangunan ini tidak sesuai lagi dengan keadaan zaman. Mengikut laporan Jabatan Kerja Raya bangunan ini mesti-lah di-robohkan dengan serta-merta. Kerajaan kita telah mengambil perhatian berat akan mendirikan bangunan yang baharu dan telah di-masokkan dalam ranchangan 1961-64 dengan anggaran $480,000 dan telah pun di-masokkan dalam anggaran asas $10 sahaja, tetapi hingga sekarang tidak nampak bangunan itu di-dirikan.

Tuan Pengerusi, mengikut siasatan saya tapak mendirikan bangunan itu telah pun di-benarkan oleh Kerajaan Negeri Kedah. Ranchangan peta mendirikan pun di-sediakan oleh Jabatan Peranchangan dan lain[2] persetujuan juga telah di-persetujui oleh jabatan[2] yang bersangkutan. Dengan ini saya menarek perhatian Kementerian yang bersangkutan supaya bangunan ini di-dirikan dengan segera-nya kerana keadaan yang telah di-terangkan tadi sangat di-malukan.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Saya berchakap, muka 130 berhubong dengan orang asli. Orang asli yang saya hendak sebutkan ini ia-lah orang asli dalam negeri Johor walau pun tidak bagitu ramai tetapi bila di-sebutkan orang asli dalam negeri Johor itu termasok orang[2] kuala. Jadi, sa-lama ini kemudahan pembangunan luar bandar bagi orang asli dan orang kuala dalam negeri Johor itu sangat kurang dia dapat tidak macham negeri2 lain. Sebab apa, permintaan yang di-minta oleh Kerajaan negeri Johor kapada Kementerian ini sangat sadikit di-berikan hingga saya hendak sebutkan mithal-nya, Tuan Pengerusi, dua Perkampongan Orang Asli dalam kawasan saya, satu di-Paya Kumboh, satu di-Sungai Mereng. Mereka ini menghendakkan tanah sejak beberapa tahun mereka dudok di-atas tanah Forest Reserve. Satu daripada-nya di-Sungai Mereng ada satu kawasan 50 ekar sudah bertanam durian tidak kurang daripada 50 tahun dahulu, tetapi malang-nya tanah yang mereka dudok itu dalam kawasan Forest Reserve, sampai sekarang mereka menghendakkan tanah itu supaya di-batalkan Forest Reserve itu di-jadikan tanah khas bagi orang2 asli.

Saya merayu-lah kapada Kementerian ini supaya dapat memberikan kemudahan kapada orang asli dalam negeri Johor pada mendapatkan tanah supaya dapat di-buatkan ranchangan sa-bagaimana Ranchangan Lembaga Kemajuan Tanah, sebab orang asli dalam negeri Johor, Tuan Pengerusi, ada lebeh mendekat kapada orang[2] luar, jadi dengan ini apa projek[2] yang di-berikan kapada orang luar itu mereka sanggup hendak menerima-nya. Jadi dengan ini-lah sahaja yang dapat saya sampaikan berhubong dengan perkara ini.

Enche' Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Tuan Pengerusi, di-atas permintaan Ahli Yang Berhormat daripada Kulim, maka dengan sukachita-lah saya menyatakan ia-itu bangunan Pejabat Ukor bagi negeri Kedah itu insha' Allah akan di-buat di-bandar Kulim sa-kira-nya permintaan tanah

bagi tapak bangunan itu dapat di-selesaikan pada awal tahun ini, dan sa-kira-nya perkara itu selesai insha' Allah bangunan itu akan di-buat dalam tahun hadapan ini.

Berkenaan dengan rayuan Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara, saya suka-lah menyatakan, pehak Jabatan Orang Asli telah pun membuat ranchangan bagi menempatkan orang[2] asli itu ber-hampiran dengan pendudok[2] yang ada di-luar[2] bandar supaya orang[2] asli itu dapat berchampor adok dengan pen-dudok[2] yang ada di-dalam negeri ini dan tidak-lah mereka itu terpenchil dan di-singkirkan daripada masharakat negeri ini. Pehak Jabatan Orang Asli telah pun minta beberapa tempat di-dalam Negeri[2] ia-itu meminta tanah daripada Kerajaan Negeri supaya ka-wasan yang tertentu di-reservekan untok di-jadikan reserve orang[2] asli. Ada di-antara-nya telah pun lulus dan ada di-antara-nya maseh lagi dalam timbangan oleh Kerajaan Negeri. Dalam soal ini bukan-lah kuasa me-nentukan tanah itu di-jadikan reserve orang asli atau tidak itu dudok di-Kementerian Hal-ehwal Tanah dan Galian, tetapi ia-lah kuasa Kerajaan Negeri, insha' Allah saya akan meng-ambil tindakan di-atas rayuan yang di-buat oleh Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara itu.

Question put, and agreed to.

The sum of $260,959 for Head 127, the sum of $592,665 for Head 129, the sum of $472,170 for Head 130, the sum of $971,504 for Head 131, the sum of $103,300 for Head 164, the sum of $195,780 for Head 191, and the sum of $500,000 for Head 192 agreed to stand part of the Development Esti-mates, 1965.

Heads 132 to 136, 167, 187 to 190—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 132 to 136, 167, 187 to 190 be approved.

Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (Enche' Mohamed Khir Johari): Tuan Pengerusi, sa-jumlah sa-banyak $38,672,283 telah di-chadang-kan untok perbelanjaan kemajuan bagi tahun 1965. Jumlah peruntokan ini ada-lah di-bahagikan untok perbelan-jaan kemajuan bagi Negeri[2] Tanah Melayu di-bawah Kepala[2] 132-136 berjumlah sa-banyak $31,092,879, bagi Negeri Sabah di-bawah Kepala[2] 167 berjumlah sa-banyak $869,143 dan bagi Negeri Sarawak sa-banyak $6,710,261 di-bawah Kepala[2] 187-190. Saya pohon kebenaran untok mem-bawa ketiga[2] Kepala ini sa-kali. Jumlah peruntokan yang di-chadangkan bagi tahun 1965 ada-lah kurang dari jumlah peruntokan yang di-luluskan bagi tahun 1964 dengan sa-banyak $6,710,261. Kekurangan ini harus-lah di-jangka oleh kerana tahun 1965 ia-lah tahun penghabisan bagi Ranchangan Kema-juan Lima Tahun Kedua dan keba-nyakan dari projek[2], sama ada akan siap selesai semua-nya, atau hampir selesai.

Saya tidak-lah berchadang hendak mengulang[2] kembali berkenaan dengan pertalian[2] dasar mengenai berbagai[2] ranchangan kemajuan, oleh kerana saya telah pun membicharakan soal dasar pertanian Kerajaan sa-chara rata dalam uchapan saya masa membentangkan Anggaran Belanjawan Biasa Kemen-terian ini bagi tahun 1965 dalam mana Ahli[2] Yang Berhormat telah meng-ambil peluang yang aktif dan memaju-kan beberapa chadangan[2] dan usul[2] yang sangat berharga. Sa-sunggoh-nya bagi saya mengatakan ia-itu sa-bagai-mana perbelanjaan biasa membayang-kan kepentingan jumlah bilangan dan mutu kelayakan kaki[2]-tangan yang sangat[2] di-perlukan untok menchapai kejayaan[2] yang penoh dalam pelak-sanaan dasar Kementerian ini, maka bagitu-lah juga perbelanjaan kemajuan ini harus membayangkan kepentingan peruntokan yang chukup yang sangat[2] di-perlukan untok membiayai berbagai[2] ranchangan dan projek[2], sama ada jangka-pendek mahu pun jangka-panjang, dalam segala usaha ka-arah menchapai chita[2] Kementerian ini.

Banyak dari ranchangan[2] kemajuan dalam Ranchangan Kemajuan Lima Tahun Kedua, yang akan sampai kapada peringkat akhir dalam tahun 1965 ini, telah pun memboktikan ke-jayaan[2] yang sunggoh memuaskan dan perhatian utama sedang di-beri untok meneruskan-nya ka-dalam Ranchangan

Kemajuan Malaysia Pertama, atau mungkin lebeh lanjut lagi. Saya rasa tidak-lah perlu bagi saya menegaskan di-sini bahawa kemajuan pertanian sa-sunggoh-nya ia-lah satu proses yang dinamis dan terus-menerus dan memandang kapada pengalaman[2] yang telah di-perolehi dari pelaksanaan Ranchangan Kemajuan Lima Tahun Kedua, saya tidak ragu lagi mengatakan bahawa ranchangan[2] yang lebeh besar ka-arah chita[2] meninggikan taraf hidup pendudok[2] luar bandar Malaysia akan mendapat tempat yang istimewa dalam Ranchangan Kemajuan Malaysia.

Sekarang, saya akan mulaï membicharakan Anggaran Belanjawan Kemajuan bagi tahun 1965 di-bawah tiap[2] Kepala, pertama untok Negeri[2] Tanah Melayu, kemudian Sabah dan akhir-nya Sarawak.

(A) NEGERI[2] TANAH MELAYU

KEPALA 132—PERTANIAN

Sa-jumlah sa-banyak $6,163,802 ada-lah di-chadangkan untok membiayaï projek[2] kemajuan Bahagian Pertanian bagi tahun 1965 dan di-antara-nya yang saya rasa perlu di-tegaskan ia-lah:

Kerja[2] penyelidekan padi akan terus menjadi ranchangan terutama. Di-bawah Pechahan-kepala 19 sa-banyak $221,000 ada-lah di-kehendaki bagi memperbesarkan pejabat dan kemudahan[2] maamal, terutama di-Pusat Pertanian Lundang di-Kelantan, memajukan kawasan[2] perchubaan dan menyiapkan rumah[2] kaki-tangan yang sedang di-bena sekarang.

Yang kedua, perbelanjaan[2] memajukan Pusat[2] Perchubaan Padi Huma Persekutuan di-masokkan di-bawah Pechahan-kepala 20. Sa-jumlah sa-banyak $811,000 ada-lah di-kehendaki bagi mengembangkan kemajuan Pusat[2] di-Telok Baru, Perak untok kelapa, di-Jalan Kebon, Kelang untok tanaman[2] tanah gambot, dan di-Sungai Baging dan di-Cameron Highland, Pahang.

Ranchangan Pembahagian dan Pembiakan Beneh[2] Padi di-bawah Pechahan-kepala 24 ada-lah bertujuan untok menggantikan jenis[2] padi yang kurang hasil yang maseh di-tanam oleh petani[2] sekarang ini dengan jenis[2] padi yang terpileh dan tinggi hasil saperti Malinja, Radin Tebos, Anak Naga, Serendah Kuning dan sa-bagai-nya. Di-bawah ranchangan ini, petani[2] tidak payah mengeluarkan barang satu sen jua pun untok mendapatkan beneh[2] padi terpileh itu yang akan mengeluarkan hasil yang lebeh tinggi dari lima belas hingga tiga puloh peratus.

Lagi satu ranchangan yang telah mendapat kejayaan[2] besar di-bawah Ranchangan Lima Tahun Kedua ia-lah Pechahan-kepala 26 yang bertajok "Penggalakan Persatuan[2] Peladang". Peruntokan yang di-chadangkan bagi tahun 1965 ia-lah sa-jumlah sa-banyak $152,000 yang akan di-gunakan terutama sa-kali untok pembelian jentera[2] pembajak.

Pechahan-kepala 28 ada-lah berkenaan dengan Ranchangan Bantuan Baja Padi. Pada asal-nya, Negeri[2] Pulau Pinang dan Kelantan tidak termasok dalam ranchangan ini. Bagaimana pun, dalam tahun 1964 Pulau Pinang telah di-masokkan. Dengan permintaan Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hilir, yang telah menyampaikan usul-nya kapada saya sendiri, maka saya telah bersetuju bahawa Kelantan juga di-masokkan ka-dalam ranchangan ini pada tahun 1965 supaya ranchangan ini sekarang akan meliputi semua negeri[2] di-Tanah Melayu. Pehak Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hilir harus menerima tahniah yang tinggi di-atas usaha-nya bagi pehak kaum tani negeri Kelantan.

Ada-lah juga di-chadangkan untok membelanja sa-jumlah sa-banyak $252,000 dalam tahun 1965 bagi memajukan tiga buah Sekolah Pertanian yang ada sekarang dan membiayaï pembangunan lagi sa-buah Sekolah Pertanian yang baharu saperti yang terchatit dalam Pechahan-kepala 46.

KEPALA 133—KEMAJUAN KERJASAMA

Sa-bagaimana di-tahun 1964, Anggaran Perbelanjaan Kemajuan untok Bahagian Kemajuan Kerjasama bagi tahun 1965 di-bawah Kepala 133 akan menunjokkan bahawa peruntokan yang di-kehendaki itu ia-lah sa-mata[2] untok

membiayaï pembelian tanah, pembangunan pejabat[2] dan rumah[2] kakitangan. Peruntokan[2] kemajuan yang dahulu-nya di-masokkan di-bawah Pinjaman[2] Jangka Pendek dan Jangka Pertengahan, sekarang telah di-masokkan di-bawah Peruntokan Pinjaman Kerjasama yang di-kawal oleh Perbendaharaan.

Dari jumlah peruntokan yang sabanyak $330,472 bagi tahun 1965, sajumlah sa-banyak $113,072 akan digunakan untok projek[2] yang telah di-ranchangkan bagi tahun 1965.

Dalam tahun 1965 ini, Bahagian Kemajuan Kerjasama di-jangka akan meluas dan memesatkan lagi lapangan gerakan kemajuan kerjasama di-kawasan[2] luar bandar dalam usaha[2]-nya yang lebeh ranchak lagi bagi meninggikan taraf ekonomi dan sosial ra'ayat ramai di-luar bandar.

KEPALA 134—PARIT DAN TALIAYER

Tujoh buah ranchangan[2] parit meliputi sa-luas 12,500 ekar dan tiga puloh empat buah ranchangan[2] taliayer meliputi sa-luas 14,650 ekar telah di-selesaikan dalam tahun 1964 ini. Beberapa buah ranchangan taliayer lagi yang sudah sampai kapada peringkat akhir pembenaan[2]-nya dan dengan kedudokan itu, walau pun belum selesai betul, maka sudah-lah boleh mengayerkan sa-luas 12,500 ekar lagi tanah[2] sawah menjadikan jumlah semua-nya sa-luas 27,150 ekar. Sa-luas 14,810 ekar daripada jumlah semua-nya itu boleh di-gunakan bagi tanaman padi dua kali sa-tahun. Dalam tahun 1964, sa-banyak 90% dari ranchangan[2]-nya telah siap selesai yang bererti sa-banyak 71% projek[2] Ranchangan Kemajuan Lima Tahun Kedua telah terchapai.

Peruntokan[2] kemajuan bagi tahun 1965 ia-lah untok perbelanjaan[2] meneruskan 65 buah ranchangan[2] yang sedang berjalan sekarang ini dan 12 buah ranchangan[2] baharu saperti yang terchatit dalam kertas ini.

KEPALA 135—PERIKANAN

Di-bawah Kepala 135 satu peruntokan sa-jumlah sa-banyak $1,972,718 telah di-masokkan untok ranchangan[2] kemajuan perikanan bagi tahun 1965. Sa-lain dari itu sa-jumlah sa-banyak $202,950 dari peruntokan tahun 1964 ada-lah di-kehendaki sa-mula kerana ada di-antara projek[2] itu yang akan di-teruskan ka-dalam tahun 1965. Ranchangan[2] kemajuan perikanan yang besar bagi tahun 1965 ia-lah:

(*a*) Kolam[2] bagi penyelidekan ikan[2] laut dan ikan[2] darat yang berharga sa-banyak $1,200,000.

(*b*) Perbelanjaan chara langsong sajumlah sa-banyak $131,399 oleh Kerajaan di-bawah Bantuan Kewangan kapada Perusahaan Ikan berkaitan dengan Ranchangan Perikanan (Bangunan[2] Bilek Sejok) Pantai Timor.

(*c*) Kemajuan pengkalan[2] ikan dan jeti[2] berharga sa-banyak $49,025.

(*d*) Perikanan dalam Ranchangan Kemajuan Tanah Persekutuan berharga sa-banyak $150,000.

(*e*) Kapal[2] untok perondaan[2] dan kerja[2] perchubaan perikanan yang berkehendakkan sa-jumlah sa-banyak $100,000 bagi pembayaran ansoran ketiga dan penghabisan.

KEPALA 136—PERHAIWANAN

Sa-jumlah sa-banyak $2,895,252 telah di-chadangkan sa-bagai peruntokan bagi Bahagian Perkhidmatan Perhaiwanan bagi tahun 1965. Sa-bahagian besar dari peruntokan ini akan di-belanjakan untok pembenaan dan kemajuan Pusat[2] Perhaiwanan dan untok melaksanakan ranchangan[2] penyebaran ilmu[2] ternakan lembu, ayam, kambing dan babi.

Dengan pembenaan sa-buah pusat pembiakan dan latehan ternakan di-Kluang, penyelidekan berkenaan dengan pembiakan ternakan dan ranchangan latehan bagi Penolong[2] Perhaiwanan dan penternak[2] akan di-majukan dengan lebeh pesat lagi. Sa-jumlah wang sabanyak $800,000 telah di-peruntokkan bagi ranchangan ini.

Dalam tahun 1965 ini, ada-lah di-chadang meneruskan bantuan[2] memajukan ternakan[2] ayam, lembu dan kerbau, kambing dan babi. Di-bawah ranchangan ini, baka[2] lembu dan

kambing yang baik dari Pusat[2] Ternakan Haiwan akan di-beri kapada penternak[2] kita.

Sekarang saya beraleh pula kapada negeri Sabah dalam mana dapat tuan[2] melihat berbagai[2] penerangan yang telah di-beri dalam kertas ini.

KEPALA 167—PERTANIAN (SABAH)

Sa-jumlah peruntokan sa-banyak $119,143 telah di-chadangkan untok kemajuan pertanian di-Sabah di-dalam Anggaran Belanjawan Kemajuan bagi tahun 1965 di-bawah perbelanjaan langsong, dan sa-jumlah sa-banyak $750,000 di-bawah perbelanjaan pinjaman.

Antara ranchangan[2] yang akan di-jalankan ia-lah Ranchangan Penempatan Tawau, Ranchangan Penempatan Tambahan, Kerja[2] Parit dan Taliayer, Pinjaman Pertanian dan sa-bagai-nya.

KEPALA 187—PERTANIAN (SARAWAK)

Di-negeri Sarawak di-bawah Kepala 187 bagitu juga berbagai[2] ranchangan saperti mana yang telah di-jalankan pada tahun yang lalu akan di-teruskan, ia-itu termasok Tanaman Kelapa, Sekolah[2] Pertanian, Pusat[2] Perchubaan Pertanian, Kursus[2] Petani, Perkumpulan[2] Perempuan, Penyebaran Pengetahuan Pertanian, Unit[2] Penerangan Bergerak, Bantuan kapada Penanam[2] Padi, Bantuan Baja Padi, Pengeluaran Buah[2]an, Kemajuan Dusun dan Ternakan, Jentera[2] Pertanian, Pepereksaan Mutu Lada Hitam, Kereta[2], Bot[2] dan sa-bagai-nya. Untok Parit dan Taliayer, ia-itu Kepala 188 bagi meneruskan ranchangan kerja[2] di-lapangan parit dan taliayer di-bawah ranchangan kemajuan-nya maka satu peruntokan adalah di-chadangkan bagi menjayakan kerja[2] penyiasatan, pengukoran dan pembenaan projek[2] parit dan taliayer serta dengan penyiasatan kajiayer, dan peta ayer di-bawah 10 Pechahan[2] Kepala saperti mana yang tersebut dalam kertas ini.

Tuan, saya pohon menchadangkan.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Tuan Pengerusi, saya suka hendak mengambil bahagian tetapi terlebeh dahulu saya menguchapkan terima kaseh kapada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, kerana ada dalam Head 135—Perikanan—Sub-head 36—Cameron Highlands Fry Breeding Schemes. Di-harapkan di-Cameron Highlands ini akan penoh-lah sungai[2] dengan ikan[2] yang agak ikan[2] modern sadikit. Jadi dalam pada itu, saya suka juga memperingatkan kapada Menteri ini ada satu sungai dalam kawasan saya, nama-nya Sungai Dong. Maka dalam sungai itu di-dapati, pada masa sekarang, tidak ada berikan. Sungai itu chantek, ayer-nya jerneh di-penohi dengan batu[2]. Kalau kita hendak bersukaria atau berkelah, di-situ-lah sungai yang elok dan berhampiran dengan bandar Raub. Jadi saya chadangkan di-sini minta-lah Pejabat Perikanan ini menghantar atau pun menchampakkan beneh[2] ikan ka-dalam sungai itu untok faedah ra'ayat. Kerana orang[2] yang dudok berhampiran dengan sungai itu sekarang, bila hendak merasai makan ikan sungai, terpaksa pergi jauh[2] 6, 7, 8 batu ka-sungai lain, kerana Sungai Dong itu boleh di-katakan ada anak[2] ikan kechil sahaja yang tinggal, ikan besar[2] tidak ada lagi. Jadi saya harap-lah Menteri ini memerentahkan Pejabat Perikanan menghantar beneh[2] ikan ka-dalam Sungai Dong itu.

Dan juga saya suka hendak menarek perhatian sa-kali lagi, dalam masa membentangkan Budget dahulu, saya ada menyebut berkenaan dengan hal parit dan taliayer dalam kawasan Raub. Maka di-sini dalam Head 134 Sub-head 78—Minor Works, Pechahan-kepala 78 (ii)—Pahang, ada peruntokan sa-banyak $296,368. Saya harap sabahagian daripada peruntokan itu atau pun sa-suku daripada peruntokan itu di-untokkan-lah bagi jajahan Raub. Kesulitan[2] Parit dan Tali Ayer di-daerah Raub saya telah berkali[2] berchakap dalam Dewan yang mulia ini, tetapi kesulitan[2] itu maseh di-rungut[2]-kan oleh ra'ayat[2] di-sana. Dengan adanya peruntokan Minor Irrigation Works ini, harap-lah dapat peruntokan bagi daerah Raub.

Dato' Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Dato' Pengerusi, saya tidak hendak berchakap panjang tetapi saya suka-lah mengambil peluang yang

awal ini menguchapkan ribuan terima kaseh bagi diri saya sendiri dan kapada Yang Berhormat Menteri yang telah memberi timbangan yang sewajar-nya kapada permohonan saya kapada-nya supaya di-beri timbangan menolong kaum petani di-Kelantan berkenaan dengan masaalah memberi baja. Maka saya perchaya-lah keputusan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri hendak menghulorkan pertolongan ini kapada negeri Kelantan pada tahun depan tentu-lah akan di-junjong dan di-julang tinggi oleh kaum[2] tani di-sana dan saya perchaya mereka itu akan penoh dengan kesukaan apabila mendengar kenyataan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkuasa.

Itu-lah sahaja, terima kaseh.

Enche' Kam Woon Wah (Sitiawan): Mr Chairman, Sir, I rise to speak under Head 134, sub-head 4, regarding the Trans-Perak River Irrigation Scheme. There has been a lot of confusion about this wonderful name "Trans-Perak River Irrigation Scheme" for the last few years as far as my constituency of Sitiawan is concerned. Up to now a certain part of my constituency is under perpetual water—it is always flooded. The rubber tappers could not tap their trees and the padi planters could not harvest their padi, and there had been lots of petitions, I understand, whenever the Ministers went to Sitiawan or even to Ipoh—petitions from the local people. As the Honourable Minister of Agriculture and Co-operatives knows himself personally, the people there are all smallholders, each of them owning about three or five acres of land, and their main livelihood depends on those few acres of land, and I do not know whether these estimates cover the irrigation scheme for my constituency of Sitiawan.

Sir, lately the Honourable Minister was kind enough to ask the Perak State Government to help raise a sum of $70,000 for a stop-gap between now and next year, and I understand that the Perak Government has approved the sum of $70,000 during the last Budget, and I would like to find out whether this Sub-head covers the scheme for the Sitiawan irrigation scheme, and if not, when. Thank you.

Tuan Haji Zakaria bin Haji Mohd. Taib (Langat): Dato' Pengerusi, saya menyokong Anggaran Belanjawan yang di-minta oleh Yang Berhormat Menteri dan saya suka-lah menarek perhatian Yang Berhormat itu di-atas Kepala 134 Pechahan-kepala 77—Dredging Rivers, Selangor.

Di-kawasan saya, Dato' Pengerusi, ada satu sungai—Sungai Semenyeh. Sungai Semenyeh ini ganjil juga, sungai-nya sudah tinggi daripada bumi. Jadi dengan sebab sungai itu tinggi daripada bumi daratan, ayer-nya melempah ka-kiri kanan dan ini mendatangkan ke-rosakan kapada tanah[2] di-kiri kanan Sungai Semenyeh yang tinggi daripada bumi—menjadi bah. Di-taksirkan tidak kurang daripada 300 ekar tanah sawah yang tidak dapat di-jadikan sawah oleh kerana sawah itu terendam. Saya perchaya Pengarah Parit dan Taliayer sudah pernah sampai ka-tempat itu, sebab saya ada selalu berhubong dengan-nya dan juga kebun[2] getah, tidak kurang daripada 5,000 ekar, tumbang oleh kerana ayer itu dan juga tanah kampong.

Riwayat Sungai Semenyeh ini, pada 30 tahun dahulu telah di-gali dan di-dalamkan supaya ayer-nya itu dapat mengalir ka-laut. Tetapi yang merosak-kan sungai ini ia-lah lombong. Lom-bong, dahulu-nya ada 2, 3 lombong, ayer lombong itu turun membawa pasir dan lama kelamaan sungai itu sudah tinggi daripada bumi. Sudah-lah sungai itu tinggi, chetek dan ayer-nya pula keroh.

Mr Chairman: Saya suka hendak mengingatkan kapada Ahli Yang Ber-hormat, dia di-benarkan berchakap 5 minit sahaja. Ini, 3, 4, minit mencherita-kan ayer keroh (*Ketawa*).

Tuan Haji Zakaria bin Haji Mohd. Taib: Terima kaseh, Dato' Pengerusi, sa-minit sahaja lagi.

Jadi dengan sebab itu-lah saya menarek perhatian Yang Berhormat Menteri supaya dapat-lah tolong meng-gali dan mendalamkan sungai *ini* untok faedah pendudok di-luar bandar. Dato'

Pengerusi, banyak juga sa-tengah[2] daripada kita tidak tertarek hati berkenaan dengan sungai. Sungai ini ia-lah tempatnya di-luar bandar. Dengan sebab itu memajukan dan memelihara sungai itu ia-lah satu daripada pembangunan luar bandar. Saya menyokong bagaimana Yang Berhormat daripada Raub tetapi jangan-lah Sungai Dong sahaja di-taroh ikan, saya harap semua sungai[2] yang mengalir di-kampong[2] dalam Tanah Melayu ini patut-lah di-banyakkan beneh[2] ikan lagi. Terima kaseh.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Mr Chairman, Sir, may I draw the attention of the Minister concerned to Head 132, Sub-head 34: Fruit Rehabilitation Scheme. If you look at column (3) you will find that the revised estimated total cost is $1 million for 1961/1965, but even after spending $348,000 next year we will still have a balance of $8,305. If the rehabilitation of fruit trees is going on at this slow pace, then I am afraid the Minister concerned will have to eat foreign fruits under protest for the next five years; he has told us that at official functions he takes foreign fruits under protest, but judging from the pace we are going with the rehabilitation of local fruits he will have to do that for a long time.

I come now to Sub-head 43: Coconut Rehabilitation and Replanting. As I pointed out in my speech in the general debate on the Development Estimates, originally the Plan envisaged $15 million for this project, but under column (3) revised estimated total cost it has whittled down to $13.9 million. But even this whittled down sum has been too much for the Ministry concerned, because at the end of next year, when we propose to spent $1.6 million, we will still have nearly $10.5 million to be spent. This is what I call tinkering with the problem. With the money that had been envisaged the Ministry should have gone full speed ahead instead of asking for a paltry sum like $209,000 in 1962 and much the same in 1963 and then jumping up to $1.5 million in 1964. Perhaps with the elections around the corner the Ministry suddenly got a little more active with this project of coconut rehabilitation and replanting. If we are to diversify our agriculture, then we should get on with this fruit rehabilitation scheme and coconut rehabilitation and replanting scheme with much greater vigour.

Mr Chairman, Sir, under Head 125, Sub-head 37: Fish Marketing Experiment in Trengganu, a sum of nearly $42,000 is asked for and I shall be grateful for a clarification by the Minister concerned, because it was only yesterday or the day before yesterday that the Minister stated in Balik Pulau, according to press reports, that fishermen have been selling their fish in mid-sea to middlemen. If so, sums like this to the tune of $42,000 spent on fish marketing looks to me to be a waste of time and money.

Enche' Mohamed Khir Johari: Tuan Pengerusi, saperti mana biasa saya uchapkan terima kaseh dan segala perkara[2] yang di-bawa oleh Ahli[2] Yang Berhormat akan di-ambil ingatan dan akan di-jalankan. Saya chuma hendak beritahu kapada Ahli Yang Berhormat dari Kuala Langat, ia-itu berkenaan dengan Sungai Semenyeh, penyiasatan Kerajaan di-atas Sungai Semenyeh ini sudah pun siap dan kita berharap akan dapat peruntokan dalam Malaysia Plan yang akan datang supaya dapat pekerjaan itu di-jalankan dengan sa-berapa chepat yang boleh.

Berkenaan dengan Ahli Yang Berhormat dari Raub, sa-bagaimana yang saya telah janjikan dengan beliau sendiri, saya akan chuba sa-berapa daya yang dapat kita jalankan pekerjaan saperti mana yang di-chadangkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Mr Chairman, Sir, I come next to the Honourable Member for Sitiawan. As he has correctly said, the State Government, Perak, has already allocated a sum of $70,000 and this will enable us to commence work in 1965. We hope to be able to get an allocation in the First Malaysia Plan 1966/1970 to complete this work and I think that will come about before the beginning of 1968, well before the next election comes.

The Honourable Member from Batu raised the question of fruit rehabilitation. According to the estimates here, a sum of $348,000 will be spent in

1965 on this fruit rehabilitation scheme. I think $348,000 is a good sum of money and I feel satisfied that when we have completed the Second Five-Year Plan and then we start our First Malaysia Plan, we will be able to show very good results in this fruit rehabilitation scheme. By that time it would not be necessary for the Honourable Member, or even for me, to eat imported fruits—even under protest.

On the question of the Fish Marketing Experiment in Trengganu, this is only an experiment and so the amount allocated for this scheme cannot be a big amount. Once this has succeeded, then I will come back to this House to ask for more money to complete this scheme. Thank you.

Dr Tan Chee Khoon: May I ask the Minister concerned if he would like to comment on the coconut rehabilitation scheme?

Enche' Mohamed Khri Johari: Sir, I have dealt with this matter at length and I think it would not be necessary for me to repeat it again. I am afraid the Honourable Member was not present in this House.

Question put, and agreed to.

The sums of—

$6,163,802 for Head 132;
$330,472 for Head 133,
$19,730,635 for Head 134;
$1,972,718 for Head 135;
$2,895,252 for Head 136;
$869,143 for Head 167;
$4,650,816 for Head 187;
$1,163,025 for Head 188;
$300,000 for Head 189;
$596,420 for Head 190;

agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 137 to 142; 144; 170 to 174; 176; 193 to 197; 207 and 208—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown in Heads 137 to 142 and Head 144; Heads 170 to 174 and 176; Heads 193 to 197; and Heads 207 and 208 of the Development Estimates, 1965, be approved.

The Minister of Works, Posts and Telecommunications (Dato' V. T. Sambanthan): Mr Chairman, Sir, I rise to introduce Heads 137, 138, 139, 140, 141, 142 and 144, totalling $129,343,771, inclusive of loan items for the States of Malaya; Heads 170 to 174 and 176, totalling a sum of $28,681,908 for the State of Sabah; Heads 193 to 197, totalling $34,121,615 for the State of Sarawak; and Heads 207 and 208, totalling a sum of $7,182,590 for the State of Singapore.

Sir, before referring to the specific Heads under my Ministry, I should like to mention that these Heads do not reflect completely the whole of the works undertaken. This Ministry is also responsible for undertaking all the construction work for most of the other Ministries whose expenditure is reflected under their respective Heads. This Ministry has been responsible for the construction of the very large number of Main and Sub-Health Centres and Clinics in addition to the New Hospitals for the Ministry of Health, the extensive provision of New Schools under the Education Ministry and the phased programme connected with the expansion of the Ministries of Defence and Internal Security. This Ministry has also played a large part in the innovation of the T.V. network within this country.

Therefore, you will realise that the expenditure under my Heads detailed within the Development Estimates only indicates part of the heavy burden of the Ministry and in fact the actual work undertaken is more than double these figures.

At this stage, I should like to record my appreciation of the excellent work undertaken by the Departments of my Ministry and for the magnificent work that they have made to ensure the success of this Five-Year Plan.

Under Roads and Bridges, Head 137, the provision requested for 1965 of $59,630,144—is required to complete the last phase of the road programme—a programme which has been successfully implemented and if I may say so, most impressive. To date some 1,700 miles of new rural

roads and about 372 miles of Federal Land Development Authority roads have been completed, which will be of inestimable benefit to the rural areas. Eight ferries on the East Coast have been replaced by bridges, and these bridges are Geliga, Paka, Dungun, Marang, Chukai, Kerteh, Pontian and Tanah Puteh. The replacement of the last ferry at Kuala Trengganu will be completed early in 1965. These bridges will be of great benefit to the people of the Eastern shores of Malaya and to the commercial and travelling public in general. Though the final wearing surface on the Slim River Deviation will not be completed until 1965, the opening up of this new road with a temporary surface has had a marked effect on the travelling time between Kuala Lumpur and the North. Furthermore, it must have had quite a beneficial effect on the nerves of those drivers who used the old road frequently.

Work on the construction of a pilot track along the proposed East-West Highway has progressed during the year.

For the improvements to the existing Federal Road System, a total of $23,470,302 is requested and this sum basically represents the amount required for the completion of the items planned under the Second 5-Year Plan. In certain cases such as the very large contracts—The Muar/Batu Pahat/Prai and Juru bridges—work will not be completed until 1966. Included in this sum is $9,095,363 carried forward from the 1964 estimates through the deferment of projects caused by delays in land acquisition.

So far as new road construction is concerned, the principal items are the completion of the Pekan/Batu Balik Road and the replacement of temporary bridges on this road by permanent bridges, the laying of wearing surface on the Slim River deviation and the completion of works originally started under the American Development Loan Fund, principally the Utan Melintang/Sekinchang Section.

It will be noted that the title of Sub-head 7 has been changed from "Road System Survey" to "Road and Traffic Survey" and additional funds have been transferred to this sub-head. This has been done so as to broaden the scope of this sub-head and to permit a full-scale traffic census within the States of Malaya to be undertaken, which would facilitate planning Schemes in the First Malaysia Plan. Work on this is made possible by the return to this country of engineering staff who have been overseas for attending post-graduate courses on Highway and Traffic Engineering.

Rural development again accounts for a substantial proportion of the year's expenditure and this programme will continue in order to provide access to the more remote areas of the country. It is intended that in addition to the construction of new roads, that the more heavily trafficked rural roads should be provided with some form of bituminous pavement in order to cut down maintenance costs and to enable these roads to carry the heavier volume of traffic generated by development along its length.

44 F.L.D.A. Schemes have been provided with access roads and internal village roads have already been provided for 32 (in phases) of these schemes, and the funds sought under Sub-head 9 (ii) are to meet the cost of completing certain roads and constructing roads to new schemes. Under Grants-in-Aid to Municipalities, the funds include provision to enable the Commissioner of Federal Capital to make a start on the Road Improvement Schemes recommended as a result of the recent intensive traffic survey carried out in Kuala Lumpur. These schemes should go a long way towards improving traffic flow and alleviating congestion within the Federal Capital.

Though there has been some delay due to acquisition of land, work is proceeding on the new "Through" Route, Kuala Lumpur. The second phase from the viaduct over the Railway behind Federal House to Parliament Road was opened up recently.

There has been some criticism on the necessity for this "Through Route",

initially when the viaduct was completed over the railway and Klang River and latterly when the next section behind Federal House and the Selangor Club connecting the viaduct to Swettenham Road was completed, Honourable Members will be interested in the figures of traffic using this road.

This viaduct at the Railway Station was opened to traffic in February, 1963. Traffic counts were initiated in April, 1963, and for that month an average of 11,300 vehicles crossed the bridge per day. In December, 1964, this figure had risen to 28,000 per day, an increase of 148 per cent, and the increase continues.

The section behind Federal House and Selangor Club was opened on 17th November, 1964. The first traffic count was made on 23rd November, 1964, when 9,800 vehicles used this section per day. On 16th December, this figure had arisen to 13,200 per day, an increase of 34 per cent in 24 days.

These figures I have given you do not include motor-cycles, but it is interesting to know that the number of motor-cycles averages 25 per cent of the vehicular figures.

The provision sought under the Water Supplies, Head 138, amounts to $7,247,541 as a Direct Expenditure, and $25,254,350 as Loan Expenditure.

The direct item of $7,247,541 is for providing water supplies to 59 F.L.D.A. Schemes. Of these, fully treated permanent supplies will be available on 24 schemes by the end of 1964 as against 6 completed in 1963, and partially treated piped water would be available in 7 other schemes. By the end of 1965 it is expected to have fully treated permanent supplies in 35 of the 59 schemes while construction work should be in progress on the balance. The provision sought as Loan items is for the estimated expenditure required to continue work on those projects for which loans have already been negotiated. In certain cases supplementary loans are being sought to complete projects. Design work is in hand on those projects under Sub-heads 61 (ii), 63 (iii), (iv) and (v), while in all other cases the projects are under construction.

Under Head 139 in this Plan Period, a number of notable buildings have been completed. Amongst there are Government Offices in Ipoh, Malacca, Kota Bharu and Alor Star, a new Survey Office at Taiping, the Stadium Negara in Kuala Lumpur, and this imposing building in which the Parliament is now in session. Work is progressing well on the New Government Office Blocks in the Tanglin Area, and the National Monument is virtually complete. One other building of worthy note, which is well underway, is the New National Mosque, though the funds do not appear under this Head.

A sum of $10,761,412 is being sought under Head 139. The sums requested under Sub-heads 7, 24, 39, 40, 46 and 49 are required for payment of the retention funds on the various contracts while the sums requested for under Sub-heads 37, 52, 55 and 56 are required to make further payments on contracts still in progress.

A sum of $726,000 under Sub-head 38 is required for the purchase of land at Jalan Dato' Onn for the proposed future office accommodation for the Ministry of Internal Security and other Federal Government Departments. A token vote of $10 provided under Sub-head 51 is for the new office accommodation for the Ministry of Commerce and Industry which is under design and a token vote of $10 is also being provided under Sub-head 53 for the old Survey Department Headquarters at present being temporarily occupied by the Information Department for the payment of certain outstanding bills.

The $3,600,000 provided under Sub-head 57 is for the completion of 5 Standard Office Blocks and for the construction of 4 more blocks for the Ministry of Health, Ministry of Transport, the Public Services Commission, Departments of Town and Country Planning, Elections, Social Welfare and Audit.

Under Sub-head 58, the amount requested is for miscellaneous alterations and reconditioning to Federal Government Offices in 1965.

Head 140—A large quantity of plant has been purchased which was essential for the successful implementation of the Rural Road Programme. A major project under this Head has been the provision of centralised quarries at strategic locations along the West Coast of Malaya. The quarry at Lunchoo, Johore, has been completed and has now been operating for sometime both successfully and economically. The quarries at Batu Caves, Selangor, Kuala Dipang, Perak, and Penanti, Province Wellesley, are virtually completed, and trial runs have been made and they should be in full operation next year.

The provision of $432,873 is to meet the cost of completing certain projects in 1965.

I now come to Head 141 Postal Services under which a total sum of $2,000,000 has been provided.

In 1965 work will commence on 13 new Post Offices, namely at Klang North, Sungei Patani, Bukit Mertajam, Manong, Johol, Masjid Tanah, Kapar, Bota, Kemaman, Sentul, Petaling Jaya Branch Office, Kuala Perlis, Sungei Buloh. Preliminary work will begin on one major project namely Seremban. Work on 3 projects, namely Parit Raja, Ulu Tiram and Grisek which should have started in 1964 will now start in 1965. Four projects started in 1964 will be completed in 1965. They are Ringlet, Pantai Remis, Kuala Trengganu, and Benta.

The amount includes provision for the rehabilitation and extensions of existing buildings to meet office requirements, the purchase of additional vehicles to extend postal delivery services to the rural areas and the purchase of additional Mobile Post Offices. As in the past years, a further 40 Postal Agencies will be opened in various parts of the country.

By the end of 1965 it is expected that there will be 233 Post Offices, 521 Postal Agencies, 56 Mobile Post Offices and 4 Riverine Postal Agencies in operation.

Under Head 142—Government Housing, a total sum of $2,017,451 is requested. Under Sub-head 10, a sum of $1,500,000 is included as in previous years for the replacement of old and unhealthy accommodation for the Industrial and Manual Group.

Under Sub-head 11, the sum requested is for the completion of contracts in hand, principally the new official bungalow at Cameron Highlands and also for new works in official residences, which are subject to the approval of the Treasury.

Touching on the last Head, i.e., Head 144—Telecommunications, the total sum provided for is $22,000,000. Of this total, nearly three-quarters, that is more than $16 million is for the development of the internal telephone system. This system consists of three main parts. There are, the network of cable which connect subscribers to the telephone exchanges, the telephone exchanges proper, and the trunk and junction network connecting together all the exchanges. Telecommunications in Malaysia is growing very rapidly and it is important to ensure that each of these parts of the system develops at the proper rate. In times of financial stringency, such as the present, it is also of great importance to look well ahead to ensure that restrictions in expenditure made now place the least possible restriction on the growth which will take place in following years.

These considerations have led us to press forward with the extension of our microwave system to the East Coast (which is also required for defence reasons) while restricting the rate at which telephone exchanges are expanded and new subscribers connected.

Nevertheless the total investment in telephone exchanges and subscribers' connections in 1965 will, as in 1964, continue at the considerable figure of over $10 million. The very fact that it is necessary to introduce restriction to remain within the figure is indicative of the very rapid rate of increase in demand for telephone service. Of special interest within this sphere of activities are four telephone exchanges for Petaling Jaya North, Batu, Setapak and Salak South using a new type namely Common-Control. These total

12,000 lines and we plan to bring them into Service during 1965.

Under Head 144, Sub-head 73, a sum of $6,000,000 is being requested. The major project in the trunk and junction field is the commencement of construction of a microwave route to the East Coast, which will be capable of conveying telephone circuits. This is regarded as of particular importance in order that development of the East Coast shall be assisted as much as possible by good telecommunications. It also represents the first stage of an alternate routing plan for microwave systems in the States of Malaya. This should also convey television circuits.

Of the remaining $6 million, $2 million is for expenditure in 1965 on the Seacom project, the Singapore-Jesselton section which will open in January, 1965, followed by the Jesselton-Hong Kong section in March, 1965. This is of particular importance in consolidating the position of Malaysia as the centre of telecommunications in South-east Asia and will greatly assist the country in the operation of trade.

A further sum of $1.88 million is required for the provision of permanent facilities to relay television programme. The system in use at present is a temporary expedient utilising the stand-by route of the telephone trunk system and is therefore not entirely satisfactory.

Work on the first phase of the Telecommunications Training School, which is a Special Fund Project assisted by the International Telecommunications Union, will be completed during the year, and a sum of $1.1 million is requested for this purpose. This Training School is of paramount importance in ensuring the supply of trained personnel to the Department to enable it to execute and maintain these development projects.

The provision of Merdeka Telephone kiosks will continue during the year and $500,000 is requested for this purpose.

I have till now mentioned the items for the States of Malaya.

With regard to Sabah, under Head 170, a total sum of $6,320,000 is being requested.

A provision of $1,500,000 is made under Sub-head 1—Workshops, Stores and Offices. The present Central Workshop of the P.W.D. in Jesselton is inadequate to cope with the increased holdings of plant and equipment. 40 acres of swampy land on the Tuaran Road between Likas and Inanam will be acquired. The present Workshop will be dismantled and moved to the new area and essential improvements provided.

The provision of $1,350,000 sought under Sub-head 4 is for wages and salaries including allowances for non-permanent staff employed on various development projects. For miscellaneous survey works by the P.W.D. where specific votes do not exist or for advance planning a sum of $265,000 is asked for. Electrical appliances are also required to bring quarters and offices up to approved standards or to provide electrical appliances for quarters and offices where electricity has recently been installed and a sum of $80,000 is being provided for the purpose. The provision of $100,000 made under sub-head 7 is for the continuing programme of bringing older quarters throughout the State up to standard especially those in remote areas. The sums provided for under sub-heads 8, 9 and 10 are essential for meeting the cost of the works involved. For the acquisition of land in and outside urban areas where the cost cannot at this stage be conveniently associated with a specific project a provision of $1 million is requested.

I now come to Head 171—Posts and Telegraphs under which a total of $4,277,000 is being provided for.

The 1964 Development Estimates covered works in Sabah which in the main were continuation schemes and improvement to V.H.F. circuits, a High Frequency Radio circuit Jesselton/Kuching, Rural automatic exchanges, extensions to main exchanges and the construction of a new V.H.F. Radio terminal in Jesselton. The year 1964 in Sabah has seen progress in a number of fields. With regard to the new 2,000 line exchange scheduled for Sandakan the building is almost completed and

installation is expected to commence at the end of the year.

In Jesselton a 500 exchange line extension and the High Frequency Radio Telephone link between Jesselton and Kuching have been completed. A new rural automatic exchange has been brought into service at Inanam and a new store has been built at Beaufort. Under the last stage of telephone development for the period under review minor works throughout the State have been completed. Present conditions have made it necessary to review the V.H.F. telephone equipment scheme for Jesselton/Kambarangan (Mount Kinabalu). Little material progress has taken place. Additional funds were required for the successful completion of this project and these funds have recently been approved under the Supplementary Estimates 1964.

In 1965 postal development will be on an increased scale. New Post Offices are scheduled for Kunak on the East Coast and at Membakut and Ranau on the West Coast. A new Branch Post Office will be opened at Tanjong Aru and a Post Office will be opened at Jesselton Airport terminal. Development of rural postal services will mainly take the form of establishing new Postal Agencies and to meet as much as possible the requirements of the Sabah Rural Development Plan. It is proposed also to increase the use of Mobile Post Offices.

Under Head 172, Roads and Bridges, a total provision of $9,214,908 is asked for. The provision made under sub-head 4 is for road widening and raising and replacement of old timber bridges at Apas Road, Tawau. In addition, retention fee will also need to be paid in 1965. Road and drainage improvements at Lahad Datu will cost $102,478 and provision is made for this under Sub-head 6.

The sum of $1,125,000 for Sub-head 7 is for the continued construction of a new Class I thirty-foot formation gravelled all-weather road from Kosigui to Ranau via Babagon and Sensuron over the Crocher Range mountains. This will form the western element of the eventual Jesselton-Sandakan Road. Work on the major obstacles between Babagon and the Moyog River has been completed. It is anticipated that the project will be completed in 1965.

Under Sub-head 10 a total provision of $1,500,000 is required for the three item shown. Work on this project started in March, 1964. It is scheduled to be completed in 1968. It is expected that $1.5 million will be spent each year. The construction of feeder roads from the main route should be given priority as there are pockets of good agricultural land for development in the locality.

The total estimated expenditure for Sub-head 11 is $1,350,000. The existing earth road between Keningau and Tambunan will be gravelled and widened to provide a road link of greatly improved standard to connect with the main Jesselton to Sandakan Road near Sensuron, and for this purpose $500,000 has been provided. The distance is about 40 miles. A sum of $350,000 has been provided for the gravelling of the earth sections of the trunk road between Sikuati to Sindumin. A major bridge is also to be constructed over the Padas River at Beaufort to replace the ferry and so provide an uninterrupted north-south through road on the west coast. The provision entered for 1965 is for work to commence.

Feeder roads play an important role in the economy of Sabah since the State depends to a great extent on its agricultural production, including the exploitation of its forests. Not only does it provide access to specific land suitable for the growing of agricultural crops but also for the extraction of its produce.

In Sabah it is understood that 35,000 families have no land or are having uneconomic holdings. It is the Government's policy to resettle such people in chosen development areas and encourage them to grow agricultural crops. In order to implement effectively it is necessary to provide funds for the construction of roads in development areas and build reliable access roads to these places. In some areas existing feeder roads will be upgraded by

gravelling. In order to implement these projects a total provision of $2 million has been made.

I now come to Head 173, Government Buildings (Other than Housing). This includes internal modifications, extension and improvements to offices of Federal Departments, e.g., Geological Survey, Prisons, Broadcasting and Information and Customs Department, for which a total of $500,000 is required.

Touching on Head 174, Public Works Plant, provision is sought for $1,300,000.

With regard to Head 176, Water Supplies, a total provision of $5,675,000 is required. The total estimated cost of the project under Sub-head 1 is $29.6 million. This includes: (*a*) interim scheme costing $1.3 million, (*b*) major scheme—$26.2 million, and (*c*) special investigations—$2.0 million, excluding preliminary report. It is also proposed to seek assistance from the Government of Canada under the Colombo Plan for manufactured equipment to the value of $15 million. The provision entered is for the interim scheme to bridge the gap until the major scheme is completed in 1968 and to provide funds for special investigations.

I now come to Heads 193, 194, 195, 196 and 197 in respect of Sarawak. With regard to Head 193, Roads and Bridges, under grant for completion of existing Scheme, the provision of $6,409,384 will enable approximately 30 miles of road construction to be completed on the following schemes:

Lambir/Subis Road

Simanggang/Engkilili Road

Kelupu/Jalau/Durin Road

Bau/Lundu Road

Engkilili/Saratok/Jakar Road.

With regard to Head 194, Water Supplies, a provision of $997,055 is requested for. This would provide water supply to various areas, including the Bintulu water supply proposals which comprise the laying of a new 9-inch water main along the new Sebiew Road from the Secondary School to the town. The main will connect in the new water tower to the town supply and considerably improve the town pressures. It will also form part of the future trunk main from the waterworks to the town.

Now, I would like to mention briefly Head 197, Telecommunications, for which a total sum of $3,890,946 has been asked for.

In 1964 Sarawak funds provided for improvement to V.H.F. junctions throughout the State, using nine channel equipments, the installation of new main telephone exchanges at Kuching, Simanggang, Sarikei, nine Rural Automatic Exchanges in combined Post Office Exchange buildings and the completion of the High Frequency Radio System linking Kuching with Jesselton. Progress during 1964 in Sarawak has centred on three main items: namely, main exchanges, rural automatic exchanges and junction routes. Planning work for a new Kuching Exchange of 10,000 lines ultimate capacity has been completed. The construction of the building is about to be started and the equipment has been ordered. Two further main exchanges of 2,000 lines ultimate capacity at Simanggang and Sarikei are well on the way to completion: the buildings are finished and installation work is about to commence.

Work is well in advance to provide rural automatic exchanges at Limbang, Marudi, Kanowit, Bau, Betong, Serian and Bintulu. All buildings which include also Post Office accommodation have been completed and the exchanges at Marudi, Limbang and Betong have been brought into service. The others are nearing completion.

I now come to the State of Singapore where a sum of $7,182,590 is required and I shall mention briefly some of the items which might bear mention to Honourable Members.

Under Head 208—Telecommunications, the total sum provided is $6,689,460. The proposed development expenditure under this Head provides for continued development to meet public demand for internal and overseas telecommunications services during 1965.

Head 1 provides funds for the purchase of additional radio transmitters, receivers, aerial systems, etc., for the Civil Radio Stations in Singapore, where there is growing demand for radio services from the Press, Overseas radiophone, Marine, Aeronautical, Meteorological and V.H.F. Mobile Services.

Sub-head 2 provides for equipment to provide more circuits to and from Singapore in connection with the internal and overseas telephone system. The introduction of subscriber trunk dialling in January between Singapore and Malacca, Kuala Lumpur, Ipoh and Penang in the Federation for subscribers on City and Central Exchanges requires the provision of additional trunk lines. It is hoped that this introduction of subscriber trunk dialling by the Singapore Telephone Board together with the additional trunk circuits will result in a very great improvement in the telephone service for subscribers in Singapore for which this Ministry is now responsible, and that subscribers in Singapore will receive just as good a telephone trunk service as they do in the States of Malaya. It is unfortunate that the development plans of the Singapore Telephone Board will not enable subscriber trunk dialling to be given to every subscriber in Singapore in 1965 and many will have to wait until 1966 for these facilities. In connection with the provision of overseas telephone circuits by SEACOM, and the submarine telephone cable to Jesselton, Hong Kong, etc., there is a requirements to provide an International Telephone Switching Centre in Singapore which has been selected by the International Telecommunications Union as a Category I Switching Centre in the World Telephone Switching Plan. This sub-head also provides funds for additional telephone circuits between Johore Bahru and Singapore.

The provision made in sub-head 3 will enable the Telecommunications Department to meet the public demand for subscribers requiring teleprinter equipment which, with the growth of world-wide telex, is now a very popular and remunerative service. It also provides for equipment to improve the Civil Aviation and Public Telegraph Services to Bangkok, Sydney and Colombo.

Under sub-head 4 funds are provided for the Singapore share of the expense of the SEACOM cable project. This SEACOM project is already well advanced and, on January 15th, the section between Singapore and Jesselton will be opened for public use followed by the section between Jesselton and Hong Kong in March. Telephone Operators in Singapore and Malaya will then be able to dial telephone subscribers in Jesselton and Hong Kong, and a very considerable increase in traffic is expected between Hong Kong and Singapore. The provision of adequate high grade telephone circuits continuously available between Jesselton and Malaya will, by providing a very adequate telephone service to this part of Malaysia, contribute significantly to the development and national solidarity of Malaysia.

Under sub-head 7, provision is made for the extension of the telephone system at Singapore Airport for which the Telecommunications Department is responsible. Sub-head 9 provides for equipment in Singapore which will provide a Television link between Singapore and Kuala Lumpur enabling Television programmes to be exchanged.

Although under sub-head 10 a token vote of $10 was shown for the acquisition of the assets of Cable and Wireless Limited, this Government has now decided to acquire these assets and to take over the operation of Cable and Wireless with effect from 1st January, 1965. A Committee is currently negotiating the value of these assets, and capital provisions will require to be made at a later date by supplementary estimate.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Chairman, Sir, the Minister concerned has painted a very rosy picture of motorists driving along the Slim River deviation and over the new bridges along the East Coast. May I remind him that these

pangs of joy will soon be dissipated when he starts collecting tolls for these projects.

Mr Chairman, Sir, may I come to Head 138, Sub-head 38: Damansara Water Supply, Selangor. I do hope that with the completion of this project in 1965 his Ministry will see to it that the Damansara New Village and Damansara Old Village inhabitants will get an adequate water supply from this scheme.

Mr Chairman, Sir, in introducing the development estimates of the Telecommunications Department the Minister also used these words—"in these times of financial stringency". Sir, I wish to draw attention to Head 139, Sub-head 37 where a provision of $1.5 million is sought for Office Building, Ministry of External Affairs. Those words "in these times of financial stringency" presumably do not apply to this project. I do not know how lavish it is, but if we are living in times of financial stringency, then I think $1.5 million is certainly too much for a single building. Much the same applies to Sub-head 62 for which a provision of $1.2 million is sought for Air-conditioning and Alterations to Federal House, Kuala Lumpur. I do hope that the Ministry will see to it that while we want comfort for our civil servants, we should not be too lavish in providing such comforts.

Enche' Tiah Eng Bee (Kluang Utara): Mr Chairman, Sir, I rise to touch on Head 141, Sub-head 35: Rehabilitation and Extensions to existing Post Offices, and I wish to speak on the antiquated nature of the Government buildings in Kluang, which is not in line with the general progress going on elsewhere in the town. I hope the Honourable Minister of Works, Posts and Telecommunications, who has been himself to Kluang on many occasions, will consider building a new Post Office in Kluang. The present Post Office is so small that there is no elbow-room for even the clerks themselves to work in comfort. The ceiling is so low that the atmosphere in this building does not lend itself to efficient service. There is always a long queue of customers waiting to purchase stamps, to register letters, send parcels and to put in and withdraw money from the savings bank.

Mr Chairman, Sir, the Kluang Post Office was built some 30 to 40 years ago, when there was only a postal clerk who acted as the postmaster and also as a postman. It was originally meant only for a small, unimportant rural town, but Kluang has progressed very rapidly and today it has got a population of nearly 50,000 people and it is growing every year. Modern buildings, some four to five storeys high, have been built by the private sector, but none has been built by the Government sector. The Government seems to have overlooked Kluang. Kluang has become a very important centre in the State of Johore and is now not a one street, shanty town, but is a town humming with activities day and night, and the Honourable the Minister of Works, Posts and Telecommunications should give priority to the construction of a modern post office building, four to five storeys high, in Kluang as a sign of Government progress. Many tourists frequent the post office to send their letters and it is much better to give them a good impression of the progress in the country.

Mr Chairman, Sir, I also wish to touch on Head 137 under Roads and Bridges, Sub-head 9: State and Rural Roads. Sir, I had mentioned some time ago about the road between Kluang and Paloh, but so far nothing has been done. As far as I know, it had been included in the Five-Year Development Plan but I do not know when work is going to be started on this road. As I have said previously, this is a very important project, because the construction of this road is going to help at least 20,000 people who are residing in these areas and they are mostly smallholders and poor kampong people and they are dependent on agricultural products for their livelihood. At present they have to pass through two estates and they have to pay tolls to bring their products to the town. Therefore, they are unable to compete with others in the town. I would, therefore, appeal

to the Honourable Minister concerned to kindly give this matter top priority.

Enche' Hussein bin Mohd. Noordin (Parit): Mr Chairman, Sir, after listening to the Minister explaining for half-an-hour on the achievements done by his Ministry—and we have been sitting here nearly about one month demanding all kinds of projects that the various Ministries should implement—I think we realise that this Ministry is the key Ministry for the implementation of the development projects. The achievements done by this Ministry are remarkable and its staff and officials at all levels must be recorded with high appreciation and thanks. (*Applause*). One would never believe that such vast projects could be done in so short a time or so short a period. This is, I think, and we believe, due to the team work between the Cabinet members and the Minister concerned and the Ministers with their staff in their respective Ministries.

We can be proud, being a young nation in this part of the world, especially in South-East Asia, that Malaysia has already delivered its goods under our development programme.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Pengerusi, saya ingin berchakap Kepala 137, Pechahan-kepala 1, 2, 3 dan 4 ia-itu jalan raya dan jambatan, peruntokan sa-banyak $23,470,302. Saya berharap waktu melaksanakan ranchangan[2] ini pehak Kementerian akan mengambil perhatian mengenai pembenaan jambatan[2] yang kechil[2]. Sekarang oleh kerana tambahan pengangkutan tiap[2] bulan terlampau banyak patut-lah di-buat persediaan supaya jambatan itu di-perlebarkan sa-hingga pada masa hadapan dapat lalu lintas dengan sempurna-nya, boleh jadi kita akan adakan *dual carriage way* pada masa hadapan buat persediaan untok keselamatan pengguna jalan raya. Dan juga saya berharap supaya di-sebelah kiri dan sa-belah kanan di-buat satu benaan untok lalu lintas orang jalan kaki dan basikal, kerana tiap[2] orang yang memandu motokar atau motor lori manakala di-atas jambatan yang kechil itu kalau ada orang berjalan kaki dan ada orang yang naik basikal, sangat mengganggu kerana jambatan itu sempit. Saya harap di-buat satu lalu lintas khas untok orang jalan kaki dan basikal sa-belah kiri dan sa-belah kanan, lebar-nya lebeh kurang 6 kaki dan perbelanjaan-nya pun tidak bagitu banyak kerana memberi kesenangan dan keselamatan orang berjalan kaki dan orang yang berkayoh basikal.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Tuan Pengerusi, saya berchakap di-bawah Kepala 144 Pechahan-kepala 69. Sa-belum saya berchakap, suka-lah saya hendak menarek pandangan Tuan Pengerusi sendiri ia-itu saya ini berulang[2] kali bangun hendak berchakap, tetapi nampak-nya saya tidak-lah dapat perhatian daripada Tuan Pengerusi. Semenjak lima tahun yang lalu saya mempunyai pengalaman daripada dua Pengerusi dahulu atau Speaker yang dahulu bahawa sa-nya telah menjadi satu *practice* bahawa yang Tuan Pengerusi memberi peluang lebeh dahulu kapada Parti Pembangkang kerana Parti Pembangkang mempunyai fikiran[2] untok di-kemukakan di-dalam Rumah yang mulia ini tetapi dari semenjak . . . .

Mr Chairman: Apa ada kena mengena itu dengan perkara ini?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Preamble.

Mr Chairman: Saya beri 5 minit sahaja kapada sa-orang.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Pengerusi, jadi ini-lah nampak-nya *practice* yang di-lakukan di-dalam sadikit masa yang ada sekarang ini.

Sekarang saya akan menyentoh Sub-head 69 ia-itu New Automatic Exchanges. Tuan Pengerusi, sa-bagaimana yang kita telah tahu bahawa sa-nya kebanyakan bandar[2] Ibu Kota yang di-negeri sa-belah pantai barat telah mendapat Automatic Exchange bagi Ibu[2] Kota mereka, tetapi di-Kota Bharu hingga sampai sekarang ini belum lagi dapat Automatic Exchange. Kalau tidak silap saya di-dalam tahun 1962 bulan December, saya sebutkan satu *case* ia-itu sa-orang telah bersalin dan

hilang darah yang bagitu banyak dan telah datang kapada saya meminta supaya meminta talipon ini sambong dengan General Hospital minta supaya di-kirimkan *ambulance*, tetapi saya sendiri 15 minit memukul talipon meminta Telephone Operator supaya di-sambongkan saya kapada General Hospital untok saya minta ambulance tetapi sayang-nya hingga sampai 15 minit pun saya maseh juga tidak dapat layanan daripada Telephone Operator. Sekarang ini keadaan begitu juga bahkan maseh lebeh lagi burok. Baharu[2] ini saya chuba hendak menaliponkan kapada sa-tengah[2] pejabat. Saya menanti sa-hingga sampai 5-6 minit pun tidak mendapat jawapan. Jadi saya fikir kalau kedudokan sa-macham ini amat-lah membawa kapada kesusahan kapada ra'ayat lebeh[2] lagi kalau sakira-nya apabila ada terjadi *emergency case* yang sangat[2] mustahak supaya dapat kita bersambong dengan poliskah atau dengan pehak General Hospital-kah, maka sebab itu-lah saya suka hendak menarek pandangan Menteri yang tersebut, kalau boleh, hendak-lah di-gantikan talipon yang ada sekarang ini sa-chara lapok itu dengan di-pasangkan atau di-pakaikan Automatic Exchange di-Kota Bharu. Kerana bandar Kota Bharu ada mempunyaï pendudok[2] yang lebeh daripada 50,000 orang. Saya fikir sangat-lah mustahak bahawa sa-nya Automatic Exchange ini di-adakan di-bandar Kota Bharu.

Dato' V. T. Sambanthan: Mr Chairman, Sir, the Honourable Member for Batu mentioned that people using the east coast roads will not be happy when they find that tolls will be imposed on these roads. I do not know who told him that tolls will be imposed on east coast roads.

The Honourable Member for Batu also mentioned about the demand for water supply and the need for providing water supply to the Damansara New Village and other old villages. This is a State matter, and I presume the State is taking care that these villages are supplied with this facility.

The Honourable Member also mentioned about air-conditioning the Federal House, etc. We have gone into this question and we find that in the interest of efficiency and better working conditions we need to provide the necessary facilities requested for the Federal House.

No one can blame us that the External Affairs building is going to be costly. However, $1.8 million in terms of a modern building is a very fair figure, and I do not think anyone in this House will quarrel with the Government over this.

With regard to the post office in Kluang, I am glad to mention that this will be included in the First Malaysia Plan.

As regard the road from Kluang to Paloh, I should take note of his suggestion and see what can be done.

I would like to thank the Honourable Member for Parit for his very fine bouquet. We, in the various Departments of Posts, Works and Telecommunications, would like to thank him very much for what he has said. Everyone has been able to work as a team and also happy to do it and even more so with confrontation on us: they have all put their shoulders to the wheel as one man, and they have tried their very best to do everything for the country. I would like to thank the Honourable Member and also publicly thank the officers and men in all the Departments within my Ministry.

The Honourable Member for Seberang Utara mentioned about the provision of tracks for cyclists and pedestrains. I would like to inform him that we are trying to provide cycle tracks in the suburban and town areas. The intention now is to provide more and more of these cycle tracks and pedestrian lanes along the suburban areas towards the towns.

The Honourable Member for Kelantan Hilir most unkindly said that the east coast is not being treated fairly and that the west coast is receiving all the automatic exchanges. I would like to inform him that the premier town of Malaya, if we can take Alor Star as the premier town of Malaya because the Premier comes from this town, still

does not have an automatic exchange. Construction of automatic exchanges depends on priority and various other details, but he can be assured that Kota Bharu is included for automatic exchanges in the First Malaysia Plan 1966-1970.

Question put, and agreed to.

The sums of:

$59,630,144 for Head 137;
$32,501,891 for Head 138;
$10,761,412 for Head 139;
$ 432,873 for Head 140;
$ 2,000,000 for Head 141;
$ 2,017,451 for Head 142;
$22,000,000 for Head 144;
$ 6,320,000 for Head 170;
$ 4,277,000 for Head 171;
$ 9,214,908 for Head 172;
$ 1,895,000 for Head 173;
$ 1,300,000 for Head 174;
$ 5,675,000 for Head 176;
$13,173,614 for Head 193;
$ 977,055 for Head 194;
$ 3,580,000 for Head 195;
$12,500,000 for Head 196;
$ 3,890,946 for Head 197;
$ 493,130 for Head 207; and
$ 6,689,460 for Head 208;

agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Heads 145 to 149; 177 to 180; 198 to 200; 209 and 210—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Heads 145 to 149; 177 to 180; 198 to 200; 209 and 210 be approved.

The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon): Tuan Pengerusi, saya mengemukakan Anggaran Belanja bagi ranchangan[2] pembangunan Kementerian saya yang terkandong di-bawah Kepala 145 hingga 149; Kepala 177 hingga 180; Kepala 198 hingga 200 seluroh-nya, bagitu juga Kepala 209 dan 210. Kesemua-nya berjumlah $39,453,616 yang mana sa-banyak $12,377,000 dari-pada-nya ada-lah pinjaman kapada Pentadbiran Keretapi Tanah Melayu, Lembaga Pelabohan Port Swettenham, Pesurohjaya Pelabohan Pulau Pinang dan Keretapi Sabah.

Dengan izin Tuan Pengerusi, saya akan binchangkan peruntokan ini kesemua-nya sa-kali.

Kepala 145—Keretapi Tanah Melayu, $5,117,000. Di-bawah Kepala 8 wang sa-banyak $150,000 ada-lah di-kehendaki bagi pembenaan Peringkat Pertama Station Wakaf Baharu dan mengadakan kemudahan[2] untok mensesuaikan dengan perubahan keadaan yang berbangkit dari pembenaan jambatan yang melintangi Sungai Kelantan di-antara Kota Bharu dengan Pasir Pekan.

Wang sa-banyak $166,000 yang di-peruntokkan di-bawah Pechahan Kepala 22 itu akan di-gunakan bagi meneruskan Ranchangan Memasang Alat[2] Vacuum Brake untok gerabak[2] dan bagitu juga wang sa-banyak $25,000 di-bawah Pechahan-kepala 35 ada-lah di-kehendaki untok perjalanan membaiki chara[2] kemudahan perjalanan keretapi seluroh-nya.

Di-bawah Pechahan-kepala 37 wang sa-banyak $40,000 akan di-belanjakan bagi kerja membeli dan memasang alat[2] signal di-Marshalling Yard baharu di-Port Swettenham. Wang sa-banyak $4,000,000 ada-lah di-kehendaki untok membelanjakan sa-bahagian daripada Ranchangan Perkembangan Keretapi Prai/Butterworth. Contractor[2] telah pun menjalankan kerja-nya di-jambatan Sungai Krai yang boleh berkisar[2], atau yang di-katakan jambatan swing. Kerja[2] ini telah pun di-mulakan semenjak bulan April yang lepas, bagitu juga berkenaan dengan membena sa-buah station yang baharu di-Buttterworth telah juga di-tutup tender-nya, kerana ta' lama lagi kerja[2] itu akan di-mulakan.

Wang sa-banyak $580,000 di-bawah Pechahan Kepala 41 ada-lah di-untok-kan membena gerabak[2] barang khas untok mengangkat simin. Di-bawah Pechahan Kepala 42 wang sa-banyak $156,000 ada-lah di-kehendaki untok perbelanjaan memperbaiki dan menguatkan lagi jalan[2] keretapi di-Port Dickson bagi mensesuaikan keretapi yang laju dan deras.

Kepala 146—Pelabohan[2] Malaya $6,970,000. Ranchangan di-bawah Kepala I ada-lah meliputi pembenaan

tempat[2] perhentian feri dan juga sa-buah tambatan di-Weld Quay di-dalam Pulau Pinang. Tempat[2] perhentian feri ini telah pun siap, akan tetapi tambatan yang menelan belanja sa-banyak $2,750,000 itu sa-bahagian-nya ada-lah di-bayar oleh Kerajaan Pulau Pinang yang mendapat grant sa-banyak $1,350,000 dan daripada Kerajaan Persekutuan dan sa-bahagian lagi sa-banyak $1,000,000 di-pinjamkan kapada Surohanjaya Pulau Pinang oleh Kerajaan Persekutuan. Oleh kerana Pesurohanjaya menjangka akan membelanjakan hanya $500,000 sahaja pada tahun 1965 saperti yang di-nyatakan di-bawah Pechahan-kepala 1 maka baki-nya itu akan di-kehendaki sa-lepas tahun 1965.

Pechahan-kepala 7, wang sa-banyak $270,000 ada-lah di-kehendaki untok membeli alat[2] pemadam api dan membena pejabat baharu bagi Lembaga Pelabohan Port Swettenham. Wang sa-banyak $6,200,000 di-bawah Pechahan-kepala 9 itu ia-lah jumlah yang akan di-belanjakan dalam tahun 1965 mengikut jadual perbelanjaan dalam perjanjian pinjaman di-antara Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang dengan Kerajaan Persekutuan. Wang ini akan di-belanjakan sa-bagai mengorek dan mendalamkan laut di-situ dan menambak tanah serta memulakan kerja[2] dalam tahun 1965 ini.

Kepala 147—Penerbangan Awam, Malaya $14,206,847 atau sa-banyak $31,000. Ini di-bawah Pechahan-kepala 24 ada-lah di-kehendaki untok membayar harga[2] tanah yang di-ambil sa-bagai pembenaan padang kapal terbang di-Pulau Langkawi yang telah siap itu.

Wang sa-banyak $13,741,803 di-bawah Pechahan-kepala 25 ada-lah di-kehendaki untok menyiapkan bangunan[2] serta mengadakan alat[2] dan kelengkapan di-lapangan kapal terbang antara bangsa yang baharu yang mana kerja[2] ini sekarang sedang berjalan dengan lanchar mengikut jadual-nya dan insha' Allah akan dapat di-gunakan pada pertengahan tahun 1965.

Wang sa-banyak $392,341 di-bawah Pechahan-kepala 27 itu ada-lah untok menyiapkan ranchangan menggantikan alat[2] dan kelengkapan perhubongan talikom bagi lapangan[2] terbang di-Malaya. Sa-bagaimana Ahli[2] Yang Berhormat ketahui bahawa lapangan[2] terbang di-Malaya biasa-nya terletak beberapa batu jauh-nya dari bandar, dan pegawai[2] di-kehendaki selalu ada di-airport, oleh kerana itu pembenaan rumah bagi pegawai[2] itu kena-lah di-buat dekat dengan padang[2] kapal terbang. Oleh kerana itu, Pechahan-kepala 28 $41,703 akan di-untokkan membena dua buah Quarters E and F di-lapangan terbang Kota Bharu.

Kepala 148—Perkhidmatan Kajichuacha, Malaya $184,183. Wang sa-banyak $70,000 yang di-kehendaki ini di-bawah Pechahan-kepala 8 ia-lah untok membena sa-buah setor tempat menyimpan dan mengeluarkan barang[2] dan alat kelengkapan kajichuacha seluroh station di-Malaya. Setor ini juga akan di-gunakan bagi menyimpan butir[2] dan kenyataan kajichuacha yang telah di-rekodkan semenjak tahun 1900 dahulu.

Ada pun wang sa-banyak $68,000 di-bawah Pechahan-kepala 9 itu ia-lah bagi menyiapkan pembenaan rumah[2] bagi kaki-tangan perkhidmatan di-beberapa station. Wang sa-banyak $36,000 di-bawah Pechahan-kepala 10 ada-lah di-kehendaki bagi belanja membuka alat radar pengesan ribut di-lapangan terbang Kuala Lumpur dan memasang sa-mula serta membena menara sa-tinggi 70 kaki di-pejabat baharu di-lapangan kapal terbang antara bangsa yang baharu itu.

Kepala 149—Jabatan Laut (Malaya), $1,437,975

Wang sa-banyak $454,017 di-bawah Pechahan-kepala 4 itu di-kehendaki bagi menjelaskan bayaran membena sa-buah "Ocean Rescue Cutter" (Kapal Penyelamat) pada waktu ribut di-lautan[2] besar terutama sa-kali di-Pantai Timor, Lautan China itu, 3 buah motor launch dan sa-buah perahu kerana bawa ayer, kesemua-nya ini akan siap dalam tahun 1965.

Wang sa-banyak $15,000 di-bawah Pechahan-kepala 5 itu di-kehendaki bagi menyiapkan beberapa kerja[2] tambahan saperti jalan, memasang pipe-ayer dan letrik di-Landing Jetty, Pulau

...ngkawi yang telah siap pada tahun 1962 dahulu.

Wang sa-banyak $68,948 di-bawah Pechahan-kepala 14 ada-lah di-kehendaki bagi menyiapkan benteng penahan ayer di-Port Swettenham. Di-bawah Pechahan-kepala 15 wang sa-banyak $900,000 itu ia-lah untok menjelaskan bayaran pembenaan sa-buah kapal korek yang di-jangka akan siap dalam tahun 1965. Wang token sa-banyak $10 ada-lah di-chatitkan di-bawah Pechahan-kepala 17 bagi ranchangan pembenaan rumah[2] untok pegawai[2] Jabatan ini, sementara menunggu anggaran[2] perbelanjaan yang muktamad daripada pehak Kerja Raya.

Kepala 177—Penerbangan 'Awam (Sabah), $5,186,310

Di-bawah Pechahan-kepala 3 wang sa-jumlah $915,000 ada-lah di-kehendaki bagi Lapangan Terbang Jesselton mengenai perkara[2] yang berikut:

(*a*) $10,000 bagi memindah Pusat Penerangan Penerbangan dari Labuan ka-Jesselton.

(*b*) $620,000 untok menyudahkan Hangar bagi kegunaan Sharikat Penerbangan Borneo (Berhad).

(*c*) $165,000 bagi belanja membesarkan bangunan untok penumpang[2] dan membena sa-buah Setor Apron yang baharu.

(*d*) $120,000 untok mengadakan Lampu[2] Isharat (Approach Lighting) di-Lapangan Terbang itu.

Wang sa-banyak $48,300 di-bawah Pechahan-kepala 6 itu di-kehendaki untok membeli dan belanja memasang alat kelengkapan beacon serta mendirikan sa-buah bangunan kechil di-Sandakan bagi memperbaiki lagi chara[2] keselamatan penerbangan.

Wang sa-jumlah $2.4 juta di-bawah Pechahan-kepala 8 dan 9 itu ia-lah untok pembenaan dan memperbaiki Lapangan[2] Terbang di-Sandakan, Tawau dan Lahad Datu saperti yang di-nyatakan di-dalam butiran[2] di-bawah pechahan[2]-kepala itu. Wang sa-banyak $1 juta di-bawah Pechahan-kepala 10 ada-lah di-kehendaki bagi ranchangan mengganti berbagai[2] alatan perhubongan dan pembantu penerbangan sa-mata[2] bagi faedah keselamatan kapal[2] terbang sa-masa dalam penerbangan.

Wang sa-jumlah $275,000 di-bawah Pechahan-kepala 11 ada-lah di-kehendaki bagi membeli alat kelengkapan pemadam api termasok-lah kereta[2] serta sa-buah motor launch. Motor launch pemadam api ini sangat-lah mustahak kerana hujong pelancharan sa-belah selatan lapangan terbang Jesselton itu hanya lebeh gurang 1,000 ela sahaja jarak-nya dari laut dan kapal terbang selalu mendarat dan terbang dari arah ini, ia-itu kebanyakan-nya ia-lah permukaan ayer. Alat[2] kelengkapan pemadam api ini ia-lah mengikut ketetapan yang di-kehendaki oleh Pertubohan Penerbangan 'Awam Sa-dunia. Di-bawah Pechahan-kepala 12 wang sa-jumlah $541,000 itu di-kehendaki untok belanja mengaleh aliran Sungai Petagas daripada kawasan pelancharan Lapangan Terbang Jesselton yang di-perbesarkan baharu[2] ini, untok mengelak daripada bahaya lakisan atau pun runtoh tanah di-kawasan lapangan terbang itu.

Saya merasa bangga menyatakan bahawa kemajuan[2] pembangunan dalam Lapangan Penerbangan 'Awam di-Negeri[2] Sabah dan Sarawak dan ranchangan[2] yang berkaitan dengan-nya ada-lah lebeh banyak di-laksanakan dalam masa 12 bulan yang lepas daripada 12 tahun yang lampau.

Kepala 178—Jabatan Laut (Sabah), $620,000

Wang sa-jumlah $620,000 yang terkandong di-bawah Pechahan-kepala 2 dan 3 ada-lah di-kehendaki bagi ranchangan membena pelancharan[2] kapal, satu 500-ton di-Labuan dan satu lagi 120-ton di-Sandakan untok tempat memereksa dan membaiki berbagai[2] motor launch Kerajaan. Wang token sa-banyak $10 ada-lah di-masokkan di-bawah Pechahan-kepala 4 sementara anggaran belanjawan yang muktamad di-buat mengenai ranchangan memperbesarkan kawasan Pelabohan Jesselton dan membina gudang[2] baharu bagi menyesuaikan dengan kehendak[2] perkapalan[2] dan punggah-memunggah barang[2] yang kian bertambah[2] di-pelabohan ini.

Kepala 179—Perkhidmatan Kajichuacha (Sabah), $81,150

Wang sa-banyak $81,150 di-bawah Pechahan-kepala 1 ada-lah di-kehendaki bagi membena sa-buah steshen Radio Sonde/Pengesan Angin serta alat kelengkapan-nya di-Jesselton untok mengkaji dan mengetahui keadaan chuacha di-lapisan atas saperti yang di-shorkan oleh Pertubohan Kajichuacha Sa-dunia. Steshen ini amat-lah penting kerana ia dapat memberi ma'lumat tentang chuacha[2] di-lapisan atas untok membantu penerbangan kapal-terbang Fokker Friendship dan Jet Comet yang biasa-nya terbang satinggi 24,000 kaki hingga 40,000 kaki.

Kepala 180—Keretapi Sabah, $290,000

Wang sa-jumlah $290,000 yang terkandong di-bawah Pechahan-kepala 1 dan 2 ada-lah di-kehendaki untok membeli locomotive diesel hydraulic dan memodenkan gerabak[2] penumpang, sesuai dengan perkhidmatan-nya yang kian maju. Dalam tahun 1963 ada 845,000 penumpang dan 50,000 ton barang[2] yang di-bawa oleh keretapi ini berbanding dengan 655,196 penumpang[2] dan 40,337 ton barang[2] dalam tahun 1959.

Kepala 198—Pelabohan[2] (Sarawak), $404,223

Peruntokan[2] di-bawah Pechahan-kepala 1 hingga 3 dan 8 hingga 10 kesemua-nya berjumlah $274,213 itu ia-lah untok belanja menyudahkan ranchangan[2] yang telah pun di-luluskan dan sekarang maseh dalam pembinaan-nya. Wang sa-banyak $100,000 di-bawah Pechahan-kepala 11 ada-lah di-kehendaki untok membena wharf bagi kapal[2] perdagangan di-Kapit dalam tahun 1965 oleh kerana ada-nya bertambah[2] barang[2] cargo yang di-punggah di-situ. Di-bawah Pechahan-kepala 12, wang sa-banyak $30,000 ada di-peruntokkan bagi perbelanjaan menyelidek untok menentukan sama ada mustahak atau tidak sa-buah pelabohan di-bena di-Kuala Baram. Sementara mendapat kenyataan[2] lanjut mengenai ranchangan menyelideki pembinaan Pelabohan Sibu dan chara[2] pengangkutan perayeran di-Batang Rejang, maka wang token sa-banyak $10 di-bawah Pechahan-kepala 13 telah pun juga di-peruntokkan.

Kepala 199—Penerbanagn 'Awam (Sarawak), $1,240,508

Di-lapangan terbang di-Sibu, beberapa ranchangan akan di-laksanakan saperti menanam rumput dan membaiki kawasan keselamatan di-sisi lapangan terbang itu dan juga memperbesar dan membaiki bangunan penumpang[2] serta kemudahan[2] tempat menaroh kereta. Bagi ranchangan[2] ini wang ada-lah di-kehendaki saperti di-tunjokkan di-bawah Pechahan-kepala 1 dan 5. Wang sa-banyak $4,664 di-bawah Pechahan-kepala 2 itu ia-lah untok menyiapkan pelancharan yang sedang di-perbesar-kan di-lapangan terbang Marudi.

Beberapa ranchangan juga akan di-laksanakan pada tahun 1965 mengenai Lapangan Terbang Kuching saperti mengadakan alat kelengkapan lampu di-sapanjang pelancharan-nya dan menyiapkan bangunan penumpang[2] yang sedang di-perbesarkan serta juga menyiapkan kerja[2] menambak tanah di-parking apron dan di-kedua[2] penghujong pelancharan lapangan terbang itu. Bagi ranchangan[2] ini wang[2] peruntokan ada-lah di-kehendaki saperti yang di-nyatakan di-bawah.

Wang sa-banyak $450,000 di-bawah Pechahan-kepala 6 itu ada-lah di-kehendaki untok memulakan kerja[2] pembinaan sa-buah lapangan terbang baharu di-Miri yang mana penyelidekan[2] sekarang sedang di-jalankan. Beberapa alat kelengkapan Aeradio lama di-satengah[2] lapangan terbang perlu di-gantikan dalam tahun 1965, oleh itu wang sa-banyak $299,195 di-bawah Pechahan-kepala 7 ada-lah di-kehendaki.

Wang sa-banyak $10,828 di-bawah Pechahan-kepala 9 itu ia-lah untok belanja menyiapkan bangunan penumpang dan membaiki parit[2] di-Lapangan Terbang Samado.

Kepala 200—Jabatan Laut (Sarawak), $105,800

Wang sa-banyak $45,800 di-bawah Pechahan-kepala 1 ada-lah untok menjelaskan beberapa buah "Landing

Craft" yang telah di-pesan pada tahun 1964. Wang sa-banyak $60,000 di-bawah Pechahan-kepala 2 itu ia-lah untok belanja menggantikan 3 buah motor launch kechil pelabohan ia-itu "Jean, Nyamok dan Marina."

Kepala 209—Penerbangan 'Awam (Singapura), $3,516,610

Ranchangan[2] di-bawah Pechahan-kepala[2] 4, 5, 7 dan 9 hingga 13 sa-benar-nya di-luluskan dalam tahun 1964 tetapi oleh kerana tidak dapat di-siapkan dalam tahun itu maka ranchangan[2] ini akan di-teruskan dalam tahun 1965. Perbelanjaan bagi ranchangan[2] ini ada-lah di-anggarkan berjumlah sa-banyak $2,819,000 kerana kenaikan harga sa-tengah[2] alat kelengkapan electronic pembantu penerbangan. Dengan siap-nya ranchangan[2] ini dan ranchangan di-bawah Pechahan-kepala 19 yang mana wang sa-banyak $380,000 untok alatan pembantu chara[2] mendarat itu maka Lapangan Terbang Antarabangsa di-Singapura akan menjadi lebeh lengkap lagi dengan kemudahan[2] chara mengawasi penumpang[2], bekalan letrik yang chukup, hangar baharu untok menyenggarakan berbagai jenis kapal terbang dan juga dengan alat kelengkapan pembantu penerbangan dan pendaratan, yang mana semua-nya ini ia-lah bagi faedah penumpang[2] dan keselamatan serta kerapian perkhidmatan bagi kapal terbang yang laju[2] saperti kapal terbang Jet.

Dengan bertambah[2] lagi perkhidmatan udara, maka perlu-lah di-adakan tempat[2] pejabat bagi Sharikat[2] Penerbangan di-Lapangan Terbang itu, dan telah di-ranchangkan ia-itu tempat[2] menyimpan kereta bagi orang[2] kenamaan itu akan di-ubah menjadi pejabat[2] yang di-kehendaki. Yang demikian, wang sa-banyak $82,500 di-bawah Pechahan-kepala 14 ada-lah di-kehendaki untok perkara[2] tersebut. Wang token (peruntokan sharat) $10 ada-lah di-masokkan di-bawah Pechahan-kepala 15 sementara mendapat butir[2] yang mu'tamad mengenai ranchangan serta perbelanjaan bagi memperbesarkan lagi Apron Selatan yang akan di-gunakan sa-bagai tempat menyenggara kapal terbang oleh Sharikat Penerbangan Malaysia yang telah merancang hendak membeli beberapa buah lagi kapal terbang yang besar[2]. Wang sa-jumlah $70,000 di-bawah Pechahan-kepala 16 dan 17 itu ada-lah di-kehendaki untok belanja membena sa-buah Balai Bomba baharu dan mengubah Balai Polis menjadi tempat tinggal anggota[2] keselamatan lapangan terbang yang bujang. Wang sa-banyak $65,000 di-bawah Pechahan-kepala 18 ada-lah di-kehendaki untok membeli sa-buah lagi kereta bomba yang muat 2,500 gallon ayer saperti yang di-tuntut oleh Pertubohan Penerbangan 'Awam sa-Dunia. Wang sa-banyak $100,000 di-bawah Pechahan-kepala 20 itu ia-lah untok membeli sa-buah kereta penyapu yang besar yang akan di-gunakan bagi memberseh kawasan[2] Apron pelancharan di-Lapangan Terbang itu sa-bagaimana yang sedang di-gunakan di-lapangan terbang yang besar[2] di-dunia ini, kerana alatan ini lebeh baik dan menjimatkan daripada chara[2] sekarang dengan menggunakan tractor dan buroh.

Kepala 210—Perkhidmatan Kajichuacha (Singapura), $93,000

Tapak seteshen kajichuacha di-lapangan terbang Singapura sekarang ini tidak lagi sesuai kerana hawa[2] panas yang keluar dari exhaust kapal terbang Jet yang terletak di-atas Apron yang berhampiran itu selalu menyebabkan kekeliruan dan kesilapan terhadap meter alat[2] kelengkapan kajichuacha. Yang demikian sa-buah seteshen baharu perlu-lah di-bena agak jauh sadikit dan terlindong daripada gangguan[2] ini dan yang demikian ini memakan belanja $93,000 di-bawah Pechahan-kepala 3 ada-lah di-kehendaki sa-bagaimana dalam ranchangan 1965.

Tuan Pengerusi, sa-kian-lah saya chadangkan.

Question put, and agreed to.

The sums of:

$5,117,000 for Head 145,
$6,970,000 for Head 146,
$14,206,847 for Head 147,
$184,183 for Head 148,
$1,437,975 for Head 149,
$5,186,310 for Head 177,

$620,010 for Head 178,
$81,150 for Head 179,
$290,000 for Head 180,
$404,223 for Head 198,
$1,240,508 for Head 199,
$105,800 for Head 200,
$3,516,610 for Head 209, and
$93,000 for Head 210,

agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Sitting suspended at 7.45 p.m.

Sitting resumed at 9 p.m.

(Mr Speaker *in the Chair*)

THE DEVELOPMENT ESTIMATES, 1965

House immediately resolved itself into Committee of the whole House.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Head 152—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Head 152 be approved.

The Assistant Minister of Culture, Youth and Sports (Engku Muhsein bin Abdul Kadir): Tuan Pengerusi, saya bangun mengemukakan Anggaran Perbelanjaan di-bawah Kepala 152—Kementerian Luar Negeri.

Pechahan-kepala 1, Pejabat[2] dan Bangunan[2] di-Saberang Laut, sa-jumlah $510,744. Sa-bagaimana yang di-terangkan dalam Pechahan-kepala itu, peruntokan yang di-perlukan ia-lah untok pejabat[2] dan bangunan[2] perwakilan diplomatic di-saberang laut. Perlu juga saya tegaskan di-sini bahawa ranchangan yang telah di-sediakan bagi tahun 1965 termasok-lah pembelian bangunan[2], mendirikan bangunan[2], memperbaiki harta-benda yang telah sedia ada serta alat kelengkapan untok bangunan kegunaan pejabat atau rumah kediaman bagi Ketua[2] Perwakilan dan lain[2] Pegawai Diplomatic. Di-bawah ini ada-lah ranchangan yang di-chadangkan:

(A) London. Membaiki bangunan Chancery.

(B) New Delhi. Mendirikan tempat kediaman dan pejabat untok pegawai[2].

(C) Washington. Memperbaiki rumah Duta Besar, dan

(D) Songkhla. Pembelian tempat kediaman untok Ketua Perwakilan.

Pekerjaan untok ranchangan ini sa-tengah-nya telah di-jalankan dan ada yang sedang di-siapkan. Oleh itu, peruntokan di-perlukan untok menyiapkan keselurohan daripada ranchangan[2] itu.

Tuan Pengerusi, saya mohon mengemukakan usul ini.

Dato' Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Tuan Pengerusi, saya menyertai dengan sunggoh-nya chadangan ini, kerana saya sendiri tahu, sa-bagaimana di-Washington, rumah Yang Terutama Duta Besar kita itu di-kehendaki di-baiki, dan kalau boleh patut di-perluaskan lagi. Dan lagi di-London pun kita berkehendakkan juga tempatan tambahan. Tetapi kalau kita ada tempat atau rumah yang besar kalau tidak ada orang dalam-nya apa guna-nya. Saya faham sekarang ini pegawai di-dalam External Affairs Service tidak chukup, dan tidak berapa banyak orang meminta hendak masok. Saya ingat dalam dua minggu dahulu ada satu kenyataan daripada Permanent Secretary for External Affairs menyatakan tidak chukup pegawai. Satu daripada sebab-nya pada perasaan saya ia-lah kerana gaji dan elaun overseas yang kita beri kapada pegawai itu tidak padan hendak menarek orang[2] kita yang keluar daripada universiti hendak meminta masok bekerja dalam External Affairs Service.

Jadi di-sini saya hendak mengemukakan pengeshoran saya yang kuat mintalah Kerajaan semak balek segala scale gaji pegawai[2] kita di-dalam External Affairs Service serta juga segala elaun[2] yang bersangkut-paut dengan-nya; jikalau tidak, lama kelamaan kekurangan benar kita pegawai[2] pada hal kita telah bersetuju di-dalam Dewan ini yang kita kena buka lagi Kedutaan di-negara[2] di-benua Afrika dan juga kita kena menambahkan pegawai[2] kita di-negeri[2] yang lain. Jadi saya berharap benar-lah pehak Kerajaan tolong semak, pereksa, balek berkenaan dengan gaji[2] dan elaun[2] pegawai[2] kita yang bekerja di-dalam External Affairs Service.

Lee Seck Fun (Tanjong . Mr Chairman, Sir, I wish to ..n on Head 152, Sub-head 1— Offices and Buildings Overseas under the Ministry of External Affairs. Sir, on my way back after the last United Nations General Assembly, I had the opportunity of stopping over at Tokyo and I paid a visit to the Malaysian Embassy there. I found that our Embassy is situated in a place very far away from the main road. I did not hear the Honourable Assistant Minister, when he introduced these estimates, mention anything about Tokyo. I hope, Sir, that a part of this provision will be utilised to get a better Embassy in Tokyo.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Dato' Pengerusi, pandangan yang diberikan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Kota Bharu Hilir yang saya perchaya memang-lah berdasarkan kapada pengalaman-nya yang berharga itu tentu-lah satu pandangan yang sangat[2] berfaedah, dan saya perchaya-lah Kementerian ini akan mengambil perhatian berat dalam perkara[2] yang di-suarakan oleh beliau itu.

Dalam perkara pandangan Ahli Yang Berhormat daripada Tanjong Malim, maka bagitu juga-lah perkara ini saya perchaya akan di-ambil perhatian tetapi berkenaan dengan jauh atau dekat sa-suatu rumah Kedutaan itu saya perchaya itu bergantong-lah kapada keperluan[2] dan lain[2] kemustahakan di-bandar[2] yang tertentu.

Question put, and agreed to.

The sum of $510,744 for Head 152 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Head 153—

Mr Chairman: I propose that the expenditure shown under Head 153 of the Development Estimates, 1965 be approved.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, as this item is a simple item and is self-explanatory, I, therefore, have very little to say on it.

I think Honourable Members will appreciate that this is a very useful item, because it will enable the Government to act expeditiously in case it is found desirable or necessary to exceed the voted provision under any Head, particularly so in these days of confrontation when it may be necessary for the Government to act rapidly without coming to this House.

Question put, and agreed to.

The sum of $40,000,000 for Head 153 agreed to stand part of the Development Estimates, 1965.

Question put, and *resolved:*

"That this House resolves that a sum not exceeding $801,156,724 be expended out of the Development Fund in the year 1965 and that to meet the purposes of the Heads and Sub-heads set out in the second column of the statement laid on the Table as Command Paper No. 37 of 1964 there be appropriated the sums specified against such Heads and Sub-heads in the tenth and eleventh columns in respect of Heads 100 to 153 and the eighth and ninth columns in respect of Heads 155 to 210."

House resumed.

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, I beg to report that the Committee has considered the motion referred to it and has agreed to it. I accordingly move that the motion standing in my name be agreed to.

Enche' Tan Siew Sin: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to. (*Applause*).

Resolved:

That this House resolves that a sum not exceeding $801,156,724 be expended out of the Development Fund in the year 1965 and that to meet the purposes of the Heads and Sub-heads set out in the second column of the statement laid on the Table as Command Paper No. 37 of 1964 there be appropriated the sums specified against such Heads and Sub-heads in the tenth and eleventh columns in respect of Heads 100 to 153 and the eighth and ninth columns in respect of Heads 155 to 210.

BILLS

THE CENTRAL BANK OF MALAYSIA (AMENDMENT AND EXTENSION) BILL

Second Reading

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled

"An Act to amend the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958, and to extend the operation of that Ordinance, as amended, to all parts of the Federation" be read a second time.

Honourable Members will recall that in my Budget speech last year, I stated as follows, *inter alia:*

"Constitutionally, banking is a subject on the Federal List except in Singapore where it is a concurrent subject. However, it is the intention of the Central Government to extend both the Central Bank of Malaysia Ordinance and the Banking Ordinance to cover all the territories of Malaysia at an early date. This will bring the regulation and supervision of banking business throughout the country under a single authority as it cannot be denied that this consummation is desirable. The extension of the jurisdiction of Bank Negara throughout the country will enable it to play its proper role of promoting economic growth through the maintenance of monetary stability and a healthy financial climate."

The Bill before Honourable Members now and the Banking (Amendment and Extension) Bill which will be presented for second reading later in the session seek to give effect to the decision of the Government which I referred to in my Budget speech last year.

Although section 74 of the Malaysia Act provides for the extension of any existing law relating to matters on which Parliament has power to make laws by means of a modification order, it has been decided to extend the application of these two Ordinances by legislation, because it is thought that the opportunity should be taken to make certain amendments that have been found to be necessary in the light of the experience gained in the operation of these two Ordinances during the last six years.

The Central Bank of Malaysia (Amendment and Extension) Bill extends the application of the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958, to all parts of Malaysia and amends it by making the following major provisions:

(*a*) The present authorised capital of the Bank is $30 million, $20 million of which was subscribed and paid up by the Government on the establishment of the Bank. With the increase in the responsibilities of the Bank when its jurisdiction is extended throughout Malaysia, it is important that the Bank should have a capital structure appropriate to its standing and increased responsibilities. Clause 4, therefore, provides for the authorised capital of the Bank to be increased from $30 million to $50 million. Provision is also made whereby the increase can be effected by way of transfer from the General Reserve Fund of the Bank.

(*b*) Provision is made in clause 5 for the appointment of additional directors so that the Board could be made Malaysian in character. The present law provides for the appointment of five directors and the amendment will enable the number of directors to be increased to eight.

(*c*) Clause 8 clears the doubt, which exists in the interpretation of section 15 of the Ordinance, as to whether or not a pension fund includes a provident fund and whether or not the Governor and Deputy Governor are officers for the purpose of participation in the provident fund of the Bank.

(*d*) Clause 9 makes it an offence for any person to use any drawing, photograph or design of a currency note to be issued by the Bank in any advertisement or other merchandise intended for circulation unless the prior permission of Bank Negara Malaysia has been obtained. It is normal and desirable for the monetary authority to have control over the use of such drawings, photographs or designs. At present, although the Currency Board exercises a certain amount of supervision over the use of drawings, photographs or designs of currency notes in advertisements, there are no specific provisions in the law for such powers to be exercised.

(*e*) Paragraph (*f*) of section 30 of the Central Bank of Malaysia Ordinance gives Bank Negara limited

authority to provide financial assistance for seasonal agricultural operations. It is considered that following the practice of other agricultural countries, such as Australia and New Zealand, the scope in this respect should be extended to enable the Bank to make advances to appropriate authorities for the purpose of assisting the growing or marketing of primary produce. Clause 11, therefore, provides for he incorporating into section 30A of a new paragraph (*ff*) permitting the Bank to make advances for such a purpose. I should, however, emphasise that any advance made under this new provision would be for periods of not more than one year each and would have to be adequately secured by a pledge of property or by a Government guarantee.

(*f*) In accordance with Article 112 (*b*) of the Constitution, Sarawak, Sabah and Singapore are allowed to raise domestic loans subject to the approval of Bank Negara. Provision is also made in clause 11 to enable the Bank to deal in the Treasury bills and securities of State Governments and also to undertake the issue and management of loans publicly floated by these States.

(*g*) Clause 12 gives Bank Negara the power normally conferred on statutory authorities, viz., the power to acquire or purchase movable or immovable property for the purpose of providing amenities for its staff.

(*h*) Sub-section 6 of section 36 of the main Ordinance specifies the type of short-term assets which qualify as liquid assets for the purpose of calculating the liquidity ratio of commercial banks operating in this country, and paragraphs (*g*) to (*k*) of that sub-section provide that such assets held in Singapore and the United Kingdom so qualify as liquid assets. As Singapore is now a part of Malaysia, it is no longer necessary to specify that short-term assets held in Singapore by banks qualify as liquid assets. In regard to the assets held in the United Kingdom by commercial banks, it is now the aim of Bank Negara to achieve a position where the commercial banks should rely solely on their domestic assets, such as Treasury bills, for their liquidity requirements. It is, in fact, not unusual to exclude the foreign assets held by banks for the purpose of calculating their liquidity ratio. Clause 13 of the Bill therefore seeks to delete paragraphs (*g*) to (*k*) of Sub-section 6 of Section 36 of the Ordinance and to substitute in their place a general provision enabling the Minister of Finance to approve, on the recommendation of the Board of Bank Negara, assets other than those already specified in that sub-section. This provision would give a degree of flexibility and would enable any assets as may be considered desirable to be regarded as liquid assets for the purposes of Section 36 of the Ordinance.

(*i*) Clause 14 is intended to clear any doubt as to whether Bank Negara has power to appoint attorneys to act on its behalf.

The are also two minor drafting amendments to be made to the Bill which I shall move in Committee. I believe they have already been circulated to Honourable Members together with an explanatory statement to the effect that these amendments relate purely to drafting. There is, therefore, no need for me to elaborate on them.

Sir, I beg to move.

Tun Haji Abdul Razak: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 10 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clause 11—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I beg to move the following amendment to Clause 11 which has already been circulated to Honourable Members, and, as I have stated in my speech on the Second Reading, this is purely a drafting amendment—

Leave out the whole of paragraph (*c*) and add the following:

"(*c*) by inserting immediately after the words 'securities of the Government' in paragraph (*h*), (*i*) and (*l*) the words 'or of the Government of any State, or of any public authority'."

Amendment put, and agreed to.

Clause 11, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Clauses 12 to 15 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I beg to move the following amendment, which has already been circulated to Honourable Members, to the Schedule of the Bill; this is purely, again, a drafting amendment which needs no further elaboration from me—

To add a new paragraph 4 immediately after paragraph 3 as follows:

"4. In paragraph (d) of section 31 substitute for the words 'paragraphs (*k*) and (*l*)' the words 'paragraphs (*ff*), (*k*) and (*l*)'."

Amendment put, and agreed to.

Paragraphs 4 to 10 re-numbered as paragraphs 5 to 11.

Schedule, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with amendments: read the third time and passed.

THE BANKING (AMENDMENT AND EXTENSION) BILL

Second Reading

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to amend the Banking Ordinance, 1958, and to extend the operation of that Ordinance, as amended, to all parts of the Federation" be read a second time.

The Banking Ordinance is complementary to the Central Bank of Malaysia Ordinance in regard to banking matters. The passing of the Central Bank of Malaysia (Amendment and Extension) Bill, 1964, will extend the jurisdiction of Bank Negara Malaysia to Sabah, Sarawak and Singapore. At present the licensing and supervision of banks are carried out under four separate banking laws, namely:

(i) The Banking Ordinance, 1958, of the States of Malaya;

(ii) The Banking Ordinance, 1961, of Sabah;

(iii) The Banking Ordinance, 1962, of Sarawak; and

(iv) The Banking Ordinance, 1962, of Singapore.

To bring banking matters under a single authority, i.e., that of Bank Negara Malaysia, it is necessary to extend the application of the Banking Ordinance, 1958, to Sabah, Sarawak and Singapore.

The opportunity is also taken to make certain amendments to the Banking Ordinance which have been found to be necessary in the light of experience gained since it came into force in 1959. The main amendments to the Principal Ordinance effected in the Bill are as follows:

(*a*) For some time Bank Negara has felt the need for legislative powers to control the opening of branches by banks which are licensed to operate in the country. Bank Negara has relied, since 1962, on reaching agreement with the banks, to consult it before opening such branches. Clause 4 makes provision for requiring licensed banks to obtain the consent of Bank Negara in writing before they can open branches in any part of the Federation and for banks incorporated in Malaysia to obtain the consent of Bank Negara before they can open a branch in a foreign country. This provision is intended to

prevent excessive competition and also to ensure that concrete encouragement would be given to the growth of domestic banks.

(*b*) In the light of experience, it has been found necessary to regulate the power of a bank to grant advances to its directors and related companies. The amendment to section 10 of the Ordinance arises from the concern felt in regard to the possibility of malpractices on the part of banks in giving unsecured advances, unsecured loans, or unsecured credit facilities, to their own directors, families of directors, or firms in which such directors have an interest. While the real protection to depositors continues to depend more on the integrity of directors and their sense of responsibility to the public, it is considered desirable to make it more difficult for directors to indulge in such malpractices. The proposed provision extends the restriction on the granting of unsecured advances, unsecured loans and unsecured credit facilities to any director to include a wife or husband, father, mother, son or daughter of such director and also to any of the bank's subsidiary companies as defined in the Companies Ordinance. As a further deterrent, all directors are made jointly and severally liable to indemnify the bank against any loss arising from the granting of such loans and the penalty for an offence under this section is increased from a maximum of $5,000 to $50,000.

(*c*) The audited balance sheet and the profit and loss account submitted under paragraph (*c*) of sub-section 1 of section 9 of the Ordinance are in respect of each licensed bank as a whole, so that in the case of foreign banks, there is no information relating to its business in Malaysia alone. It is desirable for Bank Negara to know the position of each licensed bank in respect of its business in Malaysia. This information will also be useful to the Chief Statistician in the compilation of national income statistics. Clause 7 of the amending Bill, therefore, provides that licensed banks will have to submit information showing income and expenditure in respect of their business in the Federation.

(*d*) Clause 8 will allow Bank Negara to inspect any overseas branch of a bank incorporated in the Federation.

(*e*) In order to provide a greater measure of protection to depositors, clause 9 incorporates a new section 23 (A) into the Principal Ordinance under which, in the event of a bank being unable to meet its obligations or suspending payment, deposit liabilities of the bank in the Federation would have a prior claim over all other liabilities on the assets of the bank.

(*f*) Clause 12 provides for new transitional licensing provisions which are necessary consequent upon the extension of the application of the Banking Ordinance, 1958, to Sabah, Sarawak and Singapore. Many of the banks operating in these States also have banking offices in the States of Malaya and these banks are already licensed under the provisions of the Banking Ordinance, 1958. There are, however, other banks operating in Sabah, Sarawak and Singapore which have no branches in the States of Malaya. These banks are licensed to operate under their respective State laws but have not been issued with licences under the Banking Ordinance, 1958. All such banks, except Bank Negara Indonesia, which has ceased business since November, 1963, are listed in the new Fifth Schedule to the Ordinance and the provisions of clause 12 empower the Minister of Finance to issue banking licences to these banks. A period of grace will be given to those banks which cannot comply fully with the capital

requirements laid down, and the Minister is accordingly authorised to exempt such banks from such capital requirements for a period which is not to exceed ten years.

With regard to banks which would have been precluded from being licensed under section 4 (*c*) of the principal Ordinance because they are substantially owned or controlled by foreign governments or their agencies, the Minister is empowered to grant such banks temporary licences.

Two banks, the Bank of China and the Kwangtung Provincial Bank, both operating in Singapore, are in this category. At the time of the negotiations which led to the establishment of Malaysia, assurances were given to the Singapore Government that they would not be closed down immediately after the formation of Malaysia, but it should be made clear that such assurances did not in any way imply that they would be allowed to continue indefinitely. Under these circumstances, these two banks will be allowed to continue to operate under temporary licences.

I should take this opportunity to mention that one of the banks, the Hock Hua Bank (North Borneo) Limited, listed in the Fifth Schedule has advised that it has changed its name to Hock Hua Bank (Sabah) Limited and another bank, the Kong Ming Bank Limited, has been licensed in Sarawak since the publication of the Bill and I shall accordingly be moving an amendment to the Fifth Schedule to the Bill in Committee.

(*g*) Clause 14 repeals the banking legislation now in force in Sabah, Sarawak and Singapore.

Sir, I beg to move.

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to second the motion.

Enche' S. Rajaratnam (Singapore): Mr Speaker, Sir, I do not wish to start a debate on this Bill, because, as far as the general provisions and the principles of the Bill are concerned, I think there is no fundamental disagreement. But I think in one respect, as regards the immediate intentions of this Bill, the Minister should clarify some of the statements that he has made in regard to one particular bank, the Bank of China, in this House, as well as in Newspaper reports, which indicate that his intentions are far more specific than the part-assurances that he has given in the course of his speech introducing the Bill. I have here a copy of the *Straits Echo* dated December 25th which carried a report, which reads as follows:

"Kuala Lumpur, December 24th. The Finance Minister, Mr Tan Siew Sin, is expected to take measures to close down the Bank of China in Singapore. To do this, an amendment to the Banking Ordinance is to be tabled at this session of Parliament when it reopens after the Christmas recess."

Mr Speaker, Sir, I do not know whether this is a speculative story or whether the speculation is based on some grain of truth. But I would like to stress, Sir, that there is a Malaysia Agreement—the Minister says it is temporary—under which there is agreement that the Bank would be allowed to operate for some time. So, I hope, Sir, that this report and some of the statements that have been made in this House, which indicate something far more specific than what has been indicated by the Minister of Finance in his speech introducing this Bill, will be clarified, and I hope, Sir, that the Minister would be more forthcoming as regards his intentions when armed with the powers that will be conferred on him by this Bill.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, it will be helpful if I sketch the background to the policy which governs this matter. The policy is really governed by section 4 (*c*) of the principal Ordinance, that is, the Banking Ordinance, 1958. Now, section 4 (*c*) reads as follows—

"4. No bank shall be granted a licence under sub-section (4) of section 3, nor shall any bank licensed thereunder carry on business in the Federation without the written consent of the Minister, if . . . . ."

then there are (*a*) and (*b*), but they don't concern this matter—I shall read (*c*)—

> "(*c*) the Minister is satisfied that fifty *per centum* or more of its capital issued and paid up is owned by or on behalf of the government of any country other than the Federation or of an agency of such government, or that all or a majority of the persons having the direction, control or management of the bank are appointed by or on behalf of such government or agency."

Mr Speaker, Sir, in very strict, non-technical language, this particular provision means that it is the policy of our Government not to license any bank in which 50% or more of the capital is controlled by a foreign government, or in which 50 or more per cent of the directors are foreign nationals. Now, Sir, the intention of this provision is as clear. Broadly, the Government feels that it is undesirable that any bank owned or controlled by a foreign government should be allowed to operate in this country and this provision, I should make it quite clear, applies to any government bank, even though the government in question may be completely friendly to us. Against this background, therefore, it is clearly undesirable, if I may use a stronger word, that a bank controlled by a government which by no stretch of the imagination can be regarded as friendly to Malaysia should be allowed to operate in this country indefinitely. I think there should be no quarrel on this point. Whatever may be said of any other bank, I think we must accept that the Bank of China is controlled by a government which clearly is not friendly to this country. I think the Honourable Member who has just spoken is as aware of this as any of us if he had listened to Radio Peking, unless he has never done so, that certainly the government of Communist China is not a pro-Malaysia Government.

Now coming to the particular question raised by the Honourable Member from Singapore, I have referred in my speech to the fact that we in the Central Government did give an assurance to the Singapore Government that the Bank of China would not be closed immediately on the formation of Malaysia, but there was no undertaking of any kind that this period would be lengthened indefinitely. I think I do not have to remind Honourable Members that Malaysia was formed about 15 months ago and, therefore, I think the undertaking of the Government has been carried out, because it is already 15 months since the formation of Malaysia and I do not think the Singapore Government can say, if the Central Government were to close the Bank of China in the future, that it has broken its undertaking. All the same, however, we do appreciate that it is not desirable to close a bank straightaway and therefore it is the intention of this Government that the Bank of China will in the meantime be issued with a temporary licence. As to what the length of the licence should be, I am not prepared to say now because we would like to have a look at the matter. We will have taken these powers for the first time in the course of the next few days and until we look at the position, it is not possible for me to say at this stage how long that period will be. But I would assure the House that the Government will clearly have to take the interests of this country first and foremost into consideration and that must be the paramount consideration. There are security considerations involved, apart from the economic considerations, and I think that that consideration is paramount.

If I may, I would like to dwell for a moment on the ecomonic considerations. I think Honourable Members who have followed the trading relationship between this country and China will know that even if it is argued that for economic reasons the Bank of China should be allowed to remain open I think that reason does not hold water for the simple reason that the balance of trade is overwhelmingly in favour of China. In other words, we buy far more from China than China buys from us. Therefore, even on economic grounds, I do not see how it can be argued that the closure of the Bank of China would affect the economic situation of this country adversely.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 14 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I beg to move the following amendments to the Schedule which have already been circulated to Honourable Members; these amendments are necessary because of the appearance on the scene of the Hock Hua Bank (North Borneo) Limited, and therefore these amendments are purely technical ones—

(*a*) To leave the words "Hock Hua Bank (North Borneo) Limited" and add instead thereof the words "Hock Hua Bank (Sabah) Limited."

(*b*) To insert the words "Kong Ming Bank Limited" immediately after the words "The Industrial and Commercial Bank Limited".

Amendments put, and agreed to.

Schedule, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with amendment: read the third time and passed.

THE PORT AUTHORITIES (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dato' Haji Sardon: Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend the Port Authorities Act, 1963" be now read a second time.

Sir, the most important Clause in this Bill is Clause 4. It seeks to extend the period during which the Port Swettenham Authority may frame rules in respect of salaries, allowances and conditions of service of the officers and servants generally. These rules have now been framed and will be published as soon as the enabling powers are given to the Authority by this Bill. These rules will form the basis on which the Malayan Railway officers and servants, who continue to be employed in the Port Swettenham Authority, will opt to either continue in the service of the Authority or revert to the Malayan Railway Administration.

Sir, I beg to move.

Dato' V. T. Sambanthan: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 6 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE VAGRANTS BILL

Second Reading

Tuan Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Yang di-Pertua, dengan hormat-nya saya menchadangkan supaya Rang Undang[2] yang di-namakan sa-buah Undang[2] untok mengadakan pemeliharaan dan pemulehan orang[2] miskin dan untok mengawal kuturayau, di-bacha buat kali yang kedua-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya ada beberapa buah Undang[2] Negeri dan Undang[2] Persekutuan yang telah di-kuat-kuasakan sa-belum perang dahulu mengikut peratoran Perlembagaan untok mengawal peminta[2] sedekah dan orang[2] yang terlantar. Undang[2] ini ada-lah saperti berikut:

Undang[2] Keturayau dan Orang[2] Terlantar, Persekutuan Negeri[2] Melayu Cap. 191;

Undang[2] Kuturayau Negeri Johor No. 63;

Undang[2] Kuturayau Negeri Kedah No. 125;

Undang[2] Kuturayau Negeri[2] Selat No. 37/1939;

Undang[2] Kuturayau dan Orang[2] Terlantar Negeri Trengganu No. 6 tahun 1344.

Undang[2] Pengidap[2] Penyakit Kusta, Persekutuan Negeri[2] Melayu Fasal 9 Cap. 180; dan

Undang Kesalahan Kechil No. 3 tahun 1955 Fasal Kechil (2) Fasal 34 dan Jadual Kedua.

Undang[2] yang sa-umpama itu tidak ada di-buat bagi Negeri Kelantan dan Negeri Perlis.

Undang[2] yang di-sebutkan tadi telah lapok dan tidak dapat di-gunakan lagi oleh kerana perubahan masa dan keadaan. Sunggoh pun Undang[2] itu mempunyai sharat[2] khas untok pemeliharaan dan pemulehan kuturayau yang tidak mempunyai daya upaya lagi untok menchari nafkah hidup mereka di-sebabkan oleh umor yang berlanjutan atau pun keuzoran dan tidak mempunyai mata pencharian yang nyata, tetapi Undang[2] itu tidak pula mengandongi sharat[2] bagi mengawal dan memelihara pengemis[2] dan orang[2] yang terlantar yang maseh berdaya upaya untok menchari nafkah hidup mereka. Undang[2] yang ada itu nampaknya sa-mata[2] bertujuan untok menchegah mereka daripda merayau[2] dengan jalan menahankan mereka di-dalam penjara[2]. Undang[2] itu juga telah gagal membuat perbezaan antara kuturayau[2] dan orang[2] yang membuat kesalahan dan pada peraktik-nya di-gunakan untok mempenjarakan sa-siapa juga yang menjadi gangguan dan tidak dapat di-kawal dengan jalan yang lain oleh masharakat. Chara bagini tidak-lah sesuai sama sakali dengan keadilan masharakat dan menidakkan hak[2] asasi manusia. Tambahan pula kuat-kuasa untok menjalan dan melaksanakan Undang[2] itu bagi menahan, memelihara dan memulehkan pengemis[2] telah di-letakkan di-bawah kuat-kuasa Jabatan Perubatan, sunggoh pun kewajipan ini sa-benar-nya ada-lah menjadi tanggong-jawab Kementerian Kebajikan 'Am.

Oleh itu, Rang Undang[2] yang di-bentangkan ini berchadang untok menghapuskan semua Undang[2] yang ada dan mengadakan sa-buah Undang[2] yang lengkap yang meliputi seluroh negeri[2] dalam Tanah Melayu bagi pemeliharaan dan pemulehan orang[2] yang terlantar dan untok mengawal kuturayau[2] dan pengemis[2].

Sa-benar-nya orang[2] yang sa-umpama ini boleh di-bahagikan kapada tiga gulongan:

(i) Orang[2] yang tidak mempunyai mata pencharian yang nyata dan berkehendakkan kapada bantuan masharakat;

(ii) Orang[2] yang tidak sa-mesti-nya meminta sedekah untok sara hidup mereka; dan

(iii) Pengemis[2] yang menjadi gangguan kapada orang ramai dengan jalan menggunakan berbagai tipu helah.

Undang[2] ini membezakan antara gulongan[2] yang di-nyatakan tadi dan tindakan[2] yang sesuai ada-lah di-sediakan dalam Undang[2] ini untok mengawal mereka mengikut keadaan masing[2], terutama-nya bagi mereka yang sa-patut-nya mendapat sokongan daripada masharakat.

Chuma orang[2] yang sudah menjadi tabi'at mereka suka meminta sedekah pada hal mereka tidak perlu berbuat demikian untok menchari sara hidup hari[2], akan di-anggap sa-bagai orang[2] yang melakukan kesalahan.

Rang Undang[2] ini akan membolehkan Kementerian saya mengadakan Pusat[2] Pemulehan untok menerima pengemis[2] dan kuturayau[2] dan melateh mereka supaya menjadi ra'ayat yang mempunyai maruah dan mata pencharian sendiri. Orang[2] yang diterima masok ka-dalam sa-tuatu pusat pemulehan akan di-ajar, antara lain[2], satu jenis pekerjaan yang sesuai dengan kebolehan mereka dan mana[2]-mana[2] yang boleh, mereka akan di-charikan pekerjaan apabila keluar daripada pusat tersebut. Pengemis[2] dan kuturayau[2] yang tidak boleh lagi menchari nafkah hidup

mereka oleh sebab umor yang berlanjutan atau pun keuzoran dan tidak pula mempunyai mata pencharian yang nyata akan di-terima untok di-pelihara. Sharat[2] ada juga terkandong dalam Rang Undang[2] ini bagi membolehkan sa-siapa juga memohon masok kadalam Pusat Pemulehan itu dengan sukarela dengan sharat mereka mematohi atoran peratoran yang akan dibuat di-bawah Fasal 2, Fasal Kechil (4).

Tuan Yang di-Pertua, dengan hormat-nya saya mengemukakan usul ini.

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to second the motion.

Datin Fatimah binti Haji Hashim: Tuan Yang di-Pertua, suka saya mengambil kesempatan Majlis ini memberi sokongan dan aluan saya terhadap Rang Undang[2] Kuturayau yang dikemukakan untok di-luluskan oleh Majlis ini. Sayang sadikit, Tuan Yang di-Pertua, sudah tujoh tahun kita menchapai kemerdekaan, baharu ini-lah dapat di-adakan satu undang[2] yang lengkap untok memelihara dan memulehkan orang[2] yang miskin dan yang tiada daya upaya menchari nafkah. Mereka[2] ini sakalian adalah sa-bilangan daripada ra'ayat negeri ini dan mereka berhak mendapatkan bantuan negara supaya bersama dengan kita sa-kalian menekmati dan merasai nekmat kemerdekaan.

Tuan Yang di-Pertua, masaalah kuturayau, jikalau tidak segera di-perbaiki dan di-kawal, saya perchaya kelak keadaan kuturayau itu akan menjadi bertambah burok dan merosakkan nama baik negara kita daripada pandangan dan pendapat pelawat[2] kanegeri ini. Kita tidak suka mendengar kata[2] yang negeri ini mewah, maju dan kaya raya, tetapi sa-panjang jalan[2] Ibu Kota dan di-bandar[2] yang besar, banyak di-dapati peminta sedekah dan orang[2] yang terlantar.

Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya tiap[2] ra'ayat yang kasehkan negeri kita ini, tentu berasa tidak senang hati melihat bukan sahaja orang[2] tua dan yang tiada chukup sifat, bahkan juga ada membawa anak isteri-nya bersama[2] dudok, makan, tidor di-kaki-lima, dengan menghulorkan tangan kapada sa-siapa juga yang lalu memohon sedekah, tambahan pula jikalau Bulan Puasa, lebeh[2] lagi sebok mereka itu menggunakan ayat[2] suchi untok mendapatkan ihsan daripada orang ramai.

Tuan Yang di-Pertua, apakala Rang Undang[2] ini di-luluskan, saya sangat[2] berharap yang Kementerian ini dapat menjalankan kuat-kuasa undang[2] ini dengan sa-berapa segera supaya dapat di-ambil tindakan untok mengawal kuturayau dan pengemis[2] yang tentu sa-kali sebok mengambil kesempatan di-dalam Bulan Puasa ini. Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyeru kapada sharikat[2] dan ahli[2] perniagaan supaya membantu dan bekerjasama dengan Kerajaan bagi mengambil orang[2] yang telah terlateh di-dalam satu[2] jenis pekerjaan di-Pusat Pemulehan untok bekerja di-tempat-nya dan di-gudang[2] mengikut kebolehan masing[2].

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengingatkan, ia-itu bagaimana pun baik dan lengkap sa-suatu undang[2] itu, tetapi tidak akan terchapai tujuan[2] dan hasil yang memuaskan melainkan Kementerian ini, atau Jabatan itu dilengkapi dengan kaki-tangan dan pekerjaan, dan pekerja[2] yang chukup terlateh dan mahir untok bertugas bagi melaksanakan-nya. Saya harap dengan ada-nya undang[2] ini, pelachor[2], atau kupu[2] malam yang merayau dengan tidak tentu arah di-lorong[2] jalan dapat segera di-kawal dan di-hapuskan.

Mengikut kehendak undang[2] ini, tiap[2] Pusat Pemulehan akan di-pereksa oleh Lembaga Pelawat. Dari itu, Tuan Yang di-Pertua, saya harap apakala melantek ahli[2] Lembaga Pelawat itu hendak-lah di-pileh daripada orang[2] yang betul[2] ada pengalaman, kebolehan dan kechenderongan di-dalam bahagian kebajikan masharakat. Dengan yang demikian, baharulah kita mendapat tegoran[2] dan pandangan[2] yang membena dan berguna. Terima kaseh.

Datin Fatimah binti Haji Majid (Johor Bahru Timor): Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengambil kesempatan menyokong Rang Undang[2] yang telah di-kemukakan oleh Menteri yang

berkenaan, ia-itu mengenaï Rang Undang[2] orang[2] miskin, atau pun Kuturayau supaya Rang Undang[2] ini dapat di-adakan sa-kata di-seluroh Tanah Melayu. Negeri Johor, umpama-nya memang ada undang[2] saperti yang di-sebutkan di-dalam Jadual Rang Undang[2] ini, ia-itu sa-saorang peminta sedekah, atau orang[2] yang sangat tua yang merata[2] di-jalan raya, boleh di-tangkap dan di-bawa ka-hadapan magistrate; di-situ berhak pula magistrate itu boleh menghantar ka-satu tempat yang di-namakan Vagrant Ward.

Tuan Yang di-Pertua, peminta[2] sedekah ini telah di-dapati di-pasar, di-kaki[2] lima, khas-nya di-Singapura di-Arab Street dan di-Geylang; peminta[2] sedekah ini membawa anak[2] kechil mereka baring di-kaki lima di-sapanjang jalan di-tepi[2] kedai yang mengganggu orang lalu-lalang yang hendak pergi membeli belah di-situ. Di-negeri Johor, peminta sedekah lebeh daripada tiga kali mereka di-tangkap dan di-hantar kembali ka-Rumah Miskin, tetapi mereka keluar hingga tidak terbuat apa[2]. Bila di-tanya mereka mengatakan yang mereka lebeh senang mendapat wang dengan demikian daripada mereka tinggal di-rumah[2] yang di-selenggarakan oleh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, ini dapat saya buktikan sendiri, kerana saya telah berjumpa dengan sa-orang peminta sedekah yang buta kedua mata-nya. Orang ini ia-lah sa-orang perempuan yang sedang menangis di-tepi jalan. Saya telah bertanya apa yang telah berlaku kapada diri-nya. Jawab-nya, Tuan Yang di-Pertua, dia kehilangan wang sa-banyak $500 dan hanya tinggal $200 sahaja baki-nya ia-lah wang hasil meminta sedekah. Wang ini telah di-churi oleh suami-nya yang juga sa-orang peminta sedekah yang buta.

Tuan Yang di-Pertua, yang sedeh-nya perbuatan[2] mereka di-merata[2] tempat itu sangat-lah mendukachitakan pandangan kita, juga pandangan dari pelanchong[2] yang datang melawat ka-negeri ini. Pelawat[2] boleh menyangka yang Kerajaan tidak mengambil berat berkenaan dengan penderitaan ra'ayat yang miskin. Peminta sedekah ini bukan-lah terdiri daripada anak negeri itu sendiri, tetapi ada-lah dari merata[2] negeri. Dengan hasil meminta sedekah, mereka dapat berjalan di-merata[2] negeri dengan menaiki keretapi dan kereta sewa dan ada sa-tengah daripada sa-tengah-nya menyewa rumah hotel bila mereka sampai kapada satu[2] tempat.

Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah daripada peminta[2] sedekah ini membawa surat[2] daripada Pejabat Ugama yang membenarkan mereka ini meminta sedekah dan mengalu[2]kan orang ramai supaya memberikan derma kapada peminta sedekah itu yang konon-nya orang yang berugama lain masok ugama Islam. Ugama Islam telah di-jadikan perkakas untok mengaboi mata orang ramai bagi menyenangkan mereka menchari wang dengan chara meminta sedekah.

Tun Yang di-Pertua, jadi dengan ada-nya Rang Undang[2] Kuturayau yang di-perbuat dengan mempunyaï sharat[2] yang tertentu maka dapat-lah pehak Kerajaan mengawal dan memperbaiki serta melateh pengemis[2] atau pun kuturayau ini supaya menjadi ra'ayat yang berguna dan mempunyaï meruah menukarkan hidup sa-chara meminta sedekah kapada hidup-nya yang sa-benar[2] menchari pencharian sendiri.

Di-samping itu, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Rang Undang[2] ini ia-itu muka 3, saya ingin bertanya, nampak-nya di-bawah Fasal 7 ini chuma orang[2] yang lebeh daripada umor-nya 18 tahun sahaja yang boleh di-tangkap dan di-bawa ka-hadapan Magistrate. Di-bawah 4 (1), jika sa-kira-nya sa-orang yang berumor kuarng daripada 18 tahun, apa-kah Polis mesti perbuat jika beliau itu di-dapati meminta sedekah? Pada hal banyak peminta[2] sedekah itu budak[2] yang berumor 7 hingga 14 tahun khas-nya di-Singapura sana. Peminta sedekah telah memegang baju orang yang lalu-lalang sa-hingga orang telah memberi baharu-lah dia mahu melepaskan. Dari itu kita berharap Kerajaan mengambil langkah kapada budak[2] peminta sedekah ini yang telah meminta sedekah dengan chara paksa.

Sekian, terima kaseh.

Enche' Hussein bin Mohd. Noordin: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bertanya, ada-kah Rang Undang[2] ini termasok juga orang[2] atau budak[2] yang menjaga kereta? Budak[2] ini pun meminta sedekah juga. Ada-kah kuasa Rang Undang[2] ini termasok orang[2] jaga kereta yang meminta sedekah?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya terlebeh dahulu menguchapkan terima kaseh kapada Menteri yang berkenaan yang mengemukakan Bill atau Rang Undang[2] No. 37 berkenaan dengan Kuturayau ini dan saya perchaya ini ada-lah satu langkah hendak menjadikan negara ini negara Welfare State. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, pengalaman kita di-Tanah Melayu ini, sama ada sekarang ini atau pun sa-belum kita merdeka, menunjokkan bahawa Undang[2] yang sa-macham ini tidak dapat memberi kesan kerana kemiskinan dan kepapaan. Manusia ini tidak takut melanggar undang[2] malahan membunoh orang pun dia berani. Jadi saya harap-lah bukan-lah sahaja dengan chara mengemukakan Undang[2] ini Yang Berhormat Menteri kita berharap bahawa negara kita ini akan menjadi Welfare State. Saya tidak-lah hendak mengajak Menteri kita itu supaya di-ikutkan chara P.M.I.P. sebab P.M.I.P. tidak memerentah lagi. Tetapi saya suka berchakap bahawa dalam masa-alah peminta[2] sedekah atau pun tujuan yang di-kemukakan dalam Bill ini memang-lah kita rasa di-dalam pekan[2] kita dapati banyak pengemis—peminta[2] sedekah—di-sa-buah negara yang ma'amor di-bawah Ranchangan Pembangunan Luar Bandar. Saya hairan orang[2] ini kebanyakan-nya datang-nya daripada luar bandar dan Kerajaan kita mengaku bahawa di-luar bandar itu satu tempat yang berchorak, tidak ada lagi lebeh socialistic-nya, social hidup-nya terbela dari segi masharakat tetapi, orang itu datang ka-dalam pekan agak-nya dia hendak menemui Menteri kita yang mengishtiharkan bahawa negara kita akan menjadi negara Welfare State.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hal ini saya perchaya bahawa dalam kita hendak menjalankan Undang[2] ini, saya rasa yang penting-nya ia-lah membuat satu penyiasatan di-atas bagaimana orang[2] ini boleh terchebor ka-dalam gulongan kuturayau itu. Kemudian daripada itu di-buat Undang[2]. Undang[2] yang di-kemukakan sa-macham ini, saya rasa, saya pernah berjumpa di-dalam Negeri[2] pun yang ada sa-macham ini tidak dapat di-jalankan kerana kemiskinan itu mendesak orang[2] itu melanggar Undang[2], menchuri, membunoh orang dan bermacham[2].

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-Kuala Lumpur ini bila kita berjalan, kita dapati bukan sahaja orang tua[2] tetapi kanak[2] miskin meminta sedekah. Ini yang menjatohkan ayer mata kita di-dalam negeri yang aman ma'amor sa-bagaimana di-akui oleh Kerajaan sekarang ini. Saya suka bahawa budak[2] itu di-kenakan Undang[2] tetapi tidak-lah dengan maksud bahawa budak[2] yang meminta sedekah ini mesti di-bersehkan dari pekan ini dengan alasan mengachau orang hendak beli barang, memegang tangan. Jadi budak[2] itu tidak mengachau tidak dapat-lah memegang baju orang yang tua, di-mana budak[2] ini hendak dapat makanan. Jadi alasan-nya ia-lah kita mengadakan satu undang[2], tidak sahaja hendak mengenakan punishment tetapi kita juga mesti direct orang itu kapada satu hala yang dapat orang itu menchari makanan.

Tuan Yang di-Pertua, satu defect atau pun satu perkara yang kita rasa chachat dalam sabarang undang[2] yang kita kemukakan berkenaan dengan hal ini ia-lah sa-mata[2] kita hendak membersehkan masharakat kita daripada gulongan pengemis, tetapi dengan tidak mengemukakan satu perkara yang lain yang baharu kapada mereka itu dan kalau itu-lah chara yang kita kemukakan, saya perchaya Undang[2] ini akan merupakan Undang[2] yang sebagai lama juga.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah mengeshorkan kapada Yang Berhormat Menteri ia-itu saya lebeh perchaya kapada hasil penyiasatan terhadap gulongan yang meminta sedekah ini dan pernah dahulu di-kemukakan perkara yang sa-macham ini ia-itu orang[2] yang minta sedekah itu di-tangkap

terus kemudian di-bichara dalam Mahkamah dan kalau di-dapati orang[2] ini betul[2] dia minta sedekah kerana sabagai satu chara hidup, kita hantar dia ka-dalam jail, dan kalau dia itu betul[2] susah maka kita hantarkan dia pergi kapada Pejabat Kebajikan. Itu yang kita lebeh penting tetapi buat pada masa ini pengemis itu berkeliaran kita dapati di-dalam pekan hendak di-tangkap orang[2] itu sa-mata[2] kerana dia cause obstruction, macham kereta pula dia itu, ia-itu dia itu menyebabkan orang lalu-lalang tidak senang. Jadi tidak timbul-lah maksud asal yang di-kemukakan Bill ini.

Saya hendak merengkaskan sahaja sebab kita pun hendak balek, Tuan Yang di-Pertua, saya ingat hendak balek sudah sa-bulan saya di-sini. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu perkara yang Kerajaan patut sedar mengapa-kah Kerajaan terpaksa mengemukakan Bill yang sa-macham ini ia-itu-lah hasil daripada Kerajaan mengamalkan dasar capitalism. Jadi capitalism ini menimbulkan kelas[2] yang banyak sa-hingga segala usaha dan tenaga yang di-buat oleh Kerajaan, oleh Menteri[2], yang bagitu susah tetapi terdapat juga orang[2] yang dipandang kuturayau di-berikan satu gelaran kuturayau kapada satu manusia. Ini bukan salah Kerajaan, bukan salah orang itu, salah pegangan, fahaman, ism yang di-pakai oleh Kerajaan itu. Jadi, sa-lagi Kerajaan maseh memegang dengan kapitalisem ini dan maseh mendewa[2]kan feudalism, saya yakin undang[2] ini . . .

Mr Speaker: Perkara itu sudah keluar daripada Bill ini.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Jadi, ini-lah saya menyeru bahawa kalau-lah Kerajaan kita hendak menjayakan undang[2] ini tidak-lah di-tujukan kapada punishment sahaja tetapi hendak-lah di-tujukan kapada pemulehan orang itu, yang kita harap hasil daripada pemulehan itu akan berkurangan kesusahan mereka dengan sebab orang itu mendapat mata pencharian. Ini lebeh berkesan daripada mereka itu takut kapada undang[2]. Sakian-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, saya sangat bersetuju dengan Yang Berhormat dari Bachok tadi, ia-itu tiap[2] undang[2] yang hendak kita buat mesti-lah kita menyiasat dengan lebeh dalam. Sa-benar-nya, kita membuat undang[2] ini hasil daripada penyiasatan yang chukup dalam (*Ketawa*).

Saya sendiri selalu berada di-tempat[2] macham Pulau Pinang, Singapura dan lain[2] bandar yang besar—dalam Kota Bharu pun ada juga, termasok Bachok. Saya dapati macham saya pergi ka-Pulau Pinang baharu[2] ini, saya berjumpa dengan sa-orang dua di-sana, saya dapati daripada orang yang saya berjumpa itu kebanyakan datang dari Kelantan (*Ketawa*). Jadi, saya bertanya kenapa awak semua lari daripada Kelantan ka-Pulau Pinang, jawab-nya fasal tidak tahan dengan Kerajaan Kelantan (*Ketawa*). Pendek-nya, kita buat undang[2] ini Kerajaan Kelantan punya fasal-lah (*Ketawa*). Jadi, kalau Yang Berhormat dari Bachok tidak hendak undang[2] ini tolong perbetulkan Kerajaan Kelantan.

Saya kata Kerajaan Pahang dan Trengganu hari ini banyak beri pekerjaan kapada orang[2] Kelantan. Kalau tidak perchaya saya harap Ahli Yang Berhormat itu pergi ka-Kuala Trengganu melawat ka-tempat—malam[2]-lah (*Ketawa*)—ka-Kuantan tanya dan tengok, saya kata 99 peratus daripada orang yang ada di-sana itu ia-lah datang dari Kelantan. Fasal apa? Fasal purak-puranda yang sudah berlaku di-negeri Kelantan (*Tepok*).

Jadi sa-patut-nya Yang Berhormat dari Bachok itu berterima kaseh kapada Menteri Kebajikan 'Am, sebab ada bertimbang rasa di-atas ra'ayat yang datang dari Kelantan untok menyelamatkan mereka itu daripada menjadi melarat.

Saya tidak mahu berchakap panjang. Tuan Yang di-Pertua pun hendak berhentikan bahathan ini. Saya kata kapada Yang Berhormat dari Bachok, jangan-lah ludah ka-langit, nanti timpa ka-hidong kita balek (*Ketawa*).

Enche' Mohamed Idris bin Matsil (Jelebu-Jempol): Tuan Yang di-Pertua, saya hendak memberi pandangan

mengulas uchapan Yang Berhormat dari Bachok, tetapi Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah mengambil bahagian itu, maka saya ambil-lah satu dua perkara yang saya sangat tertarek hati kapada Bill yang di-hadapan kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya Bill ini belum chukup dan belum ketat lagi walau pun saya bukan sa-orang ahli undang². Yang Berhormat saudara saya dari Johor Baharu Timor telah menyatakan tadi bagaimana keadaan budak² yang berumor 18 tahun ka-bawah, terutama sakali di-Singapura, yang selalu memegang baju kita kerana hendak meminta sedekah. Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, ini pun kalau tidak silap saya ia-lah di-bawah jagaan Yang Berhormat Menteri Kebajikan 'Am, ia-itu budak² kita yang selalu mengganggu kita di-kedai kopi atau di-tempat² lain, kerana hendak menjual Tiket Loteri Kebajikan Masharakat. Saya faham barangkali boleh jadi saya silap oleh sebab saya bukan sa-orang ahli undang². Undang² ini di-kemukakan ada-lah pada dasar dan asas-nya kerana menjaga ketenteraman orang ramai jangan di-ganggu ya'ani peminta² sedekah ini ada-lah gulongan orang yang selalu menggangu ketenteraman orang ramai. Budak² yang berumor 18 tahun ka-bawah termasok-lah yang berumor 6 tahun pergi daripada satu kedai ka-satu kedai menjual tiket loteri. Kalau kita kata sudah beli atau kita kata tidak ada wang hendak beli, mereka maseh suroh kita beli, kadang² mereka tarek baju kita dan akhir²-nya besok mereka selok poket kita minta juga kita beli. Perkara ini sa-patut-nya di-masokkan dalam undang² ini sabagai satu perkara yang patut di-amankan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya minta penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri ia-itu di-bawah Explanatory Statement di-muka 5, paragraph 3 yang akhir itu ada menyebutkan: Sa-saorang itu sa-telah di-masokkan dalam pusat latehan atau pusat membaiki akhlak sa-lepas dua tahun sahaja baharu dia kena hukum, tetapi lepas dua tahun masok dalam pusat itu kalau dia keluar minta sedekah dan menjadi kutu² rayau juga lagi, jadi bagaimana-kah kedudokan undang² ini terhadap mereka itu.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, biasa-nya sa-orang yang telah biasa menjadi kuturayau itu, kadang² walau pun bagaimana kita didek, dia suka juga hendak menjadi kuturayau. Jadi, yang saya faham mereka ini bukan tidak ada di-ambil tindakan untok di-pelihara dan di-baiki akhlak-nya, tetapi kadang² kerana dia sudah biasa minta sedekah itu, dia menchuri² keluar minta sedekah dengan membuka wire dan keluar di-chelah² longkang. Jadi, saya shorkan pusat² yang akan di-adakan itu hendak-lah di-adakan kawalan dan jagaan yang sa-rapi²-nya. Terima kaseh.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² ini. Saya ingin menarek perhatian Yang Berhormat Menteri yang berkenaan, berkenaan dengan Fasal 3, Cheraian (7) ia-itu orang yang berumor ka-bawah 18 tahun, kerana sa-kira-nya orang yang lebeh daripada 18 tahun tidak dapat meminta sedekah, mereka ini harus menggunakan budak² yang berumor 18 tanun ka-bawah. Oleh itu, saya berharap Yang Berhormat Menteri chuba ambil perhatian di-atas perkara ini supaya jangan menjadi sabagai racket, sa-orang ketua akan menggunakan 10 budak² di-bawah daripada 18 tahun meminta sedekah dan wang itu di-ambil oleh orang tua itu.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan uchapan wakil dari Bachok yang selalu saya mendengar beliau beruchap dalam Dewan ini sa-olah² macham kata orang Pulau Pinang, perli kapada Kerajaan Perikatan. Yang sa-benar-nya, dia jahil tentang undang² ini, dia tidak tahu apa pun, dia anggap manakala di-luluskan undang² ini . . . .

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya bukan jahil, saya pun belajar juga fundamental law. Di-luar kita boleh lawan (challenge) berkenaan dengan law.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Jahil ma'ana-nya tidak mengerti, sebab Yang Berhormat itu tidak mengerti bahasa Inggeris jadi dia tidak tahu, dia faham

manakala undang² ini di-luluskan segala peminta sedekah akan di-tangkap dan di-hukum penjara. Benar atau tidak? Yang sa-benar-nya, undang² ini memelihara orang² yang di-dapati meminta sedekah. Mereka akan di-tempatkan di-dalam satu rumah khas untok memuleh keadaan mereka itu dan mereka akan di-beri apa juga kerja yang mereka boleh buat supaya mereka hidup dengan tenaga sendiri. Itu sebab saya kata wakil dari Bachok jahil, kalau sudah jahil jangan-lah berchakap.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Law mesti ada punishment.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Saya harap Yang Berhormat dari Bachok bacha dan faham betul² baharu-lah berchakap, kalau tidak jangan-lah berchakap, buat malu sahaja (*Ketawa*).

Tuan Haji Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Yang di-Pertua, saya uchapkan banyak² terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat yang telah mengeluarkan pandangan² yang membena. Yang sa-benar-nya Undang² ini, sa-bagaimana saya nyatakan tadi, ada-lah untok mengawal dan memuleh sa-mula orang² yang menjadi pengemis dan kuturayau² ini. Dan sa-tengah² daripada perkara yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada sa-belah sana telah pun di-jawab baharu² ini oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat dari sa-belah sini. Saya akan juga jawab satu dua perkara yang lain yang telah di-bangkitkan oleh beberapa orang Ahli Yang Berhormat ia-itu sa-orang Ahli Yang Berhormat bertanya Undang² ini ada-lah di-kenakan kapada mereka yang berumor 18 tahun ka-atas, bagaimana pula kapada mereka yang kurang 18 tahun, umpama-nya, kanak² berumor di-bawah daripada 18 tahun. Bagi men-jawab-nya ada-lah mereka ini terta'alok kapada Undang² yang di-namakan dalam bahasa Inggeris Children and Young Persons Ordinance tahun 1952 dan tindakan boleh di-ambil atas budak² yang di-bawah 12 tahun.

Undang² ini bukan-lah sa-bagai untok di-katakan oleh sa-tengah daripada Ahli² Yang Berhormat tadi untok menyeksa atau mendenda kapada siapa², akan tetapi, sa-bagaimana saya katakan tadi, untok mengawal dan rehabilitate ia-itu memuleh sa-mula mereka itu. Dan ada juga sa-orang yang bertanya ia-itu apabila mereka ini sudah di-bawa ka-dalam satu Rehabilitation Home atau Rumah Pemulehan dan jikalau dia lari balek, apa akan jadi? Mereka ini sudah tentu-lah akan menerima hukuman yang akan di-jalankan sa-mula ia-itu jikalau dia jadi sa-bagai satu pengachau atau nuisance, polis berhak-lah menangkap mereka itu dan di-bawa balek ka-hadapan Mahkamah.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, dua Ahli Yang Berhormat mengulas tehadap Bill di-sini saya uchapkan berbanyak terima kaseh, tetapi Undang² ini bukan di-kenakan bagi perkara² yang lain, akan tetapi hanya kapada pengemis dan kuturayau bukan-lah kupu² yang merayau malam²—tidak. Itu ada Undang² lain akan di-adakan.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 7 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dato' V. T. Sambanthan: Mr Speaker, Sir, in accordance with the requirements of Article 95A of the Federal Constitution, this Bill was discussed at the last meeting of the National Council for Local Government on 26th October, 1964, and passed by that Council.

This Bill consists of eight separate Clauses and a Schedule. The amendments made by Clauses 2, 3 and 5 are designed to bring the provisions of the Local Government Elections Act, 1960, into line with the provisions of the Constitution as amended by the Constitution (Amendment) Act, 1963, and by the Malaysia Act, 1963.

Clause 4 of the Bill provides for the insertion of a new section 11A immediately after section 11 of the Act. This new provision provides for the proper appointment of a Secretary to a Town Council with an elected President, who is exercising functions under the Town Boards Enactment (Cap. 137). As outlined in the Explanatory Statement, the law which governs Town Councillors, e.g., the Town Boards Enactment (Cap. 137) was never designed to permit the duties of a Chairman or President to be exercised by a person other than a Government official. Consequent upon the present practice of having the post of a Chairman filled by an elected person, it is necessary to amend the law in order to define the functions and duties exercisable by the Chairman or President and those exercisable by an official who may be appointed as a Secretary of the Town Council.

This provision therefore enables such a Secretary to be appointed and in conjunction with the Third Schedule to the Local Government Elections Act, 1960, (as enacted in Clause 8) confers upon him certain powers which hitherto have been vested in the Chairman or President.

Clause 6 of the Bill seeks to amend section 13 of the Act.

Under the existing provisions of section 13 of the Act, Councillors elected at a general election hold office for a period of three years from the date of the general election, and they are to have their first meeting on a date (not later than 30 days from the date of the general election) to be appointed by the State Authority. Until the date of the first meeting, the outgoing Councillors may continue in office. The effect of this is that during the period between the date of the general election and the date of the first meeting of the new Councillors, it would be theoretically and practically possible for both the new Councillors and the outgoing Councillors to be holding office at the same time.

The proposed amendment therefore provides that the new Councillors' term of office of three years will date from their first meeting, thus ensuring that the new Councillors will only assume office immediately after the outgoing Councillors have ceased to hold office.

Clause 7 of the Bill provides for a new section 13B immediately after the existing section 13A of the Act.

Under the existing provision of section 13 of the Act, a general election in respect of elected seats of a local authority must be held within 60 days of the expiration of the terms of office of the elected Councillors. Likewise under the existing provision of section 13A of the Act, a by-election to fill a casual vacancy must be held within 60 days of the date on which the Election Commission becomes aware of the occurrence of the casual vacancy. In certain cases, due to unforeseen circumstances, the holding of such general election or by-election may have to be postponed.

The new section 13B as provided by Clause 7 of the Bill therefore authorises the holding of such general election or by-election within 6 months after the lapse of the period of 60 days mentioned, where the Election Commission is satisfied that the holding of such general election or by-election within the prescribed period of sixty days is impracticable or would not be in the interests of the public.

Tuan Haji Abdul Hamid Khan: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang yang jahil berkenaan dengan bahasa Inggeris dalam undang[2], saya tumpang minta sadikit hendak berchakap, ia-itu di-dalam penerangan, mengapa undang[2] ini di-buat? Kita dapati ada satu perkara yang saya rasa memberatkan sadikit, bukan-lah hendak pileh, memberatkan sadikit, ia-itu berkenaan

dengan tentang Council, atau pun Local Council, kalau-lah kita beri kapada State Council mengadakan Secretary di-situ, jadi erti-nya orang itu tidak di-pileh. Jadi, satu badan yang di-pileh, tetapi Setia-usaha-nya tidak di-pileh. Saya rasa kedudokan di-dalam meshuarat itu akan susah. Mithal-nya juga kita ini di-dalam Dewan ini, semua-nya Ahli[2] Yang Berhormat itu di-pileh, kemudian Setia-usaha-nya itu tidak di-pileh, sedangkan Local Council itu sendiri bekerja mengikut kechergesan tempat itu, bukan-lah dia itu sa-bagai satu badan Kerajaan dan ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah Setia-usaha yang di-lantek oleh kuasa State Authority—yang ini Menteri kita akan memberi penerangan-nya nanti—jadi, dia itu akan tidak bersetuju pula dengan policy, atau keputusan Majlis itu. Ini akan membawa terbantut-nya lagi sahingga terasa kita bahawa Local Council ini, kalau boleh ada chara yang sa-macham yang lain, kita tidak payah adakan Local Council ini, memadaï-lah dengan di-perentah oleh Kerajaan sendiri. Sa-kira-nya kalau di-dapati kerja[2] ini tidak boleh di-jalankan oleh orang[2] yang di-pileh, yang elected itu, kerana semua orang yang elected itu bukan-lah semua pandai sangat—saya tahu menang di-atas teket. Kadang[2] orang Perikatan letakkan gambar Tunku—orang[2] itu undi sahaja. Jadi, ta' tahu, sa-macham juga. Jadi, kalau kita rasa kita tidak puas hati nanti, nanti besok pula lagi, nanti Chairman dia pula pun kita letakkan lagi sa-orang yang bukan di-pileh. Kemudian yang mana ta' tahu itu, kita letakkan lagi, jadi ta' ada ma'ana langsong election itu—tidak ada ma'ana. Jadi, saya rasa di-sini tempat-nya yang saya hendak tegor, bukan berma'ana saya kata benda ini semua-nya tidak betul, Tuan Yang di-Pertua, ada juga benda yang betul-nya, tetapi benda yang saya ta' puas hati. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Dato' V. T. Sambanthan: Sir, this is required because of the needs of the running of Local and Town Councils and for the efficiency of the running of these Local Councils and Town Councils and other bodies. It may interest the Honourable Member to know that, as I said at the beginning, this Bill has really had the sanction of the National Council of Local Governments in which the leader of his Party, the Mentri Besar, was also a member. So, I take it that his Party itself had given sanction to it. The intentions are quite clear because, as enumerated in the last part of the Bill, if he reads it carefully, he would find that there is nothing unusual about it.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 8 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE FINANCE BILL

Second Reading

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to amend the laws relating to income tax, to make provision with respect to payroll tax and to tax forms and to provide for matters connected therewith and ancillary thereto" be read a second time.

The taxation proposals which were embodied in the Budget for 1965 were discussed at some length in my Budget speech on 25th November last, in Command Paper No. 45 of 1964 which was tabled on that occasion, and in my reply when winding up the debate on the second reading of the Supply Bill, 1965. In introducing this Finance Bill, it is not my intention to bore Honourable Members with yet another detailed recital of the changes proposed. For the sake of convenience, we have decided to introduce a single Finance Bill instead of several separate Bills and the present Bill contains provisions covering three subjects, namely, income tax, the approval of forms, and payroll tax.

The income tax provisions are contained in four schedules corresponding to the four separate income tax ordinances which presently apply to the four regions of Malaysia and are restricted mainly to the amendments necessary to give effect to the changes in reliefs and rates of tax referred to in my Budget speech. The other income tax changes, then foreshadowed, will be introduced in a Bill to be presented to the first meeting of Parliament in 1965. Since there is as yet no Malaysian income tax law, but only the laws of the respective regions, it is necessary to deal with interest payable by the Malaysian Government by making provision therefor in each of the four income tax laws to the effect that the source of that interest is in the States of Malaya in which the Central Government has its seat.

Apart from the harmonising provisions to which I shall refer briefly in a moment, there is one point of detail to which I would like to draw attention.

The Singapore Government has asked that a change in legislation be made to close a loophole created some time ago by a Court judgment which ruled that provident fund contributions by a taxpayer in respect of his private domestic servants could be deducted either as an expense incurred in producing his income, or under the section which provides for relief in respect of a taxpayer's contribution for life assurance, or provident fund for his own old age. It is not considered by the Government, and it was never intended by the Legislature, that contributions on behalf of such domestic servants should be regarded either as business expenses or as expenditure coming within the category of the taxpayer's personal retirement contributions. The matter is, therefore, being put right by appropriate amendments to the sections concerned.

While the special relief available in Singapore for working wives which greatly benefited the highest income groups but which afforded no relief at all to families in the lowest income groups, where the wife's earnings do not exceed $1,000 per annum has now been repealed, Government has been giving consideration to a suggestion from the Malaysian Trade Union Congress for a limited amount of relief for such taxpayers in general in recognition of the point that in many cases additional expenditure is incurred when the wife goes out to work as well. It is clearly not possible administratively to relate the relief to the actual expenditure incurred, and so we are proposing a deduction from the wife's earned income of $500 per annum, or nine-tenths of the wife's assessable income, whichever is the less. This relief will be given without the requirement of a formal claim from the taxpayer and will be effective from 1st January, 1965, in the States of Malaya, Singapore and Sarawak, and for assessment year commencing 1st July, 1965, where Sabah is concerned. The relief will be effected by an amendment to the Bill which will be introduced in the Committee stage.

The main body of income tax changes is designed to harmonise all personal reliefs and tax rates between the States of Malaya and Singapore and to harmonise reliefs at a higher level and rates of tax at a lower level in the rest of Malaysia, the latter harmonisation being effected by an abatement of 40 per cent on chargeable income of up to $50,000 per annum.

There are two minor amendments one of which extends a provision, which at present exists only in Singapore, to the whole of Malaysia whereby child allowance may be apportioned between different taxpayers when more than one is entitled to an allowance for the same child in the same year. The other amendment is to remove an anomaly whereby husbands and wives temporarily separated by reason of their employment may, in certain circumstances, qualify for separate personal reliefs.

In the case of Sarawak where different sources of income have hitherto been assessed separately under different schedules at different rates of tax, it is proposed that the whole of a person's income should be aggregated for income tax purposes so that only one set of reliefs would be available. Some of the steps to secure this have

been taken in the present Bill and the process will be completed by assessment year 1966.

In Sabah, the taxation of companies has been put on the same general basis as in the rest of Malaysia, which means the termination of the system of taxing company profits only at 20 per cent until they are distributed, when a further 20 per cent is paid. Although this change will not be made retrospective in that assessments for previous years on the 20 per cent basis will remain undisturbed, future distributions of past profits which have borne tax at 20 per cent will bear an additional 20 per cent tax if and when such a distribution takes place.

Since the new taxes will be levied by means of Federal Acts while income tax for the time being will be administered under State laws, and because official forms may contain references to more than one tax, it is desirable to have a single authority for the approval of such forms. Accordingly, the power to approve all tax forms is being transferred to the Federal Minister of Finance who may, of course, consult representatives of the professions when major changes in forms are under consideration.

The introduction of payroll tax is dealt with in Part IV of the Bill. In addition to these general provisions, it is proposed to deal with matters of detail in regulations which will be introduced at the earliest possible opportunity after the passing of the Bill.

I would draw attention to two changes of incidence which have been made since I announced the introduction of this tax. The exemption limit has now been increased to $500 per month, which means that where the payroll does not exceed this figure there will be no tax payable. This will serve to exempt a number of small employers and also to reduce administrative costs. In the initial stages, it is intended that all employers should make returns of payroll although, of course, no tax will be payable where the monthly payroll is not greater than $500. It is not, however, intended to seek monthly returns from small employers once their exemption has been clearly established.

The other change is the exclusion of private employers of domestic servants from the scope of the tax. The overwhelming majority of such employers would in any event be covered by the $500 exemption limit and it has, therefore, been decided to exempt that category as a whole.

Sir, I beg to move.

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to second the motion.

Dato' Nik Ahmad Kamil: Sir, I have just one small point to ask the Honourable Minister to clarify. Under the payroll tax, Clause 8 provides for exemption in respect of four specific categories of bodies, namely (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*). I am rather anxious to know whether such bodies like the Majlis Ugama Islam dan Adat-Istiadat Melayu, which has been established by law in various States would be exempted from this payroll tax; and, if so, whether the Minister would do so by virtue of Clause 8 (*f*) when the time for him to do so arrives. Thank you.

Enche' S. Rajaratnam: Mr Speaker, Sir, first, I deplore very much that this Bill has been tabled, I think, only yesterday. This rather controversial Bill—a Bill which has provoked and will continue to provoke considerable criticisms and antipathy—should, at least, have been presented somewhat earlier than as has been done by the Minister, in order to give us time to look into possible implications of this Bill—and there are many implications—so that the Minister could benefit from such criticisms, constructive or otherwise, as Members in this House would have liked to make. The fact that this Bill should have been tabled just about a day ago, nearly a month after the Minister had introduced some of the noval principles of this Bill, does indicate that some of the innovations, like the payroll tax, have been rather hastily thought out as possible gimmicks. The Minister himself knows that since the payroll tax—this is one of the subjects dealt with in this Bill—has been introduced or announced, there have been

considerable misgivings about the possible effects of this Bill on the economy, industry and business of this country.

Sir, I do not propose to reopen the whole discussion about the payroll tax, except to put forward this for the consideration of the Minister concerned. In view of the many criticisms that have been made, and in view of the fact that the Minister himself has suggested some minor modifications, such as the exemption for those whose pay bill is less than $500 a month, and there are other questions which have been posed to the Minister in regard to the implementation of this Bill, I would like to know whether he will be prepared to consider submitting this Bill to a Select Committee. I am quite sure, Sir, that there is not all that hurry to push ahead with this Bill, and in the Select Committee he might be able, if he does insist on going ahead with this, to profit from some of the criticisms on some of the shortcomings of this particular innovation—the payroll tax. It is possible, Sir, and I put it forward for the consideration of the Minister.

This payroll tax is something which has been taken out of context from Western advanced industrial countries, where the specific purpose of a payroll tax is quite different from what it can fulfill in a developing or in an underdeveloped country on the threshold of industrialisation. As I understand it, for example, the Conservative Government in Britain introduced the payroll tax not with the primary purpose of getting additional revenue. That was not the purpose, but the purpose of the payroll tax in Britain was to force a highly industrialised, highly advanced economy, to rationalise itself, to switch on to automation, to use less labour, so as to enhance their competitive value with other equally highly industrialised countries. That was one of the purposes of the payroll tax there. The second purpose of the payroll tax was to compel British industries to cut down labour costs—that means to employ less people.

Now, Sir, to introduce this innovation into a different environment like ours, where our problem is surplus labour, where industrialisation should be with a view to providing employment to as many people as possible, is out of place. In fact, Sir, the Minister's function in this particular context of our economic development, at this particular phase of our economic development, when we are just moving on to industrialisation—industrialisation not advanced to that stage of industrialisation as in Western Europe, where they move from industrialisation to a higher stage of industrialisation, which is automation, using less labour in rationalising their industry—in a place like Malaysia where we are just starting industrialisation, and one of the purposes of industrialisation is to absorb surplus labour, this payroll tax defeats our purpose. This is because, if I am an employer in an enterprise or an industry, if I am going to stay in business, especially in a competitive business, with the payroll tax, there is incentive for me to keep my wage bill as low as possible—that means employing less people and greater rationalisation of the enterprise or industry, that is to employ less labour. Is that what the Minister wants at this particular stage of our economic development? I would say, Sir, that the incentive should be to encourage industries which will employ more labour. Yet, the purpose or the consequences of the payroll tax would be to compel many of our entrepreuners, industrialists and businessmen to switch to methods which will make less and less call on labour, and this is more likely to happen if, as is likely, the entrepreuners or the industrialists feel that this is the thin end of the wedge and that once we have started with this innovation of the payroll tax the possibilities of it increasing in the future are there; therefore, that will be another incentive for an industrialist or businessman to switch to other methods where there will be less and less call on labour, or revert to methods which are less labour intensive.

The other possible effect of this innovation of the payroll tax would be on the legitimate demands that workers will make from time to time for increased wages. Without the payroll tax, there might have been legitimate

demands for wage increases. Let us say, Sir, that business prospects are good, conditions are good, and they ask for a 5 per cent increase. Today, if I am an employer, I will say, "No, sorry—without the payroll tax, I might have given you the 5 per cent—business is good. But today 2 per cent of it is skimmed off. Therefore, sorry, I cannot concede, even though business is good, to your demand for wage increases". In a Western industrialised country, like Britain where wages are high in an affluent society, the purpose of the payroll tax was to act as a restraint on wage demands, because in a competitive economy, where Britain has to compete with world markets, where wages were already high, they felt that the payroll tax could have acted as a deterrent to any further increase in the high level of wages in Great Britain. Yet, by applying it to a different context, to different conditions prevailing in Malaysia, where the levels of wages are not as all that high as in Western Europe, the introduction of payroll tax would act as a deterrent to meeting any just demands by workers for increased wages.

Sir, as I said, I do not want to reopen the whole question. However, in view of what I said, I would request the Minister, if he is willing, at least to send this Bill to a Select Committee, so that people can make representations which he may or may not accept. At least, they will get a chance to make representations. So, in view of the importance of this Bill, and the possible repercussions on our economy, would he consider sending this Bill to a Select Committee?

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan Bill ini sama ada niat Kerajaan mengemukakan ini sa-bagai satu chara untok menjaga kemajuan ekonomi atau pun lain tujuan-nya, apa yang menjadi hairan kapada kita ia-lah kalau apa sa-kali pun maksud tujuan yang sa-benar mengemukakan Bill ini ia-lah kerana Kerajaan kita hendakkan tambahan wang bagi kemajuan negeri ini. Tetapi yang hairan-nya Kerajaan sendiri dalam mengemukakan Bill ini sa-olah²-nya dia menchuri hendak menjalankan dasar socialist, dia tidak mahu menjadikan perusahaan itu hak milek negara, tetapi dia mengenakan payroll tax sa-kali, income tax sa-kali, dia tidak mahu sebut bahawa perusahaan ini atau lapangan ini di-jadikan milek negara, tetapi di-kenakan banyak tax, jadi sa-macham juga.

Yang sa-benar-nya dia sudah hendak ikut socialist dalam ini, tetapi yang pelek-nya orang² yang mengaku faham socialist pula dia marah balek kapada capitalist yang hendak buat bagini, jadi kedua² ini berlawanan. Jadi, kami daripada P.M.I.P. ini rasa kalau dudok berlawanan bagini, beri-lah kami jadi orang tengah, jadi dapat-lah menyelesaikan perkara ini sadikit. Perkara yang saya hendak katakan orang tengah ini di-sini, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah pandai sangat saya dengan Undang² ini, nanti orang sa-belah sana tegor pula kata saya jahil. Payroll tax ini ada dia punya kechualian—exemption—ia-itu kalau tidak salah saya kata-nya tadi, kalau-lah roll itu $500 sahaja boleh-lah di-ma'afkan atau sa-takat² yang tertentu. Tetapi di-sini muka 7 daripada Bill ini barisan yang nombor 3 ka-bawah, dia kata paid in cash—yang di-bayar dengan tunai. Jadi yang hendak di-kenakan tax itu ia-lah di-atas chekerol atau di-atas penyata kewangan—return—dia itu yang di-bayar dengan cash. Kalau-lah mithal-nya orang itu sampai $500 lebeh sadikit sampai $600 dia hendak lari daripada mengemukakan, hendak kena payroll tax ini, dia turunkan gaji itu kemudian dia kata, "Kamu punya gaji sa-patut-nya $60, tetapi sebab hendak kena payroll tax ini kamu di-bayar $40 sahaja tetapi aku bagi barang, aku bagi ration bagitu dan bagini, not in cash." Jadi ini boleh lari dan ini cherdek-nya Kerajaan Capitalist dia buat bagini, dia bagi lubang kapada kawan² capitalist itu untok melarikan pay in cash, kemudian dia bagi-lah segala kain-kah, apa-kah, bagitu dan bagini. Ini satu chara kalau-lah tidak kelemahan dari segi Undang²—dari segi mengadakan Undang²—kalau tidak kelemahan Undang², maka nyata-lah niat Kerajaan Capitalist ini berpura² hendak mengambil tax tetapi memberi peluang kapada orang melarikan diri. Kalau-lah Kerajaan tidak berniat bagitu,

maka ini ada-lah satu kelemahan dari segi Undang[2]. Itu sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Terima kaseh.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untok menyokong Rang Undang[2] yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dan khas-nya mengenai payroll tax. Saya telah di-beri akuan oleh Yang Berhormat Menteri ia-itu payroll tax ini akan di-laksanakan dan di-kuat kuasakan buat sementara sa-hingga puleh sa-mula keadaan kewangan kita. Jadi saya yakin dan perchaya bahawa Rang Undang[2] ini tidak di-kekalkan bagaimana yang di-beri pengakuan oleh Yang Berhormat Menteri. Ini saya sambut baik-lah, kerana negara kita ini kekurangan wang yang menghadapi satu masaalah ia-itu sa-tengah dharurat boleh di-katakan, yang kita terpaksa menggunakan wang dan bermacham[2] chara yang telah pun kita ikhtiarkan dengan meminta derma daripada orang[2] hartawan dan daripada orang[2] yang boleh memberi derma, itu tidak bagitu dapat sambutan yang besar, kerana sa-bahagian daripada orang[2] sahaja yang memberi derma. Dengan ada-nya payroll tax dapat-lah tiap[2] orang menderma sa-chara tidak langsong demi kepentingan negara kita untok mengawal keselamatan negara kita, jiwa dan harta benda kita dan juga perniagaan dan perusahaan orang[2] yang membangkang kapada payroll tax ini. Jadi, saya berharap-lah kapada pehak yang membangkang Rang Undang[2] ini berhati[2] memikirkan bukan dari segi kepentingan diri masing[2] bahkan dari segi kepentingan negara kena-lah memikirkan dengan halus-nya.

Ada ura[2] yang saya dengar pehak menentang pelaksanaan payroll tax ini akan melancharkan *hartal* konon-nya. Kalau di-laksanakan Rang Undang[2] ini hendak tunjok perasaan dengan chara melancharkan *hartal* tutup segala perniagaan[2] satu hari, ini akan menjadi satu dugaan kapada Kerajaan. Saya uchapkan tahniah kapada Timbalan Perdana Menteri yang berdiri tegas di-atas ranchangan Kerajaan tidak akan menarek balek walau apa jadi sa-kali pun. Bukan kesemua-nya gulongan yang sokong *hartal* ini, chuma sa-kumpulan orang sahaja dan sa-kira-nya *hartal* ini berlaku kerana orang ini hendak menunjok kekuasaan keadaan kewangan-nya yang mereka sa-bagai penjual dan pengusaha, mereka harus memikirkan di-atas kuasa pembeli yang ada dalam Persekutuan Malaysia ini sa-banyak 80 peratus orang[2] yang membeli barang daripada ahli[2] perniagaan. Kapada pehak pembeli pula pehak ra'ayat 80 peratus ini tunjok perasaan membaikotkan orang[2] yang berniaga ini apa jadi? Saya berdiri tegap di-atas perkara ini dan sokong Kerajaan sa-kira-nya berlaku perkara ini saya akan kempen kuat di-dalam kawasan saya dan kawan[2] saya belakang—backbenchers—akan menunjok perasaan pula membaikotkan orang[2] yang beserta dengan *hartal* ini supaya tidak membeli barang daripada kedai mereka itu bukan sa-hari tetapi berbulan atau bertahun. Ini ada-lah satu perkara yang akan memburokkan keadaan kita pada masa hadapan. Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Enche' Lee San Choon (Segamat Selatan): Mr Speaker, Sir, during the month old Budget debate, none of the P.A.P. Ministers or P.A.P. Members has ever criticised any expenditure as provided in the Estimates or has offered any suggestion to reduce such expenditure. However, these Honourable Members from the P.A.P. have thought it fit to criticise the new taxation proposals. What is their motive, I do not know. But one thing is clear: the Finance Minister of Malaysia happens to be the President of the M.C.A., and if the P.A.P. Members are trying to destroy the President of the M.C.A. by such criticism on taxation, I say they would never succeed in doing so. Sir, even Opposition Members have a responsibility to the country. They are free to criticise because this is a democratic country. But there is a story about democracy. This story was told to me a few days ago and Mr Speaker, Sir, I just would like to take a short time, if you would permit me to narrate it—it is a story of football game. We play football in the context of British interpretation of football, but in the American Continent, the Americans play football in their own context. So, if the P.A.P. are trying to

play the American way of football in the field that we play, then I say it is foul play. So, I suggest that even P.A.P. Members have a responsibility in playing this game. If they insist on playing rugby football in the football filed that we normally know, then I think they should play elsewhere.

Sir, in regard to this new taxation, even the Malayan Trade Union Congress had suggested that this new taxation should be given a fair trial. Another interesting point raised by the Honourable Member from Singapore just now is this: he said that with this new payroll tax, the employers or the industrialists tend to use less labour, tend to mechanise. I do not know how his statement is going to reconcile with that of his own Minister of Finance, i.e., the Honourable Dr Goh Keng Swee, who has often emphasised that we must mechanise in order to compete. We must industrialise, and in order to industrialise we must mechanise. This, again . . . . . .

Enche' S. Rajaratnam: *rises.*

Enche' Lee San Choon: You will have your chance to speak later. Sir, this again proves what I have said. The P.A.P. members have used different arguments in different places, whichever suits them. So, as I have stated in the general debate, they are people of double talks; they are unscrupulous politicians in a way. Sir, I would like to congratulate not only the Minister of Finance but also the Honourable Deputy Prime Minister and our Honourable Minister of Labour who warned the P.A.P. Members not to instigate people against this new taxation. Thank you.

Enche' Ismail bin Idris: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang[2] ini. Saya hanya hendak minta penjelasan sadikit sahaja berkenaan dengan Clause 8 ini berkenaan dengan perkechualian. Sa-lain daripada apa yang terchatit di-sini, saya suka-lah hendak bertanya sakira-nya public bodies saperti Penang Port Commission, atau Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang, ada-kah termasok di-dalam Clause 8 ini. Itu sahaja yang saya hendak tanya.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I deem it my duty, as a backbencher of the Alliance, to say a few words in support of this Bill, because I feel that this question of payroll tax has become a political issue. I am not in any way trying to maddle or interfere in this political issue of the P.A.P., but I hope the P.A.P. will remember that we are more or less like a family, and if we are at loggerheads, breaking bottles and destroying dishes, well, I think, the whole family will suffer. I can assure Members of the P.A.P. that we, on our side here, I repeat again, have most of our leaders who are really statesmen and not politicians. I said last time that politicians always think of the next election, but statesmen always think of the next generation. (*Applause*). I can assure the Members of the P.A.P. that whatever we do, it will always be for the benefit of the people. Thank you. Sir.

Enche' Tan Toh Hong: Mr Speaker, Sir, I am rather disappointed in the quality of responsibility of the Minister of a State Government—the P.A.P. Government—who keeps on playing up this question of one or two taxes. Sir, a State Government has as much responsibility towards the future of a nation, when the nation is being attacked by enemies, as the Central Government of Malaysia. Each time that a finance Bill comes up, the P.A.P., and a State Minister for that matter, like a frustrated mistress, keeps on harping, harping and harping on two points of a Budget that contains hundreds of points which took us more than a month to discuss—but he only harps on two things.

Sir, the Budget, taken as a whole, is like this magnificent building on this big wide site.

Mr Speaker: Will the Honourable Member address his remarks to me? (*Laughter*).

Enche' Tan Toh Hong: Sir, if we have more responsible Opposition, I will not be so much worked up. Now, going back to this building and this site, to be a good responsible, farsighted architect, one has to look at the thing

as a whole, not only two aspects of the whole thing. I can keep on criticising about the airconditioning of this building and a lot of other things, and some others can keep on criticising about the glass partitioning of this building—and some foreign Minister to his own misfortune, has suffered from it; but yet these are the people who have said again and again that we have a magnificent building on a magnificent site—and that is the Budget that is under discussion now.

Sir, I am very disappointed in a P.A.P. so-called architect, who keeps on criticising only two aspects of the whole building and the whole site, and we have heard this day in and day out, whenever a finance Bill is being discussed. I say to the P.A.P. that if they are really, as they claim to be, a loyal opposition, they should emphasise more on why taxes must be levied in this hour of crisis. Have they ever spoken as to why taxes must be levied? Have they ever spoken as to how we should make use of the money to fight Soekarno? No. Instead what do they do? They call meetings here and meetings there to protest against two aspects of a big Budget that contains so many hundreds of points.

Sir, if the P.A.P. Government, and for that matter any Minister of the P.A.P. Government, is really sincere and honest, as they claim to be, about the welfare and the future of this nation, then I request members of that Government—I appeal to them—to be reasonable and sensible in their sense of proportion. Any minute part of a whole has defects. No one can deny that. Even the P.A.P. has a lot of defects—no one can deny that. But if they are really sincere, please propose the alternatives, rather than saying that this is bad and that is bad. Sometimes I wonder if they are aware that of the taxes collected in Singapore, a greater part (60 per cent) goes to the P.A.P. Government; and if they are sincere about the welfare of this nation, and not just the P.A.P., please refund the 60 per cent to the people of this nation. (*Applause*).

Sir, I wonder, and we heard it again tonight, whether the P.A.P. is criticising this Budget for Radio Jakarta. Thank you.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud: Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit berkenaan dengan Rang Undang[2] di-depan kita ini, ia-lah berekor daripada dasar kita hendak menchari duit, bagaimana-kah hendak mempertahankan negara kita ini. Jikalau ada-lah satu puak dalam Dewan ini yang memikirkan, mempertahankan negara dengan tangan sahaja dengan tidak mahu bersenjata dan menggunakan wang, saya tidak tahu di-mana fikiran mereka itu, sa-bagaimana Wakil daripada P.A.P. ada dalam Dewan ini. Kita sekarang menchari wang di-segala perengkat, perengkat kaya kita mengadakan chukai[2], kerana mereka ada wang, tetapi orang yang di-bawah pun sama[2] mesti memikul beban pertahanan negara kita. Jikalau negara telah di-hanchorkan oleh negara lain dengan sebab tidak ada wang, ada-kah Kerajaan P.A.P. atau pun Wakil P.A.P. bersetuju dengan chara bagitu? Jadi, rasa saya, dalam soal ini, saya dengar tadi kata dia, "Menteri kita telah membentangkan perkara ini baharu dua hari", pada hal kita telah membinchangkan hal Payroll Tax ini sudah sa-bulan. Wakil P.A.P. boleh di-katakan tidak sampai 10 hari dalam Dewan ini. Ada-kah lojik? Jangan di-salahkan perkara[2] yang bukan[2]. Saya tahu Payroll Tax ini, Bill di-depan saya ini, tiba pada 24 Disember, tetapi Wakil P.A.P. tidak ada di-sini. Mereka tidak bertanggong-jawab di-Dewan ini. Ini saya harap ra'ayat Singapura sedar mengapa-kah Wakil[2] mereka yang tidak ada di-Dewan ini bagi menerima segala urusan[2] Dewan ini pada hari yang tetap? Ini-lah satu soal yang besar, Tuan Pengerusi, maka datang ka-Dewan ini mempertudoh, menghina dan memperkechilkan perbuatan kita, tetapi saya perchaya masa-nya akan sampai.

Lagi satu, Tuan Pengerusi, Payroll Tax ini sa-bagaimana Wakil daripada sa-belah sana mengatakan, "kita chuba". Kita dengar tadi Ahli[2] berkata, "dengan ada-nya Payroll Tax, perusahaan[2] tidak mahu menggunakan lagi buroh[2]",—itu tidak terlintas pada fikiran kita. Sebab perkara ini belum

jadi pada kita. Jikalau perkara ini telah kita jalankan, dan kita menerima akibat[2] yang membahayakan keadaan ini, maka datang balek ka-Dewan ini, yang saya perchaya Menteri Kewangan kita dan Kerajaan Perikatan sentiasa bertimbang rasa pada ra'ayat, tidak sa-bagaimana Kerajaan P.A.P. Sa-bagaimana yang telah di-buat di-Singapura kita tahu, satu[2] Undang[2] tidak boleh di-pinda[2] lagi, apa yang di-katakan oleh P.A.P. itu-lah Undang[2]. Tetapi kita, Kerajaan Perikatan, tidak. Saya perchaya Kerajaan Perikatan dengan Undang[2] ini, jikalau ada-lah perkara[2] yang di-bangkitkan oleh Wakil[2] P.A.P. tadi, saya perchaya, boleh kita pinda. Tetapi sekarang kita chuba, yang pertama kita mempertahankan negara kita yang besar sa-kali di-pertimbangkan. Kita mahu tiap[2] ra'ayat memikul bersama kita. Jikalau P.A.P. tidak suka, saya tidak tahu ada-kah Undang[2] yang P.A.P. boleh keluar daripada Malaysia ini. Jadi saya harap, saya merayu kapada sahabat[2] Pembangkang yang sehat daripada P.A.P., jangan-lah kita bangkitkan perkara ini yang boleh menyebabkan negara kita akan lingkup besok. Jadi saya harap bekerjasama-lah dengan Kerajaan Perikatan, mudah[2]an bagaimana chadangan P.A.P., mahu mendirikan Malaysia yang ma'amor, Malaysia yang berbahagia, terlepas kita daripada serangan[2] dari luar negeri.

Sa-kali lagi-lah, saya perchaya, sa-telah mendengar sahabat[2] saya menerangkan bagaimana perdirian kami terhadap negara kita, maka saya berharap juga P.A.P. bagitu juga. Mari kita bersama[2] Kerajaan sekarang, jangan di-bangkitkan perkara ini yang boleh menyebabkan tersingkir-nya Singapura daripada Malaysia. Kita tidak mahu keadaan sa-macham itu dan saya perchaya Singapura pun tidak mahu keadaan yang sa-macham itu. Jadi saya harap sa-kali lagi, Tuan Pengerusi, dalam hal Undang[2] ini, sunggoh pun soal chukai memang tidak ada siapa yang suka, Tuan Pengerusi, semua orang tidak suka, semua mahu mendapat free tidak mahu kena apa[2]. Tetapi kita fikir di-manakah keadaan[2] negeri kita kalau tidak ada duit? Bukan sahaja sa-takat ini, Tuan Pengerusi, kita akan mengkorbankan segala[2]-nya kerana mempertahankan negara kita. Saya perchaya ra'ayat Malaysia, ra'ayat Persekutuan ini, sanggup membebankan-nya kerana kepentingan negara kita. Terima Kaseh.

The Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr Speaker, Sir, for the last five weeks, we have been hearing a lot about the payroll tax and the turnover tax, especially from Members of the P.A.P. bench. Sir, it has been said that such taxation would bring in unemployment and that legitimate demands by workers might be refused. I would like to state here that the P.A.P. Members have said so much about this matter but, as my Honourable colleagues on this side of the bench, the Honourable Member for Bukit Bintang and the Honourable Member for Temerloh, have said, they have not given an alternative suggestion as to how we are going to find the millions of dollars to safeguard the independence, the sovereignty and the integrity of this nation. They have made this a political issue, not only trying to rouse feelings against the Central Government, but has been playing the tune of Jakarta and other external forces, who are trying to disrupt the unity of the various races in this country.

Sir, on the other hand, responsible institutions like the Malaysian Trade Union Congress have studied these tax proposals of ours, have gone into the details, have worked out the figures, and have met the Honourable Minister of Finance, and after clarifications, have said that these tax proposals be given a fair trial to see how they work. That is the spirit that we should have in this country, especially when we are facing an external enemy. (*Applause*).

Sir, the money has to be found. As the Honourable Member for Temerloh has said, no tax is going to be popular; nobody is going to voluntarily give if it is asked. Sir, the Honourable Minister of Finance has a responsibility, and this Government, elected by the people, has a responsibility to see that not only the sovereignty and integrity of this nation has to be safeguarded but also

the social services have to be maintained, and we have to provide further amenities to the people. So, the money has to be found from some source.

Sir, it is with this view that the tax proposals have been introduced and except for one tax—of course, we must agree in respect of the tax on crown corks—the rest does not directly affect the people. It might be argued that the taxes might be passed on to the consumers. Sir, any tax could be passed if there are unscrupulous traders and others who want to make use of taxes to enrich their own pockets. I would like to make it quite clear that the trade union movement in this country is quite strong and capable enough to see that unscrupulous employers are brought to book, that legitimate wage demands from workers are not in any way stopped, or that employers could evade wage claims which are legitimate and which ought to be considered.

Sir, coming again to this payroll tax, which the P.A.P. Members said would lead to labour retrenchment, I would like to say that employers have already been paying rates like E.P.F. If tomorrow the Government decides to increase an extra 2 per cent for social services, are the employers going to say "No"?

Sir, I think it is time that we forget party politics and I would ask Members on the P.A.P. bench to consider the matter in the national interest and work without political bias in the interest of this nation, and give these taxes a fair trial. As the Honourable Minister of Finance has already assured the House that if there are any difficulties in the implementation of this Bill, or any section of it, and if we find any section of these new taxes are going to bring undue hardship to any section of the community, this Government surely has a responsibility and duty to reconsider such. Sir, at the moment I do not think we need worry about this. It is only fair that we give it a fair trial.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I am extremely grateful to the Honourable Members on our side of this House who have spoken so strongly and so overwhelmingly in support of this Bill. I will now deal with the points which have been raised by the Honourable Members who have spoken.

My Honourable friend the Member for Kota Bharu Hilir and my Honourable friend the Member for Penang Selatan have asked the Government whether the list of exemptions contained in Clause 8 of the Bill is exhaustive or complete. I believe the Honourable Member from Kota Bharu Hilir suggested that it is incomplete. His assumption is correct. We are working on a list of exemptions and if Honourable Members have any suggestions to offer we will certainly consider them, but, as Honourable Members will appreciate, it is not possible in a Bill of this nature to list all the exemptions.

The Honourable Member from Singapore who spoke started off by deploring the action of the Government in presenting this Bill so late. For the information of the Honourable Member, I may add that this Bill was read the first time on 24th December, that is five days ago, and it was placed on the table of every Honourable Member on that day. I am aware, of course, that the Honourable Member probably regarded a certain English language newspaper as his Bible and that newspaper has reported that this Bill was only published yesterday. Unfortunately that "authority" was entirely inaccurate, but, as the Honourable Member will appreciate, I am not responsible for inaccurate reporting by newspapers. He suggested that this Bill should be put before a Select Committee. On this matter, I should add that between November 25th and today I have interviewed a number of organisations—business organisations, trade organisations and so on—and as my Honourable friend and colleague, the Minister of Labour, has pointed out, the Malaysian Trade Union Congress which, unlike Singapore's so-called National Trade Union Congress which represents only Singapore, represents the whole of Malaysia has accepted that these taxes, the payroll tax and the other taxes, be given a fair trial. And

so has the Associated Chinese Chambers of Commerce of Malaysia, which until recently had also expressed grave misgivings about this tax. It is, therefore, clear that the only area of opposition today comes from the Communists and their fellow travellers, which includes the Barisan, the Singapore State Government, and the P.A.P. Today it is literally true to say that no other major group or organisation is opposed to this tax, Sir. I think that fact speaks for itself. Probably for the first time in many years we now see the Communists and the P.A.P. in a holy or unholy alliance, whichever way you like to look at it, and I think that fact alone indicates that there is no necessity at all for this Bill to go to a Select Committee. Neither is there the time, because it is the Government's intention that the payroll tax should be effective as from 1st January, 1965, i.e., slightly over two days from now, and we certainly intend to begin collecting it in a few weeks, time.

The Honourable Member from Singapore who spoke also stated that this tax is only imposed in highly industrialised countries. If he had been present when I replied to wind up the debate on the second reading of the Supply Bill, he would have known that I gave a list of the countries which imposed payroll tax and that list included developing countries as well. He referred to Britain imposing this tax. That is not quite correct. The British Government did consider a different kind of tax, but that tax was actually dropped and never imposed, but as far as I know, no country, and that includes developing countries, which has imposed this tax has ever taken it off again. That shows that there is nothing intrinsically wrong with this tax. With regard to his comments that this tax would have an adverse effect on employment and on labour wages, I think those points have been effectively answered by my Honourable friend, the Minister of Labour, and owing to the lateness of the hour I do not think it is necessary for me to go over the same ground again.

The Honourable Member from Bachok referred to the possibility that this tax may give cause for understatement of payrolls in order to avoid the payment of the correct amount of tax. Our information, in fact is the exact opposite. We know from the various records at our disposal that a number of employers in the past have been in the habit of overstating their payroll in order to reduce their profits and hence their income tax liability. Now employers who have resorted to this device to avoid income tax will be caught between two fires; because if they were to tell the truth, they will be up against the Income Tax Ordinance, and if they do not, they will have to pay more in the form of payroll tax than they otherwise would. It is not possible for employers in this category to escape, because the Government will administer this tax through the Department of Inland Revenue and through the Employees Provident Funds in the States of Malaya and Singapore and we will check the returns submitted in 1964 which are already in the hands of the various authorities and therefore employers in this position will be hard put to it to escape from the dilemma in which they have wittingly or unwittingly placed themselves.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clause 1 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 2—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I must apologise for having submitted this rather formidable looking list of amendments. For the benefit of Honourable Members, I should explain that although the list looks rather formidable, in practice the bulk of it deals with the Government's decision to give additional relief to working wives. The other amendments are either

technical or have been inserted to correct drafting errors. I should also add that subsequent to the issue of the first list of amendments, we have issued a second list of amendments in order to make the position clearer. Honourable Members will notice that we have either underlined or crossed out the changes so that Honourable Members can see at a glance what the amendments are intended to achieve.

I do not think I need elaborate on the purpose of the following amendment to Clause 2 (*c*) of the Bill, because the Explanatory Statement gives all the explanation that is required:

Clause 2—

Clause 2 (*c*) to insert immediately before the words "of Sarawak" the words "and the Inland Revenue (Salaries Tax Deduction) Rules, 1960".

Amendment put, and agreed to.

Clause 2, as amended, agreed to.

Clauses 3 to 14 inclusive ordered to stand part of the Bill.

FIRST SCHEDULE—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I would like to propose the following amendments to the First Schedule which have been detailed in the sheet of paper and which have already been circulated to Honourable Members:

(i) To add immediately after paragraph 2 of the First Schedule the following new paragraph:

"3. In section 35 (2), there shall be substituted for paragraph (*a*) the following—

'(*a*) had a wife living with or maintained by him, there shall be allowed:

(i) a deduction of one thousand dollars; and

(ii) a further deduction of an amount equal to nine-tenths of the wife's earned income or five hundred dollars, whichever is the less;' ".

(ii) To add immediately after paragraph 4 the following new paragraph:

"6. In section 35 (2), in the proviso appearing immediately after paragraph (*c*), substitute for the word '(*a*)' the words '(*a*) (*l*)'." (Minister of Finance).

Amendment put, and agreed to.

Paragraph 3 and 4 and paragraphs 5 to 7 re-numbered as paragraphs 4 and 5 and 7 to 9 respectively.

First Schedule, as amended, ordered to stand part of the Bill.

SECOND SCHEDULE—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I would like to move the following amendments to the Second Schedule which have already been circulated to Honourable Members and the purpose of which have also been explained:

(*a*) To add immediately after paragraph 2 the following new paragraph:

"3. In section 34 (2), there shall be substituted for paragraph (*a*) the following—

'(*a*) had a wife living with or maintained by him, there shall be allowed:

(i) a deduction of two thousand dollars; and

(ii) a further deduction of an amount equal to nine-tenths of the wife's earned income or five hundred dollars, whichever is the less;' ".

(*b*) In paragraph 6—

(i) to leave out the sub-paragraph (*a*) and add the following:

"(*a*) there shall be substituted in proviso (i) for the words beginning with 'in addition' to the end of that proviso, the words 'in lieu of such deduction, a deduction equal to the total amount so expended but not exceeding twice the amount of the appropriate deduction;' "

(ii) to add immediately after the words "during the year" in the new proviso (iv) of sub-paragraph (*b*), the words "preceding the year".

(*c*) To leave out paragraph 8 and add the following new paragraphs—

"9. In section 34 (3), there shall be deleted paragraph (*a*) and the words 'four hundred' in paragraph (*b*), and there shall be substituted in paragraph (*b*) for the word '(*a*)' the words '(*a*) (i)'.

10. There shall be inserted immediately after section 34 (3) the following new sub-section (4):

'(4) In paragraph (*a*) of sub-section (2), the expression "earned income" means the statutory income of an individual reduced by any deduction made under paragraph (*a*) or (*b*) of sub-section (2) of section 32, from—

(*a*) gains or profits from any trade, business, profession, vocation or employment on which tax is payable under sub-section (1) of section 9, where the Comptroller is satisfied that such gains or profits are immediately derived from the carrying on or exercise by such

individual, as the case may be, of such trade, business, profession, vocation or employment;

(*b*) any pension on which tax is payable under paragraph (3) of sub-section (1) of section 9 given to the individual in respect of the past services of such individual or any deceased individual' ".

Amendments put, and agreed to.

Paragraphs 3 to 7 and 9 to 16 of the Second Schedule re-numbered as paragraphs 4 to 8 and 11 to 18 respectively.

Second Schedule, as amended, agreed to.

THIRD SCHEDULE—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I would like to propose the following amendments to the Third Schedule to the Bill which have already been circulated to Honourable Members:

(i) To add immediately after paragraph 2 the following new paragraphs:

"3. Section 12 shall be repealed."

4. In section 14 (1) (*c*) there shall be substituted for sub-paragraph (i) the following:

'(i) had a wife living with or maintained by him—

(A) an allowance of two thousand dollars; and

(B) a further allowance of an amount equal to nine-tenths of the wife's earned income or five hundred dollars whichever is the less:' ".

(ii) To leave out paragraph 4 and add the following:

"6. Section 14 (2) and (3) (*a*) shall be deleted, and in section 14 (3) (*b*), there shall be substituted for the word '(i)', the words '(i) (A)'.

7. In section 14 (5) there shall be added the following definition—

'In sub-section (i) of this section, 'earned income' in relation to an individual means income in respect of any salaries and profits which the Commissioner is satisfied is immediately derived from the carrying on or exercise by such individual of any office or employment of profit or of any trade, profession or business, and includes any pension.' "

(iii) To leave out paragraph 6 and add instead thereof the following:

"9. In section 19 (3), proviso (*c*) and the word 'or' appearing immediately before that proviso, shall be deleted."

(iv) In paragraph 11 to leave out the words "section 40" and add the words "sections 40 and 41".

(v) To leave out paragraph 12 and add the following paragraph:

"15. There shall be inserted immediately before Part VI the following new Part VA—

'PART VA

HUSBAND AND WIFE

Aggregation of incomes of husband and wife.

47A. (1) The income of a wife not being a wife living apart from her husband shall, for the purposes of this Part, be deemed to be the income of the husband and shall be chargeable accordingly in his name:

Provided that such part of the total amount of tax charged to the husband as appears to the Commissioner to be charged in respect of the income of such wife may, if necessary, be collected from the wife notwithstanding that no assessment has been made upon her and the provisions of this Ordinance as to the collection and recovery of tax shall apply accordingly.

(2) In this section the expression 'income' in relation to a wife not being a wife living apart from her husband, means all salaries, profits and other income of the wife, in respect of which tax is chargeable under this Ordinance.' "

(vi) In paragraph 13 to leave out the words, "assessable income".

(vii) In paragraph 14, to leave out the words "or profit" and add the words "or profits" instead thereof.

(viii) To add immediately after paragraph 18 the following new paragraphs:

"22. In section 100 (4), there shall be substituted in paragraph (*a*) for the words beginning with 'such date as shall be prescribed' to the end of that paragraph, the words 'revoked or replaced by rules made under this section, and shall be deemed for all purposes to have been made under this section."

23. There shall be substituted for the deduction rates specified in the Schedule to the Inland Revenue (Salaries Tax Deduction) Rules, 1960, the following new deduction rates—

'SCHEDULE

(Rule 3)

COLLECTION OF TAX BY INSTALMENTS

Monthly Standard Deduction Rates

MARRIED

M = Married
M1 = Married with 1 child
M2 = Married with 2 children
M3 = Married with 3 children
M4 = Married with 4 children
M5 = Married with 5 children or more.

Total Monthly Emoluments	M Monthly Deduction	M1 Monthly Deduction	M2 Monthly Deduction	M3 Monthly Deduction	M4 Monthly Deduction	M5 Monthly Deduction
425	.30	—	—	—	—	—
430	.50	—	—	—	—	—
450	1.50	—	—	—	—	—
470	2.00	—	—	—	—	—
490	3.00	.50	—	—	—	—
510	3.50	1.50	—	—	—	—
530	4.50	2.00	.50	—	—	—
550	5.00	3.00	1.50	—	—	—
565	5.50	3.50	2.00	.50	—	—
580	6.00	4.00	2.50	1.00	—	—
600	7.00	4.50	3.00	1.50	.50	—
620	7.50	5.50	4.00	2.50	1.50	.50
640	8.50	6.00	4.50	3.00	2.00	1.00
660	9.50	7.00	5.50	4.00	3.00	2.00
675	10.50	7.50	6.00	4.50	3.50	2.50
695	11.50	8.00	6.50	5.00	4.00	3.00
715	12.50	9.50	7.50	5.50	5.00	4.00
735	13.50	10.50	8.00	6.50	5.50	4.50
755	15.00	11.50	9.00	7.00	6.50	5.50
770	15.50	12.50	10.00	7.50	7.00	6.00
790	16.50	13.50	11.00	9.00	7.50	6.50
810	18.00	14.50	12.00	10.00	8.50	7.50
830	19.00	15.50	13.00	11.00	9.50	8.50
855	20.50	17.00	14.50	12.50	11.00	9.50
885	23.00	18.50	16.00	14.00	12.50	11.50
915	25.00	20.50	18.00	15.50	14.00	13.00
940	26.50	22.00	19.00	17.00	15.50	14.50
970	29.00	24.50	21.50	18.50	17.00	16.00
1000	31.00	26.50	23.50	20.50	19.00	17.50
1050	35.00	30.00	27.00	24.00	22.50	20.50
1100	39.50	34.00	31.00	27.50	26.00	24.00
1150	44.00	38.00	34.50	31.50	29.50	28.00
1200	48.50	42.50	39.00	35.00	33.00	31.50
1250	53.00	47.00	43.50	39.50	37.50	35.00
1300	59.00	51.50	48.00	44.00	42.00	39.50
1350	65.00	57.50	52.50	48.50	46.50	44.00
1400	71.00	63.50	58.50	53.50	51.00	48.50
1450	77.00	69.50	64.50	59.50	56.50	53.50
1500	83.00	75.50	70.50	65.50	62.50	59.50
1550	89.00	81.50	76.50	71.50	68.50	65.50
1600	95.00	87.50	82.50	77.50	74.50	71.50
1650	101.00	93.50	88.50	83.50	80.50	77.50
1700	107.50	99.50	94.50	89.50	86.50	83.50
1750	114.50	105.50	100.50	95.50	92.50	89.50
1800	121.00	112.50	107.00	101.50	98.50	95.50
1850	128.00	119.50	113.50	108.00	104.50	101.50
1900	135.00	126.50	120.50	115.00	111.50	108.00
1950	142.00	133.50	127.50	122.00	118.50	115.00
2000	149.00	140.00	134.50	129.00	125.50	122.00
2050	155.50	147.00	141.50	135.50	132.00	128.50
2100	163.00	154.00	148.00	142.50	139.00	135.00
2150	170.50	161.00	155.00	149.50	146.00	142.50
2200	178.00	168.50	162.00	156.50	153.00	149.50
2250	185.50	176.00	169.50	163.50	159.50	156.50
2300	193.00	183.50	177.00	171.00	167.50	163.50
2350	200.50	191.00	184.50	178.50	174.50	171.00
2400	208.00	198.50	192.00	186.00	182.00	178.50
2450	215.50	206.00	199.50	193.50	189.50	186.00
2500	223.00	213.50	207.00	201.00	197.00	193.50
2550	232.00	221.00	214.50	208.50	204.50	201.00
2600	241.00	229.50	222.00	216.00	212.00	208.50
2650	250.00	238.50	231.00	223.50	219.50	216.00
2700	259.00	247.50	240.00	232.50	228.00	223.50
2750	268.00	256.50	249.00	241.50	237.00	232.50
2800	277.00	265.50	258.00	250.50	246.00	241.50
2850	286.00	274.50	267.00	259.50	255.00	250.50

Total Monthly Emoluments	M Monthly Deduction	M1 Monthly Deduction	M2 Monthly Deduction	M3 Monthly Deduction	M4 Monthly Deduction	M5 Monthly Deduction
2900	295.00	283.50	276.00	268.50	264.00	259.50
2950	304.00	292.50	285.00	277.50	273.00	268.50
3000	313.00	301.50	294.00	286.50	282.00	277.50
3050	322.00	310.50	303.00	295.50	291.00	286.50
3100	331.00	319.50	312.00	304.50	300.00	295.50
3150	340.00	328.50	321.00	313.50	309.00	304.50
3200	349.00	337.50	330.00	322.50	318.00	313.50
3250	358.00	346.50	339.00	331.50	327.00	322.50
3300	367.00	355.50	348.00	340.50	336.00	331.50
3350	377.00	364.50	357.00	349.50	345.00	340.50
3400	389.00	374.00	366.00	358.50	354.00	349.50
3450	401.00	386.00	376.00	367.50	363.00	358.50
3500	413.00	398.00	388.00	378.00	372.00	367.50
3550	425.00	410.00	400.00	390.00	384.00	378.00
3600	437.00	422.00	412.00	402.00	396.00	390.00
3650	449.00	434.00	424.00	414.00	408.00	402.00
3700	461.00	446.00	436.00	426.00	420.00	414.00
3750	473.00	458.00	448.00	438.00	432.00	426.00
3800	485.00	470.00	460.00	450.00	444.00	438.00
3850	497.00	482.00	472.00	462.00	456.00	450.00
3900	509.00	494.00	484.00	474.00	468.00	462.00
3950	521.00	506.00	496.00	486.00	480.00	474.00
4000	533.00	518.00	508.00	498.00	492.00	486.00
4050	545.00	530.00	520.00	510.00	504.00	498.00
4100	557.00	542.00	532.00	522.00	516.00	510.00
4150	569.00	554.00	544.00	534.00	528.00	522.00
4200	581.00	566.00	556.00	546.00	540.00	534.00
4250	593.00	578.00	568.00	558.00	552.00	546.00
4300	605.00	590.00	580.00	570.00	564.00	558.00
4350	617.00	602.00	592.00	582.00	576.00	570.00
4400	629.00	614.00	604.00	594.00	588.00	582.00
4450	641.00	626.00	616.00	606.00	600.00	594.00
4500	653.00	638.00	628.00	618.00	612.00	606.00
4550	665.00	650.00	640.00	630.00	624.00	618.00
4600	681.00	662.00	652.00	642.00	636.00	630.00
4650	710.00	675.00	664.00	654.00	648.00	642.00
4700	731.00	699.00	679.00	666.00	660.00	654.00
4750	756.00	725.00	704.00	683.00	672.00	666.00
4800	781.00	750.00	729.00	708.00	696.00	683.00

SINGLE

Total Monthly Emoluments	Monthly Deductions	Total Monthly Emoluments	Monthly Deductions
255	.30	545	12.50
260	.50	565	13.50
280	1.50	580	14.50
300	2.00	600	15.50
315	2.50	620	16.50
335	3.50	640	17.50
355	4.00	660	18.50
375	5.00	680	20.00
390	5.50	700	21.50
410	6.00	715	22.50
430	7.00	735	24.00
450	7.50	755	25.50
470	8.50	770	26.50
490	9.50	790	28.00
510	10.50	810	29.50
525	11.50	830	31.00
860	33.00	2750	298 00
890	35.50	2800	307.00
920	38.00	2850	316.00
950	41.00	2900	325.00
970	42.50	2950	334.00
1000	45.50	3000	343.00

Total Monthly Emoluments	Monthly Deductions		Total Monthly Emoluments	Monthly Deductions
1050	50.00	..	3050	352.00
1100	55.00	..	3100	361.00
1150	61.00	..	3150	370.00
1200	67.00	..	3200	381.00
1250	73.00	..	3250	393.00
1300	79.00	..	3300	405.00
1350	85.00	..	3350	417.00
1400	91.00	..	3400	429.00
1450	97.00	..	3450	441.00
1500	103.00	..	3500	453.00
1550	110.00	..	3550	465.00
1600	117.00	..	3600	477.00
1650	123.50	..	3650	489.00
1700	130.50	..	3700	501.00
1750	137.50	..	3750	513.00
1800	144.00	..	3800	525.00
1850	151.00	..	3850	537.00
1900	158.00	..	3900	549.00
1950	165.50	..	3950	561.00
2000	173.00	..	4000	573.00
2050	180.50	..	4050	585.00
2100	188.00	..	4100	597.00
2150	195.50	..	4150	609.00
2200	203.00	..	4200	621.00
2250	210.50	..	4250	633.00
2300	218.00	..	4300	645.00
2350	226.00	..	4350	657.00
2400	235.00	..	4400	669.00
2450	244.00	..	4450	690.00
2500	253.00	..	4500	715.00
2550	262.00			
2600	271.00			
2650	280.00			
2700	289.00"			

Amendments put, and agreed to.

Paragraphs 3, 5, 7 to 11, 13 to 18 and 19 re-numbered as paragraphs 5, 8, 10 to 14, 16 to 21 and 24 respectively.

Third Schedule, as amended, ordered to stand part of the Bill.

FOURTH SCHEDULE—

Enche' Tan Siew Sin: Mr Chairman, Sir, I would like to propose the following amendments to the Fourth Schedule which have already been circulated to Honourable Members and which have been adequately explained in the statement:

(i) To leave out paragraph 4 and add the following paragraph instead thereof:

"4. In section 39 (2), there shall be substituted for paragraph (*a*) the following—

'(*a*) had a wife living with or maintained by him, there shall be allowed—

(i) a deduction of one thousand dollars; and

(ii) a further deduction of an amount equal to nine-tenths of the wife's earned income or five hundred dollars, whichever is the less;' ".

(ii) To add immediately after paragraph 4 the following new paragraph:

"5. In section 39 (2), in the proviso appearing immediately after paragraph (*c*) substitute for the word '(*a*)' the words '(*a*) (i)' ".

Paragraphs 5 to 10 re-numbered as paragraphs 6 to 11.

Amendments put, and agreed to.

Fourth Schedule, as amended, ordered to stand part of the Bill.

Fifth Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with amendments: read the third time and passed.

THE ELECTRICITY (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Dr Lim Swee Aun: Mr Speaker, Sir, I beg to move that the Electricity (Amendment) Bill be read a second time.

In the past few years we have witnessed a great expansion in the development activities of the Central Electricity Board, including the recent commission of the Cameron Highlands Hydro-Electric scheme. Further big expansion in hydro-electricity will be planned in the Upper Perak region.

In view of this growth in the size and importance of the Board's undertakings, it is considered that the membership of the Board should be increased, so that it reflects as wide a cross-section of the community as possible. It is accordingly proposed that the present membership be increased to twelve members. The existing Electricity Ordinance, 1949, Section 51 (A) provides for a miximum of ten members on the Board, including the Chairman, the Deputy Chairman, two Government representatives and six others. To enable the said proposal to be adopted an amendment to Section 51 (A) of the Ordinance is therefore necessary.

The Assistant Minister of Commerce and Industry (Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman): Sir, I beg to second the motion.

Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub): Mr Chairman, Sir, I strongly support this Bill which proposes to increase the members of the Central Electricity Board from ten to twelve. However, I am going to give a very constructive suggestion to the Honourable Minister. Sir, due to the expansion of the Hydro-Electric Scheme in the Cameron Highlands and as we all know that Cameron Highlands are in the parliamentary constituency of Raub, I think it is quite proper that the Member of Parliament for Raub should sit on the Board (*Laughter*) because he has a keen interest towards the workers over there. I, therefore, put forward this suggestion of mine to the Honourable Minister for his serious consideration. The putting of the Member of Parliament for Raub to sit on the Board will give him more "say" regarding other expansion schemes of the C.E.B. in the Cameron Highlands. That all, Sir. Thank you.

Dr Lim Swee Aun: Mr Chairman, Sir, I am very grateful to the Honourable Member for Raub for his very useful and sincere suggestion (*Laughter*) but as the Board should reflect as wide as possible a cross-section of the community as a whole, I shall bear in mind the suggestion of his when I make the selection of new members of the Board who should serve on it. But I shall assure the Honourable Member that in selecting members to the Board I shall consider according to individual merits and not according to his political affiliation or to the *kawasan* he comes from. (*Laughter*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole Huose.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

MOTIONS

THE SINGAPORE CUSTOMS ORDINANCE, 1960

(Resolution under Sub-section 2 of Section 16)

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move the motion standing in my name, viz:

"That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (2) of section 16 of the Singapore Customs Ordinance, 1960, as modified by the Modification of Laws (Customs) Order, 1964, the scale of the special tax leviable on motor vehicles equipped with engines using heavy oil or diesel oil as fuel or fitted with producer gas attachments shall in respect of such vehicle which is a public service vehicle licensed for the carriage of not more than six passengers, with effect from 1st January, 1965, be $200 for each passenger per annum, and the scales contained in the Schedule to Notification No. S. 3 published in the Singapore *Gazette* Supplement No. 1 dated 3rd January, 1958, in respect of Category B (1) thereof shall be amended accordingly."

As I stated in my budget speech the imposition of duty on diesel oil in Singapore will mean that taxicabs powered by diesel engines in Singapore will pay more tax per annum than taxicabs licensed in the States of Malaya. In order, therefore, to offset the additional burden of taxation payable by such vehicles in Singapore as a result of the new duty on diesel oil, it has been decided to reduce the tax per seat payable by such vehicles. The reduction will be $50 per seat per annum so that the total reduction in tax will amount to $200 per annum for a four-seater taxi. The reduction in revenue resulting from this concession will be $670,000 per annum. This adjustment will be an interim one only as it is the Government's intention that the system of taxation of motor vehicles should be harmonised in the States of Malaya and Singapore in all respects and this harmonisation will take place once the Road Transport Ordinance has been modified and extended to Singapore.

Sir, I beg to move.

Tun Haji Abdul Razak: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (2) of section 16 of the Singapore Customs Ordinance, 1960, as modified by the Modification of Laws (Customs) Order, 1964, the scale of the special tax leviable on motor vehicles equipped with engines using heavy oil or diesel oil as fuel or fitted with producer gas attachments shall in respect of such vehicle which is a public service vehicle licensed for the carriage of not more than six passengers, with effect from 1st January, 1965, be $200 for each passenger per annum, and the scales contained in the Schedule to Notification No. S. 3 published in the Singapore *Gazette* Supplement No. 1 dated 3rd January, 1958, in respect of Category B (1) thereof shall be amended accordingly.

THE BRETTON WOODS AGREEMENT ORDINANCE, 1957

Resolution under Sub-section 1 (c) of Section 4

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move the motion standing in my name, viz:

"That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (*c*) of section 4 of the Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Monetary Fund be increased to one hundred million U.S. dollars."

The former Federation of Malaya had a quota of US$37.5 million in the International Monetary Fund and made a subscription of US$50 million to the World Bank. A country's quota in the International Monetary Fund, or the I.M.F. as it is called for short, is of some significance because the extent of a country's right to make drawings on the Fund, i.e., to obtain short-term loans, depends on the size of the its quota. The size of the Bank subscription and the Fund quota also determine the voting strength of the country concerned *vis-a-vis* other member countries in these organisations.

Initially, the Federation of Malaya's quota in the Fund was kept as small as possible as it was anticipated that we would continue to operate the Currency Agreement for a considerable period. The possibility of a need for a drawing from the Fund being considered remote, the loss of interest on funds deposited in the form of gold with the Fund was kept to a minimum.

Prior to the formation of Malaysia, the Fund advised the Government that its quota was inadequate. A doubling of the quota was suggested as the minimum desirable increase. With the establishment of Malaysia the inadequacy of our quota in the Fund has become even more apparent. As against Malaysia's quota of US$37.5 million, the Philippines, for example, has a quota of US$75 million and New Zealand, a quota of US$125 million. Furthermore, at the recent Annual Meetings of the Boards of Governors of the Bank and Fund in Tokyo a general increase in quotas of 25% was accepted by member countries as a desirable minimum.

In recent years, as Honourable Members are aware, Malaysia's balance of trade and balance of payments have been deteriorating. The increase in development expenditure, the consequent rise in imports and the long-term decline in the price of rubber have combined with sizable defence commitments to produce a rapid rundown of Government's accumulated assets. Counter measures to remedy the situation require time to become effective and as such an adequate level of external reserves, including drawing rights, in the I.M.F., is necessary.

In these circumstances, the need for an increase in Malaysia's I.M.F. quota is clear. At the first annual consultations with Malaysia this year, the Fund suggested that Malaysia should request a quota increase to US$100 million. On acceptance of a new quota of US$100 million Malaysia will increase the extent of its drawing rights from M$172 million to M$459 million.

An increase in Malaysia's Fund quota of the order proposed will involve a payment of US$15.6 million in gold and US$600,000 in local currency with the balance of US$46.3 million being tendered in non-negotiable non-interest bearing Treasury Notes. It is proposed to make the payment in respect of the increase in the Fund quota in three equal annual instalments.

It should be noted that the gold payment to be made to the Fund can be considered to be part of Malaysia's

reserves. The effect of the payment is merely to transfer the custody of the gold from the Government to the Fund. An adequate quota would provide a reserve which could be used during the period which must elapse before corrective measures necessary to overcome a disequilibrium in the balance of payments become effective. In the absence of any such reserve, measures may have to be taken which would result in an immediate and drastic reduction in imports. In 1966 when the financial position of Malaysia should be clearer and when Bank Negara is expected to assume currency issuing functions a further increase can be sought if the situation warrants it.

Sir, I beg to move.

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (*c*) of section 4 of the Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Monetary Fund be increased to one hundred million U.S. dollars.

THE BRETTON WOODS AGREEMENT ORDINANCE, 1957

Malaysia's Subscription to the International Bank for Reconstruction and Development

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I beg to move the motion standing in my name, viz:

That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (*c*) of section 6 of the Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Bank for Reconstruction and Development be increased to one hundred and thirty-three million three hundred thousand U.S. dollars.

Sir, this House has just approved the resolution increasing the quota of Malaysia in the International Monetary Fund. However, this increase also involves a proportionate increase in Malaysia's subscription to the International Bank for Reconstruction and Development, or the World Bank, to give it its popular name. In fact, a corresponding increase in Malaysia's subscription to the World Bank is a pre-condition of the increase in the Fund quota. As such, it has been found necessary to introduce the resolution now before the House. The I.M.F. quota increase from US$37.5 million to US$100 million makes it necessary to increase Malaysia's subscription to the World Bank from US$50 million to US$133.3 million. As a result of the increase in the World Bank subscription a gold payment of US$800,000 would be required to be made.

Sir, I beg to move.

Dr Lim Swee Aun: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (*c*) of section 6 of the Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Bank for Reconstruction and Development be increased to one hundred and thirty-three million three hundred thousand U.S. dollars.

Mr Speaker: The House is adjourned *sine die*.

Adjourned *sine die* at 12.12 a.m. 30th December, 1964.

11556—466—10-12-66.